

---

项目名称

R2214- 米家扫拖机器人 3

---

版本号

A00

---

设计时间

202200624

---

物料名称

说明书 - 欧版

---

设计师

夏东波

---

审核

---

批准

---

料号

04170500000959

---

材质工艺要求:

材质要求: 封面: 157g 金东太空梭哑粉纸, 单面过油; 内页: 68g 晨鸣云镜; 胶装

颜色及专色: PANTONE Cool Gray 11 C

尺寸要求: 成品尺寸: 210\*140MM

---

变更履历:

---

- Du finder en detaljeret e-vejledning på [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)
- Yksityiskohtaisen e-oppaan löydät osoitteesta [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)
- For detaljert e-håndbok, gå til [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)
- Een uitgebreide elektronische handleiding vindt u op [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)
- Išsamius el. vadovus rasite [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)
- A részletes elektronikus használati útmutató a [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide) címen érhető el.
- Detaljan elektronički priručnik dostupan je na adresi [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide).
- Za izčrpen e-priročnik obiščite spletno mesto [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)
- За подробно електронно ръководство отворете [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)
- Detaljan e-priručnik potražite na adresi [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)
- Podrobnú elektronickú príručku nájdete na stránke [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)

- For further information, please go to [www.mi.com](http://www.mi.com)  
 Manufactured for: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
 Manufactured by: Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. (a Mi Ecosystem company)  
 Address: Room 2112-1-1, South District, Finance and Trade Center, No.6975 Yazhou Road, Dongjiang Bonded Port Area, Tianjin Pilot Free Trade Zone, 300463 Tianjin, China
- Para obtener más información, visite [www.mi.com](http://www.mi.com)  
 Fabricado para: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
 Fabricado por: Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. (una empresa Mi Ecosystem)  
 Dirección: Room 2112-1-1, South District, Finance and Trade Center, No.6975 Yazhou Road, Dongjiang Bonded Port Area, Tianjin Pilot Free Trade Zone, 300463 Tianjin, China
- Pour plus d'informations, rendez-vous sur [www.mi.com](http://www.mi.com)  
 Fabriqué pour: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
 Fabricant: Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. (une société Mi Ecosystem)  
 Adresse: Room 2112-1-1, South District, Finance and Trade Center, No.6975 Yazhou Road, Dongjiang Bonded Port Area, Tianjin Pilot Free Trade Zone, 300463 Tianjin, Chine
- Per ulteriori informazioni, visitare il sito [www.mi.com](http://www.mi.com)  
 Fabricato per: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
 Fabricato da: Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. (un'azienda del Mi Ecosystem)  
 Indirizzo: Room 2112-1-1, South District, Finance and Trade Center, No.6975 Yazhou Road, Dongjiang Bonded Port Area, Tianjin Pilot Free Trade Zone, 300463 Tianjin, Cina
- Чтобы получить дополнительную информацию, посетите сайт [www.mi.com](http://www.mi.com)  
 Изготовлено для: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
 Изготовитель: Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. (компания Экосистемы Ми)  
 Адрес: Room 2112-1-1, South District, Finance and Trade Center, No.6975 Yazhou Road, Dongjiang Bonded Port Area, Tianjin Pilot Free Trade Zone, 300463 Тяньцзинь, Китай
- Więcej informacji: [www.mi.com](http://www.mi.com)  
 Wyprodukowano dla: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
 Producent: Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. (firma Mi Ecosystem)  
 Adres: Room 2112-1-1, South District, Finance and Trade Center, No.6975 Yazhou Road, Dongjiang Bonded Port Area, Tianjin Pilot Free Trade Zone, 300463 Tianjin, Chiny

Made in China





**Xiaomi** Robot Vacuum S10+ User Manual · 1  
Manual de usuario de Xiaomi Robot Vacuum S10+ · 20  
Manuel d'utilisation de Xiaomi Robot Vacuum S10+ · 39  
Manuale utente Xiaomi Robot Vacuum S10+ · 58  
Руководство пользователя Робота-пылесоса Xiaomi Robot Vacuum S10+ · 77  
Instrukcja obsługi Odkurzacza Xiaomi Robot S10+ · 96  
Xiaomi Roboterstaubsauger S10+ – Benutzerhandbuch · 115  
Xiaomi Temizlik Robotu S10+ Kullanım Kılavuzu · 134  
Xiaomi دليل مستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت S10+ من · 153  
Xiaomi S10+ מדרוך למשתמש שואב אבק רובוטי · 171  
Manual do utilizador do Aspirador robô Xiaomi S10+ · 190  
Посібник користувача Робота-пилососа Xiaomi Robot Vacuum S10+ · 209  
Robotický vysavač Xiaomi S10+ – Uživatelská příručka · 228  
Ρομπωτική σκούπα Xiaomi S10+ Εγχειρίδιο χρήστη · 247  
Manual de utilizare Aspirator robotic Xiaomi S10+ · 266  
Användarmanual för Xiaomi-robotdammsugare S10+ · 285





# Safety Information

---

**Read this manual carefully before use, and retain it for future reference.**

## Usage Restrictions

- This product is for floor cleaning in a home environment only. Do not use it outdoors, on non-floor surfaces, or in a commercial or industrial setting.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.
- Children shall not play with this product. Ensure children and pets are kept at a safe distance from the robot vacuum while it is operating.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- Do not use the robot vacuum in an area suspended above ground level without a protective barrier.
- Do not place the robot vacuum upside down. Do not move the robot vacuum by using its LDS laser sensor

---

cover, cover, or bumper as a handle.

- Do not use the robot vacuum at an ambient temperature above 40°C or below 0°C or on a floor with liquids or sticky substances.
- Do not install, charge, or use this robot vacuum outdoors, in bathrooms, or near a pool.
- A hazard may occur if the appliance runs over the supply cord.
- Remove fragile or small items from the floor to prevent the robot vacuum from bumping into and damaging them.
- Keep the cleaning tool out of reach of children.
- Do not place children, pets, or any item on top of the robot vacuum regardless of whether it is stationary or moving.
- Keep hair, fingers, and other body parts away from the suction opening of the robot vacuum.
- Do not use the robot vacuum to clean any burning substances.
- Do not vacuum up hard or sharp objects.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- Do not wipe the robot vacuum or charging dock with a wet cloth or rinse them with any liquid. After cleaning washable parts, fully dry the parts before reinstalling and using them.

- 
- Make sure the robot vacuum is turned off when being transported and kept in its original packaging if possible.
  - Please use this product in accordance with the instructions in the user manual. Users are responsible for any loss or damage arising from improper use of this product.

## Batteries and Charging

### WARNINGS:

- Do not use any third-party battery, power cord, or charging dock. The robot vacuum can only be used with the model CDZ2101 charging dock.
- No action needed from users to shift the charging dock between 50 Hz and 60 Hz, and the product can adapt itself for both 50 Hz and 60 Hz.
- Do not dismantle, repair, or modify the battery or charging dock on your own.
- Do not place the charging dock near a heat source.
- Do not use a wet cloth or wet hands to wipe or clean the dock's charging contacts.
- If the robot vacuum will not be used for an extended period, fully charge it, then turn it off and store in a cool, dry place. Recharge the robot vacuum at least once every 3 months to avoid over-discharging the battery.
- The lithium-ion battery pack contains substances that are hazardous to the environment. Before disposing of the robot vacuum, please first remove the battery pack, then discard, or recycle it in

---

accordance with local laws and regulations of the country or region it is used in.

- When removing the batteries from the product, it is better to use up the batteries and make sure your product is disconnected from power.
  - 1). Uninstall the screw on the bottom, then remove the cover.
  - 2). Unplug the battery connector, then remove the batteries. Do not damage the battery case to avoid any risk of injuries.
  - 3). Return the batteries to a professional recycling organization.

#### Laser Safety Information

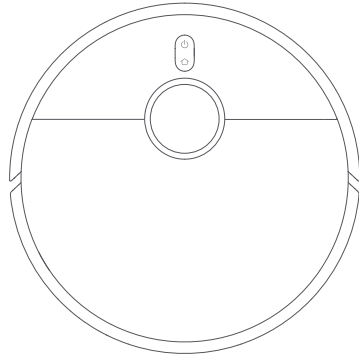
- This product's laser radar meets the IEC 60825-1:2014 Standard for Class I laser product safety and does not produce laser radiation hazardous to the human body.

### **EU Declaration of Conformity**

**CE** Hereby, Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. declares that the radio equipment type B105 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>  
For detailed e-manual, please go to [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)

# Product Overview

---



Robot Vacuum

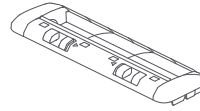
## Accessories

### Pre-installed Accessories

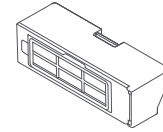
---



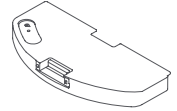
Brush



Brush Cover



Dust Compartment



Water Tank

### Other Accessories

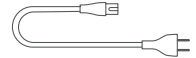
---



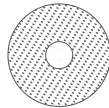
Side Brush



Cleaning Tool



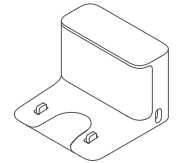
Power Cord



Mop Pad × 2  
(Pre-installed)



Mop Pad Holder × 2

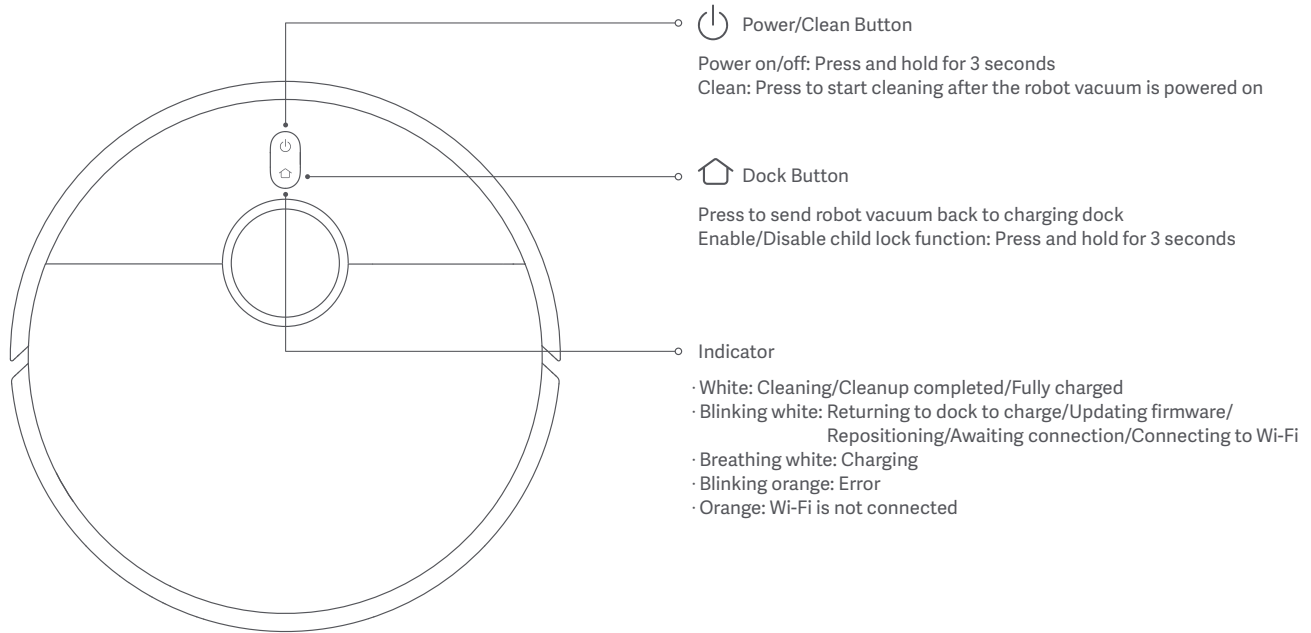


Charging Dock

**Note:** Illustrations of product, accessories, and user interface in the user manual are for reference purposes only. Actual product and functions may vary due to product enhancements.

---

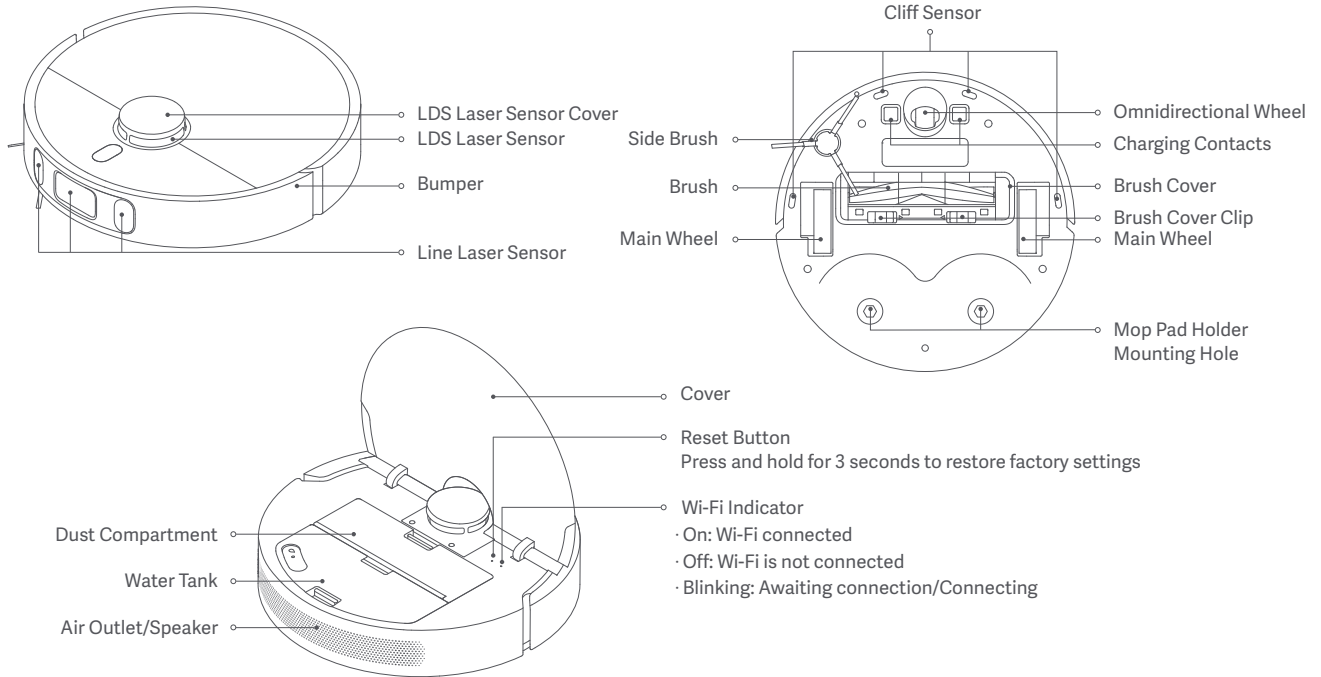
## Robot Vacuum



**Note:** When the robot vacuum is cleaning or returning to the dock to charge, press any button to pause it.

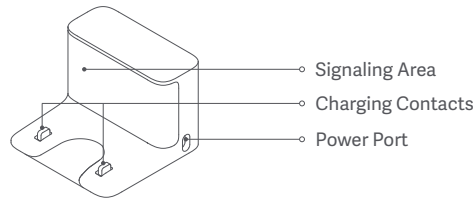


## Robot Vacuum and Sensors

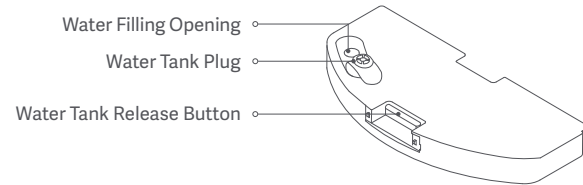


---

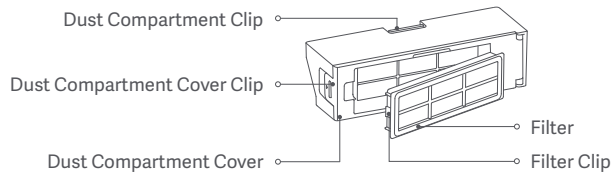
## Charging Dock



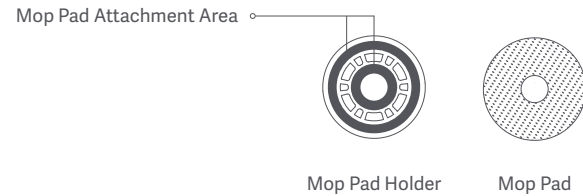
## Water Tank



## Dust Compartment



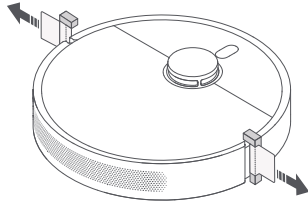
## Mop Assembly



# How to Install

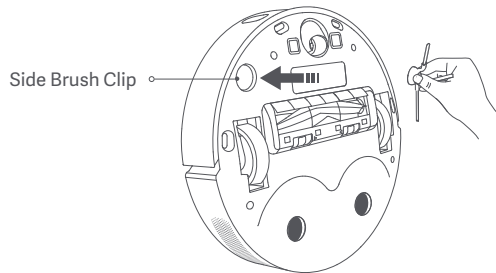
## Remove Protective Coverings

Before using the robot vacuum, remove the protective strips from both sides.



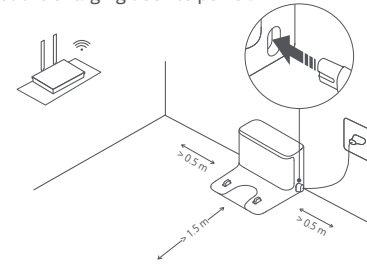
## Install the Side Brush

Install the side brush onto the clip on the bottom of the robot vacuum.



## Connect to An Electrical Outlet

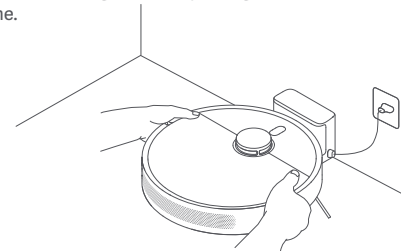
Place the charging dock near an electrical outlet in an area with a good Wi-Fi signal. Then connect the charging dock to power.



**Note:** Do not place any items within the range of 0.5 m at either side or within 1.5 m in front of the charging dock.

## Place the Robot Vacuum

Place the robot vacuum onto the charging dock, and the robot vacuum will automatically turn on and start charging. After 10 minutes of being fully charged, the indicator will go out. Fully charge the robot vacuum when using it for the first time.



**Note:** Make sure the charging contacts on the robot vacuum and the dock are fully aligned.

# How to Use


## Connect with the Mi Home/Xiaomi Home App

This product works with the Mi Home/Xiaomi Home app\*. Use the Mi Home/Xiaomi Home app to control your device, and to interact with other smart home devices.

Scan the QR code to download and install the app. You will be directed to the connection setup page if the app is installed already. Or search for "Mi Home/Xiaomi Home" in the app store to download and install it.



5812D4E4

Open the Mi Home/Xiaomi app, tap  on the upper right, and then follow the instructions to add your device.



\* The app is referred to as Xiaomi Home app in Europe (except for Russia). The name of the app displayed on your device should be taken as the default.

### Notes:



- This robot vacuum works with the Mi Home/Xiaomi Home app, and it supports Android 4.4 & iOS 10.0 or above.
- Only 2.4 GHz Wi-Fi networks are supported.
- The version of the app might have been updated, please follow the instructions based on the current app version.


## Reset Wi-Fi

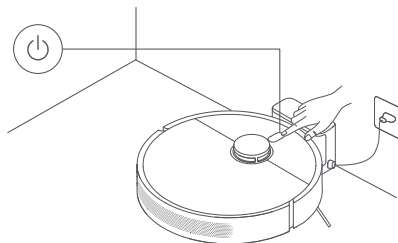
When there is a connection loss between your phone and the robot vacuum due to the router reconfiguration, wrong password or so, please follow the steps below:

1. Open the cover of the robot vacuum so that you can see the Wi-Fi indicator.
2. Simultaneously press and hold the buttons  and  until you hear a voice to indicate that the robot vacuum is waiting for the network configuration.
3. When the Wi-Fi indicator blinks, the Wi-Fi connection has been reset successfully.

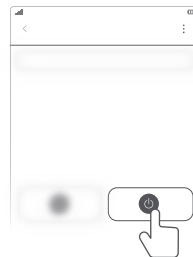
## Start Cleaning

Press the button  on the robot vacuum or tap the button  in the app, and the robot vacuum will clean all areas by first cleaning along edges and walls and then in an S-shape pattern. Once the cleaning is complete, the robot vacuum will automatically return to the charging dock to charge.

Method 1: Press the button  on the robot vacuum to start cleaning.



Method 2: Tap the button  in the app to start cleaning.

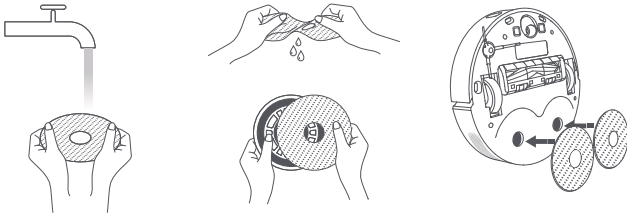


### Notes:

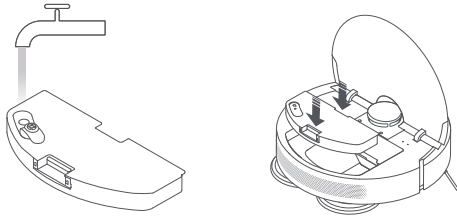
- Before a cleaning task, make sure the robot vacuum is on the charging dock and fully charged. Do not move the robot vacuum during cleaning.
- When using the robot vacuum for the first time, it is recommended to follow the robot vacuum and remove any obstacles on the ground. If the robot vacuum may get stuck or scratch the surface of the furniture in some areas, you can set restricted areas in the app to prevent the robot vacuum from entering those areas.

## Use the Vacuuming & Mopping Function

1. First dampen the mop pad and wring out excess water.  
Next, install and attach the mop pad onto the mop pad holder in place.  
Lastly, install the mop assembly onto the bottom of the robot vacuum.




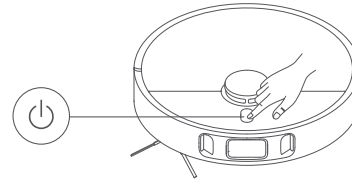
2. Open the cover of the robot vacuum and take the water tank out. Fill the water tank with tap water and then reinstall the tank.



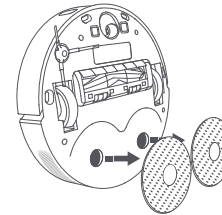
### CAUTIONS:

- Do not add hot water to the water tank, as this may cause the tank to become deformed.
- To avoid clogging, do not add any cleaning agents or disinfectants to the water tank.

3. Press the button  on the robot vacuum or use the app to make the robot vacuum perform the vacuuming and mopping task.



4. When the robot vacuum finishes a task and returns to the charging dock, remove the mop assembly and wash the mop pads in time.





**Note:** If the robot vacuum will not be used for an extended period, remove the water tank and empty it to prevent odor and mildew.

---

## Resume Cleanup

If the robot vacuum starts running low on battery during a cleaning task, it will automatically return to the charging dock to recharge, then resume cleanup where it left off after being charged sufficiently.

## Pause

While the robot vacuum is running, press any button on the robot vacuum to pause it, and then press the button  to resume the cleaning. Pressing the button  will end the current cleaning task and send the robot vacuum back to the charging dock.

**Note:** Do not pick up or move the robot vacuum while it is paused, so as to avoid navigation errors that could prevent the robot vacuum from returning to the charging dock or cause the loss of map.

## Sleep Mode



The robot vacuum will automatically enter sleep mode after it is paused for 10 minutes, and its indicator will go out. To wake it up, press any button on the robot vacuum.

**Note:** If the sleep time exceeds 12 hours, the robot vacuum will be turned off automatically.

## Update the Firmware

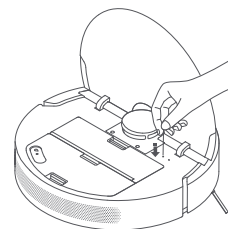
You can update the firmware via the app. Before updating, make sure the robot vacuum is on the charging dock and has at least 15% battery left.

## Restart the Robot Vacuum

If the robot vacuum stops responding or cannot be turned off, press and hold the button  for 15 seconds to forcefully turn it off. Then press and hold the button  for 3 seconds to turn the robot vacuum on.

## Restore Factory Settings

If the robot vacuum does not function properly after being restarted, you can use a pin to press the reset button until you hear a voice to indicate that the robot vacuum is restoring factory settings. This will reset the robot vacuum to its original factory settings.

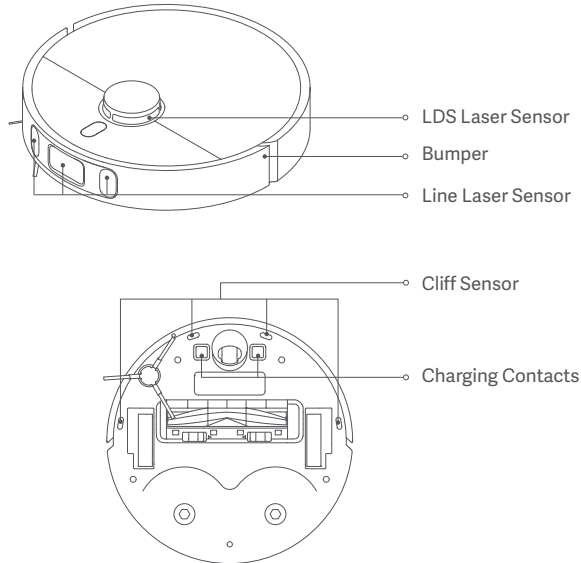


# Care & Maintenance

## Sensors and Charging Contacts\* It is recommended to clean every month.

Use a soft cloth to clean all sensors and charging contacts in the robot vacuum:

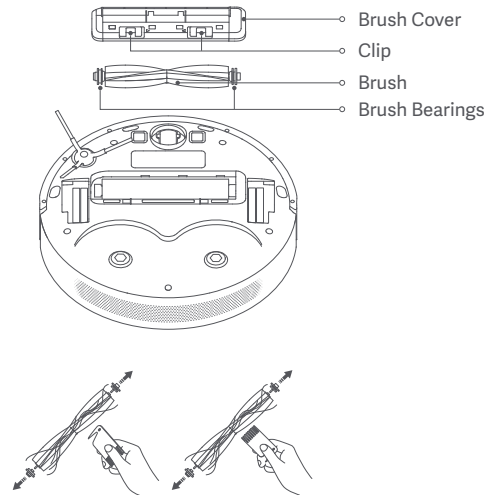
- The cliff sensors and the charging contacts at the bottom of the robot vacuum.
- The LDS laser sensor on the top of the robot vacuum.
- The bumper and the line laser sensors on the front of the robot vacuum.



## Brush\* It is recommended to clean every two weeks.

1. Flip the robot vacuum over and pinch the clips to remove the brush cover.
2. Lift the brush out of the robot vacuum, then clean the brush bearings.
3. Use the included cleaning tool to cut any tangled hairs on the brush, and remove the hairs and other debris from the brush.
4. Reinstall the brush and the brush cover, and ensure they are securely in place.

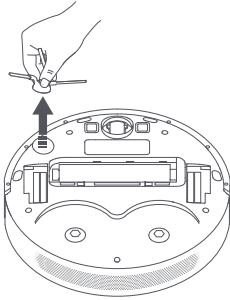
**Note:** It is recommended to replace the brush every 6–12 months for optimal cleaning performance.



**CAUTION:** If too much hair is tangled in the brush, or if the hair is tightly tangled, do not forcibly pull on it to avoid damaging the brush.

**Side Brush\*** It is recommended to clean every two weeks.

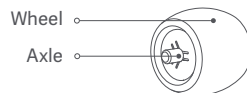
1. Flip the robot vacuum over and remove the side brush upwards to clean it.
2. Reinstall the side brush to the robot vacuum.



**Note:** It is recommended to replace the side brush every 3–6 months for optimal cleaning performance.

**Omnidirectional Wheel\*** Clean it as needed.

1. Flip the robot vacuum over and pull out the omnidirectional wheel.
2. Remove hair, dirt, and other debris from the wheel and axle.
3. Reinsert the wheel and press it firmly back into place.

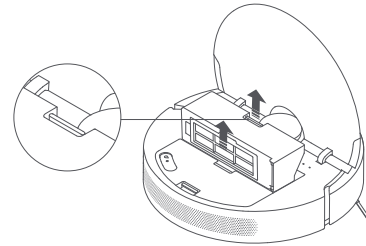


**Notes:**

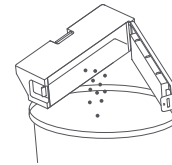
- A small screwdriver or other pry tool can be used to gently pop out and remove the wheel.
- The wheel can be cleaned with water and reinstalled after drying.

**Dust Compartment\*** It is recommended to clean every week.

1. Open the cover of the robot vacuum, and press the dust compartment clip to remove the dust compartment upwards.



2. Open the dust compartment cover, and empty out the contents.



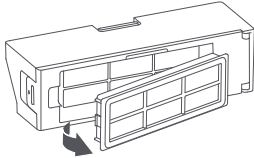
**Note:** To prevent the filter from becoming clogged, lightly tap the dust compartment when emptying its contents.



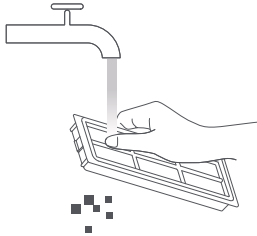
---

**Filter\*** It is recommended to clean every two weeks.

1. Remove the filter from the filter clip as illustrated.

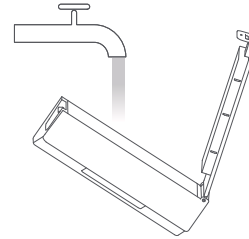


2. Rinse and gently tap the edges of the filter to remove any dust and debris until it is clean.



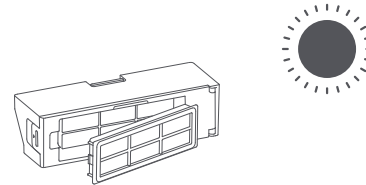
**Note:** Do not attempt to clean the filter with a brush or finger.

3. Open the dust compartment cover, fill the dust compartment with clean water and close the dust compartment cover. Shake the dust compartment from side to side and then pour the dirty water out of the compartment.



**CAUTION:** Only use clean water to clean the filter. Do not use detergent.

4. Place the dust compartment and filter aside to dry before reinstallation.

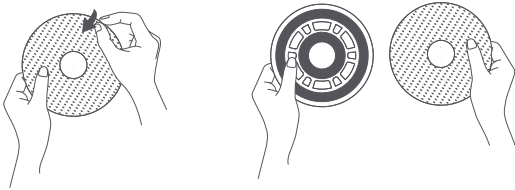


**Note:** Thoroughly dry the dust compartment and the filter before putting them back.

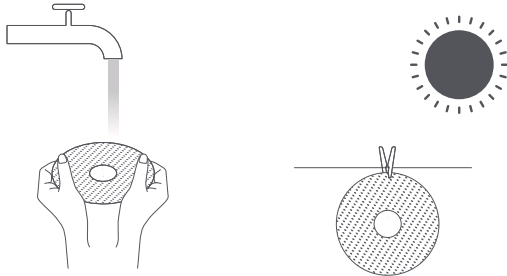
---

## Mop Pad\* After-each-use cleaning is recommended.

1. Remove the mop pad from its holder.



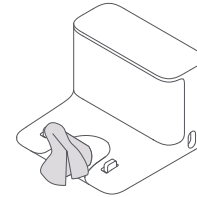
2. Clean and dry the mop pad.



**Note:** It is recommended to replace the mop pad every 3–6 months for optimal cleaning performance.

## Charging Dock\* Clean it as needed.

Clean the charging contacts and the signaling area of the charging dock with a soft, dry cloth.



## Battery

The robot vacuum contains a high-performance lithium-ion battery pack. Please ensure that it remains well-charged during daily use to maintain optimal battery performance.

**Note:** If the robot vacuum is not used for an extended period, turn it off and put it away. To prevent damage from over-discharging, the robot vacuum should be recharged at least once every three months.

# Troubleshooting

---

Issue	Possible Cause and Solution
The robot vacuum does not turn on.	The battery level is low. Fully charge the robot vacuum, and then try again. The ambient temperature is lower than 0°C or higher than 40°C. Make sure to use the robot vacuum between 0°C and 40°C.
The robot vacuum does not charge.	Check whether the power cord is properly plugged into both the charging dock and the power outlet, and make sure the charging contacts are clean. If not, please wipe the charging contacts on both the dock and the robot vacuum clean with a dry cloth.
The robot vacuum cannot return to the dock to charge.	Check whether there are too many obstacles around the charging dock, place the dock in a location without any obstacles around it. Make sure there are no obstacles within 0.5 meters on both sides, nor within 1.5 meters in front of the charging dock. Please clean the dock's signaling area.
The robot vacuum does not work as expected.	Turn off the robot vacuum, and turn it on again.
The robot vacuum makes a strange noise.	A foreign object might be caught in the brush, side brush, or one of the main wheels. Stop the robot vacuum and remove any debris.
The robot vacuum does not clean as efficiently as before, or leave dust behind.	Please check whether the dust compartment is full. If so, empty it. Furthermore, please check the filter and clean it if necessary, and also check whether there is anything wrapped around any of the brushes.
Network configuration fails.	The Wi-Fi password is incorrect. Make sure the password entered is correct. Switch to a 2.4 GHz network, as 5 GHz networks and enterprise routers are not supported currently. Make sure the robot vacuum stays within an area with a good Wi-Fi signal. The robot vacuum may not be in the awaiting connection state. Exit and reopen the app, and follow the correct steps to try configuring the network again.

Issue	Possible Cause and Solution
The robot vacuum does not carry out the scheduled cleanup.	Check whether the battery level is sufficient. The robot vacuum needs to have a battery level of 15% or more to start a scheduled cleanup.
The mop pad is not wet enough.	Check whether the water in the water tank is sufficient. Dampen the mop pad and wring out excess water before mopping. Follow the instructions in the user manual to install the mop pads correctly.
The mop pad is too wet.	Dampen the mop pad and make sure to wring out excess water. Make sure the plug of the water tank is tightened properly.
The robot vacuum consumes electricity when it is left at the dock after being fully charged.	When the robot vacuum is left at the dock, it will consume a small amount of electricity to allow the battery to maintain optimal performance in sleep mode.
The robot vacuum does not resume cleaning after charging.	The robot vacuum does not resume cleaning in do not disturb (DND) mode, or after manually being returned to the dock to charge.
The robot vacuum does not return to the charging dock after being moved.	Moving the robot vacuum may cause it to re-position itself or re-map its surroundings. If the robot vacuum is too far from the charging dock, it might not be able to automatically return on its own, in which case you need to manually place the robot vacuum onto the charging dock.
The mop pad cannot rotate.	The mop pad may be stuck by a foreign object. Please remove the foreign object then try again.

# Specifications

## Robot Vacuum

Name	Robotic Vacuum Cleaner
Model	B105
Item Dimensions	350 × 350 × 97 mm
Battery	4800 mAh (Rated Capacity)
Charging Time	Approx. 6 hours
Net Weight (Robot Vacuum)	3.8 kg
Net Weight (with Accessories)	4.6 kg
Compatible with	Android 4.4 & iOS 10.0 or above
Wireless Connectivity	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz, Bluetooth 4.2
Rated Voltage	14.4 V ---
Rated Power	55 W
Operation Frequency	2400–2483.5 MHz
Maximum Output Power	< 20 dBm

## Charging Dock

Model	CDZ2101
Item Dimensions	130 × 126 × 93 mm
Rated Input	100–240 V ~ 50/60 Hz 0.5 A
Rated Output	19.8 V --- 1 A

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20 cm between the antenna and the body of the user.

## WEEE Disposal and Recycling Information



All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

# Información de seguridad

---

**Lea detenidamente este manual antes de usar el producto y consérvelo para futuras consultas.**

## Restricciones de uso

- Este producto está destinado únicamente a la limpieza de suelos en un ambiente doméstico. No lo utilice al aire libre, en superficies que no sean suelos, ni en un entorno comercial o industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben realizarse por niños sin supervisión de un adulto.
- El aparato sólo debe utilizarse con la fuente de alimentación suministrada con él.
- Este producto contiene baterías que solo pueden ser reemplazadas por técnicos cualificados o por el servicio posventa.
- Los niños no deben jugar con este producto. Asegúrese de que los niños y las mascotas se mantengan a una distancia segura del robot aspirador mientras esté en funcionamiento.
- Si se ha dañado el cable de alimentación, deberá reemplazarlo por un cable o recambio especial del fabricante o su agente de servicio.
- No utilice el robot aspirador en zonas suspendidas sobre el nivel del suelo sin barreras protectoras.

- 
- No coloque el robot aspirador boca abajo. No use la cubierta del sensor láser LDS, la cubierta ni los protectores del robot aspirador como asa de transporte.
  - No use el robot aspirador en ambientes con temperaturas por encima de los 40 °C o por debajo de 0 °C, ni en suelos con líquidos o sustancias pegajosas.
  - No instale, cargue ni utilice este robot aspirador al aire libre, en cuartos de baño ni cerca de una piscina.
  - Puede producirse una situación de peligro si el aparato pasa por encima del cable de alimentación.
  - Retire los objetos frágiles o pequeños del suelo para evitar que el robot aspirador choque con ellos y los dañe.
  - Mantenga la herramienta de limpieza fuera del alcance de los niños.
  - No coloque a niños, mascotas ni ningún otro objeto encima del robot aspirador, independientemente de si está parado o en movimiento.
  - Mantenga el cabello, los dedos y otras partes del cuerpo lejos de la abertura de succión del robot aspirador.
  - No utilice el robot aspirador para limpiar sustancias candentes.
  - No aspire objetos duros o afilados.
  - El enchufe debe retirarse de la toma de corriente antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato.
  - No limpie el robot aspirador ni la base de carga con un paño mojado ni los enjuague con líquidos. Tras limpiar las piezas que se pueden lavar, séquelas completamente antes de volver a instalarlas y utilizarlas.

- 
- Asegúrese de que el robot aspirador esté apagado cuando lo transporte y guárdelo en su embalaje original si es posible.
  - Utilice este producto según las instrucciones del manual del usuario. Los usuarios son responsables de cualquier pérdida o daño que surja por el uso incorrecto de este producto.

### Baterías y carga

#### ADVERTENCIAS:

- No utilice baterías, cables de corriente ni bases de carga de terceros. El robot aspirador solo se puede utilizar con la base de carga modelo CDZ2101.
- No es necesario que los usuarios cambien la base de carga a 50 Hz o 60 Hz, el producto puede adaptarse tanto a 50 Hz como a 60 Hz.
- No intente desarmar, reparar ni modificar la batería o la base de carga por su cuenta.
- No coloque la base de carga cerca de una fuente de calor.
- No utilice un paño húmedo ni las manos mojadas para limpiar los contactos de carga de la base.
- Si no va a utilizar el robot aspirador durante un largo periodo de tiempo, cárguelo completamente, apáguelo y guárdelo en un lugar fresco y seco. Recargue el robot aspirador al menos una vez cada 3 meses para evitar la sobredescarga de la batería.
- El pack de batería de ion de litio contiene sustancias perjudiciales para el medio ambiente. Antes



---

de desechar el robot aspirador, quite el pack de batería y deséchelo o recíclelo siguiendo las leyes y reglamentos locales del país o región en el que se use.

- Es mejor agotar las baterías y asegurarse que el producto esté desconectado al retirar las mismas.
  - 1). Desatornille el tornillo de la parte inferior y retire la cubierta a continuación.
  - 2). Desenchufe el conector de la batería y retire las baterías a continuación. No dañe el estuche de la batería para evitar cualquier riesgo de lesiones.
  - 3). Envíe las baterías a una organización profesional de reciclaje.

### Información de seguridad del láser

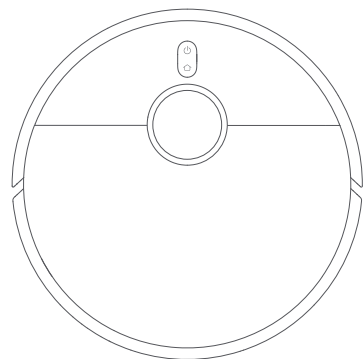
- El radar láser de este producto cumple con la norma IEC 60825-1:2014 para la seguridad de productos láser de Clase I y no produce radiación láser peligrosa para el cuerpo humano.

### Declaración de conformidad de la UE

**CE** Por la presente, Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico B105 cumple con la Directiva 2014/53/UE. Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad de la UE en esta dirección de Internet:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>  
Para un manual electrónico detallado, vaya a [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)

# Descripción General del Producto

---



Robot aspirador

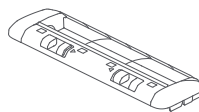
## Accesorios

### Accesorios preinstalados

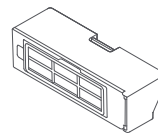
---



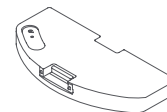
Cepillo



Pinzas de la cubierta del cepillo



Compartimento de polvo



Depósito de agua

### Otros accesorios

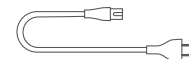
---



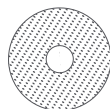
Cepillo lateral



Herramienta de limpieza



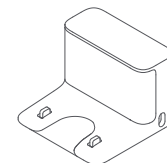
Cable de alimentación



Almohadilla de la mopa ×2  
(preinstalada)



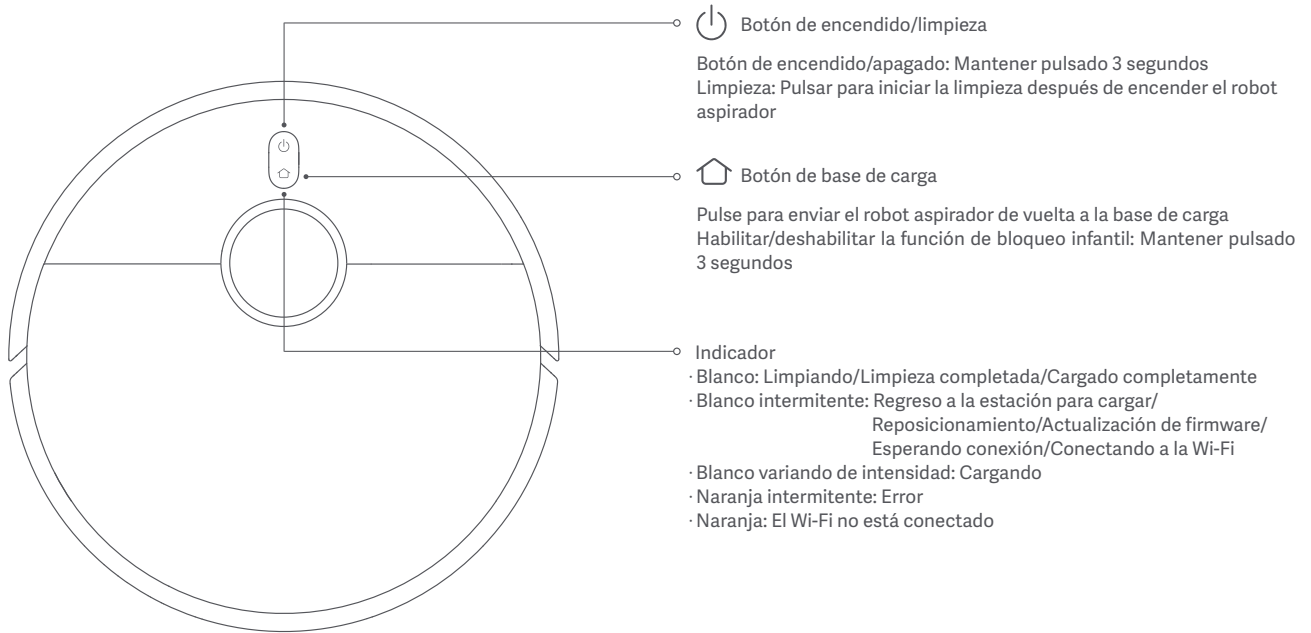
Soporte para almohadilla de la mopa × 2



Cargador

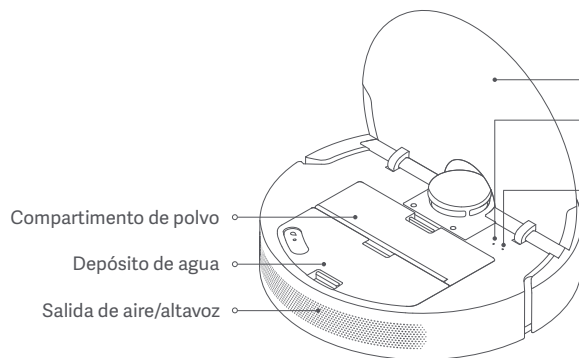
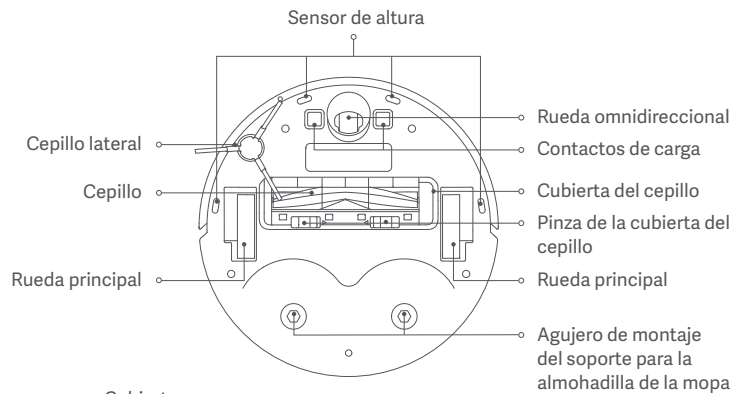
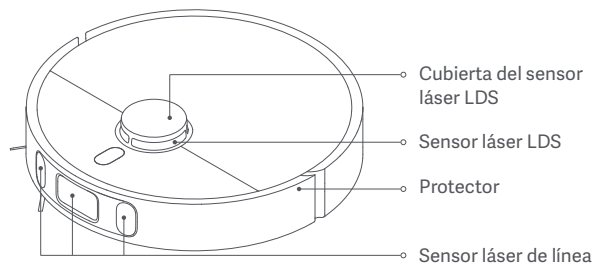
**Nota:** Las ilustraciones del producto, los accesorios y la interfaz de usuario del manual de usuario son solo para fines de referencia. El producto y las funciones actuales pueden variar debido a mejoras del producto.

## Robot aspirador



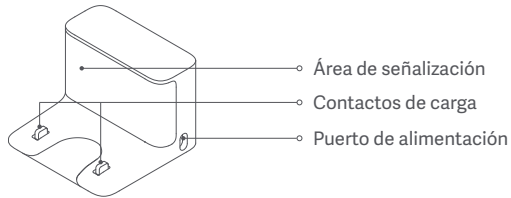
**Nota:** Cuando el robot aspirador esté limpiando o regresando a la base para cargarse, pulse cualquier botón para ponerlo en pausa.

## Robot aspirador y sensores

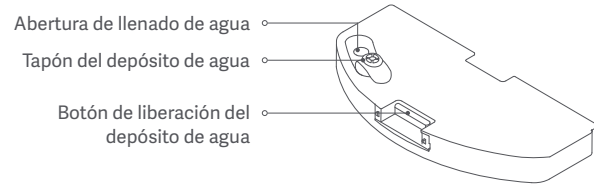


- Cubierta
- Botón restaurar  
Mantener pulsado durante 3 segundos para restaurar los ajustes de fábrica
- Indicador del Wi-Fi
  - Encendido: Wi-Fi conectado
  - Apagado: El Wi-Fi no está conectado
  - Intermitente: Esperando conexión/conectando

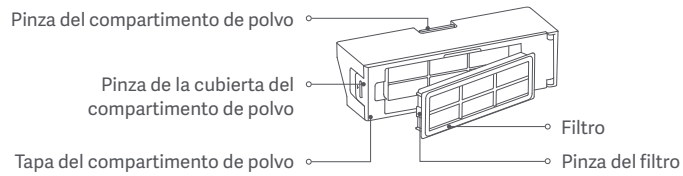
## Cargador



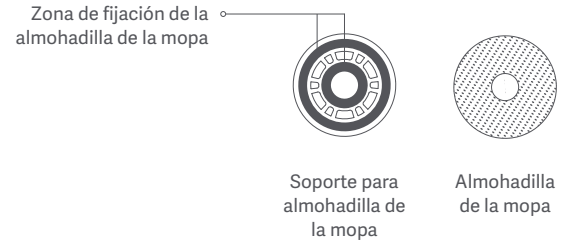
## Depósito de agua



## Compartimento de polvo



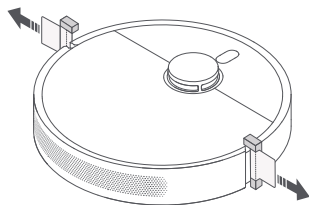
## Montaje de la mopa



# Cómo instalar

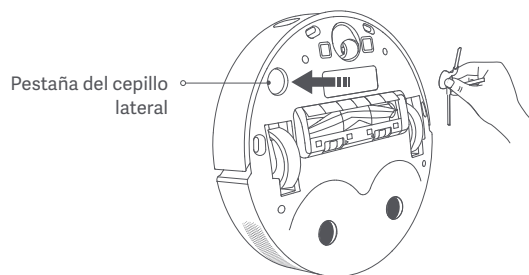
## Quitar las cubiertas protectoras

Antes de utilizar el robot aspirador, quite las tiras protectoras de ambos lados.



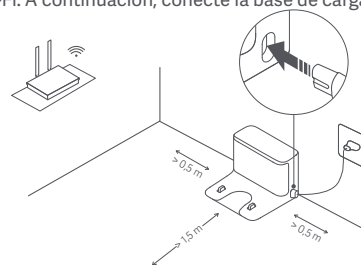
## Instalar el cepillo lateral

Instale el cepillo lateral en la pinza de la parte inferior del robot aspirador.



## Conectar a una toma de corriente

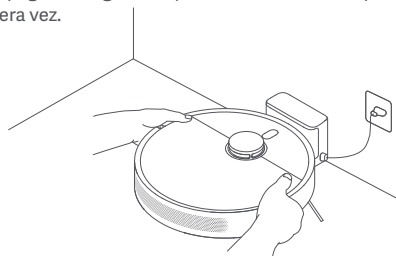
Coloque la base de carga cerca de una toma de corriente y en una zona con buena conexión Wi-Fi. A continuación, conecte la base de carga a la toma de corriente.



**Nota:** No coloque ningún objeto a menos de 0,5 m a ambos lados o a menos de 1,5 m delante de la base de carga.

## Colocar el robot aspirador

Coloque el robot aspirador en la base de carga, y el robot aspirador se encenderá automáticamente y comenzará a cargarse. Tras 10 minutos de carga, el indicador se apagará. Cargue completamente el robot aspirador antes de usarlo por primera vez.



**Nota:** Asegúrese de que los contactos de carga del robot aspirador y de la base estén completamente alineados.

# Modo de uso

## Conectando con la aplicación Mi Home/Xiaomi Home

Este producto funciona con la aplicación Mi Home/Xiaomi Home\*. Utilice la aplicación Mi Home/Xiaomi Home para controlar su dispositivo y para interactuar con otros dispositivos inteligentes.

Escanee el código QR para descargar e instalar la aplicación. Se le dirigirá a la página de configuración de conexión si la aplicación ya está instalada. O busque "Mi Home/Xiaomi Home" en la App Store para descargarla e instalarla.

Abra la aplicación Mi Home/Xiaomi Home, pulse **+** en la parte superior derecha y, a continuación, siga las instrucciones para añadir el dispositivo.



\* La aplicación se conoce como Xiaomi Home en Europa (excepto en Rusia). El nombre de la aplicación que aparece en su dispositivo debe ser tomado como el predeterminado.

### Notas:

- Este robot aspirador funciona con la aplicación Mi Home/Xiaomi Home y es compatible con iOS 10.0 y Android 4.4 o superior.
- Solo se admiten redes Wi-Fi de 2,4 GHz.
- La versión de la aplicación puede haber sido actualizada, siga las instrucciones basadas en la versión actual de la aplicación.

## Restablecer Wi-Fi

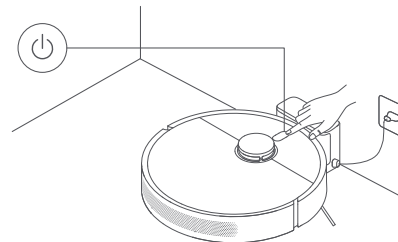
Siga estos pasos si se produce una pérdida de conexión entre el teléfono y el robot aspirador debido a la reconfiguración del router, a una contraseña incorrecta, etc.:

1. Abra la tapa del robot aspirador para que pueda ver el indicador de Wi-Fi.
2. Mantenga pulsados los botones **⏻** y **⏪** al mismo tiempo hasta que oiga una voz que le indique que el robot aspirador está esperando la configuración de la red.
3. Cuando el indicador de Wi-Fi parpadee, la conexión Wi-Fi se habrá restablecido correctamente.

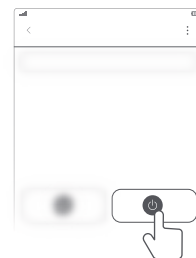
## Comenzar limpieza

Pulse el botón **⏻** del robot aspirador o pulse el botón **⏻** en la aplicación. El robot aspirador limpiará todas las zonas, empezando por los bordes y paredes y luego siguiendo un patrón en forma de S. Tras completar la limpieza, el robot aspirador volverá automáticamente a la base de carga.

Método 1: Pulse el botón **⏻** en el robot aspirador para empezar a limpiar.



Método 2: Pulse el botón **⏻** en la aplicación para empezar a limpiar.

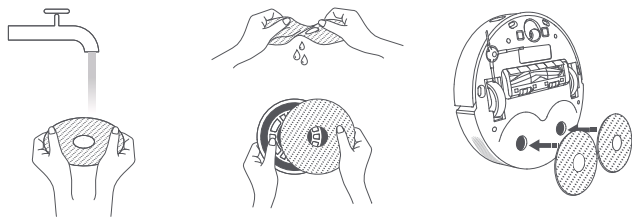


### Notas:

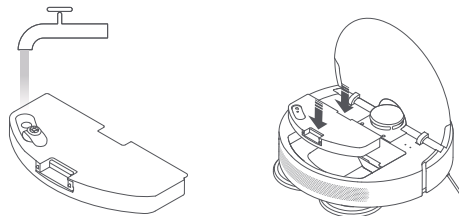
- Antes de realizar una limpieza, asegúrese de que el robot aspirador esté en la base de carga y completamente cargado. No mueva el robot aspirador durante la limpieza.
- Cuando utilice el robot aspirador por primera vez, es recomendable que lo siga y que elimine los obstáculos que pueda haber en el suelo. Si el robot aspirador se atasca o raya la superficie de los muebles en algunas zonas, puede establecer zonas restringidas en la aplicación para impedir que el robot aspirador entre en dichas zonas.

## Utilizar la función de aspirado y fregado

1. Primero humedezca la almohadilla de la mopa y escurra el exceso de agua. A continuación, instale y fije la almohadilla de la mopa en su soporte. Por último, instale el conjunto de la mopa en la parte inferior del robot aspirador.




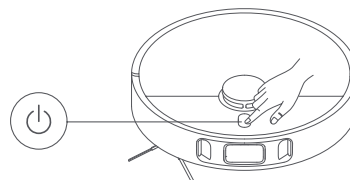
2. Abra la tapa del robot aspirador y saque el depósito de agua. Llene el depósito de agua con agua del grifo y vuelva a instalar el depósito.



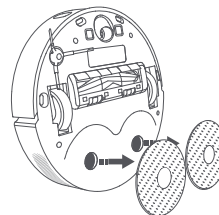
### PRECAUCIONES:

- No añada agua caliente en el depósito de agua ya que esto podría provocar que se deforme.
- Para evitar las obstrucciones, no añada productos de limpieza ni desinfectantes en el depósito de agua.

3. Pulse el botón  del robot aspirador o utilice la aplicación para que el robot aspirador realice la tarea de aspirado y fregado.



4. Cuando el robot aspirador termine una tarea y vuelva a la base de carga, retire el conjunto de la mopa y lave las almohadillas de la mopa a tiempo.



**Nota:** Si el robot aspirador no se va a utilizar durante un periodo prolongado, retire el depósito de agua y vacíelo para evitar malos olores y moho.





---

## Reanudar limpieza

Si el robot aspirador empieza a quedarse sin batería durante una tarea de limpieza, volverá automáticamente a la base de carga para recargarse. Cuando se haya cargado lo suficiente, reanudará la limpieza por donde la dejó.

## Pausar

Cuando el robot aspirador esté en funcionamiento, pulse cualquier botón para ponerlo en pausa y luego pulse el botón  para reanudar la limpieza. Pulsar el botón  finalizará la limpieza actual y enviará el robot aspirador a la base de carga.

**Nota:** No coja ni mueva el robot aspirador mientras esté en pausa para que no se produzcan errores de navegación que puedan hacer que el robot aspirador no vuelva a la base de carga o que pierda el mapa.

## Modo Suspensión



El robot aspirador activará automáticamente el modo suspensión después de haber estado en pausa durante 10 minutos. El indicador se apagará. Para volver a activarlo, pulse cualquier botón del robot aspirador.

**Nota:** Si el tiempo de suspensión supera las 12 horas, el robot aspirador se apagará automáticamente.

## Actualizar el firmware

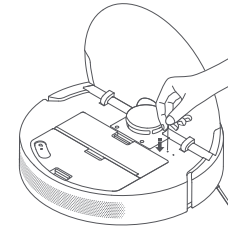
Puede actualizar el firmware a través de la aplicación. Antes de actualizar, asegúrese de que el robot aspirador esté en la base de carga y tenga al menos un 15 % de batería.

## Reiniciar el robot aspirador

Si el robot aspirador deja de responder o no se puede apagar, mantenga pulsado el botón  durante 15 segundos para forzar el apagado. A continuación, mantenga pulsado el botón  durante 3 segundos para encender el robot aspirador.

## Restaurar los ajustes de fábrica

Si el robot aspirador no funciona correctamente después de reiniciarlo, puede utilizar un alfiler para pulsar el botón de reinicio hasta que escuche un mensaje de voz que indica que el robot aspirador está restaurando los ajustes de fábrica. Esto restaurará los ajustes de fábrica del robot aspirador.

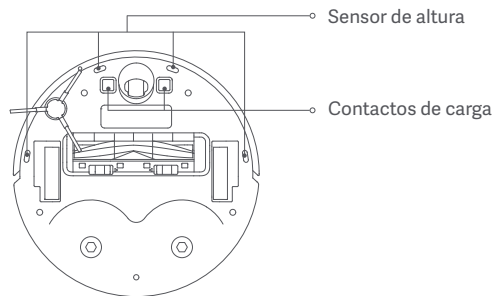
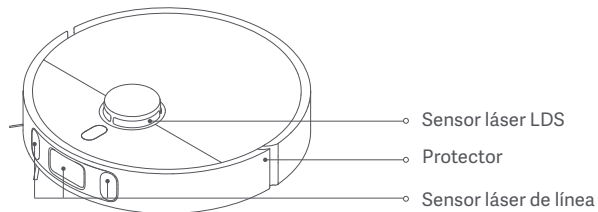


# Cuidado y mantenimiento

## Sensores y contactos de carga\* Se recomienda limpiarlo cada mes.

Use un paño suave para limpiar todos los sensores y contactos de carga del robot aspirador:

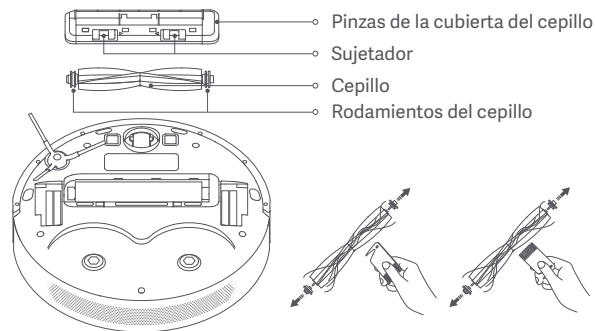
- Los sensores de altura y los contactos de carga de la parte inferior del robot aspirador.
- El sensor láser LDS de la parte superior del robot aspirador.
- El protector y los sensores láser de línea de la parte frontal del robot aspirador.



## Cepillo\* Se recomienda limpiarlo cada dos semanas.

1. Dele la vuelta al robot aspirador y pulse las pinzas para quitar la cubierta del cepillo.
2. Saque el cepillo del robot aspirador y limpie los rodamientos.
3. Use la herramienta de limpieza incluida para cortar los pelos enredados en el cepillo y quite los pelos y demás residuos del mismo.
4. Vuelva a instalar el cepillo y su cubierta y asegúrese de que estén bien instalados en su sitio.

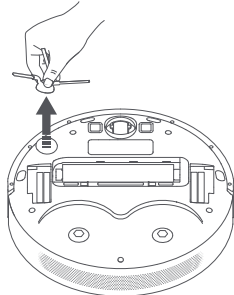
**Nota:** Se recomienda reemplazar el cepillo cada 6-12 meses para obtener un rendimiento de limpieza óptimo.



**PRECAUCIÓN:** Si se acumulan muchos pelos en el cepillo, o si el pelo está muy enredado, no tire de él con fuerza ya que podría dañar el cepillo.

**Cepillo lateral\*** Se recomienda limpiarlo cada dos semanas.

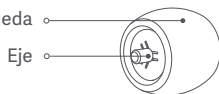
1. Dele la vuelta al robot aspirador y retire el cepillo lateral hacia arriba para limpiarlo.
2. Vuelva a instalar el cepillo lateral en el robot aspirador.



**Nota:** Se recomienda reemplazar el cepillo lateral cada 3-6 meses para un rendimiento de limpieza óptimo.

**Rueda omnidireccional\*** Límpiela cuando sea necesario.

1. Dele la vuelta al robot aspirador y retire la rueda omnidireccional.
2. Quite los pelos, la suciedad y otros desechos de la rueda y el eje.
3. Vuelva a insertar la rueda y presiónela firmemente en su sitio.

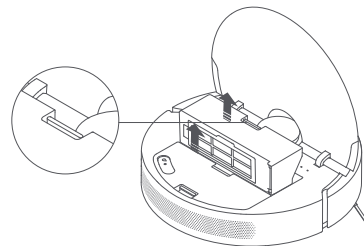


**Notas:**

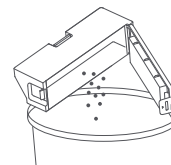
- Puede utilizar un pequeño destornillador u otra herramienta para sacar suavemente la rueda.
- Puede limpiar la rueda con agua y volver a ponerla cuando esté seca.

**Compartimento de polvo\*** Se recomienda limpiarlo cada semana.

1. Abra la cubierta del robot aspirador y presione la pinza del compartimento de polvo para sacar el compartimento de polvo hacia arriba.



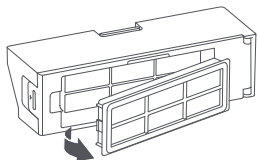
2. Abra la tapa del compartimento de polvo y vacíe su contenido.



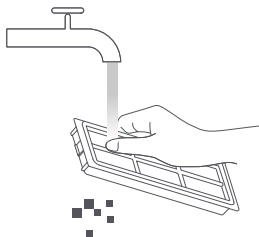
**Nota:** Para evitar que el filtro se obstruya, golpee suavemente el compartimento para el polvo al vaciarlo de contenido.

**Filtro\*** Se recomienda limpiarlo cada dos semanas.

1. Retire el filtro de la pinza del filtro como se ilustra.

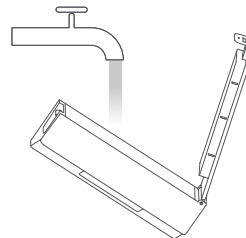


2. Enjuague el filtro y golpee suavemente los bordes para eliminar el polvo y la suciedad.



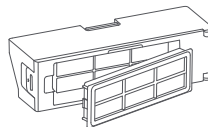
**Nota:** No intente limpiar el filtro con un cepillo ni con los dedos.

3. Abra la cubierta del compartimento de polvo, llene el compartimento de polvo con agua limpia y cierre la cubierta. Agite el compartimento del polvo de un lado a otro y, a continuación, vacíe el agua sucia del compartimento.



**PRECAUCIÓN:** Solo debe utilizar agua limpia para limpiar el filtro. No utilice detergente.

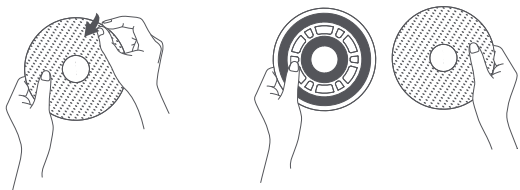
4. Deje secar el compartimento para el polvo y el filtro antes de volver a instalarlos.



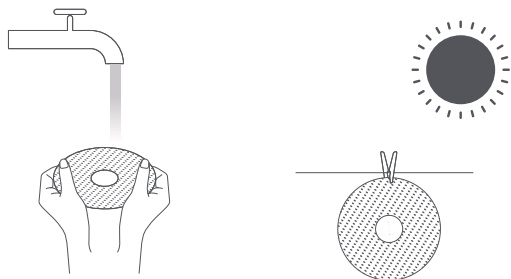
**Nota:** Seque bien el compartimento del polvo y el filtro antes de volver a colocarlos.

**Almohadilla de la mopa\*** Se recomienda una limpieza después de cada uso.

1. Retire la almohadilla de la mopa de su soporte.



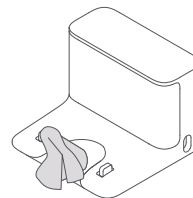
2. Limpiar y secar la almohadilla de la mopa.



**Nota:** Se recomienda reemplazar la almohadilla de la mopa cada 3-6 meses para un rendimiento de limpieza óptimo.

**Cargador\*** Límpiela cuando sea necesario.

Limpie los contactos de carga y la zona de señalización de la base de carga con un paño suave y seco.



**Batería**

El robot aspirador contiene una batería de iones de litio de alto rendimiento. Asegúrese de que permanezca bien cargada durante el uso diario para que mantenga un rendimiento óptimo.

**Nota:** Si el robot aspirador no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, apáguelo y guárdelo. Para evitar daños por descarga, debería recargar el robot aspirador una vez cada tres meses.

# Resolución de posibles problemas

Problema	Posible causa y solución
¿Qué debo hacer si el robot aspirador no se enciende?	El nivel de la batería es bajo. Cargue completamente el robot aspirador e inténtelo de nuevo. La temperatura ambiente es inferior a 0 °C o superior a 40 °C. Asegúrese de utilizar el robot aspirador a una temperatura entre 0 °C y 40 °C.
¿Qué debo hacer si el robot aspirador no se carga?	Compruebe que el cable de alimentación esté bien conectado en la base de carga y en la toma de corriente y asegúrese de que los contactos de carga estén limpios. Si no, limpie los contactos de carga tanto de la base de carga como del robot aspirador con un paño seco.
¿Por qué no vuelve a la base de carga el robot aspirador?	Asegúrese de que no hay demasiados obstáculos alrededor de la base de carga y póngala en un lugar sin obstáculos. Asegúrese de que no hay obstáculos a menos de 0,5 metros de ambos lados, ni a menos de 1,5 metros de la parte delantera de la base de carga. Limpie el área de señalización de la base.
¿Qué debo hacer si el robot aspirador no funciona correctamente?	Apague el robot aspirador y vuelva a encenderlo.
El robot aspirador hace un ruido extraño	Puede que haya un objeto extraño en el cepillo, el cepillo lateral o una de las ruedas principales. Pare el robot aspirador y quite toda la suciedad.
¿Por qué no limpia igual de bien que antes el robot aspirador? ¿Por qué deja polvo?	Compruebe si el compartimento de polvo está lleno y, en ese caso, vacíelo. Además, compruebe el filtro y límpielo si es necesario, y compruebe si se ha enrollado algo en alguno de los cepillos.
Error de la configuración de la red.	La contraseña de Wi-Fi es incorrecta. Asegúrese de que la contraseña introducida sea correcta. Cambie a una red de 2,4 GHz, ya que las redes de 5 GHz y los routers de empresa aún no son compatibles. Asegúrese de que el robot aspirador permanezca en una zona con una buena señal Wi-Fi. Es posible que el robot aspirador no esté en estado de espera de conexión. Salga de la aplicación y vuelva a abrirla, y siga los pasos correctos para intentar configurar la red de nuevo.

Problema	Posible causa y solución
¿Por qué el robot aspirador no realiza la limpieza programada?	Compruebe si el nivel de batería es suficiente. El robot aspirador necesita un nivel de batería del 15 % o más para comenzar una limpieza programada.
La almohadilla de la mopa no está lo suficientemente húmeda.	Compruebe si el depósito tiene suficiente agua. Humedezca la almohadilla de la mopa y escurra el exceso de agua antes de pasar la mopa. Siga las instrucciones del manual de usuario para instalar las almohadillas de la mopa correctamente.
La almohadilla de la mopa está demasiado húmeda.	Humedezca la almohadilla de la mopa y asegúrese de escurrir el exceso de agua. Asegúrese de que el tapón del depósito de agua esté bien apretado.
¿Consume electricidad el robot aspirador cuando se queda en la base de carga después de cargarse del todo?	Si se deja el robot aspirador en la base de carga, consumirá una pequeña cantidad de electricidad para que la batería mantenga un rendimiento óptimo en el modo suspensión.
¿Por qué no reanuda la limpieza el robot aspirador después de cargarse?	El robot aspirador no reanuda la limpieza en el modo no molestar (DND), o si se ha colocado manualmente en la base de carga.
El robot aspirador no regresa a la base de carga después de haberlo movido	Mover el robot aspirador puede provocar que vuelva a posicionarse o que tenga que escanear su entorno. Si el robot aspirador está demasiado lejos de la base de carga, podría no ser capaz de volver automáticamente por su cuenta. En ese caso, deberá colocarlo manualmente en la base de carga.
La almohadilla de la mopa no puede girar.	La almohadilla de la mopa puede estar atascada por un objeto extraño. Quite el objeto extraño e inténtelo de nuevo.

# Especificaciones

## Robot aspirador

Nombre	Aspiradora robótica
Modelo	B105
Dimensiones del artículo	350 × 350 × 97 mm
Batería	4800 mAh (Capacidad real)
Tiempo de carga	6 horas aprox.
Peso neto (Robot aspirador)	3,8 kg
Peso neto (con Accesorios)	4,6 kg
Compatible con	Android 4.4 y iOS 10.0 o superior
Conexión inalámbrica	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2,4 GHz, Bluetooth 4.2
Tensión nominal	14,4 V ---
Potencia nominal	55 W
Frecuencia de operación	2400–2483,5 MHz
Potencia máxima de salida	< 20 dBm

## Cargador

Modelo	CDZ2101
Dimensiones del artículo	130 × 126 × 93 mm
Entrada nominal	100–240 V ~ 50/60 Hz 0,5 A
Salida nominal	19,8 V --- 1 A

En condiciones normales de uso, este equipo debe mantenerse a una distancia de, al menos, 20 cm entre la antena y el cuerpo del usuario.

## Directiva RAEE de información de eliminación y reciclaje



Todos los productos que llevan este símbolo son residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE según la directiva 2012/19/UE) que no deben mezclarse con residuos domésticos sin clasificar. En su lugar, debe proteger la salud humana y el medio ambiente entregando sus equipos de desecho a un punto de recogida para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos, designado por el gobierno o las autoridades locales. La eliminación y el reciclado correctos ayudarán a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. Póngase en contacto con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información sobre la ubicación y las condiciones de dichos puntos de recogida.



## Informations sur la sécurité

---

**Lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.**

### Restrictions d'utilisation

- Ce produit est uniquement destiné au nettoyage des sols dans un environnement domestique. Ne l'utilisez pas à l'extérieur, sur des surfaces non planes ou dans un contexte commercial ou industriel.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans, des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou sensibilisés à l'utilisation de manière sécurisée de l'appareil et qu'ils comprennent les risques impliqués. Il est déconseillé de laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil.
- Ce produit contient des batteries qui peuvent être uniquement remplacées par des techniciens qualifiés ou par le service après-vente.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec ce produit. Pendant le nettoyage, assurez-vous que les enfants et les animaux de compagnie gardent une distance de sécurité par rapport au robot aspirateur.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, ce dernier doit être remplacé par un cordon spécial ou un assemblage disponible auprès du fabricant ou d'un agent de maintenance.
- N'utilisez pas le robot aspirateur dans une zone située au-dessus du niveau du sol sans barrière de

---

protection.

- Ne placez pas le robot aspirateur à l'envers. Ne déplacez pas le robot aspirateur en utilisant le couvercle du capteur laser LDS, le couvercle ou le pare-chocs comme poignée.
- N'utilisez pas le robot aspirateur dans des environnements où la température ambiante est supérieure à 40 °C ou inférieure à 0 °C, ni sur un sol recouvert de liquides ou des substances collantes.
- N'installez pas, ne chargez pas et n'utilisez pas ce robot aspirateur à l'extérieur, dans une salle de bains ou aux abords d'une piscine.
- Un risque peut survenir si l'appareil passe sur le cordon d'alimentation.
- Retirez tous les objets fragiles ou de petite taille sur le sol afin d'éviter que le robot aspirateur les percute ou les endommage.
- Gardez l'outil de nettoyage hors de portée des enfants.
- Ne mettez pas d'enfants, d'animaux ou d'objets sur le robot aspirateur, qu'il soit à l'arrêt ou en mouvement.
- Tenez vos cheveux, vos doigts et les autres parties de votre corps éloignés de l'orifice d'aspiration du robot aspirateur.
- N'utilisez pas le robot aspirateur pour nettoyer des substances brûlées.
- N'aspirez pas d'objets durs ou tranchants.
- La fiche doit être retirée de la prise de courant avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.

- 
- N'essuyez pas le robot aspirateur ou la station de charge avec un chiffon humide et ne les rincez pas non plus avec un liquide. Une fois les pièces lavables nettoyées, séchez-les complètement avant de les réinstaller et de les utiliser.
  - Dans la mesure du possible, assurez-vous que le robot aspirateur est éteint lorsque vous le transportez et rangez-le dans son emballage d'origine.
  - Veuillez utiliser ce produit conformément aux instructions du Mode d'emploi. Les utilisateurs sont responsables des pertes ou dommages découlant d'une mauvaise utilisation de ce produit.

## Batteries et charge

### AVERTISSEMENTS :

- N'utilisez pas de batterie, d'adaptateur d'alimentation ou de socle de charge tiers. Le robot aspirateur ne peut être utilisé qu'avec le socle de charge du modèle CDZ2101.
- Aucune action nécessaire de la part des utilisateurs pour déplacer le socle de charge entre 50 Hz et 60 Hz, le produit peut s'adapter à la fois à 50 Hz et 60 Hz.
- N'essayez pas de démonter, réparer ou modifier vous-même la batterie ou le socle de charge.
- Ne placez pas le socle de charge près d'une source de chaleur.
- N'utilisez pas de chiffon humide, ni vos mains mouillées, pour essuyer ou nettoyer les contacts de charge du socle.
- Si vous ne prévoyez pas d'utiliser le robot aspirateur pendant une période prolongée, chargez-le

---

entièrement, éteignez-le, puis entreposez-le dans un endroit frais et sec. Chargez le robot aspirateur au moins une fois tous les 3 mois pour éviter un déchargement excessif de la batterie.

- La batterie lithium-ion contient des substances dangereuses pour l'environnement. Avant de mettre le robot aspirateur au rebut, retirez d'abord la batterie pour la jeter ou la recycler conformément à la législation et à la réglementation locales du pays ou de la région dans lequel ou laquelle il est utilisé.
- Lorsque vous retirez les batteries du produit, il est préférable de les décharger complètement et de vous assurer que votre produit est débranché de la source d'alimentation.
  - 1). Dévissez la vis au bas, puis retirez le couvercle.
  - 2). Débranchez le connecteur des batteries, puis retirez les batteries. N'endommagez pas le boîtier des batteries pour éviter tout risque de blessure.
  - 3). Rapportez les batteries à un organisme de recyclage professionnel.

### Informations sur la sécurité des lasers

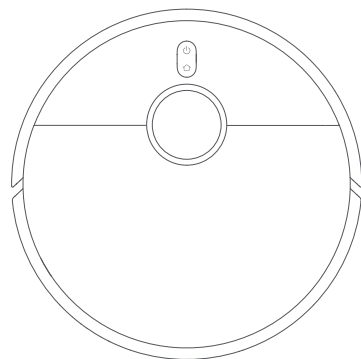
- Le radar laser de ce produit est conforme à la norme IEC 60825-1:2014 relative à la sécurité des produits lasers de classe 1 et il n'émet aucun rayonnement laser dangereux pour le corps humain.

### Déclaration de conformité pour l'Union européenne

**CE** Par la présente, Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. déclare que cet équipement radio de type B105 est conforme à la Directive européenne 2014/53/UE. L'intégralité de la déclaration de conformité pour l'UE est disponible à l'adresse suivante :  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>  
Pour obtenir un manuel électronique détaillé, rendez-vous sur le site [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)

# Présentation du produit

---



Robot aspirateur

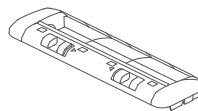
## Accessoires

### Accessoires préinstallés

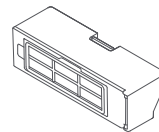
---



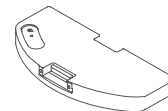
Brosse



Couvercle de brosse



Compartment à poussière



Réservoir d'eau

### Autres accessoires

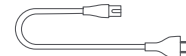
---



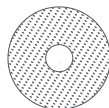
Brosse latérale



Nettoyeur



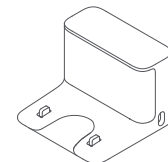
Cordon d'alimentation



Serpillère × 2  
(pré-installée)



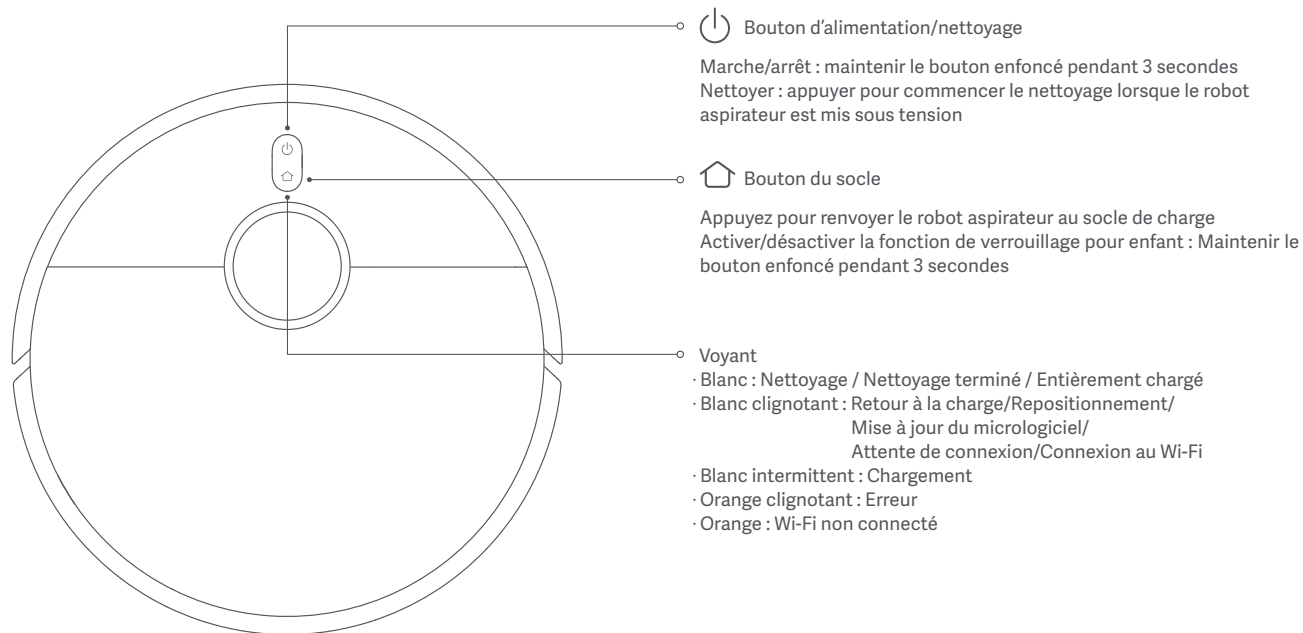
Support de la serpillière × 2



Socle de charge

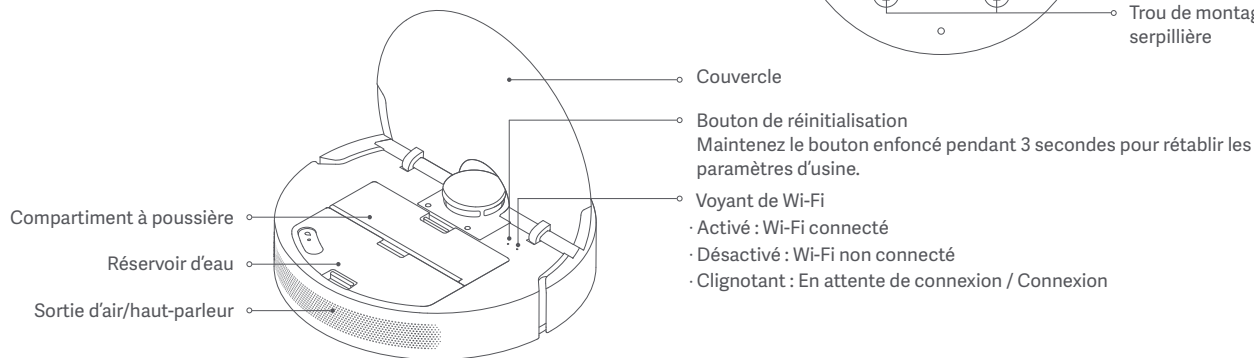
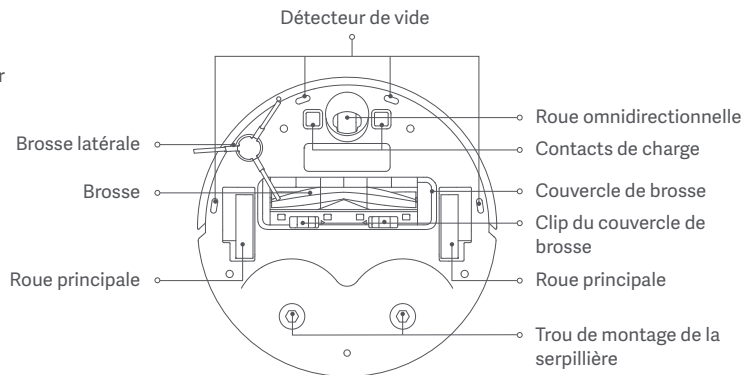
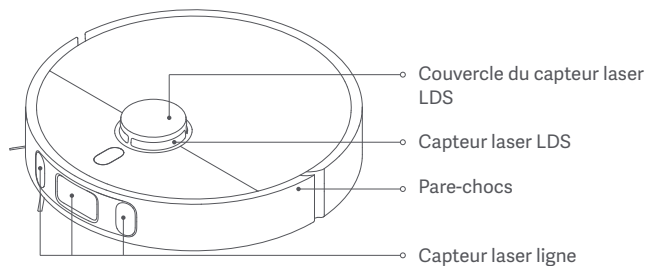
**Remarque :** les illustrations du produit, les accessoires et l'interface utilisateur présents dans le manuel d'utilisation sont uniquement fournis à titre indicatif. Le produit actuel et les fonctions effectives peuvent varier en raison des améliorations apportées au produit.

## Robot aspirateur

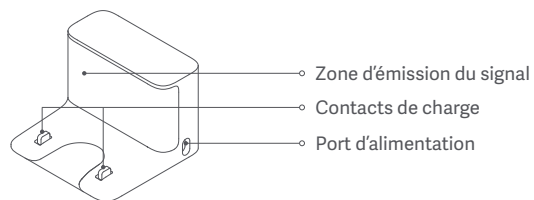


**Remarque :** Lorsque le robot aspirateur est en train de nettoyer ou de retourner à la station pour être rechargé, appuyez sur n'importe quel bouton pour le mettre en pause.

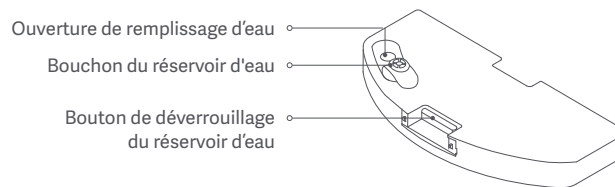
## Robot aspirateur et capteur



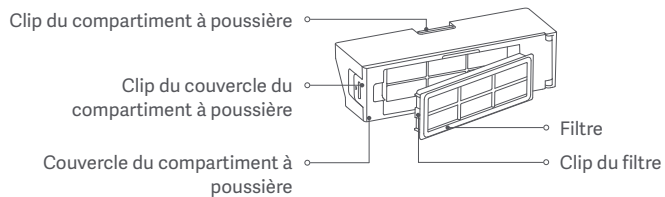
## Socle de charge



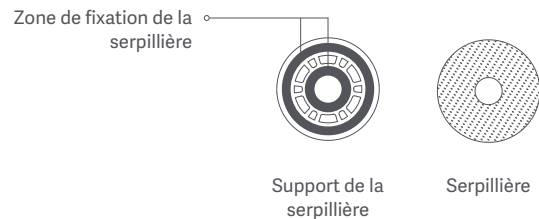
## Réservoir d'eau



## Compartiment à poussière



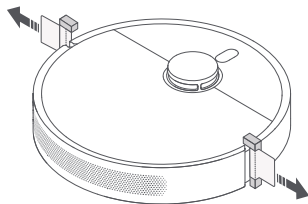
## Assemblage de la serpillière





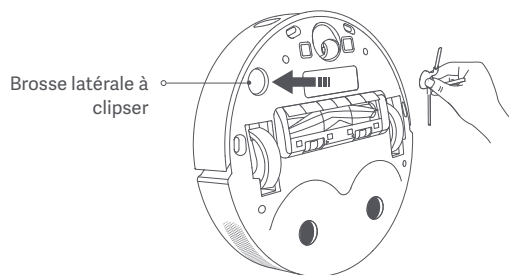
## Retrait des revêtements protecteurs

Avant d'utiliser le robot aspirateur, retirez les bandes de protection des deux côtés.



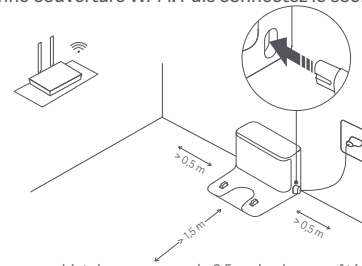
## Installation de la brosse latérale

Installez la brosse latérale sur le clip situé au bas de l'aspirateur robot.



## Branchez-la sur une prise électrique.

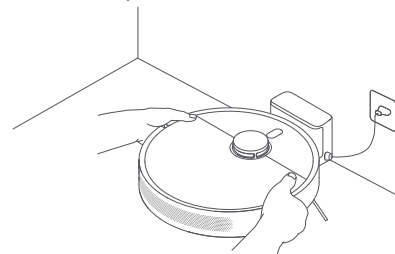
Placez le socle de charge à proximité d'une prise électrique dans une zone disposant d'une bonne couverture Wi-Fi. Puis connectez le socle de charge à la prise électrique.



**Remarque :** Ne placez aucun objet dans un rayon de 0,5 m de chaque côté ou de 1,5 m devant le socle de charge.

## Placez le robot aspirateur.

Placez manuellement le robot aspirateur sur la station de vidage automatique et le robot aspirateur s'allumera automatiquement et commencera à charger. Après 10 minutes de charge, le voyant s'éteint. Chargez entièrement la batterie du robot aspirateur, lors de la première utilisation.



**Remarque :** Assurez-vous que les contacts de charge du robot aspirateur et de la station sont parfaitement alignés.

# Utilisation


## Connexion avec l'application Mi Home/Xiaomi Home

Ce produit fonctionne avec l'application Mi Home/Xiaomi Home\*. Utilisez l'application Mi Home/Xiaomi Home pour contrôler votre appareil et pour interagir avec d'autres appareils intelligents dans votre maison.

Scannez le code QR pour télécharger et installer l'application. Vous serez redirigé vers la page de configuration si l'application est déjà installée. Sinon, recherchez « Mi Home/Xiaomi Home » dans l'App Store pour la télécharger et l'installer.



5812D4E4

Ouvrez l'application Mi Home/Xiaomi Home, touchez l'icône  en haut à droite et suivez les invites pour ajouter votre appareil.



\* Cette application est appelée l'application Xiaomi Home en Europe (sauf en Russie). Le nom de l'application qui s'affiche sur votre appareil devrait être utilisé comme nom par défaut.

### Remarques :



- Ce robot aspirateur fonctionne avec l'application Mi Home/Xiaomi Home, et prend en charge Android 4.4 et iOS 10.0 ou les versions ultérieures.
- Seuls les réseaux Wi-Fi de 2,4 GHz sont pris en charge.
- La version de l'application a été mise à jour. Suivez les instructions basées sur la version actuelle de l'application.


## Réinitialiser le Wi-Fi

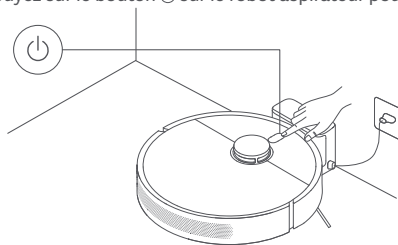
En cas de perte de connexion entre votre téléphone et le robot aspirateur en raison de la reconfiguration du routeur, d'un mauvais mot de passe ou autre, veuillez suivre les étapes ci-dessous :

1. Veuillez ouvrir le couvercle du robot aspirateur afin de voir le voyant du Wi-Fi.
2. Appuyez simultanément sur les boutons  et  et maintenez-les enfoncés jusqu'à ce que vous entendiez une voix vous indiquant que le robot aspirateur est prêt pour la configuration du réseau.
3. Si le voyant Wi-Fi clignote, cela signifie que la connexion Wi-Fi a été réinitialisée.

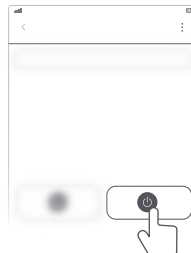
## Commencer le nettoyage

Appuyez sur le bouton  du robot aspirateur ou tapez sur le bouton  dans l'application et le robot aspirateur nettoiera toutes les zones en commençant par les bords et les murs, puis en dessinant un S. Une fois le nettoyage terminé, le robot aspirateur retourne automatiquement au socle de charge pour charger.

Méthode 1 : Appuyez sur le bouton  sur le robot aspirateur pour commencer le nettoyage.



Méthode 2 : Appuyez sur le bouton  dans l'application pour commencer le nettoyage.

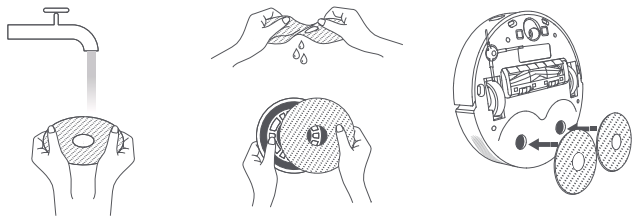


### Remarques :

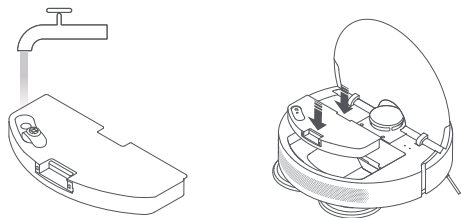
- Avant une tâche de nettoyage, assurez-vous que le robot aspirateur est sur le socle de charge et complètement chargé. Ne déplacez pas le robot aspirateur pendant le nettoyage.
- Lorsque vous utilisez le robot aspirateur pour la première fois, il est recommandé de le suivre et de supprimer tout obstacle au sol. Au cas où le robot aspirateur risquerait de se coincer ou de rayer la surface des meubles dans certaines zones, vous pouvez définir des zones restreintes dans l'application pour l'empêcher d'y pénétrer.

## Utilisez la fonction aspirateur et serpillière

1. Humidifiez d'abord la serpillière et essorez l'excès d'eau. Ensuite, installez et fixez la serpillière sur le support de la serpillière en place. Enfin, installez l'ensemble de la serpillière sur le fond du robot aspirateur.



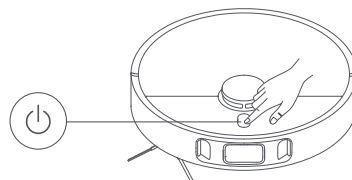
2. Ouvrez le couvercle du robot aspirateur et sortez le réservoir d'eau. Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet puis réinstallez le réservoir.



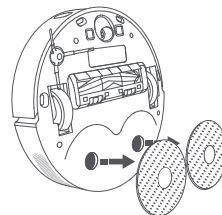
### ATTENTIONS :

- N'ajoutez pas d'eau chaude dans le réservoir d'eau, car cela pourrait le déformer.
- Pour éviter une obstruction, n'ajoutez aucun agent de nettoyage ou désinfectant dans le réservoir d'eau.

3. Appuyez le bouton  sur le robot aspirateur ou utilisez l'application pour que le robot aspirateur effectue la tâche d'aspirateur et de serpillière.



4. Lorsque le robot aspirateur finit une tâche et retourne au socle de charge, retirez l'assemblage de la serpillière et lavez la serpillière à temps.





**Remarque :** Si le robot aspirateur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez le réservoir d'eau et videz-le pour éviter les odeurs et les moisissures.

---

## Reprendre le nettoyage

Si le niveau de la batterie devient faible pendant le nettoyage, le robot aspirateur revient automatiquement au socle de charge pour charger et il reprend le nettoyage là où il s'est arrêté une fois qu'il est suffisamment chargé.

## Pause

Si le robot aspirateur est en fonctionnement, appuyez sur n'importe quel bouton pour le mettre en pause, puis sur  pour reprendre le nettoyage. Appuyez sur le bouton  pour terminer la tâche de nettoyage en cours et renvoyer le robot aspirateur à la station de charge.

**Remarque :** Ne soulevez pas et ne déplacez pas le robot aspirateur lorsqu'il est en pause, sous peine d'entraîner des erreurs de navigation qui pourraient l'empêcher de retourner à la station de charge ou endommager la carte.

## Mode Veille



Le robot aspirateur passe automatiquement en veille après une pause de 10 minutes et son voyant s'éteint. Pour le réactiver, appuyez sur n'importe quel bouton de l'aspirateur.

**Remarque :** Si le temps de veille dépasse 12 heures, le robot aspirateur s'éteindra automatiquement.

## Mise à jour du micrologiciel

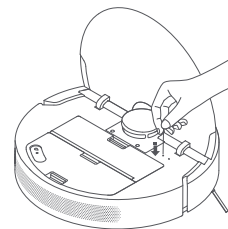
Vous pouvez mettre à jour le micrologiciel via l'application. Avant de procéder à la mise à jour, assurez-vous que le robot aspirateur est placé sur le socle de charge et dispose d'au moins 15 % de batterie.

## Redémarrage du robot aspirateur

Si le robot aspirateur ne répond plus ou s'il est impossible de l'éteindre, maintenez le bouton  enfoncé pendant 15 secondes pour forcer la mise hors tension. Après cela, maintenez le bouton  enfoncé pendant 3 secondes pour rallumer le robot aspirateur.

## Restauration des paramètres d'usine

Si le robot aspirateur ne fonctionne pas correctement après avoir été redémarré, vous pouvez utiliser une épingle pour appuyer sur le bouton de réinitialisation jusqu'à ce que vous entendiez une voix indiquant que le robot aspirateur rétablit les paramètres d'usine. Les paramètres par défaut d'usine du robot aspirateur seront alors réinitialisés.

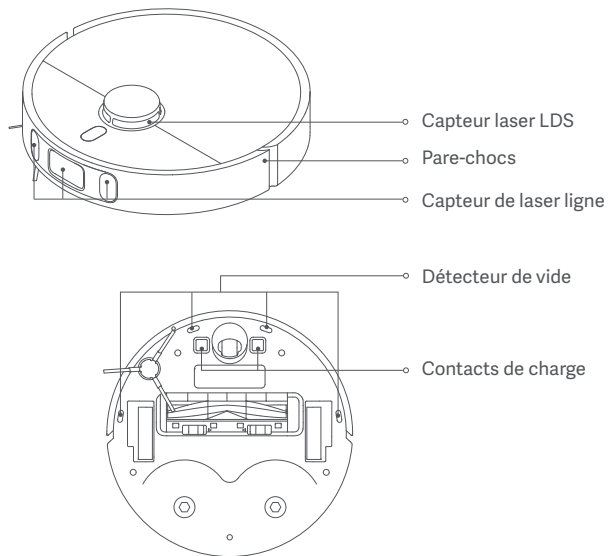


# Entretien et maintenance

**Capteurs et contacts de chargement\*** Il est recommandé de les nettoyer régulièrement.

Utilisez un chiffon doux pour nettoyer tous les capteurs et les contacts de chargement du robot aspirateur :

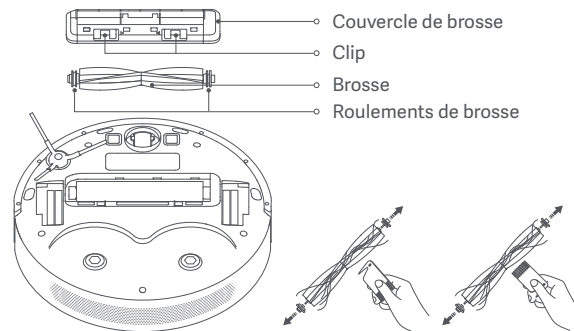
- Les capteurs de chocs et les contacts de charge en bas du robot aspirateur.
- Le capteur laser LDS sur le dessus du robot aspirateur.
- Le pare-chocs et le capteur laser de ligne à l'avant du robot aspirateur.



**Brosse\*** Il est recommandé de la nettoyer toutes les deux semaines.

1. Retournez le robot aspirateur et pincez les clips pour retirer le couvercle de brosse.
2. Retirez la brosse du robot aspirateur en la soulevant, puis nettoyez ses roulements.
3. Utilisez l'outil de nettoyage inclus pour couper les poils emmêlés sur la brosse et les retirer.
4. Réinstallez la brosse et le couvercle et assurez-vous qu'ils sont bien en place.

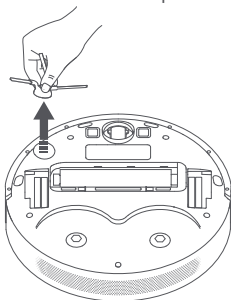
**Remarque :** Il est recommandé de remplacer la brosse tous les 6 à 12 mois pour un nettoyage optimal.



**ATTENTION :** Si trop de cheveux sont emmêlés dans la brosse, ou s'ils sont très emmêlés, ne tirez pas dessus trop fort, car cela pourrait endommager la brosse.

**Brosse latérale\*** Il est recommandé de la nettoyer toutes les deux semaines.

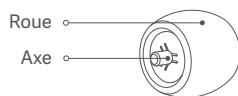
1. Retournez le robot aspirateur et tirez sur la brosse latérale pour la sortir et la nettoyer.
2. Réinstallez la brosse latérale sur le robot aspirateur.



**Remarque :** Il est recommandé de remplacer la brosse latérale tous les 3 à 6 mois pour un nettoyage optimal.

**Roue omnidirectionnelle\*** Nettoyez si nécessaire.

1. Retournez le robot aspirateur et retirez la roue omnidirectionnelle.
2. Enlevez les cheveux, la saleté et tout autre débris sur la roue et l'axe.
3. Remettez la roue en place et appuyez dessus fermement pour bien la fixer.

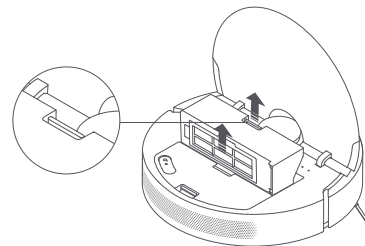


**Remarques :**

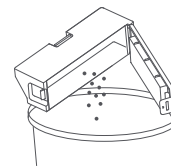
- Un petit tournevis ou un autre outil faisant office de levier peut être utilisé pour sortir doucement et retirer la roue.
- La roue peut être nettoyée à l'eau, puis remise en place une fois sèche.

**Compartiment à poussière\*** Il est recommandé de le nettoyer toutes les quatre semaines.

1. Ouvrez le couvercle du robot aspirateur et appuyez sur le clip du compartiment à poussière pour le retirer vers le haut.



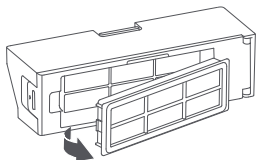
2. Ouvrez le couvercle du compartiment à poussière, puis videz son contenu.



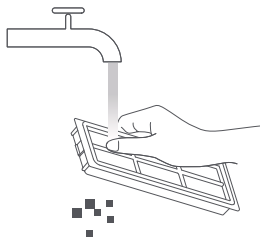
**Remarque :** Pour éviter que le filtre ne se bouche, tapotez légèrement le compartiment à poussière lorsque vous videz son contenu.

**Filtre\*** Il est recommandé de le nettoyer toutes les deux semaines.

1. Retirez le filtre du clip du filtre comme illustré.

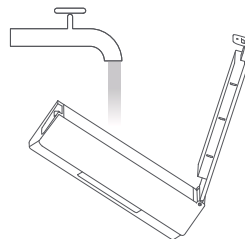


2. Rincez le filtre et tapotez légèrement à plusieurs reprises sur les bords pour retirer la poussière et les débris jusqu'à ce qu'il soit propre.



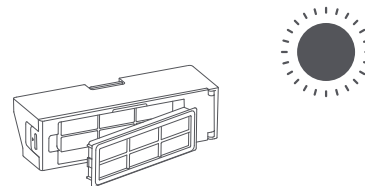
**Remarque :** N'essayez pas de nettoyer le filtre avec une brosse ou vos doigts.

3. Ouvrez le couvercle du compartiment à poussière, remplissez-le d'eau propre et fermez-le. Secouez le compartiment à poussière d'un côté à l'autre, puis versez l'eau sale.



**ATTENTION :** Utilisez uniquement de l'eau propre pour nettoyer le filtre. N'utilisez pas de détergent.

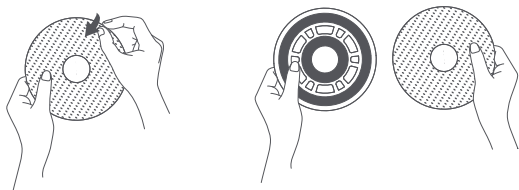
4. Mettez le compartiment à poussière et le filtre de côté pour qu'ils sèchent avant de les réutiliser.



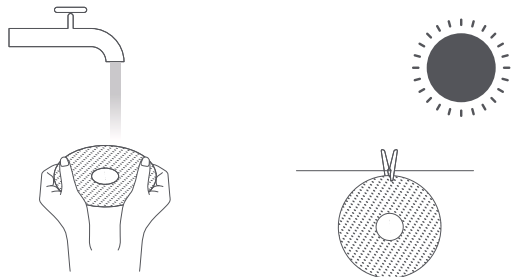
**Remarque :** Séchez soigneusement le compartiment à poussière et le filtre avant de les remettre en place.

**Serpillère\*** Un nettoyage est recommandé après chaque utilisation.

1. Retirez la serpillère du réservoir d'eau.



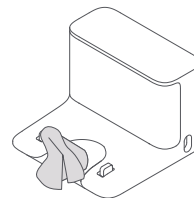
2. Nettoyez la serpillère, puis séchez-la



**Remarque :** Il est recommandé de remplacer la serpillère tous les 3 à 6 mois pour un nettoyage optimal.

**Socle de charge\*** Nettoyez si nécessaire.

Nettoyez les contacts de charge et le conduit de vidage automatique avec un chiffon doux et sec.



## Batterie

Le robot aspirateur contient une batterie lithium-ion haute performance. Veuillez vous assurer qu'il reste bien chargé pendant l'utilisation quotidienne pour garantir une performance optimale de la batterie.

**Remarque :** Si le robot aspirateur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, éteignez-le et rangez-le. Afin qu'il ne soit pas endommagé en raison d'une décharge excessive, le robot aspirateur doit être rechargé au moins une fois tous les trois mois.



# Dépannage

Problème	Cause possible et solution
Que dois-je faire si le robot aspirateur ne s'allume pas ?	Le niveau de la batterie est faible. Chargez complètement le robot aspirateur, puis réessayez. La température ambiante est inférieure à 0 °C ou supérieure à 40 °C. Assurez-vous que vous utilisez le robot aspirateur entre 0 °C et 40 °C.
Que dois-je faire si le robot aspirateur ne charge pas ?	Vérifiez que le cordon d'alimentation est correctement branché dans le socle de charge ainsi qu'à la prise d'alimentation, et veillez à ce que les contacts de charge soient propres. Si ce n'est pas le cas, nettoyez-les sur le socle et sur le robot aspirateur avec un tissu sec.
Pourquoi le robot aspirateur ne retourne-t-il pas au socle pour charger ?	Vérifiez qu'il n'y a pas trop d'obstacles autour du socle de charge, placez le socle dans un endroit sans obstacle. Veillez à ce qu'il n'y ait rien sur 40 cm des deux côtés, ni sur 1,5 m à l'avant du socle. Veuillez nettoyer la zone d'émission de signal du socle.
Que dois-je faire si le robot aspirateur ne fonctionne pas correctement ?	Éteignez-le, puis rallumez-le.
Le robot aspirateur émet un bruit étrange	Un objet étranger peut être coincé dans la brosse, la brosse latérale ou la roue gauche/droite. Éteignez le robot aspirateur et enlevez les débris.
Pourquoi le robot aspirateur ne nettoie-t-il plus aussi efficacement ou laisse-t-il de la poussière ?	Vérifiez que le compartiment à poussière n'est pas plein. Si c'est le cas, videz-le. De plus, vérifiez le filtre et nettoyez-le si nécessaire. Vérifiez aussi que rien n'est enroulé autour des brosses.
Fautes de configuration de réseau.	Le mot de passe Wi-Fi est incorrect. veillez à ce que le mot de passe coïncide. Basculez à un système de réseau 2,4 GHz, car les réseaux 5 GHz et les routeurs d'entreprise ne sont pas pris en charge actuellement. Assurez-vous que le robot aspirateur est installé dans une zone où le signal Wi-Fi est bon. Il se peut que le robot aspirateur ne soit pas en état d'attente de connexion. Quittez et rouvrez l'application, puis suivez les étapes correctes pour essayer de configurer à nouveau le réseau.

Problème	Cause possible et solution
Pourquoi le robot aspirateur n'effectue-t-il pas le nettoyage planifié ?	Vérifiez que le niveau de batterie est suffisant. Le niveau de la batterie du robot aspirateur doit être supérieur à 15 % pour démarrer un nettoyage planifié.
La serpillière n'est pas assez mouillée.	Vérifiez si l'eau contenue dans le réservoir d'eau est suffisante. Humidifiez d'abord la serpillière et essorez l'excès d'eau avant le lavage. Suivez les instructions du manuel d'utilisation pour installer correctement la serpillière.
La serpillière est très humide.	Humidifiez d'abord la serpillière et assurez-vous d'essorer l'excès d'eau. Assurez-vous que le bouchon du réservoir d'eau est correctement serré.
Le robot aspirateur consomme-t-il de l'électricité lorsqu'il reste sur le socle alors qu'il est complètement chargé ?	Lorsque le robot aspirateur reste sur le socle, il consommera une faible quantité d'électricité pour permettre à la batterie de conserver un niveau de performances optimal en mode Veille.
Pourquoi le robot aspirateur ne reprend-il pas le nettoyage après avoir chargé ?	Le robot aspirateur ne reprend pas le nettoyage en mode Ne pas déranger, ou après avoir été replacé manuellement sur le socle de charge.
Le robot aspirateur ne retourne pas au socle de charge après avoir été déplacé	Le déplacement du robot aspirateur peut l'obliger à se repositionner ou à cartographier à nouveau ses environs. Si le robot aspirateur est trop éloigné du socle de charge, il ne pourra pas y retourner automatiquement. Vous devrez alors le placer manuellement sur le socle de charge.
La serpillière ne peut pas tourner.	Il se peut que la serpillière soit bloquée par des objets étrangers. Veuillez retirer les objets étrangers et réessayer.

# Spécifications

## Robot aspirateur

Nom	Robot aspirateur
Modèle	B105
Dimensions du produit	350 × 350 × 97 mm
Batterie	4800 mAh (Capacité de fonctionnement)
Temps de charge	Environ 6 heures
Poids net (Robot aspirateur)	3,8 kg
Poids net (avec Accessoires)	4,6 kg
Compatible avec	Android 4.4/iOS 10.0 ou version ultérieure
Connectivité sans fil	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n, 2,4 GHz, Bluetooth 4.2
Tension nominale	14,4 V ---
Puissance nominale	55 W
Fréquence de fonctionnement	2400–2483,5 MHz
Puissance maximale en sortie	< 20 dBm

## Socle de charge

Modèle	CDZ2101
Dimensions du produit	130 × 126 × 93 mm
Entrée nominale	100–240 V ~ 50/60 Hz 0,5 A
Sortie nominale	19,8 V --- 1 A

Dans des conditions normales d'utilisation, cet équipement doit être maintenu à une distance d'au moins 20 cm entre l'antenne et le corps de l'utilisateur.



## Informations sur la réglementation DEEE sur la mise au rebut et le recyclage



Tous les produits portant ce symbole deviennent des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE dans la Directive européenne 2012/19/UE) qui ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers non triés. Vous devez contribuer à la protection de l'environnement et de la santé humaine en apportant l'équipement usagé à un point de collecte dédié au recyclage des équipements électriques et électroniques, agréé par le gouvernement ou les autorités locales. Le recyclage et la destruction appropriés permettront d'éviter tout impact potentiellement négatif sur l'environnement et la santé humaine. Contactez l'installateur ou les autorités locales pour obtenir plus d'informations concernant l'emplacement ainsi que les conditions d'utilisation de ce type de point de collecte.

## Informazioni di sicurezza

---

**Leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso del dispositivo e conservarlo per ogni riferimento futuro.**

### Restrizioni per l'utilizzo

- Questo prodotto deve essere usato solo per pulire i pavimenti di casa. Non va usato all'esterno, su superfici diverse dai pavimenti o in ambito commerciale o industriale.
- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte oppure da persone prive di esperienza o conoscenza del dispositivo, purché siano sorvegliate o siano state istruite sull'utilizzo in sicurezza del dispositivo e comprendano i rischi che ne possono derivare. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con l'alimentatore fornito con l'apparecchio.
- Questo prodotto contiene batterie che possono essere sostituite soltanto da tecnici qualificati odal servizio di assistenza post-vendita.
- Non consentire ai bambini di giocare con questo prodotto. Assicurarsi che bambini e animali domestici siano a distanza di sicurezza dall' aspirapolvere robot mentre è in funzione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un cavo speciale o da uno speciale sistema di cavi disponibile presso il produttore o un responsabile dell'assistenza.
- Non utilizzare l'aspirapolvere robot in un ambiente sospeso sopra il livello del suolo senza una barriera protettiva.

- 
- Non capovolgere l'aspirapolvere robot. Non spostare l'aspirapolvere robot utilizzando il coperchio del sensore laser LDS, il coperchio o il paraurti come impugnatura.
  - Non usare l'aspirapolvere robot a una temperatura ambiente oltre i 40 °C o al di sotto di 0 °C, nemmeno su pavimenti dove sono presenti liquidi o sostanze appiccicose.
  - Non installare, caricare o utilizzare l'aspirapolvere robot all'aperto, in stanze da bagno o vicino a una piscina.
  - Se l'apparecchio passa sopra il cavo di alimentazione potrebbe causare un pericolo.
  - Spostare dal pavimento gli oggetti fragili o piccoli per evitare che l'aspirapolvere robot li urti e li danneggi.
  - Tenere lo strumento per la pulizia lontano dalla portata dei bambini.
  - Non posizionare bambini, animali domestici o nessun altro oggetto in cima l'aspirapolvere robot, sia quando è fermo, sia quando è in movimento.
  - Tenere lontani capelli, dita e altre parti del corpo dalla boccola di aspirazione dell'aspirapolvere robot.
  - Non usare l'aspirapolvere robot per pulire eventuali sostanze infiammabili.
  - Non usare l'aspirapolvere su oggetti duri e taglienti.
  - La spina deve essere rimossa dalla presa di corrente prima di effettuare la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio
  - Non pulire l'aspirapolvere robot o la stazione di ricarica con un panno umido né sciacquarli con qualsiasi liquido. Dopo aver pulito le parti lavabili, asciugarle completamente prima di reinstallarle e utilizzarle.

- 
- Accertarsi che l'aspirapolvere robot sia spento durante il trasporto e conservarlo nella sua confezione originale, se possibile.
  - Utilizzare il prodotto seguendo le istruzioni fornite nel manuale utente. Gli utilizzatori sono responsabili di eventuali perdite o danni derivanti dall'uso improprio dell'apparecchio.

### Batterie e ricariche

#### AVVERTENZE:

- Non utilizzare batterie, cavi di alimentazione o stazioni di ricarica non originali. L'aspirapolvere robot può essere utilizzato solo con la stazione di ricarica modello CDZ2101.
- Nessuna azione è necessaria da parte degli utenti per commutare la stazione di ricarica tra 50 Hz e 60 Hz, il prodotto si adatta in automatico sia ai 50 Hz che ai 60 Hz.
- Non tentare di smontare, riparare o modificare la batteria o la stazione di ricarica da soli.
- Non posizionare la stazione di ricarica vicino a fonti di calore.
- Non usare panni umidi o mani bagnate per strofinare o pulire i contatti della stazione di ricarica.
- Se l'aspirapolvere robot non viene utilizzato per diverso tempo, ricaricarlo completamente, quindi spegnerlo e conservarlo in un posto fresco e asciutto. Ricaricare l'aspirapolvere robot almeno una volta ogni 3 mesi per evitare uno scaricamento eccessivo della batteria.
- La batteria agli ioni di litio contiene sostanze pericolose per l'ambiente. Prima di gettare via l'aspirapolvere robot, rimuovere la batteria, quindi smaltirla o riciclarla in conformità alle leggi e alle normative locali del

---

Paese o dell'area in cui viene utilizzata.

- Prima di rimuovere le batterie, verificare che siano esaurite e che il prodotto sia scollegato dall'alimentazione.
  - 1). Svitare la vite nella parte inferiore e rimuovere il coperchio.
  - 2). Scollegare il connettore delle batterie e rimuovere queste ultime. Non danneggiare il portabatterie per evitare il rischio di lesioni.
  - 3). Conferire le batterie presso le aziende autorizzate al riciclo.

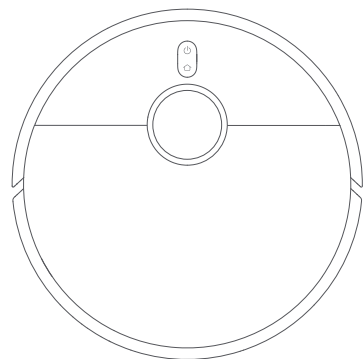
Informazioni di sicurezza sul laser

- Il radar laser del prodotto soddisfa lo standard IEC 60825-1:2014 per la sicurezza dei prodotti laser di classe I e non genera radiazioni laser pericolose per il corpo umano.

## Dichiarazione di conformità europea

**CE** Con la presente, Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. dichiara che l'apparecchiatura radio di tipo B105 è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>  
Il manuale elettronico dettagliato è disponibile all'indirizzo [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)

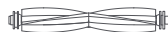
# Panoramica prodotto



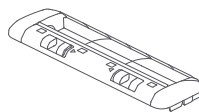
Aspirapolvere robot

## Accessori

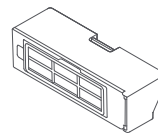
### Accessori preinstallati



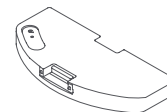
Spazzola



Coperchio della  
spazzola



Scomparto  
raccogli polvere



Serbatoio dell'acqua

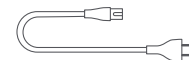
### Altri accessori



Spazzola laterale

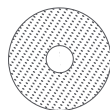


Strumento di pulizia



Cavo di alimentazione

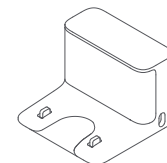
**Nota:** le illustrazioni del prodotto, degli accessori e dell'interfaccia utente nel manuale utente sono esclusivamente a scopo di riferimento. Il prodotto effettivo e le relative funzioni possono variare a causa dei miglioramenti apportati al prodotto stesso.



Panno lavapavimenti × 2  
(preinstallati)



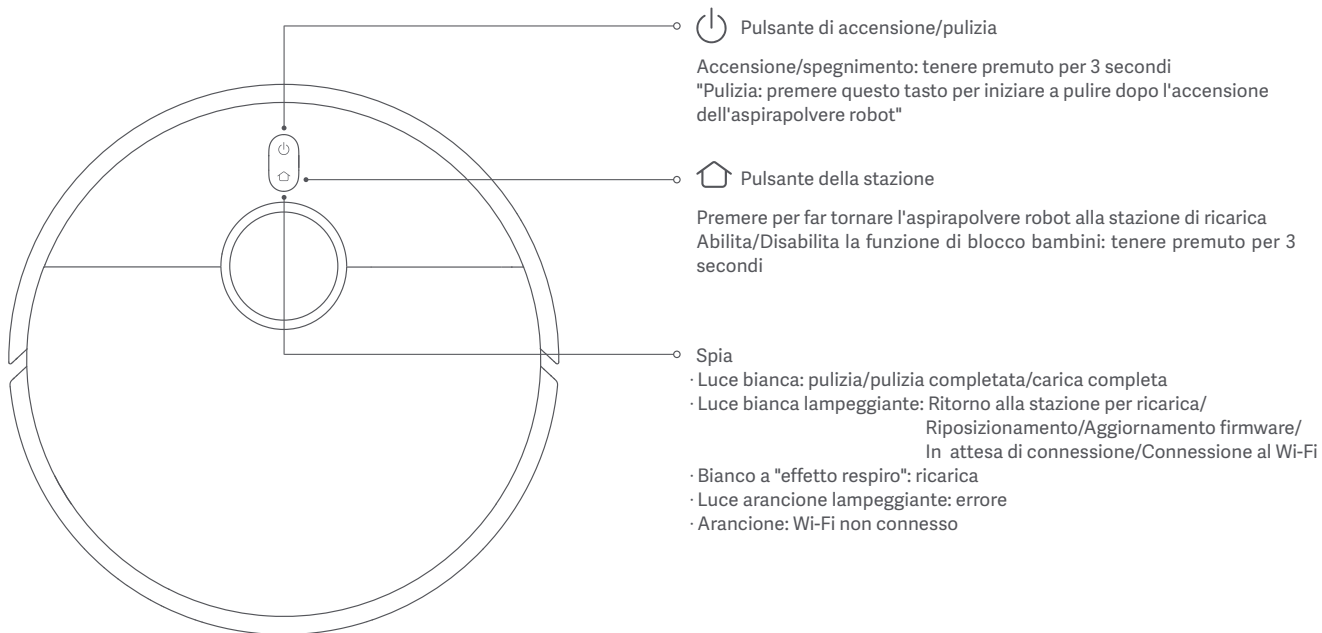
Supporto per panno  
lavapavimenti × 2



Stazione di ricarica

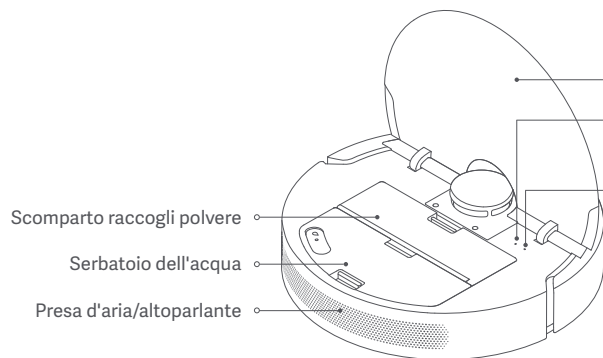
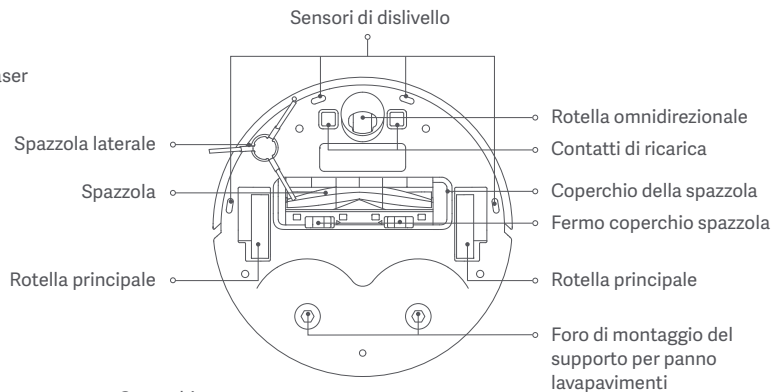
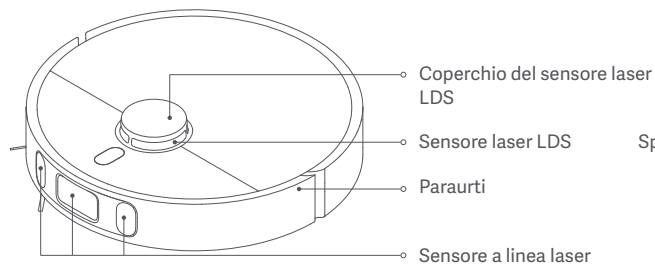


## Aspirapolvere robot



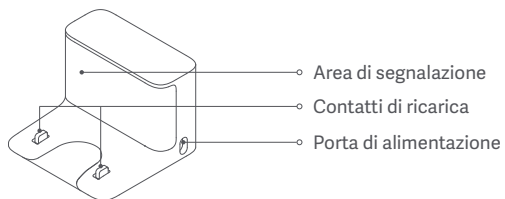
**Nota:** quando l'aspirapolvere robot esegue la pulizia o ritorna alla stazione per ricaricarsi, premere un pulsante qualsiasi per metterlo in pausa.

## Aspirapolvere robot e sensori

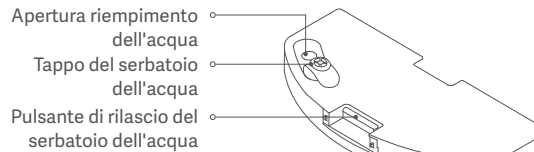


- Coperchio
- Pulsante di reset  
Tenere premuto per 3 secondi per ripristinare le impostazioni di fabbrica
- Spia Wi-Fi
  - Accesa: Wi-Fi connesso
  - Spento: Wi-Fi non connesso
  - Lampeggiante: in attesa di connessione/connessione

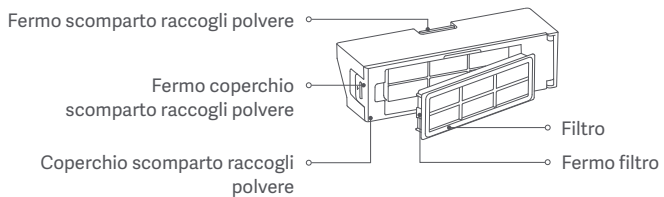
## Stazione di ricarica



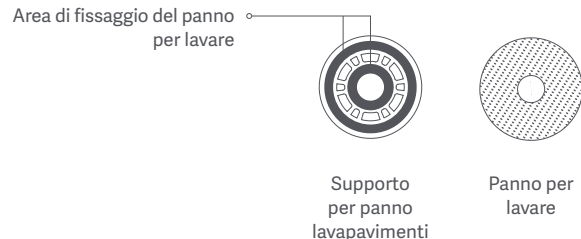
## Serbatoio dell'acqua



## Scomparto raccogli polvere



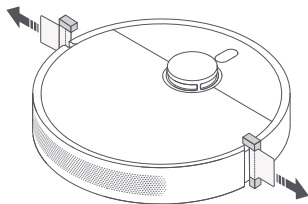
## Gruppo lavapavimenti



# Installazione

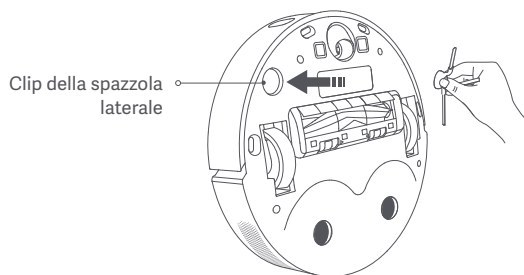
## Rimuovere i rivestimenti protettivi

Prima di utilizzare l'aspirapolvere robot, rimuovere le strisce protettive da entrambi i lati.



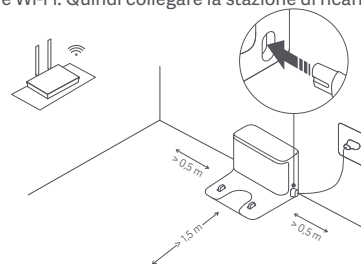
## Installare la spazzola laterale

Installare la spazzola laterale sul fermo nella parte inferiore dell'aspirapolvere robot.



## Collegare a una presa elettrica

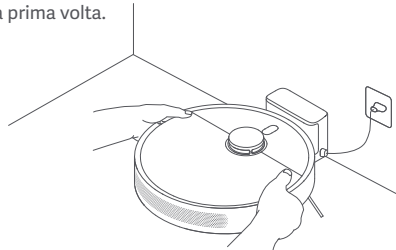
Posizionare la stazione di ricarica vicino a una presa elettrica in un'area con un adeguato segnale Wi-Fi. Quindi collegare la stazione di ricarica alla presa di corrente.



**Nota:** non collocare alcun oggetto a una distanza inferiore a 0,5 m su entrambi i lati o inferiore a 1,5 m di fronte alla stazione di ricarica.

## Posizionare l'aspirapolvere robot

Posizionare l'aspirapolvere robot sulla stazione di ricarica e l'aspirapolvere robot si accenderà automaticamente e inizierà a ricaricarsi. Dopo 10 minuti di carica, l'indicatore si spegnerà. Caricare completamente l'aspirapolvere robot prima di utilizzarlo per la prima volta.




**Nota:** assicurarsi che i contatti di ricarica sull'aspirapolvere robot e sulla stazione di ricarica siano completamente allineati.

# Modalità d'utilizzo

## Connessione con l'app Mi Home/Xiaomi Home

Questo prodotto funziona con l'app Mi Home/Xiaomi Home\*. Utilizzare l'app Mi Home/Xiaomi Home per controllare il dispositivo e per interagire con altri dispositivi smart home.

Eseguire la scansione del codice QR per scaricare e installare l'app. Se l'app è già installata, si verrà indirizzati alla pagina di configurazione della connessione. In alternativa, cercare l'app "Mi Home/Xiaomi Home" nell'App Store per scaricarla e installarla.

Aprire l'app Mi Home/Xiaomi Home, toccare il simbolo  nell'angolo in alto a destra e seguire le istruzioni fornite per aggiungere il dispositivo.



\* In Europa, eccetto che in Russia, l'app si chiama Xiaomi Home. Si consiglia di tenere per impostazione predefinita il nome dell'app visualizzato sul dispositivo.

### Note:

- L'aspirapolvere robot funziona con l'app Mi Home/Xiaomi Home e supporta Android 4.4 e iOS 10.0 o versioni successive.
- Sono supportate esclusivamente reti Wi-Fi a 2.4 GHz.
- Poiché la versione dell'app potrebbe essere stata aggiornata, seguire le istruzioni della versione dell'app corrente.

## Ripristino della connessione Wi-Fi



Se viene persa la connessione tra il cellulare e l'aspirapolvere robot a causa della riconfigurazione del router, di una password sbagliata e così via, procedere come indicato di seguito:

1. Di una password sbagliata e così via, aprire il coperchio dell'aspirapolvere robot in modo da poter vedere la spia del Wi-Fi.
2. Premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti  e  finché non si sente un messaggio vocale che indica che l'aspirapolvere robot è in attesa della configurazione di rete.
3. Se la spia del Wi-Fi lampeggia, la connessione Wi-Fi è stata ripristinata.

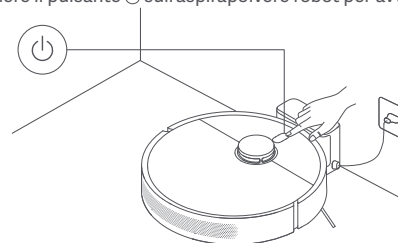



5812D4E4

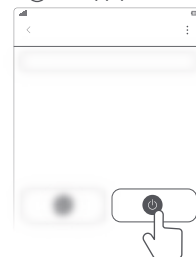
## Avvio della pulizia

Premere il pulsante  sull'aspirapolvere robot o il pulsante  nell'app e l'aspirapolvere robot inizierà la pulizia di tutte le aree partendo dai bordi e dalle pareti per poi proseguire con uno schema a S. Una volta completata la pulizia, l'aspirapolvere robot tornerà automaticamente alla stazione di ricarica per ricaricarsi.

Metodo 1: Premere il pulsante  sull'aspirapolvere robot per avviare la pulizia.



Metodo 2: Premere il pulsante  nell'app per avviare la pulizia.

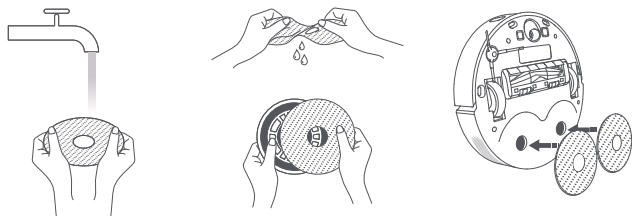


### Note:

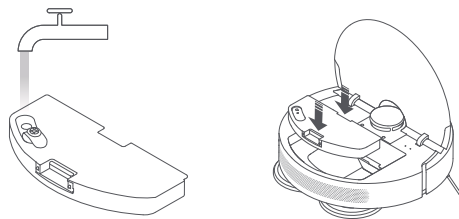
- Prima di un'attività di pulizia, accertarsi che l'aspirapolvere robot si trovi sulla stazione di ricarica e sia completamente carico. Non spostare l'aspirapolvere robot durante la pulizia.
- Quando si utilizza l'aspirapolvere robot per la prima volta, si consiglia di seguire l'aspirapolvere robot e rimuovere eventuali ostacoli a terra. Se l'aspirapolvere robot si blocca o graffia la superficie dei mobili in alcune aree, è possibile impostare aree riservate nell'app per impedire all'aspirapolvere robot di entrare in quelle aree.

## Usare la funzione Aspirazione e lavaggio

1. Innanzitutto, inumidire il panno lavapavimenti e strizzare l'acqua in eccesso. Successivamente, installare e fissare il panno lavapavimenti sul supporto per panno lavapavimenti. Infine, installare il gruppo lavapavimenti sul fondo dell'aspirapolvere robot.




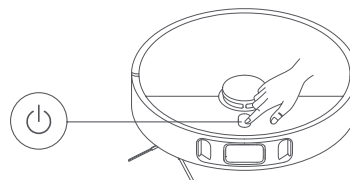
2. Aprire il coperchio dell'aspirapolvere robot ed estrarre il serbatoio dell'acqua. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua di rubinetto e quindi reinstallare il serbatoio.



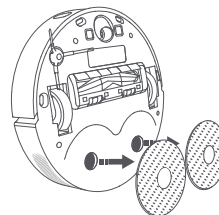
### ATTENZIONE:

- Non aggiungere acqua calda al serbatoio dell'acqua per evitare di deformare il serbatoio.
- Per evitare intasamenti, non aggiungere detersivi o disinfettanti al serbatoio dell'acqua.

3. Premere il pulsante  sul robot aspirapolvere o usare l'app per indicare al robot aspirapolvere di iniziare l'attività di aspirazione e lavaggio.



4. Quando l'aspirapolvere robot termina un'attività e ritorna alla stazione di ricarica, rimuovere il gruppo lavapavimenti e lavare i panni lavapavimenti tempestivamente.





**Nota:** se non si usa l'aspirapolvere robot per un periodo prolungato, rimuovere il serbatoio dell'acqua e svuotarlo per prevenire la formazione di odori e muffe

---

## Ripresa della pulizia

Quando la batteria dell'aspirapolvere robot inizia a scaricarsi durante una fase di pulizia, l'apparecchio ritornerà automaticamente verso la stazione di ricarica per ricaricarsi e poi riprendere la pulizia dal punto in cui l'aveva interrotta.

## In pausa

Quando l'aspirapolvere robot è in funzione, premere qualsiasi pulsante per metterlo in pausa, quindi premere il pulsante  per riprendere la pulizia. La pressione del pulsante  termina l'attività di pulizia corrente e rinvia l'aspirapolvere robot alla stazione di ricarica.

**Nota:** non sollevare o spostare l'aspirapolvere robot mentre è in pausa per evitare errori di navigazione che potrebbero impedire il ritorno dell'aspirapolvere robot alla stazione di ricarica causare la perdita della mappa.

## Modalità Risparmio energia



L'aspirapolvere robot entrerà automaticamente in modalità di sospensione dopo una pausa di 10 minuti e la spia si spegnerà. Per riattivarlo, premere qualsiasi pulsante su di esso.

**Nota:** se resta inattivo per più di 12 ore, l'aspirapolvere robot si spegne automaticamente.

## Aggiornamento del firmware

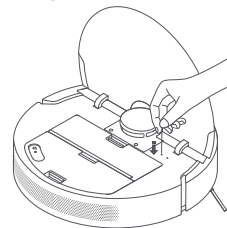
È possibile aggiornare il firmware tramite l'app. Prima di aggiornarlo, accertarsi che l'aspirapolvere robot sia sulla stazione di ricarica e abbia almeno un 15% di batteria rimanente.

## Riavviare l'aspirapolvere robot

Se l'aspirapolvere robot smette di rispondere o non può essere spento, tenere premuto il tasto  per 15 secondi per forzarne lo spegnimento. Quindi tenere premuto il tasto  per 3 secondi per accendere l'aspirapolvere robot.

## Ripristino impostazioni di fabbrica

Se l'aspirapolvere robot non funziona correttamente dopo il riavvio, utilizzare uno spinotto per tenere premuto il pulsante di ripristino fino a quando non si sentirà un messaggio vocale che indica che l'apparecchio sta ripristinando le impostazioni di fabbrica. In questo modo l'aspirapolvere robot verrà ripristinato alle impostazioni di fabbrica originali.

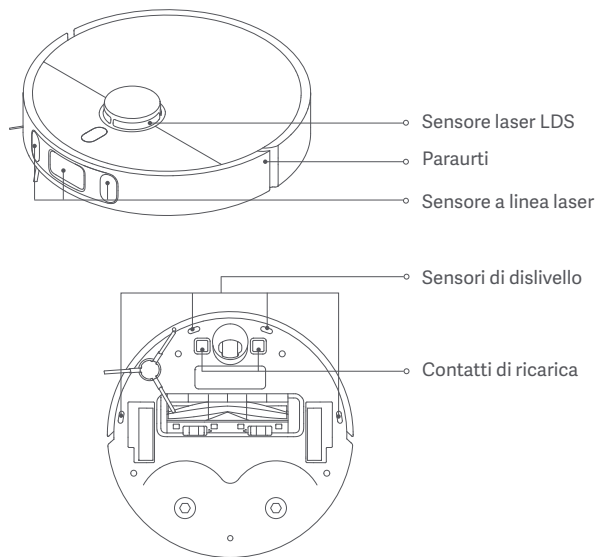


# Cura e manutenzione

## Sensori e linguette di ricarica\* si raccomanda di pulirli ogni mese.

Usare un panno morbido per pulire tutti i sensori e le linguette di ricarica dell'aspirapolvere robot:

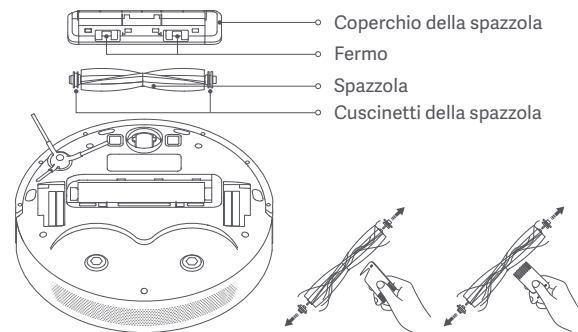
- Sensori di dislivello e i contatti di ricarica nella parte inferiore dell'aspirapolvere robot.
- Sensore laser LDS nella parte superiore dell' aspirapolvere robot.
- Il sensore del paraurti e il sensore a linea laser nella parte anteriore dell'aspirapolvere robot.



## Spazzola\* Si raccomanda di pulire con regolarità.

1. Rovesciare l'aspirapolvere robot e premere sui fermi per rimuovere il coperchio della spazzola.
2. Sollevare ed estrarre la spazzola dall'aspirapolvere robot, quindi pulirne i cuscinetti.
3. Utilizzare lo strumento di pulizia incluso per tagliare e rimuovere capelli e altri detriti aggrovigliati nella spazzola.
4. Reinstallare la spazzola e il relativo coperchio assicurandosi che siano saldamente in posizione.

**Nota:** si consiglia di sostituire la spazzola ogni 6-12 mesi per prestazioni di pulizia ottimali.

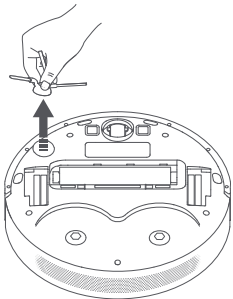


**ATTENZIONE:** per evitare danni alla spazzola, non tirare con forza eventuali capelli rimasti impigliati se la quantità di capelli è eccessiva o il groviglio è molto stretto.



## Spazzola laterale\* Si raccomanda di pulire con regolarità.

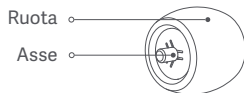
1. Capovolgere l'aspirapolvere robot e rimuovere la spazzola laterale verso l'alto per pulirla. Reinstallare la spazzola laterale sull'aspirapolvere robot.
2. Reinstallare la spazzola laterale sull'aspirapolvere robot.



**Nota:** si consiglia di sostituire la spazzola laterale ogni 3-6 mesi per un'efficacia ottimale di pulizia.

## Rotella omnidirezionale\* Pulire secondo necessità.

1. Rovesciare l'aspirapolvere robot ed estrarre la rotella omnidirezionale.
2. Rimuovere capelli, sporcizia e qualsiasi altro residuo si trovi sulla rotella e sull'asse.
3. Inserire nuovamente la rotella e premere su di essa con forza finché non scatta in posizione.

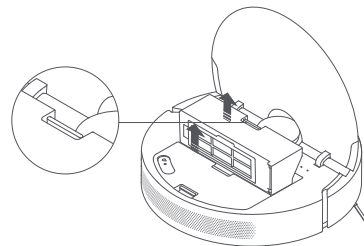


### Note:

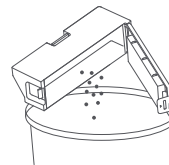
- Per estrarre delicatamente la rotella utilizzare un piccolo cacciavite o un altro attrezzo con cui fare leva.
- È possibile pulire la rotella con acqua e reinstallarla una volta asciutta.

## Scomparto raccogli polvere\* Si raccomanda di pulire tutte le settimane.

1. Aprire il coperchio superiore dell'aspirapolvere robot, quindi premere il fermo dello scomparto raccogli polvere per rimuovere quest'ultimo verso l'alto.



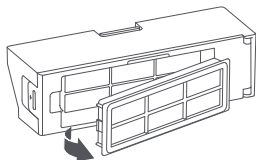
2. Aprire il coperchio dello scomparto raccogli polvere e svuotare lo scomparto.



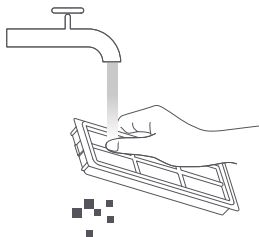
**Nota:** per evitare che il filtro si intasi, battere delicatamente sul contenitore della polvere quando lo si svuota.

**Filtro\*** Si raccomanda di pulire con regolarità.

1. Rimuovere il filtro dal fermo del filtro come illustrato.

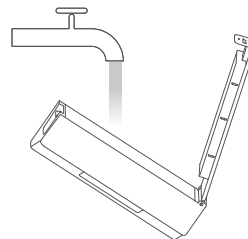


2. Sciacquare il filtro e battere delicatamente sui bordi per rimuovere polvere e detriti finché non risulta pulito.



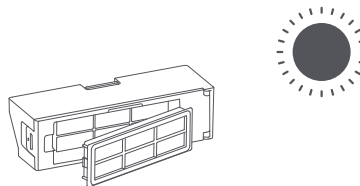
**Nota:** non tentare di pulire il filtro con una spazzola o con le dita.

3. Aprire il coperchio dello scomparto raccogli polvere, riempire quest'ultimo con acqua pulita e chiudere il coperchio. Scuotere lo scomparto raccogli polvere da un lato all'altro e versare fuori l'acqua sporca.



**ATTENZIONE:** utilizzare soltanto acqua pulita per pulire il filtro. Non usare detersivi.

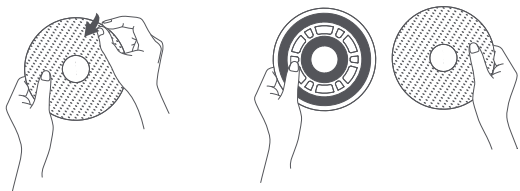
4. Lasciare asciugare il vano polvere e il filtro prima di reinserirli.



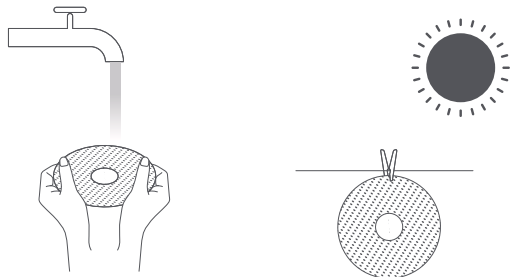
**Nota:** asciugare con cura lo scomparto raccogli polvere e il filtro prima di inserirli nuovamente.

**Panno per lavare\*** Si consiglia la pulizia dopo ogni utilizzo.

1. Rimuovere il panno lavapavimenti dal suo supporto.



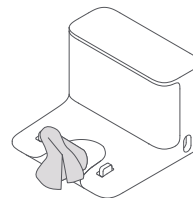
2. Pulire e far asciugare il panno per lavare.



**Nota:** si consiglia di sostituire il panno lavapavimenti ogni 3–6 mesi per prestazioni di pulizia ottimali.

**Stazione di ricarica\*** Pulire secondo necessità.

Pulire i contatti di ricarica e l'area di segnalazione della stazione di ricarica con un panno morbido e asciutto.



## Batteria

L'aspirapolvere robot contiene una batteria agli ioni di litio ad alte prestazioni. Assicurarsi che l'apparecchio resti carico durante l'utilizzo quotidiano per mantenere le prestazioni ottimali della batteria.

**Nota:** se l'aspirapolvere robot non viene utilizzato per diverso tempo, spegnerlo e metterlo via. Per evitare danni da scaricamento eccessivo, ricaricare il robot aspirapolvere almeno una volta ogni tre mesi.

# Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa e soluzione
Cosa devo fare quando il robot aspirapolvere non si accende?	La batteria è scarica. Ricaricare completamente l'aspirapolvere robot e riprovare. La temperatura ambiente è inferiore a 0 °C o superiore a 40 °C. Assicurarsi di utilizzare l'aspirapolvere robot all'interno di un intervallo di temperatura compreso tra 0 °C e 40 °C.
Cosa devo fare quando il robot aspirapolvere non si carica?	Controllare se il cavo di alimentazione è collegato correttamente sia alla base di ricarica che alla presa di corrente e assicurarsi che i contatti di ricarica siano puliti. In caso contrario, pulire i contatti di ricarica sia sulla base di ricarica che sull'aspirapolvere robot.
Perché l'aspirapolvere robot non torna alla base per la carica?	Controllare che non ci siano troppi ostacoli intorno alla base di ricarica e porla la base di ricarica in una posizione libera da ostacoli. Assicurarsi che non ci siano ostacoli entro 0,5 metri da entrambi i lati, né entro 1,5 metri davanti alla base di ricarica. Pulire l'area di segnalazione della stazione di ricarica.
Cosa devo fare quando l'aspirapolvere robot non funziona come previsto?	Spegnere l'aspirapolvere robot e riaccenderlo.
L'aspirapolvere robot fa uno strano rumore.	Potrebbe essersi incastrato un corpo estraneo nella spazzola principale, nella spazzola laterale o in una delle rotelle principali. Arrestare l'aspirapolvere robot e rimuovere eventuali detriti.
Perché l'aspirapolvere robot non pulisce con la stessa efficienza di prima o lascia polvere dietro di sé?	Controllare se il vano polvere è pieno e svuotarlo, se necessario. Inoltre, controllare il filtro e, se necessario, pulirlo e controllare se c'è qualcosa di avvolto intorno alle spazzole.
Configurazione della rete non riuscita.	La password Wi-Fi non è corretta. Assicurarsi che la password inserita sia corretta. Passare a una rete a 2,4 GHz, poiché le reti a 5 GHz e i router aziendali non sono attualmente supportati. Assicurarsi che l'aspirapolvere robot rimanga in un'area con un buon segnale Wi-Fi. L'aspirapolvere robot potrebbe non essere nello stato In attesa di connessione. Uscire e riaprire l'applicazione e seguire i passaggi corretti per provare a eseguire nuovamente la configurazione della rete.

Problema	Possibile causa e soluzione
Perché l'aspirapolvere robot non avvia la pulizia programmata?	Controllare se il livello della batteria è sufficiente. Per avviare una pulizia programmata, l'aspirapolvere robot deve avere un livello di carica della batteria pari o superiore al 15%.
Il panno lavapavimenti non è abbastanza bagnato.	Verificare se l'acqua nel serbatoio dell'acqua è sufficiente. Inumidire il panno lavapavimenti e strizzare l'acqua in eccesso prima di lavare il pavimento. Seguire le istruzioni del manuale utente per installare correttamente i panni lavapavimenti.
Il panno lavapavimenti è troppo bagnato.	Inumidire il panno lavapavimenti e assicurarsi di strizzare l'acqua in eccesso. Verificare che il tappo del serbatoio dell'acqua sia serrato correttamente.
L'aspirapolvere robot consuma energia elettrica quando viene lasciato agganciato dopo essere stato completamente caricato?	Quando l'aspirapolvere robot viene lasciato agganciato, consuma una piccola quantità di elettricità per consentire alla batteria di mantenere prestazioni ottimali in modalità Risparmio energia.
Perché l'aspirapolvere robot non riprende la pulizia dopo la carica?	L'aspirapolvere robot non riprende la pulizia in modalità "non disturbare" (DND), o dopo essere stato riportato manualmente alla base per la ricarica.
L'aspirapolvere robot non ritorna sulla stazione di ricarica dopo essere stato spostato.	Lo spostamento dell'aspirapolvere robot può portare quest'ultimo a posizionarsi altrove o a ridefinire ciò che gli sta intorno. Se l'aspirapolvere robot è troppo lontano dalla stazione di ricarica, potrebbe non riuscire a tornare automaticamente alla stazione di ricarica da solo, nel qual caso sarà necessario posizionarlo manualmente su di essa.
Il panno lavapavimenti non ruota.	Il panno lavapavimenti potrebbe essere bloccato da un oggetto estraneo. Rimuovere l'oggetto estraneo e riprovare.

# Specifiche tecniche

## Aspirapolvere robot

Nome	Aspirapolvere robot
Modello	B105
Dimensioni articolo	350 × 350 × 97 mm
Batteria	4800 mAh (Capacità effettiva)
Tempo di ricarica	Circa 6 ore
Peso netto (Aspirapolvere robot)	3,8 kg
Peso netto (con Accessori)	4,6 kg
Compatibile con	Android 4.4 e iOS 10.0 o versioni successive
Connettività wireless	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2,4 GHz, Bluetooth 4.2
Tensione nominale	14,4 V ---
Potenza nominale	55 W
Frequenza d'esercizio	2400–2483,5 MHz
Potenza in uscita massima	< 20 dBm

## Informazioni sullo smaltimento e sul riciclaggio dei RAEE



Tutti i prodotti contrassegnati da questo simbolo sono rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE in base alla direttiva 2012/19/UE) che non devono essere smaltiti assieme a rifiuti domestici non differenziati. Al contrario, è necessario proteggere l'ambiente e la salute umana consegnando i rifiuti a un punto di raccolta autorizzato al riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, predisposto dalla pubblica amministrazione o dalle autorità locali. Lo smaltimento e il riciclaggio corretti aiutano a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e la salute umana. Contattare l'installatore o le autorità locali per ulteriori informazioni sulla sede e per i termini e le condizioni di tali punti di raccolta.

## Stazione di ricarica

Modello	CDZ2101
Dimensioni articolo	130 × 126 × 93 mm
Ingresso nominale	100–240 V ~ 50/60 Hz 0,5 A
Uscita nominale	19,8 V --- 1 A

In condizioni d'uso normali, questa apparecchiatura deve essere tenuta a una distanza minima di 20 cm tra l'antenna e il corpo dell'utente.

<b>Scatola</b>	<b>Manuale</b>	<b>Manuale</b>	<b>Borsa</b>	<b>Maniglia</b>	<b>Pellicola</b>
<b>PAP 20</b>	<b>PAP 21</b>	<b>PAP 22</b>	<b>CPE 7</b>	<b>PE 4/PP 5</b>	<b>PP 5</b>
<b>Carta</b>			<b>Plastica</b>		
<b>RACCOLTA DIFFERENZIATA</b>					
<b>Verifica le disposizioni del tuo Comune. Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.</b>					

## Информация по технике безопасности

---

**Перед использованием внимательно прочтите это руководство. Сохраните его — оно может понадобиться вам в дальнейшем.**

### Ограничения на эксплуатацию

- Это устройство предназначено для уборки исключительно дома. Не используйте его на улице, в коммерческих или промышленных помещениях, а также не на полу.
- Этим устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройством и понимают связанные с ним опасности. Дети не должны играть с устройством. Не разрешайте детям чистить устройство и выполнять другие мероприятия по уходу за ним без присмотра взрослых.
- Устройство должно использоваться только с блоком питания, поставляемым с устройством.
- Это устройство оснащено аккумуляторным блоком, который должны заменять только квалифицированные технические специалисты или специалисты отдела послепродажного обслуживания.
- Детям не следует играть с этим устройством. Убедитесь, что дети и животные находятся на безопасном расстоянии от робота-пылесоса во время работы.
- Если шнур питания поврежден, замените его специальным шнуром или комплектом, приобретенным у производителя или в соответствующем сервисном центре.
- Не используйте робот-пылесос в областях, расположенных над полом, без защитного барьера.

- 
- Не переворачивайте робот-пылесос вверх дном. Во время перемещения робота-пылесоса не используйте крышку с лазерным датчиком расстояния, верхнюю крышку или бампер в качестве ручки.
  - Не используйте робот-пылесос в средах с температурой окружающей среды выше 40°C или ниже 0°C, а также на полу с жидкостями или липкими веществами.
  - Не устанавливайте, не заряжайте и не используйте робот-пылесос на улице, в ванных комнатах и рядом с бассейном.
  - Если прибор наедет на шнур электропитания, может возникнуть угроза безопасности.
  - Уберите с пола хрупкие и мелкие предметы, чтобы робот-пылесос не врезался в них и не повредил.
  - Храните инструмент для чистки в недоступном для детей месте.
  - Не размещайте на движущемся или остановленном роботе-пылесосе детей, животных и какие-либо предметы.
  - Не допускайте попадания волос, пальцев и других частей тела в отверстие робота-пылесоса, предназначенное для всасывания.
  - Не используйте робот-пылесос для уборки легковоспламеняющихся жидкостей.
  - Не используйте робот-пылесос для уборки твердых и острых предметов.
  - Прежде чем приступить к очистке и техническому обслуживанию прибора, необходимо вынуть вилку прибора из розетки.
  - Не вытирайте робот-пылесос или зарядную док-станцию влажной тканью, а также избегайте



---

попадания на них жидкости. После очистки деталей, которые можно мыть, полностью высушите их, прежде чем устанавливать на место и использовать.

- Перед транспортировкой убедитесь, что робот-пылесос выключен, и по возможности храните его в оригинальной упаковке.
- Применяйте это устройство согласно руководству пользователя. Пользователи несут ответственность за убытки и ущерб, которые возникли из-за несоблюдения инструкций.

Аккумулятор и зарядка

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.

- Не используйте сторонний аккумулятор, шнур питания или зарядную док-станцию. Данный робот-пылесос можно использовать только с зарядной док-станцией модели CDZ2101.
- От пользователей не требуется никаких действий для переключения частоты зарядную док-станцию с 50 Гц на 60 Гц. Прибор может адаптироваться как для 50 Гц, так и для 60 Гц.
- Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте аккумулятор или док-станцию для зарядки самостоятельно.
- Не устанавливайте док-станцию для зарядки рядом с источником тепла.
- Не вытирайте и не очищайте зарядные контакты влажной тканью или влажными руками.
- Если робот-пылесос не будет использоваться в течение длительного периода, полностью зарядите его, отключите и храните в сухом прохладном месте. Во избежание чрезмерной разрядки аккумулятора заряжайте робот-пылесос не реже одного раза в 3 месяца.

- 
- Литий-ионный аккумулятор содержит вещества, представляющие опасность для окружающей среды. Перед утилизацией робота-пылесоса с функцией влажной уборки сначала извлеките аккумулятор и утилизируйте или сдайте его на переработку в соответствии с местными законами и правилами страны или региона эксплуатации.
  - Перед извлечением батарей рекомендуем разрядить их и убедиться, что устройство отключено от источника питания.
    - 1) Выкрутите винт внизу, затем снимите крышку.
    - 2) Отсоедините разъем, затем извлеките батареи. Будьте аккуратны, чтобы не повредить корпус батарей и не получить травму.
    - 3) Сдайте батареи в организацию по утилизации.

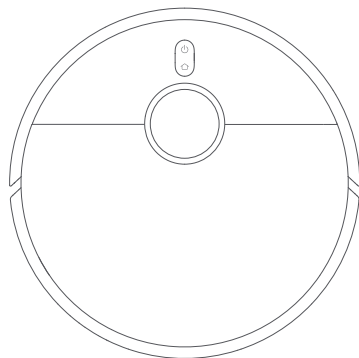
### Техника безопасности при использовании лазера

- Лазерный датчик этого устройства соответствует требованиям к лазерным изделиям класса 1, предусмотренным стандартом IEC 60825-1:2014, и не создает опасного лазерного излучения.

### Декларация о соответствии нормативным требованиям ЕС

**CE** Настоящим компания Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. заявляет, что тип радиооборудования B105 соответствует требованиям Директивы 2014/53/EU. Полный текст декларации о соответствии нормативным требованиям ЕС доступен по следующему адресу: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>  
Подробное электронное руководство см. по адресу [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)

# Обзор устройства



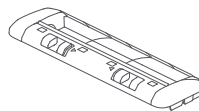
Робот-пылесос с функцией влажной уборки

## Аксессуары

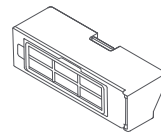
Предварительно установленные аксессуары



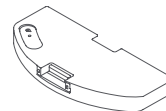
Щетка



Крышка щетки



Контейнер для пыли



Резервуар для воды

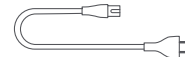
Другие аксессуары



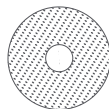
Боковая щетка



Инструмент чистки



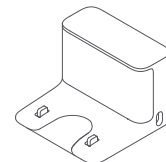
Шнур электропитания



Губка для влажной уборки × 2  
(предустановлены)



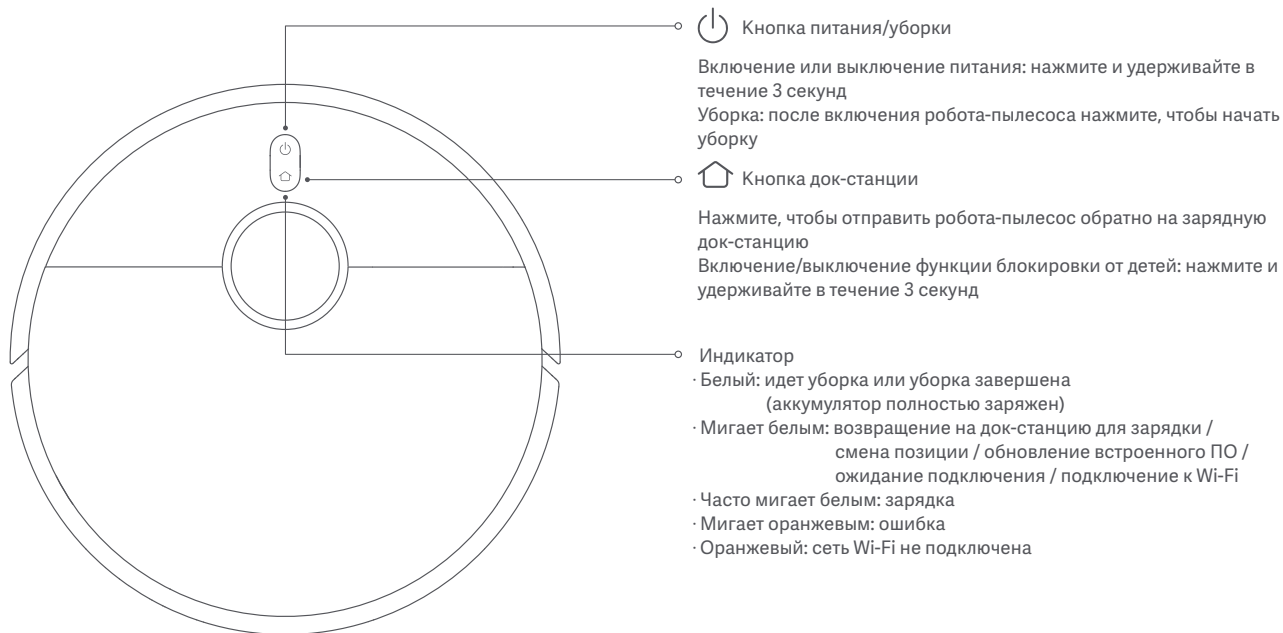
Держатель губки × 2



Зарядная док-станция

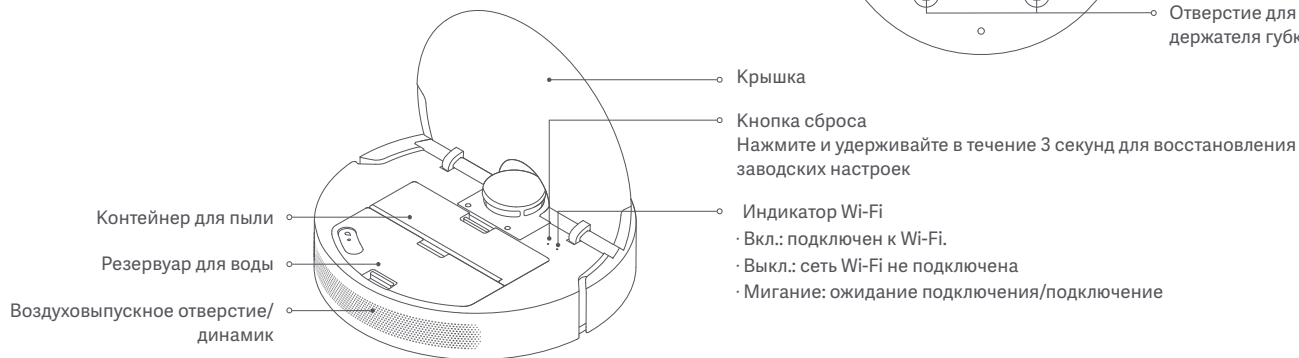
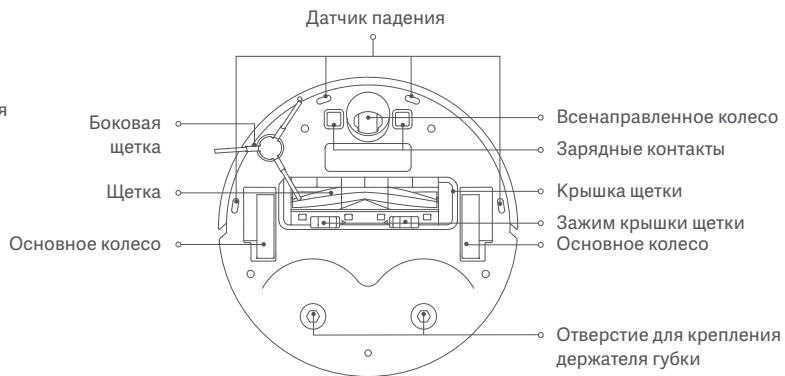
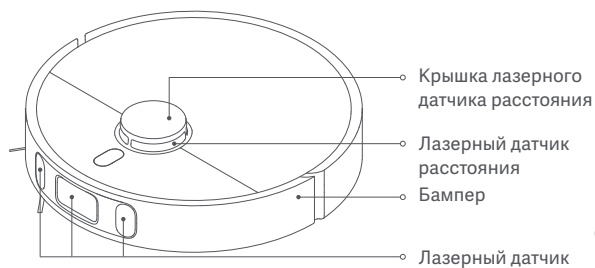
**Примечание.** Иллюстрации изделия, комплектующих и пользовательского интерфейса в руководстве пользователя представлены исключительно в ознакомительных целях. Фактические характеристики прибора и его функции могут отличаться в связи с улучшениями продукта.

## Робот-пылесос с функцией влажной уборки

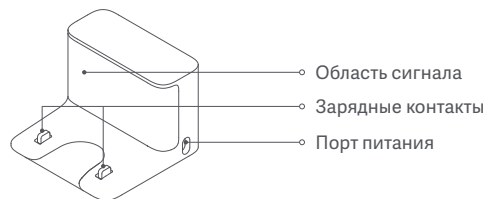


**Примечание.** Когда робот-пылесос убирает или возвращается на док-станцию для зарядки, нажмите любую кнопку, чтобы остановить его.

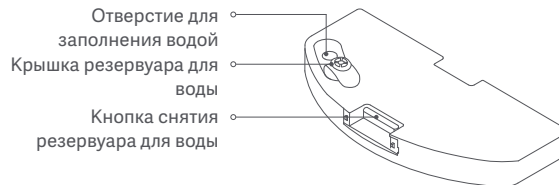
## Робот-пылесос и датчики



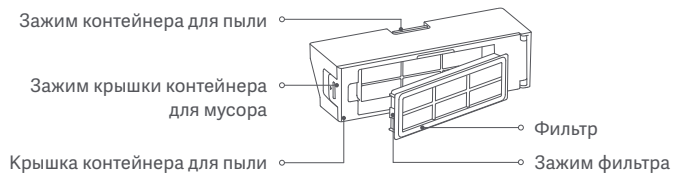
## Зарядная док-станция



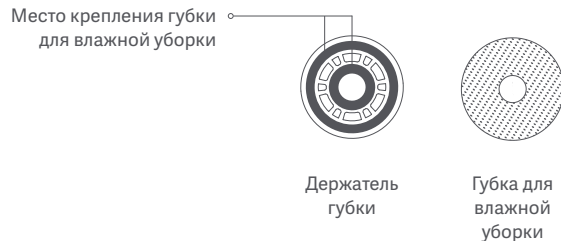
## Резервуар для воды



## Контейнер для пыли



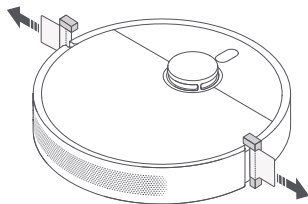
## Блок насадки для влажной уборки



# Инструкции по установке

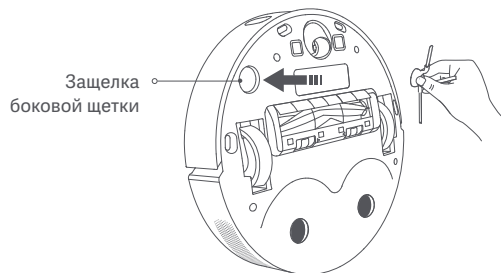
## Снятие защитных крышек

Перед использованием робота-пылесоса снимите защитные полоски с обеих сторон.



## Установка боковой щетки

Установите боковую щетку на зажим в нижней части робота-пылесоса.



## Подключение к розетке

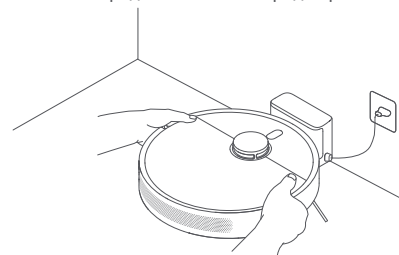
Поставьте зарядную док-станцию рядом с электрической розеткой в месте с хорошим сигналом Wi-Fi. Затем подключите зарядную док-станцию к сети электропитания.



**Примечание.** Не располагайте никакие объекты на расстоянии до 0,5 м по бокам от зарядной док-станции и до 1,5 м перед ней.

## Размещение робота-пылесоса

Поместите робот-пылесос на зарядную док-станцию, и он автоматически включится и начнет заряжаться. Спустя 10 минут зарядки индикатор выключится. Полностью зарядите пылесос перед первым использованием.



**Примечание.** Убедитесь, что зарядные контакты робота-пылесоса и док-станции полностью совпадают.

# Инструкция

## Подключение к приложению Mi Home / Xiaomi Home

Продукт работает с помощью приложения Mi Home или Xiaomi Home\*. Используйте приложение Mi Home / Xiaomi Home, чтобы управлять устройством и взаимодействовать с другими устройствами умного дома.

Отсканируйте QR-код, чтобы скачать и установить приложение. Вы будете перенаправлены на страницу настройки подключения, если приложение уже установлено. Или выполните поиск по запросу «Mi Home/Xiaomi Home» в App Store, чтобы скачать и установить приложение.

Откройте приложение Mi Home / Xiaomi Home, нажмите **+** в правом верхнем углу и следуйте инструкциям по добавлению устройства.



5812D4E4

\* В Европе приложение называется «Xiaomi Home» (кроме России). Название приложения, которое отображается на вашем устройстве, должно быть принято по умолчанию.

### Примечания.

- Этот робот-пылесос работает с приложением Mi Home / Xiaomi Home и поддерживает Android 4.4 и iOS 10.0 или более поздней версии.
- Поддерживаются только сети Wi-Fi с частотой 2,4 ГГц.
- Версия приложения могла обновиться. Следуйте инструкциям для текущей версии приложения.

## Сброс Wi-Fi

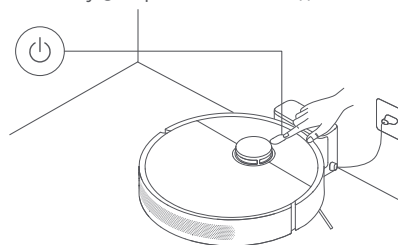
При потере соединения между вашим телефоном и роботом-пылесосом из-за смены настроек роутера, неверного пароля и т. д. выполните действия ниже.

1. Откройте крышку робота-пылесоса, чтобы увидеть индикатор Wi-Fi.
2. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки **⏻** и **🏠**, пока не услышите сообщение о том, что робот-пылесос ожидает настройки сети.
3. Когда индикатор Wi-Fi замигает, подключение к сети Wi-Fi успешно сброшено.

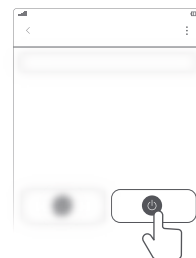
## Начало уборки

Нажмите кнопку **⏻** на робот-пылесосе или нажмите **⏻** в приложении, и он начнет уборку всех зон. Сначала он пройдет вдоль углов и у стен, а потом начнет двигаться по S-образной траектории. По завершении уборки робот-пылесос автоматически вернется на док-станцию для зарядки.

Способ 1 Нажмите кнопку **⏻** на робот-пылесосе для начала уборки.



Способ 2 Нажмите кнопку **⏻** в приложении для начала уборки.



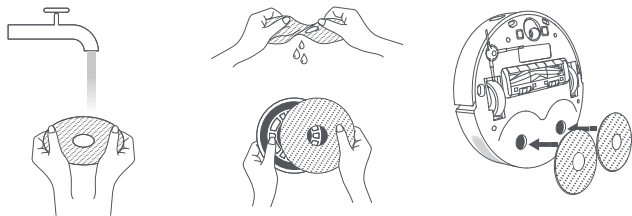
### Примечания.

- Перед началом уборки убедитесь, что робот-пылесос находится возле зарядной док-станции и полностью заряжен. Не перемещайте робот-пылесос во время уборки.
- При первом использовании робота-пылесоса рекомендуется следовать за роботом-пылесосом и устранять все препятствия на полу. Если робот может застрять или поцарапать поверхность мебели, вы можете задать запретные зоны в приложении, чтобы робот-пылесос не входил в данные зоны.

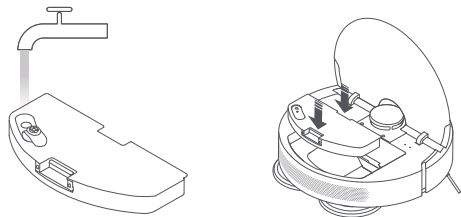


## Чистка пылесосом и влажная уборка

1. Сначала увлажните накладку для влажной уборки и удалите излишнюю влагу. Затем поместите губку в держатель губки. Наконец, установите блок для влажной уборки в нижней части робота-пылесоса.




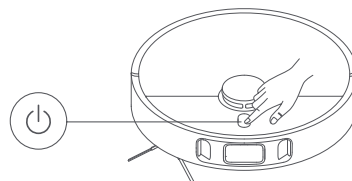
2. Откройте крышку робота-пылесоса и выньте резервуар для воды. Наполните резервуар для воды проточной водой и верните его на место.



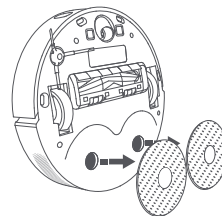
### ВНИМАНИЕ!

- Не заливайте в резервуар горячую воду, так как это может привести к его деформации.
- Во избежание засорения не добавляйте в резервуар для воды какие-либо чистящие или дезинфицирующие средства.

3. Нажмите кнопку  на роботе-пылесосе или воспользуйтесь приложением, чтобы запустить программу чистки или влажной уборки.



4. После того, как робот-пылесос завершит программу и вернется на зарядную док-станцию, выньте блок насадки для влажной уборки и своевременно прополощите губки.





**Примечание.** Если робот-пылесос не будет использоваться продолжительное время, выньте резервуар для воды и опустошите его, чтобы не допустить образования неприятного запаха и плесени.

---

## Возобновление уборки

Если во время уборки у робота-пылесоса разрядится аккумулятор, он автоматически вернется на док-станцию для зарядки. Зарядившись, он вернется и продолжит уборку с того места, где остановился.

## Состояние паузы

Во время работы робота-пылесоса нажмите любую кнопку на приборе, чтобы приостановить работу, потом нажмите кнопку , чтобы возобновить уборку. После нажатия кнопки  выполнение текущей уборки прекратится, робот-пылесос вернется на зарядную док-станцию.

**Примечание.** Не поднимайте и не перемещайте робот-пылесос во время приостановки работы. Это может привести к навигационным ошибкам, в результате чего он не сможет вернуться на зарядную док-станцию или потеряет карту.

## Спящий режим



Робот-пылесос автоматически переключается в режим сна после приостановки работы более чем на 10 минут. При этом индикатор выключается. Для вывода робота-пылесоса из режима сна необходимо нажать любую кнопку на нем.

**Примечание.** Если время в режиме сна превышает 12 часов, робот-пылесос автоматически выключается.

## Обновление встроенного ПО

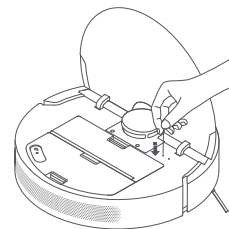
Встроенное ПО можно обновить с помощью приложения. Перед обновлением убедитесь, что робот-пылесос находится на док-станции, а уровень заряда аккумулятора составляет не менее 15 %.

## Перезапуск робота-пылесоса

Если робот-пылесос перестает отвечать и не выключается, выключите его принудительно, удерживая кнопку  в течение 15 секунд. Затем нажмите и удерживайте кнопку  в течение 3 секунд, чтобы включить его.

## Восстановление заводских настроек

Если робот-пылесос не работает надлежащим образом после перезапуска, с помощью булавки нажмите кнопку сброса и удерживайте ее, пока не услышите голосовое сообщение о сбросе настроек. Таким образом будут восстановлены заводские настройки робота-пылесоса.

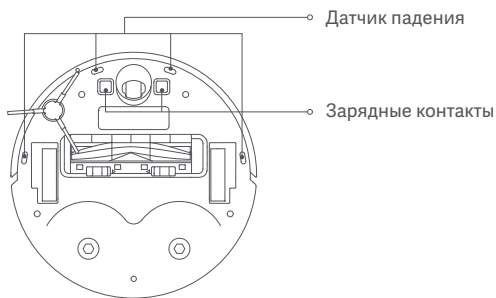
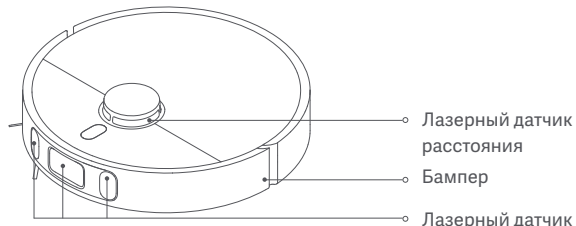


# Уход и техническое обслуживание

## Датчики и контакты зарядки\* Рекомендуется чистить ежемесячно.

Используйте мягкую ткань для очистки всех датчиков и контактов зарядки робота-пылесоса:

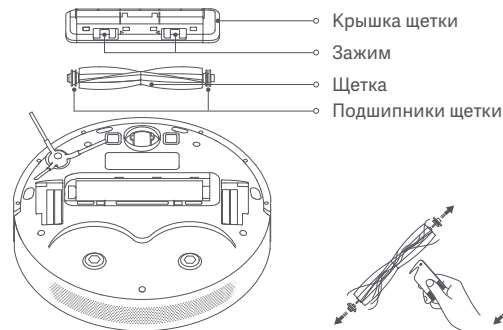
- Датчики падения и зарядные контакты расположены снизу робота-пылесоса.
- Лазерный датчик расстояния на верхней стороне робота-пылесоса.
- Бампер и лазерные датчики и расположены на передней стороне робота-пылесоса.



## Щетка\* Рекомендуется чистить каждые две недели.

1. Переверните робот-пылесос и сдавите зажимы, чтобы снять крышку щетки.
2. Вытащите щетку из робота-пылесоса, а затем очистите подшипники щетки.
3. Используйте входящий в комплектацию инструмент для чистки, чтобы обрезать запутанные щетинки на щетке, и удалите со щетки волосы и другой мусор.
4. Установите щетку и крышку щетки на место, убедитесь, что они установлены надежно.

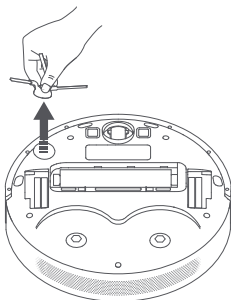
**Примечание.** Рекомендуется менять щетку каждые 6–12 месяцев для поддержания оптимального качества уборки.



**ВНИМАНИЕ!** Если в щетке застряло слишком много волос или они сильно спутались, не тяните их с усилием, так как это может повредить щетку.

**Боковая щетка\*** Рекомендуется чистить каждые две недели.

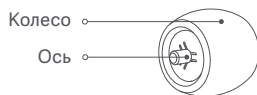
1. Переверните робот-пылесос и удалите боковую щетку, чтобы ее очистить.
2. Установите боковую щетку на место.



**Примечание.** Рекомендуется менять боковую щетку каждые 3–6 месяцев для поддержания оптимального качества уборки.

**Всенаправленное колесо\*** Чистите по мере необходимости.

1. Переверните робот-пылесос и вытащите всенаправленное колесо.
2. Очистите волосы, грязь и другой мусор, намотавшийся на колесо и ось.
3. Верните колесо на место и нажмите, чтобы закрепить его.

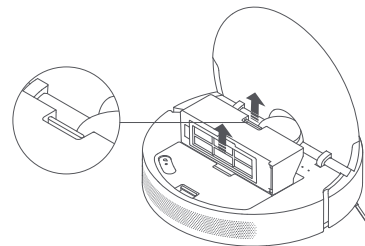


**Примечания.**

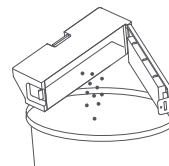
- С помощью небольшой отвертки или другого рычага можно аккуратно подцепить и снять колесо.
- Колесо можно помыть водой и вернуть на место, когда оно высохнет.

**Контейнер для пыли\*** Рекомендуется чистить еженедельно.

1. Откройте верхнюю крышку робота-пылесоса, нажмите на зажим контейнера для мусора и потяните его вверх, чтобы вынуть.



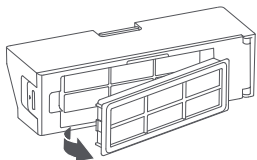
2. Откройте крышку контейнера для пыли и выбросьте содержимое.



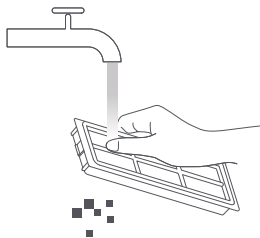
**Примечание.** Во избежание засорения фильтра легко постукивайте по отсеку для пыли при его опорожнении.

**Фильтр\*** Рекомендуется чистить каждые две недели.

1. Разомкните зажим фильтра и выньте фильтр как показано на рисунке.

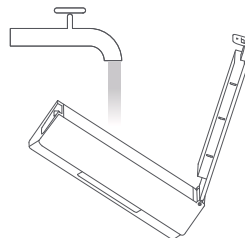


2. Промойте фильтр и легко постучите по его краям, чтобы вытряхнуть из него пыль и другой мусор.



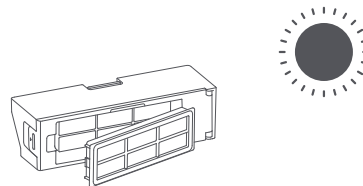
**Примечание.** Не пытайтесь чистить фильтр щеткой или пальцами.

3. Откройте контейнер для мусора, наполните его чистой водой и закройте. Встряхните контейнер для мусора из стороны в сторону, а затем слейте грязную воду.



**ВНИМАНИЕ.** Для очистки фильтра следует использовать только чистую воду. Не применяйте моющие средства.

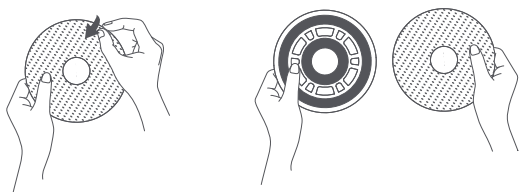
4. Перед установкой дождитесь, когда отсек для пыли и фильтр высохнут.



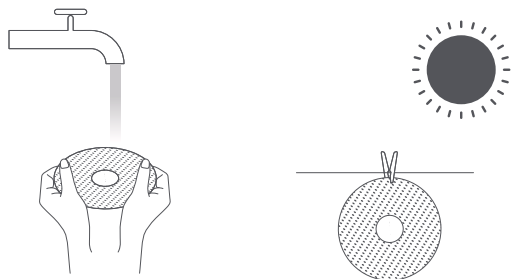
**Примечание.** Тщательно высушите контейнер для мусора и фильтр перед тем, как устанавливать их обратно.

**Губка для влажной уборки\*** Рекомендуется чистить после каждого использования.

1. Снимите губку для влажной уборки с держателя.



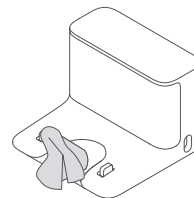
2. Вымойте и высушите губку для влажной уборки.



**Примечание.** Рекомендуется менять губку каждые 3–6 месяцев для поддержания оптимального качества уборки.

**Зарядная док-станция\*** Чистите по мере необходимости.

Очистите зарядные контакты и индикаторы зарядной док-станции мягкой сухой тканью.



## Аккумулятор

Робот-пылесос включает в себя высокоэффективный литий-ионный аккумуляторный блок. Он должен быть хорошо заряжен во время ежедневного использования для поддержания оптимальной производительности аккумулятора.

**Примечание.** Если робот-пылесос не используется в течение долгого периода времени, отключите и уберите его. Чтобы избежать повреждения от чрезмерной разрядки, робот-пылесос необходимо заряжать не реже одного раза в три месяца.

## Устранение неполадок

Проблема	Возможная причина и решение
Что делать, если робот-пылесос с функцией влажной уборки не включается?	Низкий уровень заряда аккумулятора. Полностью зарядите робот-пылесос и повторите попытку. Температура в помещении ниже 0°C или выше 40°C. Убедитесь, что робот-пылесос используется при температуре от 0°C до 40°C.
Что делать, если робот-пылесос с функцией влажной уборки не заряжается?	Проверьте, подключен ли шнур электропитания должным образом и к зарядной док-станции, и к розетке. Убедитесь, что зарядные контакты чистые. Если на них все же есть пыль или грязь, протрите их сухой тканью в двух местах: со стороны док-станции и со стороны робота-пылесоса.
Почему робот-пылесос не возвращается самостоятельно на док-станцию для зарядки?	Проверьте, нет ли вокруг зарядной док-станции множества преграждающих дорогу предметов. Ее следует располагать в месте с беспрепятственным подъездом. Убедитесь, что по обе стороны от док-станции нет никаких объектов на расстоянии 0,5 м, а пространство перед ней свободно на расстоянии 1,5 м. Очистите область сигнала док-станции.
Что делать, если робот-пылесос с функцией влажной уборки не работает должным образом?	Выключите робот-пылесос с функцией влажной уборки и снова включите.
Робот-пылесос издает странный шум.	В щетку, боковую щетку или одно из основных колес мог попасть посторонний предмет. Остановите робот-пылесос и удалите мусор.
Что делать, если робот-пылесос с функцией влажной уборки убирает не так эффективно, как раньше, или оставляет пыль?	Убедитесь, что отсек для пыли не переполнен. Если это так, выбросите из него пыль и грязь. Следует также проверить фильтр и очистить его при необходимости. Кроме того, посмотрите, ничего ли не наматалось вокруг щеток.
Сбой конфигурации сети.	Пароль к сети Wi-Fi указан неверно. Введите правильный пароль. Переключитесь на сеть 2,4 ГГц, так как сети 5 ГГц и корпоративные роутеры на данный момент не поддерживаются. Убедитесь, что робот-пылесос установлен в зоне с сильным сигналом Wi-Fi. Робот-пылесос мог не перейти в ожидание подключения. Выйдите из приложения и перезапустите его, а затем правильно выполните шаги для повторной настройки сети.

Проблема	Возможная причина и решение
Почему робот-пылесос с функцией влажной уборки не выполняет плановую уборку?	Убедитесь, что аккумулятор достаточно заряжен. Для запуска плановой уборки уровень заряда робота-пылесоса должен быть не ниже 15 %.
Губка для влажной уборки недостаточно влажная.	Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды. Перед влажной уборкой смочите губку и выжмите ее. Следуйте инструкциям в руководстве пользователя, чтобы правильно установить губки.
Губка для влажной уборки слишком мокрая.	Увлажните губку для влажной уборки и отожмите лишнюю воду. Убедитесь, что крышка резервуара для воды крепко закрыта.
Потребляет ли робот-пылесос электричество, если оставить его на док-станции после полной зарядки?	Когда робот-пылесос находится на зарядной док-станции, он потребляет небольшое количество электроэнергии для поддержания оптимальной производительности аккумулятора в спящем режиме.
Почему робот-пылесос с функцией влажной уборки не возобновляет работу после зарядки?	Робот-пылесос с функцией влажной уборки не возобновляет уборку в режиме "Не беспокоить" или после того, как его вручную вернули на док-станцию для зарядки.
Робот-пылесос не возвращается на док-станцию после перемещения.	Перемещение робота-пылесоса может стать причиной изменения его положения или смены карты его окружающего пространства. Если робот-пылесос находится слишком далеко от зарядной док-станции, он не сможет автоматически вернуться на нее самостоятельно. В таком случае вам придется вручную поставить на нее робот-пылесос.
Губка для влажной уборки не вращается.	В блоке для влажной уборки мог застрять посторонний предмет. Удалите посторонний предмет и попробуйте еще раз.



# Технические характеристики

## Робот-пылесос с функцией влажной уборки

Название	Робот-пылесос
Модель	V105
Размеры изделия	350 × 350 × 97 мм
Аккумулятор	4800 мА ч (Реальная емкость)
Время зарядки	Около 6 ч
Вес нетто (Робот-пылесос с функцией влажной уборки)	3,8 кг
Вес нетто (с аксессуарами)	4,6 кг
Совместимость	Android 4.4 и iOS 10.0 или более поздней версии
Беспроводное подключение	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n, 2,4 ГГц, Bluetooth 4.2
Номинальное напряжение	14,4 В ---
Номинальная мощность	55 Вт
Рабочий диапазон частот	2400–2483,5 МГц
Максимальная выходная мощность	< 20 дБм

## Зарядная док-станция

Модель	CDZ2101
Размеры изделия	130 × 126 × 93 мм
Номинальный вход	100–240 В ~ 50/60 Гц 0,5 А
Номинальный выход	19,8 В --- 1 А

При обычных условиях использования между антенной этого оборудования и телом пользователя должно сохраняться расстояние не менее 20 см.

## Информация об утилизации и переработке отходов электрического и электронного оборудования



Все изделия, обозначенные символом раздельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE, директива 2012/19/EU), следует утилизировать отдельно от несортируемых бытовых отходов. С целью охраны здоровья и защиты окружающей среды такое оборудование необходимо сдавать на переработку в специальные пункты приема электрического и электронного оборудования, определенные правительством или местными органами власти. Правильная утилизация и переработка помогут предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Чтобы узнать, где находятся такие пункты сбора и как они работают, обратитесь в компанию, занимающуюся установкой оборудования, или в местные органы власти.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

---

**Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją na przyszłość.**

### Ograniczenia w użytkowaniu

- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do czyszczenia podłóg w środowisku domowym. Nie należy używać go na zewnątrz, na powierzchniach innych niż podłogi oraz w pomieszczeniach komercyjnych lub przemysłowych.
- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, a także przez osoby bez doświadczenia ze sprzętem bądź z brakiem wiedzy na jego temat, jeśli odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób i ze zrozumieniem występujących zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie z zasilaczem zawartym w zestawie.
- To urządzenie zawiera akumulator, który może być wymieniany jedynie przez wykwalifikowane osoby.
- Dzieci nie mogą bawić się tym produktem. Należy upewnić się, że dzieci i zwierzęta domowe przebywają w bezpiecznej odległości od odkurzacza podczas jego pracy.
- W razie uszkodzenia kabla należy go wymienić na oryginalny lub na cały zestaw dostępny u producenta lub w punkcie serwisowym.
- Odkurzacza nie należy używać na obszarze zawieszonym nad ziemią bez uprzedniego zastosowania bariery

---

ochronnej.

- Nie należy kłaść odkurzacza do góry nogami. Nie należy przenosić odkurzacza, trzymając za pokrywę czujnika laserowego LDS, pokrywę czy zderzak.
- Nie należy używać odkurzacza w temperaturze powyżej 40°C lub poniżej 0°C, a także na podłogach z płynami lub lepкими substancjami.
- Nie należy montować, ładować ani używać odkurzacza na zewnątrz, w łazienkach lub w pobliżu basenu.
- Przejechanie urządzeniem przewodu zasilającego może grozić niebezpieczeństwem.
- Usunąć z podłogi wszelkie delikatne lub małe przedmioty, aby zapobiec ich uszkodzeniu w przypadku zderzenia.
- Trzymać przyrząd do czyszczenia poza zasięgiem dzieci.
- Nie wolno umieszczać dzieci, zwierząt domowych ani żadnych przedmiotów na odkurzaczu , niezależnie od tego, czy jest on nieruchomy, czy się porusza.
- Trzymać włosy, palce i inne części ciała z dala od otworu ssącego odkurzacza .
- Nie używać odkurzacza do czyszczenia jakichkolwiek palnych substancji.
- Nie wciągać do odkurzacza żadnych twardych ani ostrych przedmiotów.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy wyjąć wtyk z gniazda zasilania.
- Nie wycierać odkurzacza ani stacji ładującej wilgotną szmatką ani nie sfluksiwać ich płynami. Po oczyszczeniu części zmywalnych należy całkowicie wysuszyć części przed ponowną instalacją i ich użyciem.

- 
- Na czas transportu należy upewnić się, że odkurzacz jest wyłączony oraz, w miarę możliwości, znajduje się w oryginalnym opakowaniu.
  - Produktu należy używać zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi. Użytkownicy ponoszą odpowiedzialność za wszelkie straty lub szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania tego produktu.

#### Akumulator i ładowanie

##### OSTRZEŻENIA:

- Nie używać zamienników akumulatora, kabla zasilania ani stacji ładującej. Odkurzacza można używać tylko ze stacją ładującą model CDZ2101.
- Użytkownik nie musi wykonywać żadnych czynności, aby zmienić częstotliwość napięcia z 50 Hz na 60 Hz lub odwrotnie. Produkt dostosowuje się do obu częstotliwości.
- Nie podejmować samodzielnych prób rozbierania, naprawy lub modyfikowania akumulatora lub stacji ładującej.
- Nie stawiać stacji ładującej obok źródła ciepła.
- Nie używać mokrej szmatki ani ściereczki z płynem do wycierania styków ładowania stacji ładującej.
- Jeżeli odkurzacz nie będzie używany przez dłuższy czas, należy naładować go do pełna, a następnie wyłączyć i przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Ładować odkurzacz co najmniej raz na 3 miesiące, aby uniknąć nadmiernego rozładowania akumulatora.
- Akumulator litowo-jonowy zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska. Przed utylizacją odkurzacza

---

należy najpierw wyjąć akumulator, a następnie zutylizować go lub poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami prawnymi kraju lub regionu, w którym jest używany.

- Podczas wyjmowania baterii produkt powinien być odłączony od zasilania.
  - 1) Odkręcić śrubę u dołu i zdjąć pokrywę.
  - 2) Odłączyć złącze baterii i wyjąć baterie. Aby uniknąć obrażeń, należy uważać, aby nie uszkodzić komory baterii.
  - 3) Baterie należy oddawać do utylizacji firmie zajmującej się recyklingiem odpadów.

### Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Czujnik laserowy tego produktu jest zgodny z normą IEC 60825-1:2014 dotyczącą bezpieczeństwa produktów laserowych klasy I i nie wytwarza promieniowania laserowego szkodliwego dla organizmu ludzkiego.

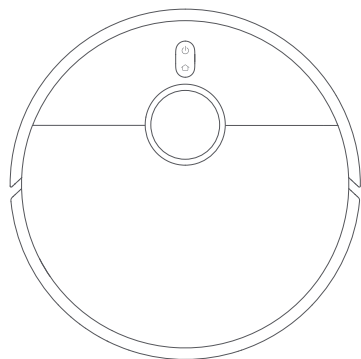
### Deklaracja zgodności UE

**CE** Niniejszym firma Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. oświadcza, że urządzenie radiowe typu B105 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>  
Szczegółową elektroniczną instrukcję obsługi można znaleźć na stronie [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)

# Przegląd produktu

## Akcesoria

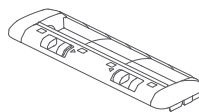
Wstępnie zainstalowane akcesoria



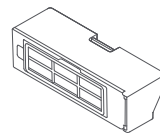
Odkurzacz



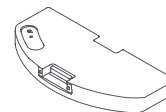
Szczotka główna



Pokrywa szczotki



Pojemnik na kurz



Zbiornik na wodę

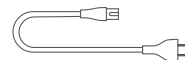
Inne akcesoria



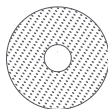
Szczotka boczna



Przyrząd do czyszczenia



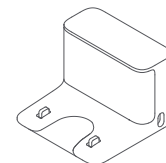
Kabel zasilania



Wkład myjący × 2  
(zainstalowany fabrycznie)



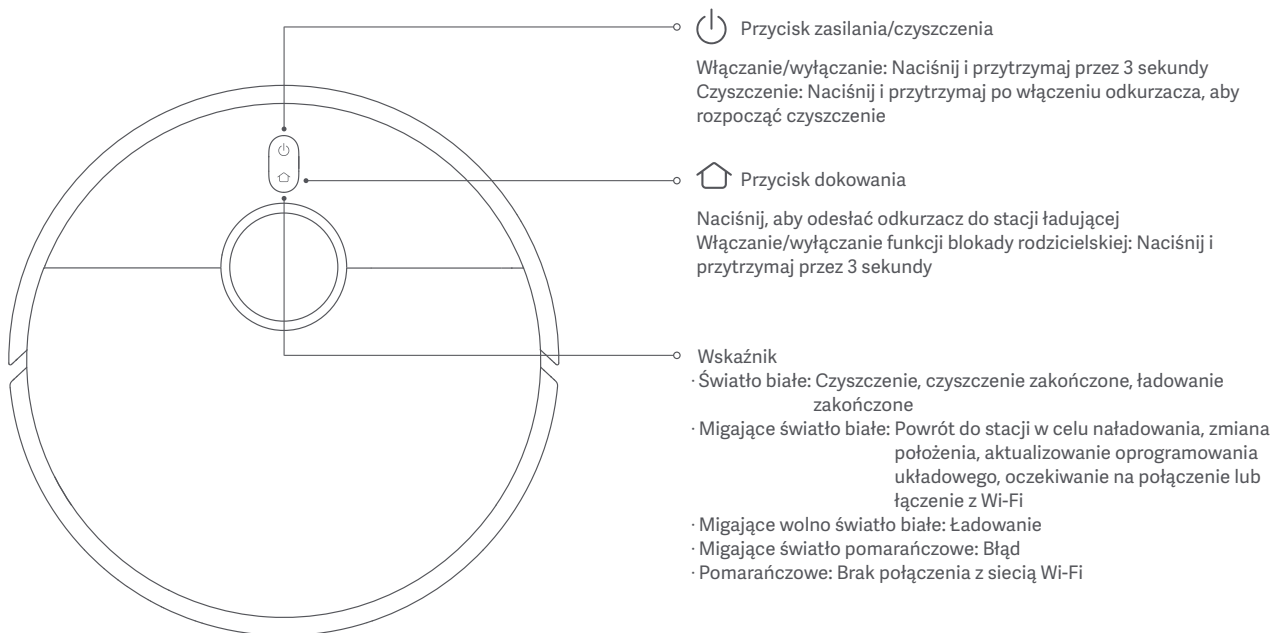
Uchwyt wkładu myjącego × 2



Stacja ładująca

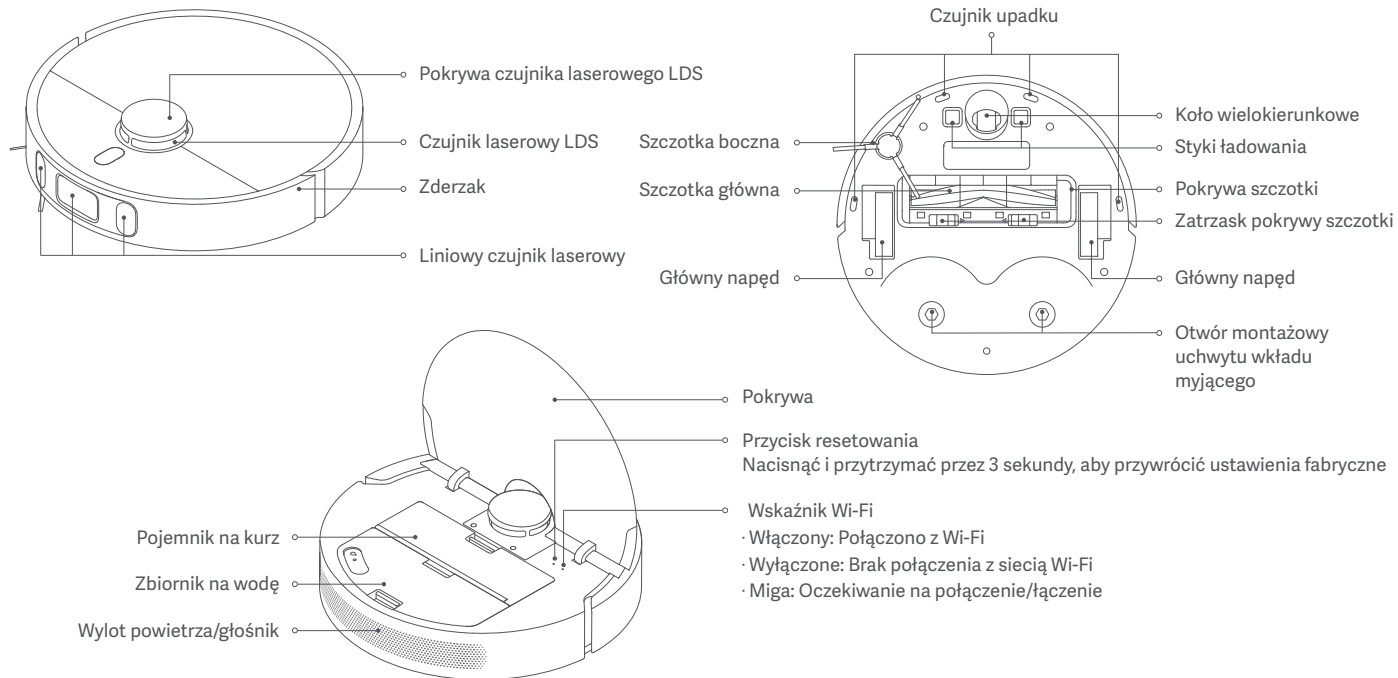
**Uwaga:** Ilustracje produktu, akcesoriów i interfejsu użytkownika przedstawione w niniejszej instrukcji obsługi służą jedynie jako odniesienie. Rzeczywisty produkt i funkcje mogą różnić się od przedstawionych w związku z ulepszeniami produktu.

## Odkurzacz



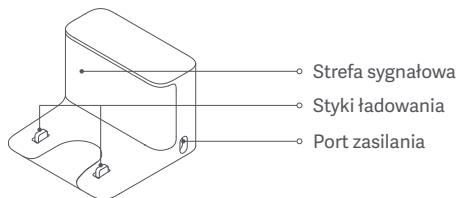
**Uwaga:** Sprzątanie lub powrót do stacji w celu naładowania można wstrzymać, naciskając dowolny przycisk.

## Odkurzacz Mi Robot — czujniki

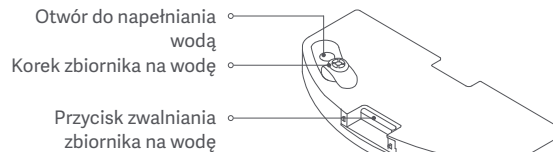




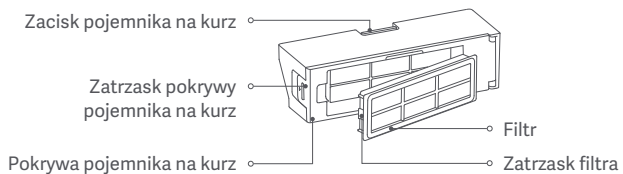
## Stacja ładująca



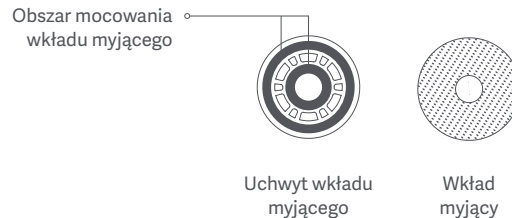
## Zbiornik na wodę



## Pojemnik na kurz



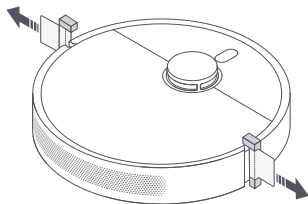
## Zespół mopa



# Montaż

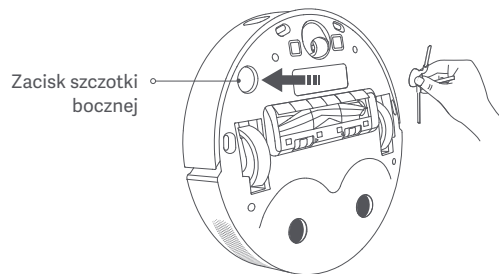
## Zdejmowanie osłon ochronnych

Przed użyciem odkurzacza usuń paski ochronne z obu stron.



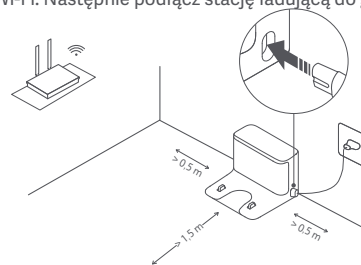
## Montaż szczotki bocznej

Założ szczotkę boczną na zatrzask na spodzie odkurzacza.



## Podłączanie do gniazdka elektrycznego

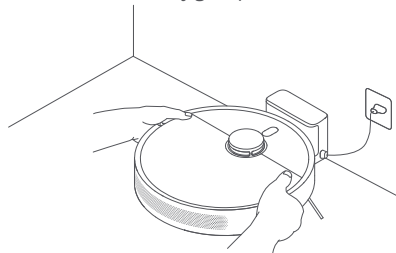
Umieść stację ładującą w pobliżu gniazdka elektrycznego, w obszarze z dobrym zasięgiem sygnału Wi-Fi. Następnie podłącz stację ładującą do gniazda zasilania.



**Uwaga:** Nie umieszczaj żadnych przedmiotów w odległości do 0,5 m po bokach ani do 1,5 m przed stacją ładującą.

## Umieszczanie odkurzacza

Umieść odkurzacza na stacji ładującej. Odkurzacza włączy się automatycznie i zacznie się ładować. Po 10 minutach ładowania wskaźnik zgaśnie. Przed pierwszym użyciem odkurzacza należy go w pełni naładować.



**Uwaga:** Sprawdź, czy styki ładowania na odkurzaczu i stacji są dokładnie wyrównane.

# Użytkowanie

## Łączenie z aplikacją Mi Home/Xiaomi Home

Ten produkt obsługuje aplikację Mi Home/Xiaomi Home\*. Używaj aplikacji Mi Home/Xiaomi Home do sterowania urządzeniem i obsługi innych inteligentnych urządzeń domowych.

Zeskanuj kod QR, aby pobrać i zainstalować aplikację. Jeśli aplikacja jest już zainstalowana, nastąpi przekierowanie do strony konfiguracji połączenia. Aby pobrać i zainstalować aplikację, możesz też wyszukać nazwę „Mi Home/Xiaomi Home” w sklepie z aplikacjami.



5812D4E4

Otwórz aplikację Mi Home/Xiaomi Home, naciśnij przycisk w górnym prawym rogu ekranu i wykonaj polecenia, aby dodać urządzenie.

\* Nazwa aplikacji Xiaomi Home obowiązuje w Europie (za wyjątkiem Rosji). Nazwa aplikacji wyświetlana w urządzeniu użytkownika jest obowiązująca.

### Uwagi:

- Ten odkurzacz działa z aplikacją Mi Home / Xiaomi Home i obsługuje systemy operacyjne Android 4.4 oraz iOS 10.0 i ich nowsze wersje.
- Obsługiwane są wyłącznie sieci Wi-Fi 2,4 GHz.
- Wersja aplikacji mogła zostać uaktualniona. Wykonuj instrukcje bieżącej wersji aplikacji.

## Resetowanie połączenia Wi-Fi

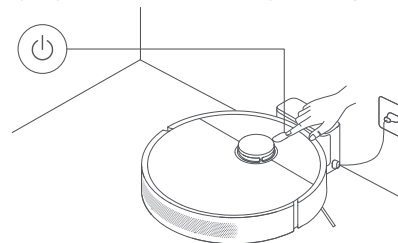
W razie zerwania połączenia między telefonem a odkurzaczem wskutek zmiany konfiguracji routera, wprowadzenia błędnego hasła itp. należy wykonać następujące czynności:

1. Należy otworzyć pokrywę odkurzacza , aby zobaczyć wskaźnik Wi-Fi.
2. Naciśnij jednocześnie i przytrzymaj przyciski oraz , aż usłyszysz komunikat głosowy o oczekiwaniu na konfigurację sieciową.
3. Migający wskaźnik Wi-Fi oznacza, że resetowanie połączenia Wi-Fi zakończyło się pomyślnie.

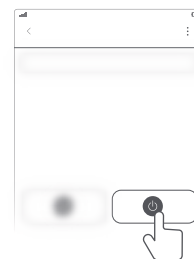
## Rozpoczynanie czyszczenia

Naciśnij przycisk na odkurzaczu lub dotknij przycisku w aplikacji, po czym odkurzacz oczyści wszystkie obszary, najpierw sprzątając wzdłuż krawędzi i ścian, a następnie po trasach w kształcie litery S. Po zakończeniu czyszczenia odkurzacz automatycznie powróci do stacji ładującej w celu naładowania.

Metoda 1: Naciśnij przycisk na odkurzaczu, aby rozpocząć sprzątanie.



Metoda 2: Naciśnij przycisk w aplikacji, aby rozpocząć sprzątanie.

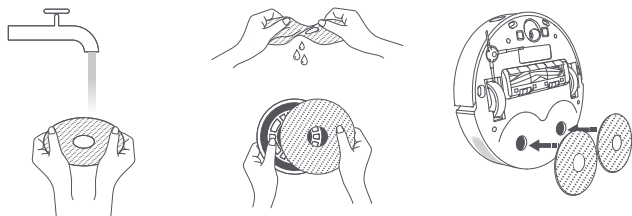


### Uwagi:

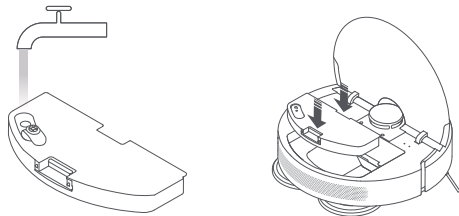
- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy upewnić się, że odkurzacz znajduje się w stacji ładującej i jest w pełni naładowany. Nie przenoś odkurzacza podczas czyszczenia.
- Przy pierwszym użyciu robota sprzątającego warto na bieżąco śledzić jego ruch i usuwać mu z drogi przeszkody. Jeśli są miejsca, w których robot może utknąć lub zadrapać powierzchnię mebla, można zdefiniować w aplikacji obszary zabronione, aby robot tych miejsc unikał.

## Używanie funkcji odkurzania i mycia

1. Najpierw zwilż wkład myjący i usuń nadmiar wody. Następnie załóż wkład myjący na uchwyt wkładu myjącego. Na koniec zainstaluj zespół mopa na spodzie odkurzacza.




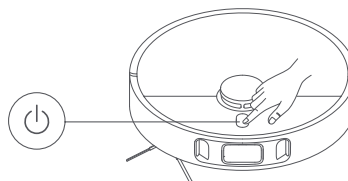
2. Otwórz pokrywę odkurzacza i wyjmij zbiornik na wodę. Napełnij zbiornik wodą z kranu i włóż go ponownie do odkurzacza.



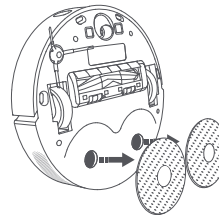
### UWAGI:

- Nie należy wlewać gorącej wody do zbiornika na wodę, ponieważ może to spowodować jego odkształcenie.
- Aby uniknąć zatkania, nie należy dodawać do zbiornika na wodę żadnych środków czyszczących ani dezynfekujących.

3. Naciśnij przycisk  na odkurzaczu lub użyj aplikacji, aby odkurzacz rozpoczął odkurzanie i mycie.



4. Kiedy odkurzacz zakończy zadanie i powróci do stacji ładującej, wyjmij zespół mopa i umyj niezwłocznie wkłady myjące.





**Uwaga:** Jeżeli odkurzacz nie będzie używany przez dłuższy czas, wyjmij zbiornik na wodę i opróżnij go, aby zapobiec powstawaniu zapachów i pleśni.

---

## Wznów czyszczenie

Jeżeli odkurzacz zacznie się rozładowywać podczas czyszczenia, automatycznie powróci do stacji ładującej w celu naładowania. Po wystarczającym naładowaniu odkurzacz wznowi pracę w miejscu, w którym ją przerwał.

## Wstrzymywanie

Podczas pracy odkurzacza naciśnij dowolny przycisk na odkurzacz, aby go wstrzymać, a następnie przycisk , aby wznowić czyszczenie. Naciśnięcie przycisku  spowoduje zakończenie bieżącego zadania czyszczenia i odesłanie odkurzacza z powrotem do stacji ładującej.

**Uwaga:** Nie należy podnosić ani przesuwac odkurzacza, gdy jest wstrzymany, aby uniknąć błędów nawigacyjnych, które mogłyby uniemożliwić powrót odkurzacza do stacji ładującej lub spowodować utratę mapy.

## Tryb uśpienia



Odkurzacz automatycznie przejdzie w tryb uśpienia po wstrzymaniu na 10 minut, a jego wskaźnik się wyłączy. Aby go wybudzić, naciśnij dowolny przycisk na odkurzacz.

**Uwaga:** Jeżeli czas uśpienia przekroczy 12 godzin, odkurzacz zostanie automatycznie wyłączony.

## Aktualizacja oprogramowania układowego

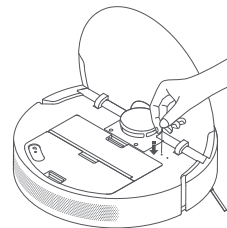
Oprogramowanie układowe można aktualizować za pośrednictwem aplikacji. Przed aktualizacją należy upewnić się, że odkurzacz znajduje się w stacji ładującej, a poziom naładowania jego akumulatora wynosi co najmniej 15%.

## Ponowne uruchamianie odkurzacza

Jeśli odkurzacz przestanie reagować lub nie będzie można go wyłączyć, należy przytrzymać przycisk  przez 15 sekund, aby wyłączyć urządzenie. Następnie należy nacisnąć i przytrzymać przycisk  przez 3 sekundy, aby włączyć odkurzacz.

## Przywracanie ustawień fabrycznych

Jeżeli po ponownym uruchomieniu odkurzacz nie działa prawidłowo, należy nacisnąć szpilką przycisk resetowania i przytrzymać go do usłyszenia komunikatu głosowego o przywracaniu ustawień fabrycznych odkurzacza. Spowoduje to przywrócenie ustawień fabrycznych robota.

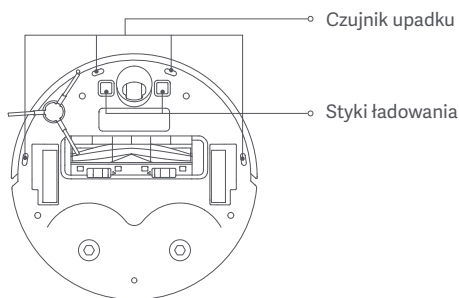
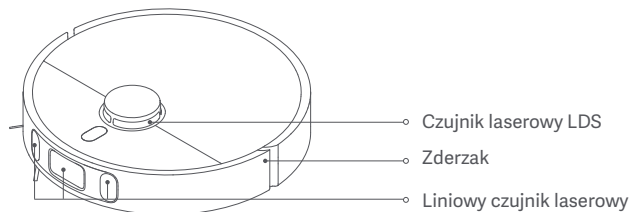


# Dbanie o urządzenie i konserwacja

## Czujniki i styki ładowania\* Zaleca się czyszczenie go co miesiąc.

Używać miękkiej tkaniny do czyszczenia czujników i styków ładowania w odkurzaczu:

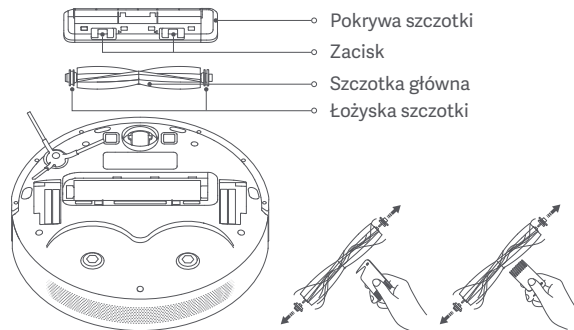
- Czujniki upadku i styki ładowania na spodzie odkurzacza.
- Laserowy czujnik LDS odkurzacza
- Zderzak i liniowe czujniki laserowe z przodu odkurzacza.



## Szczotka główna\* Zaleca się czyszczenie co dwa tygodnie.

1. Zaleca się czyszczenie co dwa tygodnie.
2. Wyjmij szczotkę z odkurzacza, a następnie wyczyść jej łożyska.
3. Użyj dołączonego narzędzia do czyszczenia, aby wyciąć splątane włosy na szczotce i usunąć włosy i inne zanieczyszczenia ze szczotki.
4. Zainstalować ponownie szczotkę i pokrywę szczotki i upewnić się, że są one bezpiecznie zamontowane.

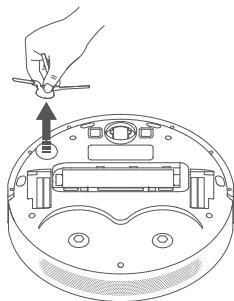
**Uwaga:** Zaleca się wymianę szczotki co 6-12 miesięcy, aby zapewnić optymalne sprzątnięcie.



**UWAGA:** Jeśli na szczotce jest zbyt dużo włosów lub jeśli są one ciasno splątane, nie należy ciągnąć ich na siłę, ponieważ może to spowodować uszkodzenie szczotki.

## Szczotka boczna\* Zaleca się czyszczenie co dwa tygodnie.

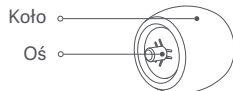
1. Odwróć odkurzacz i zdjęj szczotkę boczną do góry, aby ją wyczyścić.
2. Ponownie zainstaluj szczotkę boczną do odkurzacza .



**Uwaga:** Zaleca się wymianę szczotki bocznej co 3–6 miesięcy, aby zapewnić optymalne sprzątanie.

## Koło wielokierunkowe\* Wyczyścić w razie potrzeby.

1. Odwróć odkurzacz i wyciągnąć koło wielokierunkowe.
2. Usuń włosy, kurz i inne zabrudzenia z koła i osi.
3. Ponownie włóż koło i mocno wciśnij je na miejsce.

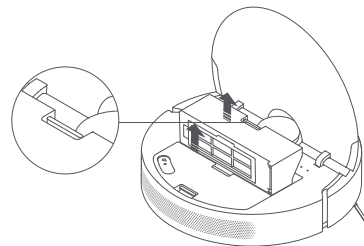


### Uwagi:

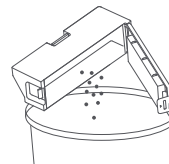
- Do delikatnego wysunięcia i zdjęcia koła można użyć małego śrubokręta lub innego narzędzia, które nadaje się do podważania.
- Koło można wyczyścić wodą i zamontować ponownie po wyschnięciu.

## Pojemnik na kurz\* Zaleca się czyszczenie co dwa tygodnie.

1. Otwórz pokrywę odkurzacza i naciśnij zatrzask pojemnika na kurz, aby wyjąć pojemnik na kurz do góry.



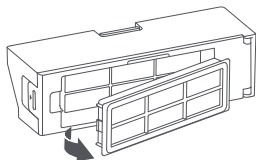
2. Otwórz pokrywę pojemnika na kurz i opróżnij go.



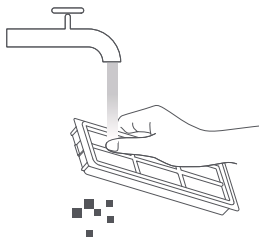
**Uwaga:** Aby zapobiec zapychaniu się filtra, należy lekko postukać w pojemnik na kurz podczas opróżniania jego zawartości.

**Filtr\*** Zaleca się czyszczenie co dwa tygodnie.

1. Wyjmij filtr z zatrzasku filtra, jak pokazano to na ilustracji.

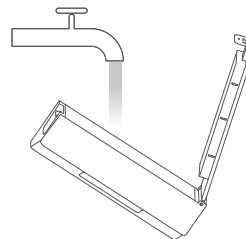


2. Opłucz filtr i lekko postukaj w jego krawędzie, aby usunąć kurz i wszystkie inne zanieczyszczenia.



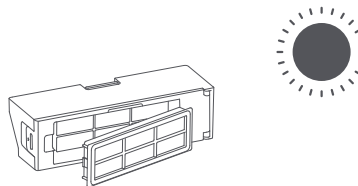
**Uwaga:** Nie należy czyścić filtra szczotką ani palcem.

3. Otwórz pokrywę pojemnika na kurz, nalej czystej wody do zbiornika i zamknij pokrywę. Potrząśnij pojemnikiem na kurz na boki, a następnie wylej z niego brudną wodę.



**UWAGA:** Do czyszczenia filtra należy używać wyłącznie czystej wody. Nie stosować detergentów.

4. Przed ponownym zamontowaniem odłóż pojemnik na kurz i pozostaw go do wyschnięcia.

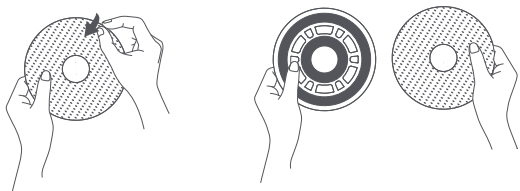


**Uwaga:** Dokładnie wysusz pojemnik na kurz oraz filtr przed włożeniem ich z powrotem.

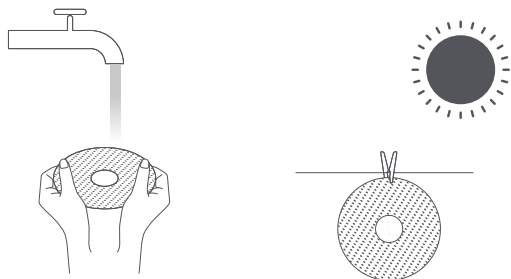


**Wkład myjący\*** Zaleca się czyszczenie po każdym użyciu.

1. Zdejmij wkład myjący z uchwytu.



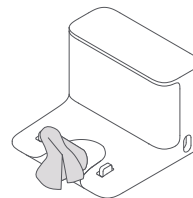
2. Wyczyścić i osuszyć wkład myjący.



**Uwaga:** Zaleca się wymianę wkładu myjącego co 3–6 miesięcy, aby zapewnić optymalne sprzątnięcie.

**Stacja ładująca\*** Wyczyścić w razie potrzeby.

Oczyść styki ładowania i obszar sygnalizacyjny stacji ładującej miękką, suchą szmatką.



**Akumulator**

Odkurzacz wyposażono w wysokiej jakości akumulator litowo-jonowy. Należy upewnić się, że pozostaje on naładowany w dużym stopniu podczas codziennego użytkowania, aby utrzymać jego optymalną wydajność.

**Uwaga:** Jeśli odkurzacz nie jest używany przez dłuższy czas, należy go wyłączyć i odłożyć. Aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym nadmiernym rozładowaniem, odkurzacz należy ładować co najmniej raz na trzy miesiące.

# Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Co należy zrobić, gdy odkurzacz nie daje się wyłączyć?	Poziom naładowania akumulatora jest niski. Naładuj całkowicie odkurzacz, a następnie spróbuj ponownie. Temperatura otoczenia jest niższa niż 0°C lub wyższa niż 40°C. Odkurzacza należy używać tylko w temperaturze od 0°C do 40°C.
Co należy zrobić, gdy odkurzacza nie można naładować?	Należy sprawdzić, czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony zarówno do stacji ładowania, jak i do gniazdka sieciowego. Następnie upewnić się, że styki ładowania są czyste. Jeśli nie, należy je wytrzeć suchą szmatką — zarówno w stacji dokowania, jak i w odkurzaczu.
Dlaczego odkurzacz nie wraca do stacji ładowania?	Należy sprawdzić, czy wokół stacji ładowania nie ma żadnych przeszkód. Umieścić stację dokowania w miejscu, w którym nie ma przeszkód. Upewnić się, że w odległości 0,5 metra po obu stronach stacji ani w odległości 1,5 metra przed nią nie występują przeszkody. Oczyszczyć strefę sygnałową stacji ładującej.
Co należy zrobić, gdy odkurzacz nie działa zgodnie z oczekiwaniami?	Wyłączyć odkurzacz i włączyć go ponownie.
Odkurzacz wydaje dziwny dźwięk	W szczotkę, szczotkę boczną lub jedno z kółek głównych mogło zaplątać się ciało obce. Zatrzymaj odkurzacz i usuń wszelkie zanieczyszczenia.
Dlaczego odkurzacz nie sprząta tak wydajnie jak wcześniej lub zostawia za sobą kurz?	Należy sprawdzić, czy pojemnik na kurz jest pełny. Jeśli tak, opróżnij go. Ponadto należy sprawdzić filtr i w razie potrzeby go wyczyścić, a także sprawdzić, czy nic się nie owinęło wokół szczotek.
Konfiguracja sieci nie powiodła się.	Hasło do sieci Wi-Fi jest nieprawidłowe. Wprowadź prawidłowe hasło do sieci Wi-Fi. Przełącz na sieć działającą w pasmie 2,4 GHz, ponieważ sieci działające w pasmie 5 GHz i routery dla firm nie są obecnie obsługiwane. Odkurzacz musi znajdować się w obszarze z dobrym zasięgiem sygnału sieci Wi-Fi. Odkurzacz może nie być w stanie oczekiwania na połączenie. Zamknij aplikację i otwórz ją ponownie, a następnie wykonaj odpowiednie czynności w celu ponownej konfiguracji sieci.

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Dlaczego odkurzacz nie wykonuje zaplanowanego sprzątnia?	Należy sprawdzić, czy poziom naładowania akumulatora jest wystarczający. Aby rozpocząć zaplanowane sprzątnie, odkurzacz musi mieć akumulator naładowany w co najmniej 15%.
Wkład myjący nie jest dostatecznie mokry.	Sprawdź, czy w zbiorniku na wodę jest wystarczająca ilość wody. Przed przystąpieniem do mycia zwilż wkład myjący i, wyżyłając go, usuń nadmiar wody. Załad wkłady myjące prawidłowo, zgodnie z instrukcją obsługi.
Wkład myjący jest zbyt mokry.	Zwilż wkład myjący i, wyżyłając go, usuń nadmiar wody. Korek zbiornika na wodę musi być szczelnie włożony.
Czy odkurzacz zużywa energię elektryczną, gdy jest pozostawiony w stacji dokowania po pełnym naładowaniu?	Jeśli odkurzacz zostanie pozostawiony w stacji dokowania, zużywa niewielką ilość energii elektrycznej, aby zapewnić akumulatorowi utrzymanie optymalnej wydajności w trybie uśpienia.
Dlaczego odkurzacz nie wznawia sprzątnia po naładowaniu?	Odkurzacz nie wznawia sprzątnia, jeśli jest w trybie „nie przeszkadzać” (DND) lub po ręcznym powrocie do stacji dokowania w celu naładowania akumulatora.
Odkurzacz nie wraca do stacji ładującej po jego przeniesieniu	Przeniesienie odkurzacza może spowodować zmianę jego pozycji lub ponowne zeskanowanie otoczenia. Jeśli odkurzacz jest za daleko od stacji ładującej, może nie być w stanie automatycznie do niej powrócić. W takim przypadku należy ręcznie umieścić go w stacji ładującej.
Wkład myjący nie może się obracać.	Wkład myjący mógł zostać zablokowany przez ciało obce. Usuń ciało obce i spróbuj ponownie.

# Dane techniczne

## Odkurzacz

Nazwa	Automatyczny odkurzacz
Model	B105
Wymiary produktu	350 × 350 × 97 mm
Akumulator	4800 mAh (Pojemność nominalna)
Czas ładowania	Ok. 6 godzin
Masa netto (Odkurzacz)	3,8 kg
Masa netto (z akcesoriami)	4,6 kg
Zgodność z systemem	Android 4.4 i iOS 10.0 lub nowszy
Łączność bezprzewodowa	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2,4 GHz, Bluetooth 4.2
Napięcie znamionowe	14,4 V ---
Moc znamionowa	55 W
Częstotliwość robocza	2400–2483,5 MHz
Maksymalna moc wyjściowa	< 20 dBm

## Stacja ładowująca

Model	CDZ2101
Wymiary produktu	130 × 126 × 93 mm
Wejście znamionowe	100–240 V ~ 50/60 Hz 0,5 A
Wyjście znamionowe	19,8 V --- 1 A

W normalnych warunkach użytkowania to urządzenie powinno znajdować się w odległości 20 cm od anteny i ciała użytkownika.

## Informacje dotyczące utylizacji i recyklingu WEEE



Wszystkie produkty oznaczone tym symbolem są uznane za odpady sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE) i nie mogą być wyrzucane po zakończeniu okresu użytkowania wraz z innymi odpadami. W celu ochrony zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego należy przekazać zużyty sprzęt do wyznaczonego punktu utylizacji wyznaczonego przez instytucje rządowe lub lokalne. Prawidłowe usunięcie zużytego produktu pomaga w zapobieganiu potencjalnym negatywnym skutkom oddziaływania na środowisko naturalne i zdrowie ludzi. Więcej informacji można uzyskać w urzędzie lokalnym lub od instalatora.

# Sicherheitsinformationen

---

**Lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung sorgfältig und bewahren Sie es auf, um zukünftig die Informationen nachlesen zu können.**

## Nutzungseinschränkungen

- Dieses Produkt ist nur für die Bodenreinigung in einer häuslichen Umgebung bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien, auf anderen Oberflächen als dem Boden oder in einer kommerziellen oder industriellen Umgebung.
- Dieses Gerät ist für Kinder ab einem Alter von 8 Jahren und Personen geeignet, die körperlich, sensorisch oder geistig behindert sind oder nicht über ausreichend Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, wenn sie eine Beaufsichtigung oder Anweisung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und wissen, welche Gefahren auftreten können. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nur mit dem zum Gerät mitgelieferten Netzteil verwendet werden.
- Dieses Produkt enthält Akkus, die nur von qualifizierten Personen ausgewechselt werden dürfen.
- Kinder dürfen nicht mit diesem Produkt spielen. Sorgen Sie dafür, dass Kinder und Haustiere während des Betriebs des Roboterstaubsaugers in einem sicheren Abstand zum Gerät gehalten werden.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, schalten Sie das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Verwenden Sie den Roboterstaubsauger nicht in einem Bereich, der sich über dem Bodenniveau befindet und der nicht durch eine Schutzbarriere begrenzt wird.

- 
- Der Roboterstaubsauger darf nicht auf den Kopf gestellt werden. Sie dürfen die Abdeckung des LDS-Lasersensors, die obere Abdeckung oder den Stoßfänger niemals als Griff benutzen, um den Roboterstaubsauger zu bewegen.
  - Benutzen Sie den Roboterstaubsauger nicht in Umgebungen, in denen die Temperaturen über 40 °C oder unter 0 °C liegen, und auch nicht auf Böden mit Flüssigkeiten oder klebrigen Substanzen.
  - Der Roboterstaubsauger darf nicht im Freien, in Badezimmern oder in der Nähe eines Schwimmbeckens benutzt, installiert oder geladen werden.
  - Es können Gefahren entstehen, wenn das Gerät über das Netzkabel fährt.
  - Entfernen Sie zerbrechliche oder kleine Gegenstände vom Boden, um zu verhindern, dass der Roboterstaubsauger sie anstößt und beschädigt.
  - Bitte halten Sie das Reinigungswerkzeug von Kindern fern.
  - Kinder, Haustiere oder andere Gegenstände dürfen weder auf dem stillstehenden noch dem sich bewegenden Roboterstaubsauger positioniert werden.
  - Halten Sie Haare, Finger und andere Körperteile von der Saugöffnung des Roboterstaubsaugers fern.
  - Benutzen Sie den Roboterstaubsauger nicht zum Entfernen brennender Substanzen.
  - Benutzen Sie den Roboterstaubsauger nicht zum Aufwischen oder Aufsaugen brennender Substanzen.
  - Vor der Reinigung oder Wartung des Geräts muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.
  - Der Roboterstaubsauger und die Ladestation dürfen nicht mit einem feuchten Tuch abgewischt oder mit Flüssigkeiten abgespült werden. Trocknen Sie abwaschbare Teile nach der Reinigung vollständig, bevor Sie

---

diese erneut installieren und verwenden.

- Stellen Sie sicher, dass der Roboterstaubsauger beim Transport ausgeschaltet ist und möglichst in der Originalverpackung befördert wird.
- Bitte verwenden Sie das Produkt gemäß den Anweisungen im Benutzerhandbuch. Der Benutzer ist für jeglichen Verlust oder Schaden verantwortlich, der aufgrund inkorrektter Verwendung dieses Produkts entsteht.

#### Akkus und Ladung

#### WARNUNGEN:

- Verwenden Sie keine Akkus, Stromkabel oder Ladestationen von Drittanbietern. Der Roboterstaubsauger kann nur mit der Ladestation CDZ2101 verwendet werden.
- Der Anwender braucht die Ladestation nicht zwischen 50 Hz und 60 Hz umzuschalten, das Produkt passt sich sowohl an 50 Hz als auch an 60 Hz an.
- Sie dürfen den Akku und die Ladestation nicht zerlegen, reparieren oder modifizieren.
- Platzieren Sie die Ladestation nicht nahe an Wärmequellen.
- Benutzen Sie keinen nassen Stoff oder nasse Hände, um die Ladkontakte der Ladestation zu reinigen.
- Wenn der Roboterstaubsauger für eine längere Zeit nicht benutzt werden soll, laden Sie ihn voll auf, schalten ihn aus und lagern ihn an einem kühlen und trockenen Ort. Laden Sie den Roboterstaubsauger mindestens alle 3 Monate auf, um eine Tiefentladung des Akkus zu vermeiden.
- Der Lithium-Ionen-Akku enthält umweltgefährdende Stoffe. Bevor der Roboterstaubsauger entsorgt

---

wird, muss zunächst der Akku entfernt werden, anschließend muss in Übereinstimmung mit den lokalen Gesetzen und Vorschriften des Landes oder der Region, in dem er benutzt wurde, eine Entsorgung oder Wiederverwertung stattfinden.

- Es ist besser, den Akku erst aus dem Produkt zu entnehmen, wenn er aufgebraucht ist. Dabei muss sichergestellt werden, dass Ihr Produkt von der Spannungsversorgung getrennt ist.
  - 1). Entfernen Sie die Schraube an der Unterseite und nehmen Sie die Abdeckung ab.
  - 2). Ziehen Sie den Akkuanschluss ab und nehmen Sie anschließend den Akku heraus. Beschädigen Sie den Akku nicht, um Verletzungen vorzubeugen.
  - 3). Geben Sie den Akku an eine Recyclingstelle zurück.

### Lasersicherheitsinformationen

- Der Laserradar dieses Produkts erfüllt die Anforderungen der Sicherheitsnorm IEC 60825-1:2014 für ein Laserprodukt der Klasse 1 und erzeugt keine die menschliche Gesundheit gefährdende Laserstrahlung.

### EU-Konformitätserklärung

- CE** Hiermit bestätigt Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd., dass das Funkgerät des Typs B105 mit der Verordnung 2014/53/EU in Einklang steht. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse abrufbar:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>  
Ein detailliertes elektronisches Handbuch finden Sie unter [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)



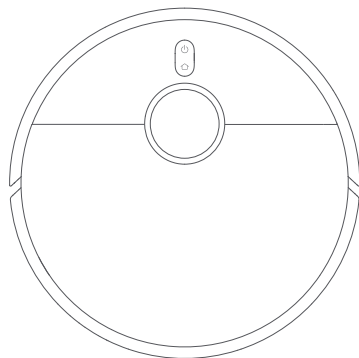
# Produktübersicht

---

## Zubehör

### Vorinstallierte Zubehörteile

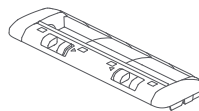
---



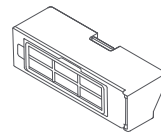
Roboterstaubsauger



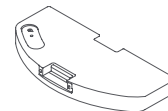
Bürste



Bürstenabdeckung



Staubbehälter



Wassertank

### Sonstiges Zubehör

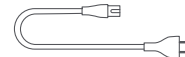
---



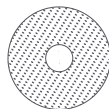
Seitenbürste



Reinigungswerkzeug



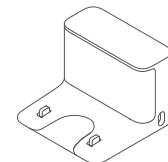
Stromkabel



Wischer-Pad × 2  
(vormontiert)



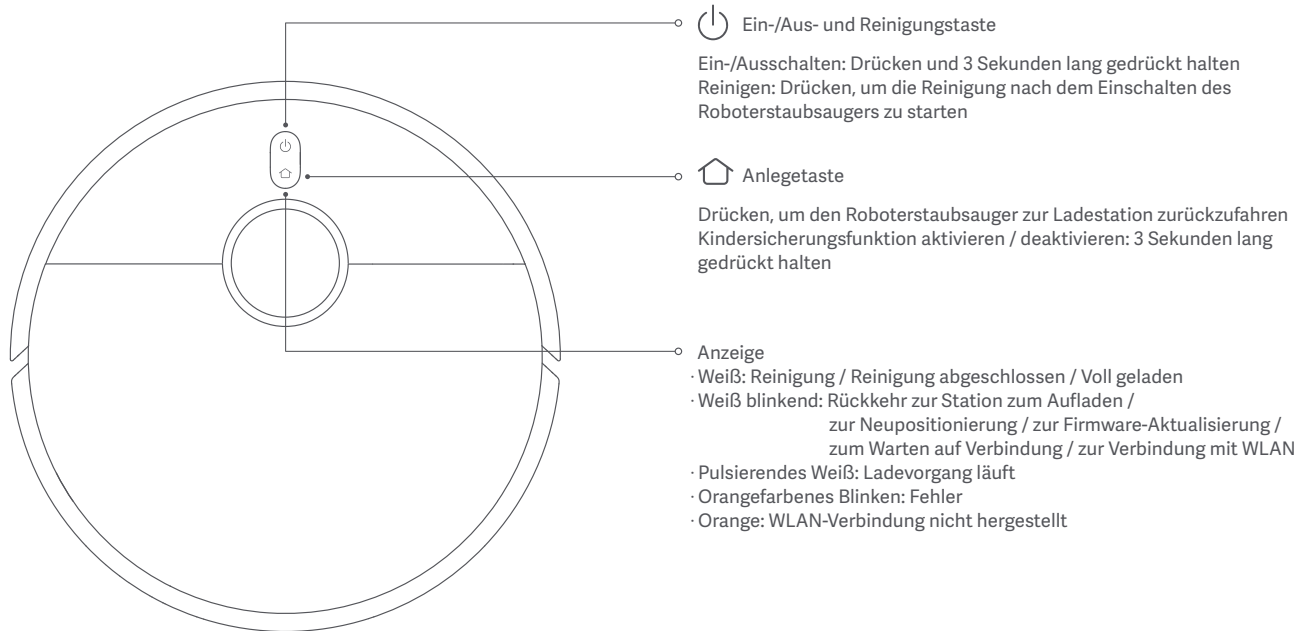
Wischer-Pad-Halter × 2



Ladestation

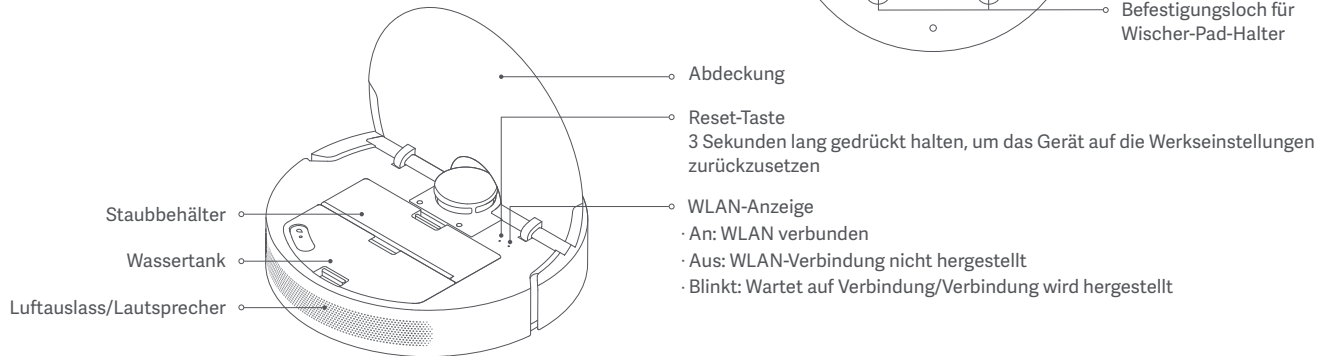
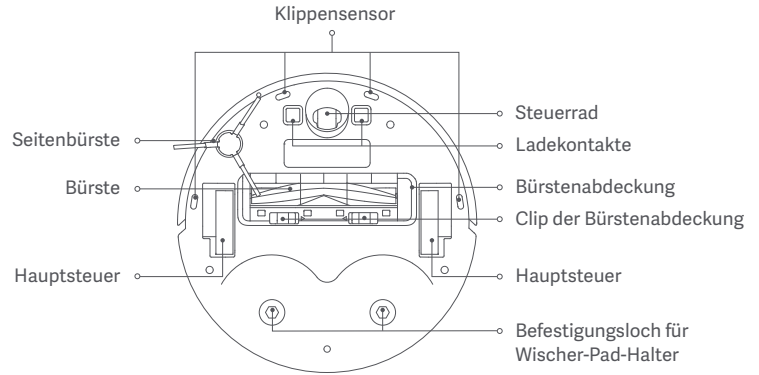
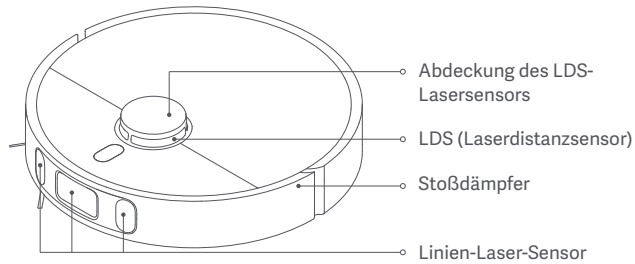
**Hinweis:** Abbildungen des Produkts, des Zubehörs und der Benutzeroberfläche im Benutzerhandbuch dienen nur als Referenz. Die tatsächlichen Produkte und Funktionen können aufgrund von Produktverbesserungen variieren.

## Roboterstaubsauger

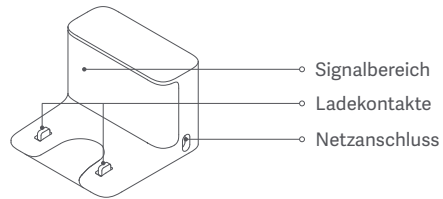


**Hinweis:** Wenn der Roboterstaubsauger reinigt oder zum Aufladen zur Station zurückkehrt, können Sie eine beliebige Taste drücken, um ihn anzuhalten.

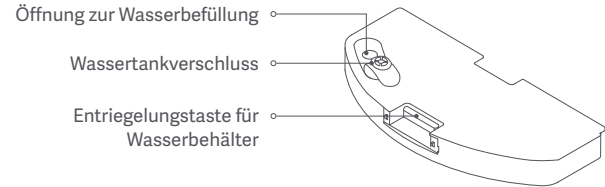
## Roboterstaubsauger und Sensoren



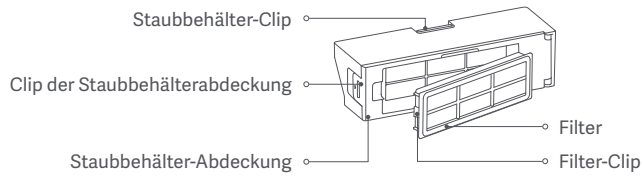
## Ladestation



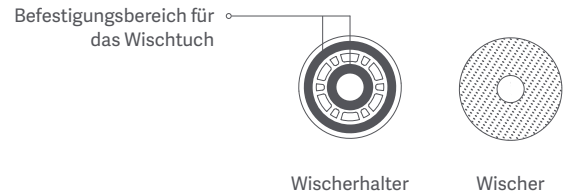
## Wassertank



## Staubbehälter



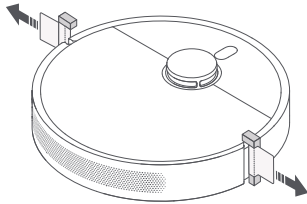
## Wischer-Baugruppe



# Installation

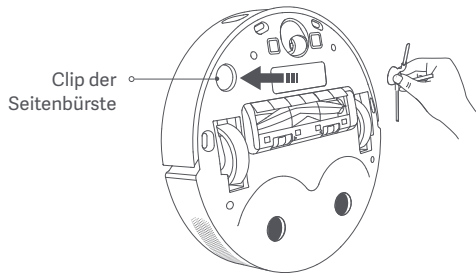
## Schutzabdeckung abnehmen

Entfernen Sie vor der Verwendung des Roboterstaubsaugers die Schutzstreifen von beiden Seiten.



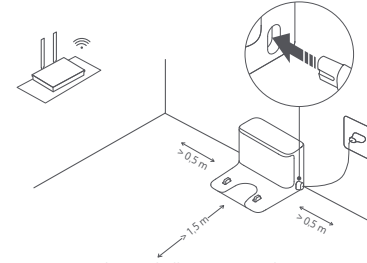
## Die Seitenbürste montieren

Stecken Sie die Seitenbürste auf den Clip, der sich unten am Roboterstaubsauger befindet.



## Anschluss an eine Steckdose

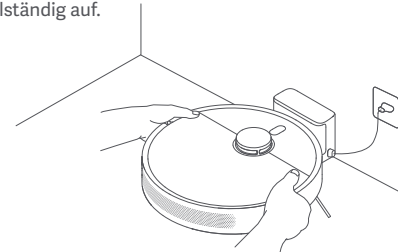
Stellen Sie die Ladestation in die Nähe einer Steckdose in einem Bereich mit gutem WLAN-Signal auf. Schließen Sie dann die Ladestation an eine Steckdose an.



**Hinweis:** Stellen Sie keine Gegenstände innerhalb eines Bereichs von 0,5 m seitlich oder 1,5 m vor der Ladestation.

## Platzieren des Roboterstaubsaugers

Setzen Sie den Roboterstaubsauger auf die Ladestation. Das Gerät schaltet sich automatisch ein und beginnt mit dem Ladevorgang. Nach 10 Minuten Ladezeit erlischt die Anzeige. Laden Sie den Roboterstaubsauger vor der ersten Benutzung vollständig auf.




**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass die Ladkontakte des Roboterstaubsaugers und der Station genau aufeinander ausgerichtet sind.

# Verwendung

## Verbinden mit der Mi Home/Xiaomi Home-App

Dieses Produkt funktioniert mit der Mi Home/Xiaomi Home-App\*. Verwenden Sie die Mi Home/Xiaomi Home-App für die Steuerung Ihres Geräts und für die Interaktion mit anderen Smart Home-Geräten.

Scannen Sie den QR-Code, um die App herunterzuladen und zu installieren. Ist die App bereits installiert, werden Sie zur Verbindungseinrichtungs-Seite weitergeleitet. Sie können aber auch im App Store nach „Mi Home/Xiaomi Home“ suchen, um die App herunterzuladen und zu installieren.

Öffnen Sie die Mi Home-/Xiaomi Home-App, tippen Sie auf das  oben rechts und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um Ihr Gerät hinzuzufügen.



5812D4E4



\* In Europa (außer in Russland) wird die App unter dem Namen Xiaomi Home-App geführt. Der auf Ihrem Gerät angezeigte Name der App sollte standardmäßig verwendet werden.

### Hinweise:



- Dieser Roboterstaubsauger funktioniert mit der Mi Home/Xiaomi Home-App\*, die Android 4.4 und iOS 10.0 oder höher unterstützt.
- Es werden ausschließlich 2,4-GHz-WLAN-Netze unterstützt.
- Die Version der App wurde möglicherweise aktualisiert. Befolgen Sie bitte die Anweisungen zur aktuellen App-Version.


## WLAN zurücksetzen

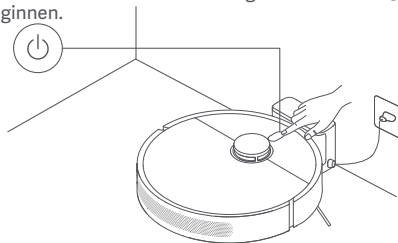
Sollte die Verbindung zwischen Ihrem Telefon und dem Roboterstaubsauger durch die Routerkonfiguration, die Eingabe eines falschen Kennworts oder Ähnlichem verloren gehen, gehen Sie wie folgt vor:


1. Öffnen Sie bitte die Abdeckung des Roboterstaubsaugers, sodass Sie die WLAN-Anzeige sehen können.
2. Halten Sie die Tasten  und  gleichzeitig gedrückt, bis Sie eine Sprachmeldung hören, dass der Roboterstaubsauger auf die Netzwerkkonfiguration wartet.
3. Wenn der WLAN-Anzeiger blinkt, wurde die WLAN-Verbindung erfolgreich zurückgesetzt.

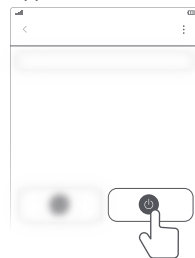
## Reinigung beginnen

Wenn Sie die Taste  am Roboterstaubsauger oder die Taste  in der App drücken, beginnt der Roboterstaubsauger mit der Reinigung aller Bereiche. Er reinigt zunächst entlang der Ränder und Wände und dann in einem S-förmigen Muster. Nach Abschluss der Reinigung kehrt der Roboterstaubsauger automatisch zur Ladestation zurück und wird wieder aufgeladen.

Methode 1: Drücken Sie am Roboterstaubsauger auf die Taste , um mit der Reinigung zu beginnen.



Methode 2: Tippen Sie in der App auf die Taste , um mit der Reinigung zu beginnen.

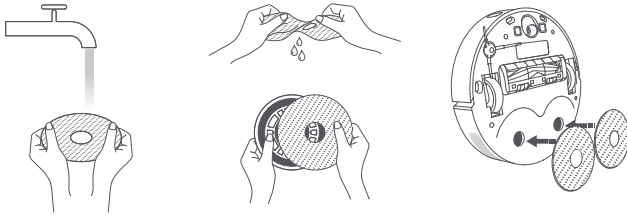


### Hinweise:

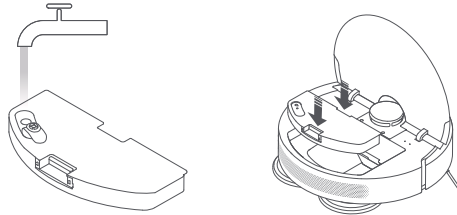
- Vergewissern Sie sich vor einer Reinigungsaufgabe, dass sich der Roboterstaubsauger an der Ladestation befindet und vollständig aufgeladen ist. Bewegen Sie den Roboterstaubsauger während der Reinigung nicht.
- Bei der erstmaligen Verwendung des Roboterstaubsaugers wird empfohlen, dem Roboterstaubsauger zu folgen und etwaige Hindernisse auf dem Boden zu beseitigen. Sollte der Roboterstaubsauger stecken bleiben oder die Oberfläche von Möbeln in bestimmten Bereichen verkratzen, können Sie in der App eingeschränkt zugängliche Bereiche festlegen, um zu verhindern, dass der Roboterstaubsauger in diese Bereiche gelangt.

## Verwenden der Saug- und Wischfunktion

1. Befeuchten Sie zunächst den Wischer und wringen Sie überschüssiges Wasser aus. Befestigen Sie dann das Wischer-Pad auf dem Wischer-Pad-Halter. Stecken Sie zum Abschluss die Wischer-Baugruppe an der Unterseite des Saugroboters ein.




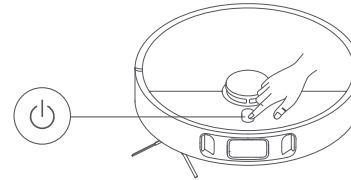
2. Öffnen Sie die Abdeckung des Roboterstaubsaugers und nehmen Sie den Wassertank heraus. Füllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser und setzen Sie ihn wieder ein.



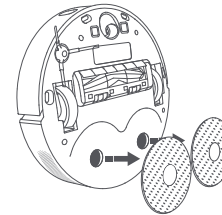
### VORSICHTSHINWEISE:

- Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wasserbehälter, da sich der Behälter dadurch verformen könnte.
- Um Verstopfungen zu vermeiden, geben Sie keine Reinigungs- oder Desinfektionsmittel in den Wasserbehälter.

3. Drücken Sie die Taste  am Roboterstaubsauger oder verwenden Sie die App, damit der Roboterstaubsauger mit dem Saugen und Wischen beginnt.



4. Wenn der Roboterstaubsauger eine Aufgabe beendet hat und in die Ladestation zurückkehrt ist, entfernen Sie die Wischer-Baugruppe und waschen Sie die Wischer-Pads zeitnah aus.





- Hinweis:** Wenn der Roboterstaubsauger längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie den Wassertank heraus und leeren Sie ihn, um Geruch und Schimmel zu vermeiden.

---

## Reinigung fortsetzen

Wenn der Akku des Roboterstaubsaugers während einer Reinigungsaufgabe zur Neige geht, kehrt er automatisch zur Ladestation zurück. Nachdem er ausreichend geladen wurde, setzt er die Reinigung dort fort, wo er aufgehört hat.

## Pausiert

Drücken Sie während des Betriebs des Roboterstaubsaugers eine beliebige Taste am Gerät, um ihn anzuhalten. Drücken Sie dann die Taste , um die Reinigung fortzusetzen. Durch Drücken der Taste  wird die aktuelle Reinigungsaufgabe beendet und der Roboterstaubsauger kehrt zurück zur Ladestation.

**Hinweis:** Heben Sie den Roboterstaubsauger nicht hoch und bewegen Sie ihn nicht, während er pausiert, um Navigationsfehler zu vermeiden. Derartige Handlungen können dazu führen, dass der Roboterstaubsauger nicht zur Ladestation zurückkehren kann oder seine Karte verliert.

## Energiesparmodus



Der Roboterstaubsauger geht nach 10 Minuten im Pausenmodus automatisch in den Ruhemodus, und seine Anzeige wird abgeschaltet. Betätigen Sie eine beliebige Taste am Roboterstaubsauger, um diesen aufzuwecken.

**Hinweis:** Dauert der Ruhemodus länger als 12 Stunden, schaltet sich der Roboterstaubsauger automatisch aus.

## Aktualisieren auf die neueste Firmware

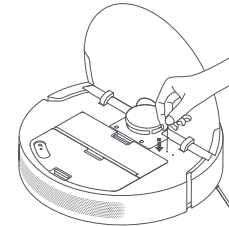
Sie können die Firmware über die App aktualisieren. Stellen Sie vor der Aktualisierung sicher, dass der Roboterstaubsauger auf der Ladestation steht und noch mindestens 15 % Akkuladung hat.

## Roboterstaubsauger neu starten

Wenn der Roboterstaubsauger nicht mehr reagiert oder sich nicht mehr ausschalten lässt, drücken Sie die Taste  15 Sekunden lang, um eine Zwangsabschaltung durchzuführen. Drücken und halten Sie dann die Taste  3 Sekunden lang, um den Roboterstaubsauger einzuschalten.

## Werkseinstellungen wiederherstellen

Wenn der Roboterstaubsauger nach dem Neustart nicht funktioniert, drücken Sie die Reset-Taste mit einer Nadel, bis Sie die Sprachmeldung hören, dass der Roboterstaubsauger die Werkseinstellungen wiederherstellt. Dadurch wird der Roboterstaubsauger auf seine ursprünglichen Werkseinstellungen zurückgesetzt.



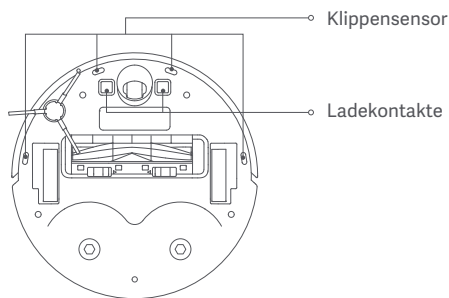
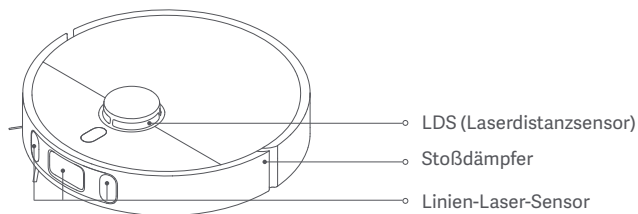


# Regelmäßige Wartung

**Sensoren und Aufladekontakte\*** Es wird eine monatliche Reinigung empfohlen.

Reinigen Sie mit einem weichen Tuch alle Sensoren und Ladekontakte des Roboterstaubsaugers:

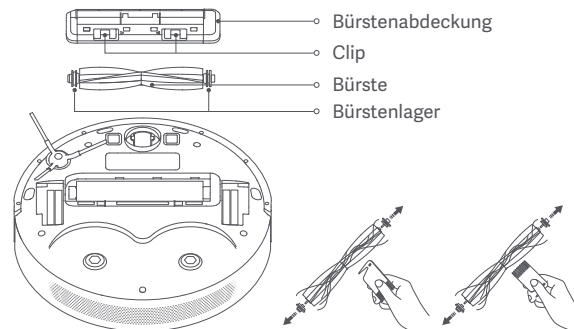
- Die Absturzsensoren und die Ladekontakte an der Unterseite des Roboterstaubsaugers.
- Den LDS-Lasersensor an der Oberseite des Roboterstaubsaugers.
- Den Stoßdämpfer und die Linien-Laser-Sensoren an der Vorderseite des Roboterstaubsaugers.



**Bürste\*** Eine Reinigung alle zwei Wochen wird empfohlen.

1. Drehen Sie den Roboterstaubsauger um und drücken Sie die Clips zusammen, um die Bürstenabdeckung zu entfernen.
2. Heben Sie die Bürste aus dem Roboterstaubsauger heraus und reinigen Sie dann die Bürstenlager.
3. Verwenden Sie das im Lieferumfang enthaltene Reinigungswerkzeug, um verhedderte Haare an der Bürste abzuschneiden und die Haare und andere Verschmutzungen aus der Bürste zu entfernen.
4. Setzen Sie die Bürste und die Bürstenabdeckung wieder ein und vergewissern Sie sich, dass sie fest installiert sind.

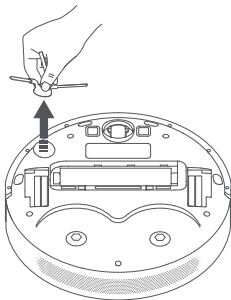
**Hinweis:** Für ein optimales Reinigungsergebnis sollte die Bürste alle 6-12 Monate ausgetauscht werden.



**VORSICHT:** Wenn sich in der Bürste zu viele Haare verfangen haben oder wenn Haarknäuel darin feststecken, ziehen Sie nicht zu fest daran, da die Bürste beschädigt werden könnte.

**Seitenbürste\*** Eine Reinigung alle zwei Wochen wird empfohlen.

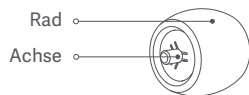
1. Drehen Sie den Roboterstaubsauger um und ziehen Sie die Seitenbürste nach oben heraus, um sie zu reinigen.
2. Bringen Sie die Seitenbürste wieder im Roboterstaubsauger an.



**Hinweis:** Für ein optimales Reinigungsergebnis sollte die Seitenbürste alle 3-6 Monate ausgetauscht werden.

**Steuerrad\*** Nach Bedarf reinigen.

1. Drehen Sie den Roboterstaubsauger um und ziehen Sie das Steuerrad heraus.
2. Entfernen Sie Haare, Dreck und andere Verunreinigungen vom Rad und der Achse.
3. Setzen Sie das Rad wieder ein und drücken Sie es wieder fest an seinen Platz.

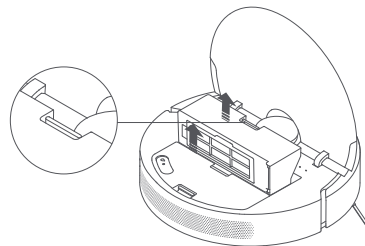


**Hinweise:**

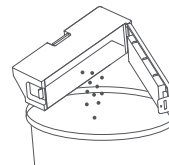
- Ein kleiner Schraubenschlüssel oder ein anderes Hebelwerkzeug kann verwendet werden, um das Rad vorsichtig herauszuheben und zu entfernen.
- Das Rad kann mit Wasser gereinigt und nach dem Trocknen wieder eingebaut werden.

**Staubbehälter\*** Es wird eine wöchentliche Reinigung empfohlen.

1. Öffnen Sie die Abdeckung des Roboterstaubsaugers und drücken Sie auf den Staubbehälter-Clip, um den Behälter nach oben herauszunehmen.



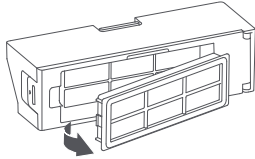
2. Öffnen Sie die Abdeckung des Staubbehälters, und leeren Sie ihn vollständig.



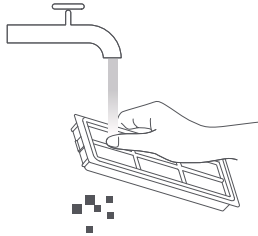
**Hinweis:** Damit der Filter frei von Verstopfungen bleibt, klopfen Sie leicht auf den Staubbehälter, wenn Sie ihn leeren.

**Filter\*** Eine Reinigung alle zwei Wochen wird empfohlen.

1. Nehmen Sie den Filter wie abgebildet vom Filter-Clip ab.

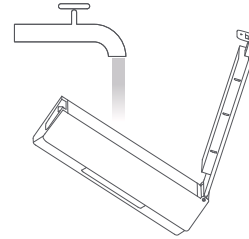


2. Spülen Sie den Filter aus und klopfen Sie vorsichtig auf die Kanten, um Staub und Schmutz zu entfernen, bis er sauber ist.



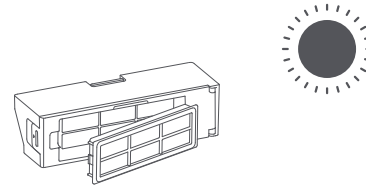
**Hinweis:** Versuchen Sie nicht, den Filter mit einer Bürste oder einem Finger zu reinigen.

3. Öffnen Sie die Abdeckung des Staubbehälters, füllen Sie sauberes Wasser in den Staubbehälter und schließen Sie die Abdeckung. Schütteln Sie den Staubbehälter von einer Seite zur anderen und gießen Sie dann das Schmutzwasser aus dem Behälter.



**VORSICHT:** Zur Reinigung des Filters sollte nur sauberes Wasser verwendet werden. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel.

4. Legen Sie den Staubbehälter und den Filter zum Trocknen zur Seite, bevor sie wieder eingesetzt werden.

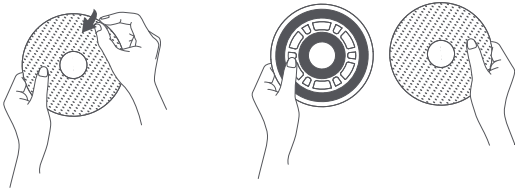


**Hinweis:** Trocknen Sie das Staubfach und den Filter gründlich, bevor Sie sie wieder einsetzen.

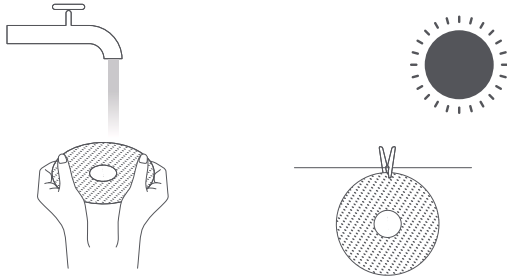
---

**Wischer\*** Reinigung nach jeder Verwendung wird empfohlen.

1. Entfernen Sie das Wischer-Pad aus seinem Halter.



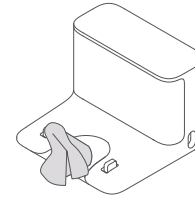
2. Reinigen und trocknen Sie das Wischer-Pad.



**Hinweis:** Für ein optimales Reinigungsergebnis sollte das Wischer-Pad alle 3–6 Monate ausgetauscht werden.

**Ladestation\*** Nach Bedarf reinigen.

Reinigen Sie die Ladekontakte und den Signalbereich der Ladestation mit einem weichen, trockenen Tuch.



## Akku

Der Roboterstaubsauger enthält einen Hochleistungs-Lithium-Ionen-Akku. Bitte stellen Sie sicher, dass dieser bei täglicher Nutzung gut geladen ist, um die optimale Akkuleistung beizubehalten.

**Hinweis:** Wenn der Roboterstaubsauger längere Zeit nicht benutzt wird, schalten Sie ihn aus und stellen Sie ihn weg. Um Schäden durch Tiefentladung zu vermeiden, sollte der Roboterstaubsauger mindestens einmal alle drei Monate aufgeladen werden.

# Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache und Lösung
Was soll ich machen, wenn sich der Roboterstaubsauger nicht anschalten lässt?	Der Akkustand ist niedrig. Laden Sie den Roboterstaubsauger vollständig auf und versuchen Sie es erneut. Die Umgebungstemperatur ist niedriger als 0 °C oder höher als 40 °C. Stellen Sie sicher, dass Sie den Roboterstaubsauger zwischen 0 °C und 40 °C nutzen.
Was soll ich machen, wenn sich der Roboterstaubsauger nicht laden lässt?	Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel richtig in die die Ladestation und die Steckdose eingesteckt ist, und stellen Sie sicher, dass die Ladekontakte sauber sind. Falls dem nicht so ist, dann wischen Sie die Ladekontakte an der Station und dem Roboterstaubsauger mit einem trockenen Tuch ab.
Warum kehrt der Roboterstaubsauger nicht zum Laden an die Station zurück?	Prüfen Sie, ob sich im Bereich der Ladestation zu viele Hindernisse befinden und platzieren Sie die Station an einem Ort ohne Hindernisse in der Umgebung. Vergewissern Sie sich, dass sich seitlich von der Ladestation in einem Umkreis von 0,5 Metern und vor der Ladestation in einem Umkreis von 1,5 Metern keine Hindernisse befinden. Bitte reinigen Sie den Signalbereich der Ladestation.
Was soll ich machen, wenn der Roboterstaubsauger nicht erwartungsgemäß funktioniert?	Schalten Sie den Roboterstaubsauger aus und wieder ein.
Warum gibt der Roboterstaubsauger ein merkwürdiges Geräusch ab?	Ein Fremdkörper könnte sich in der Hauptbürste, Seitenbürste oder einem der Räder verfangen haben. Schalten Sie den Roboterstaubsauger aus und entfernen Sie eventuell vorhandenen Schmutz.
Warum reinigt der Roboterstaubsauger nicht mehr so effizient oder lässt Staub zurück?	Bitte prüfen Sie, ob das Staubfach voll ist und leeren Sie dieses, falls dem so ist. Bitte prüfen Sie zudem den Filter und reinigen Sie diesen erforderlichenfalls und prüfen Sie, ob sich etwas um die Bürsten gewickelt hat.
Die Netzwerkkonfiguration ist fehlgeschlagen.	Das WLAN-Kennwort ist falsch. Vergewissern Sie sich, dass das eingegebene Kennwort korrekt ist. Wechseln Sie zu einem 2,4-GHz-Netzwerk, da 5-GHz-Netzwerke sowie Unternehmensrouter derzeit nicht unterstützt werden. Achten Sie darauf, dass der Roboterstaubsauger in einem Gebiet mit gutem WLAN-Signal bleibt. Der Roboterstaubsauger befindet sich möglicherweise nicht im Zustand „Warten auf Verbindung“. Beenden Sie die App, öffnen Sie sie erneut und führen Sie die richtigen Schritte durch, um das Netzwerk erneut zu konfigurieren.

Problem	Mögliche Ursache und Lösung
Warum führt der Roboterstaubsauger nicht die planmäßige Reinigung durch?	Vergewissern Sie sich, dass der Akkustand ausreichend ist. Der Akkustand des Roboterstaubsaugers muss mindestens 15 % betragen, damit mit einer geplanten Reinigung begonnen werden kann.
Das Wischer-Pad ist nicht nass genug.	Überprüfen Sie, ob im Wassertank ausreichend Wasser vorhanden ist. Befeuchten Sie vor dem Wischen zunächst das Wischer-Pad und wringen Sie überschüssiges Wasser aus. Folgen Sie den Anweisungen im Benutzerhandbuch, um die Wischer-Pads korrekt zu installieren.
Das Wischer-Pad ist zu nass.	Befeuchten Sie das Wischer-Pad und achten Sie darauf, überschüssiges Wasser auszuwringen. Achten Sie darauf, dass der Verschluss des Wasserbehälters fest sitzt.
Verbraucht der Roboterstaubsauger Strom, wenn dieser nach dem vollständigen Aufladen an der Ladestation bleibt?	Wenn der Roboterstaubsauger nach dem vollständigen Aufladen an der Ladestation bleibt, wird eine geringe Menge Strom verbraucht, damit die Batterie im Ruhemodus weiterhin eine optimale Leistung erbringen kann.
Warum setzt der Roboterstaubsauger die Reinigung nach dem Laden nicht fort?	Im „Do Not Disturb“-Modus (DND, nicht stören) oder nach dem manuellen Zurückstellen an die Ladestation setzt der Roboterstaubsauger die Reinigung nicht fort.
Warum kehrt der Roboterstaubsauger nicht zur Ladestation zurück, nachdem er versetzt wurde?	Das Versetzen des Roboterstaubsaugers kann dazu führen, dass er sich repositioniert oder für seine Umgebung eine neue Karte anlegt. Falls der Roboterstaubsauger zu weit von der Ladestation entfernt ist, kann er möglicherweise nicht alleine automatisch zurückkehren; In diesem Fall müssen Sie ihn von Hand auf die Ladestation stellen.
Das Wischer-Pad kann sich nicht drehen.	Das Wischer-Pad kann durch einen Fremdkörper verklemt sein. Bitte entfernen Sie den Fremdkörper und versuchen Sie es erneut.

# Spezifikationen

## Roboterstaubsauger

Bezeichnung	Roboter-Staubsauger
Modell	B105
Artikelmaße	350 × 350 × 97 mm
Akku	4800 mAh (Nennkapazität)
Ladedauer	Ca. 6 Stunden
Nettogewicht (Roboterstaubsauger)	3,8 kg
Nettogewicht (mit Zubehör)	4,6 kg
Kompatibilität	Android 4.4 und iOS 10.0 oder neuer
WLAN-Verbindung	WLAN IEEE 802.11 b/g/n 2,4 GHz, Bluetooth 4.2
Nennspannung	14,4 V ---
Eingangsspannung	55 W
Betriebsfrequenz	2400–2483,5 MHz
Maximale Ausgangsleistung	< 20 dBm

## WEEE-Informationen zur Entsorgung und zum Recycling



Alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Produkte sind Elektroschrott und Elektrogeräte (WEEE entsprechend EU-Richtlinie 2012/19/EU) und dürfen nicht mit unsortiertem Haushaltsmüll vermischt werden. Schützen Sie stattdessen Ihre Mitmenschen und die Umwelt, indem Sie Ihre zu entsorgenden Geräte an eine dafür vorgesehene, von der Regierung oder einer lokalen Behörde eingerichtete Sammelstelle zum Recycling von Elektroschrott und Elektrogeräten bringen. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling helfen, negative Auswirkungen auf die Gesundheit von Umwelt und Menschen zu vermeiden. Wenden Sie sich bitte an den Installateur oder lokale Behörden, um Informationen zum Standort und den allgemeinen Geschäftsbedingungen solcher Sammelstellen zu erhalten.

## Ladestation

Modell	CDZ2101
Artikelmaße	130 × 126 × 93 mm
Nenneingang	100–240 V ~ 50/60 Hz 0,5 A
Nennausgang	19,8 V --- 1 A

Unter normalen Einsatzbedingungen muss dieses Gerät einen Abstand von mindestens 20 cm zwischen der Antenne und dem Körper des Benutzers einhalten.

## Güvenlik Bilgileri

---

### **Ürünü kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.**

#### Kullanım Kısıtlamaları

- Bu ürün yalnızca ev ortamında zemin temizliği için kullanılır. Ürünü dış mekanlarda, zemin olmayan yüzeylerde veya ticari ya da endüstriyel ortamlarda kullanmayın.
- Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya kendilerine cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ve ilgili tehlikelerin anlaşılmasına yönelik talimatlar verilmiş olması durumunda 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetileri azalmış ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihaz, yalnızca cihazla birlikte verilen güç kaynağı ünitesi ile birlikte kullanılmalıdır.
- Bu ürün yalnızca nitelikli teknisyenler ve satış sonrası servis ekibi tarafından değiştirilebilen piller içerir.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır. Temizlik robotu çalışırken çocukların ve evcil hayvanların güvenli bir mesafede bulunduğundan emin olun.
- Güç kablosu hasar görürse, üreticiden veya servis acentesinden temin edilebilen özel bir kablo veya tertibatla değiştirilmelidir.
- Temizlik robotunu koruyucu bariyerleri olmayan yerden yüksek alanlarda kullanmayın.
- Temizlik robotunu ters çevirerek yere koymayın. Temizlik robotunu LDS lazer sensör kapağından, kapağından veya tampon kısmından tutarak hareket ettirmeyin.



- 
- Temizlik robotunu 40 °C'den yüksek veya 0 °C'den düşük ortam sıcaklıklarında ya da sıvı veya yapışkan maddeler bulunan zeminlerde kullanmayın.
  - Bu temizlik robotunu banyo veya havuz kenarı gibi dış mekanlarda kurmayın, şarj etmeyin veya kullanmayın.
  - Cihaz güç kablosunun üzerinden geçecek olursa tehlikeli olabilir.
  - Temizlik robotunun çarpmasını ve zarar vermesini önlemek için zeminde bulunan kırılabilir veya küçük eşyaları kaldırın.
  - Temizlik aletini çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
  - Sabitken veya hareket ederken temizlik robotunun üzerine çocuk, evcil hayvan ya da herhangi bir eşya koymayın.
  - Saçınızı, parmaklarınızı ve vücudunuzun diğer bölümlerini temizlik robotunun emme açıklığına yaklaştırmayın.
  - Yanıcı maddeleri temizlemek için temizlik robotunu kullanmayın.
  - Sert veya keskin cisimleri süpürge ile çektirmeyin.
  - Cihazın temizlenmesi veya bakımı öncesinde fişin prizden çekilmesi gerekir.
  - Temizlik robotunu veya şarj standını ıslak bezle silmeyin veya herhangi bir sıvıyla durulamayın. Yıkatabilir parçaları temizledikten sonra parçaları yeniden takmadan ve kullanmadan önce tamamen kurulayın.

- 
- Temizlik robotunun taşınırken kapalı olduğundan ve mümkünse orijinal ambalajında tutulduğundan emin olun.
  - Lütfen bu ürünü Kullanım Kılavuzu'nda bulunan talimatlara uygun şekilde kullanın. Ürünün yanlış kullanımından kaynaklanabilecek herhangi bir kayıp veya hasardan kullanıcılar sorumludur.

### Piller ve Şarj

#### UYARILAR

- Herhangi türde bir üçüncü taraf pil, güç kablosu veya şarj standı kullanmayın. Temizlik robotu yalnızca CDZ2101 model şarj standı ile kullanılabilir.
- Kullanıcının şarj standını 50 Hz veya 60 Hz arasında değiştirmesine gerek yoktur, ürün 50 Hz ila 60 Hz arasında kendisi geçiş yapabilir.
- Kendi başınıza pili veya şarj standını parçalarına ayırmaya, onarmaya veya bunlar üzerinde değişiklik yapmaya çalışmayın.
- Şarj standını bir ısı kaynağının yakınına yerleştirmeyin.
- Standın şarj temas yüzeylerini silmek veya temizlemek için ıslak bez kullanmayın ya da bu bölümlere ıslak elle dokunmayın.
- Temizlik robotu uzun süre kullanılmayacaksa cihazı tam olarak şarj edin ve kapattıktan sonra serin ve kuru bir yerde saklayın. Pili aşırı boşaltmaktan kaçınmak için temizlik robotunu en az 3 ayda bir tekrar şarj edin.
- Lityum iyon pil takımı, çevre için tehlikeli maddeler içerir. Temizlik robotunu imha etmeden önce lütfen

---

önce pil takımını çıkarıp atın veya kullanıldığı ülkenin ya da bölgenin yerel yasa ve düzenlemelerine uygun olarak geri dönüştürün.

- Piller üründen çıkarılmadan önce pillerin bitmiş olması önerilir; ayrıca ürününüzün güçle bağlantısının kesildiğinden emin olmanız gerekir.
  - 1). Alttaki vidayı sökün ve kapağı kaldırın.
  - 2). Pil konektörünü prizden çekin ve pilleri çıkarın. Yaralanma riskini önlemek için, pil tertibatına hasar vermeyin.
  - 3). Pilleri profesyonel bir geri dönüşüm kuruluşuna teslim edin.

### Lazer Güvenlik Bilgileri

- Bu ürünün lazerli radarı Sınıf I lazer ürünlerinin güvenliğine ilişkin IEC 60825-1:2014 Standardına uygundur ve insan vücudu için zararlı lazer radyasyonu üretmez.

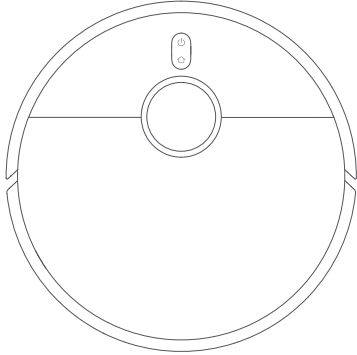
### EU Uygunluk Beyanı

**CE** İşbu belge ile Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd., radyo ekipmanı tipi B105 ürününün 2014/53/EU sayılı Direktife uygun olduğunu beyan etmektedir. AB uygunluk beyanının tam metnine şu adresten ulaşılabilir: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>  
Ayrıntılı e-kılavuz için lütfen [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide) adresine gidin

# Ürüne Genel Bakış

## Aksesuarlar

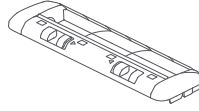
### Önceden Takılı Aksesuarlar



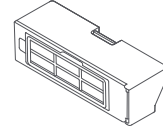
Temizlik Robotu



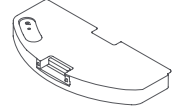
Fırça



Fırça Kapağı



Toz Haznesi



Su Haznesi

### Diğer Aksesuarlar



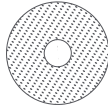
Yan Fırça



Temizlik Aleti



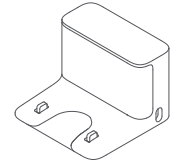
Güç Kablosu



Paspas Padi × 2  
(Önceden takılmıştır)



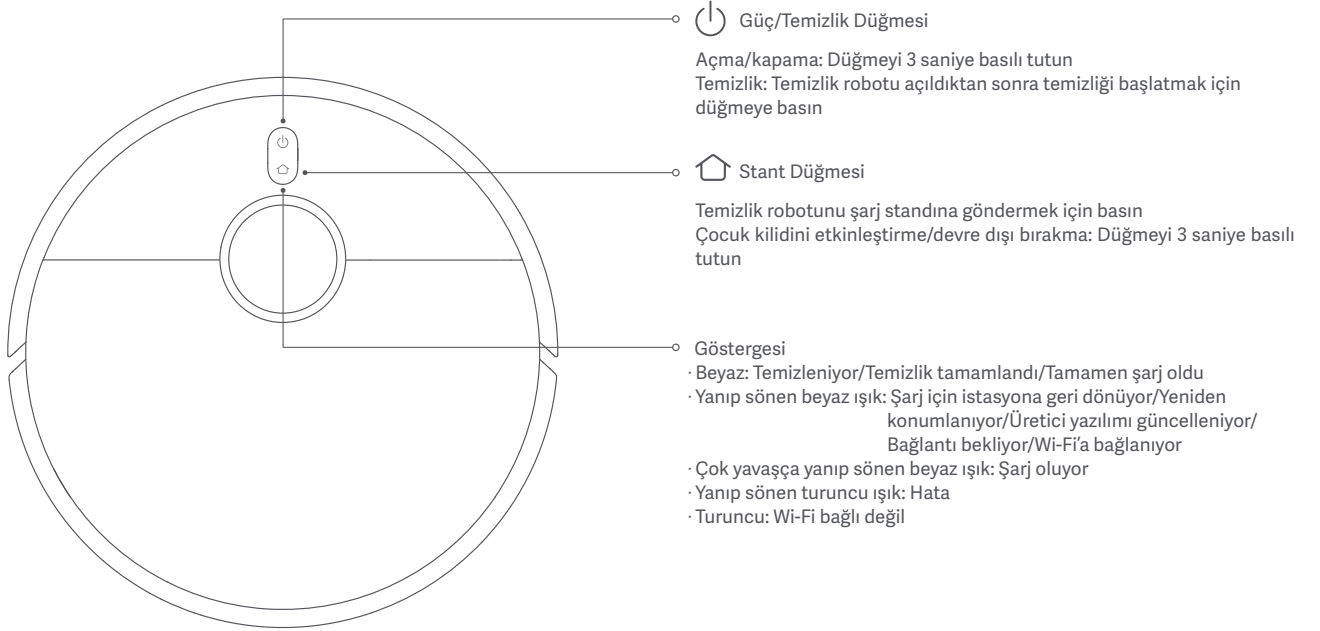
Paspas Padi Tutucusu × 2



Şarj Standı

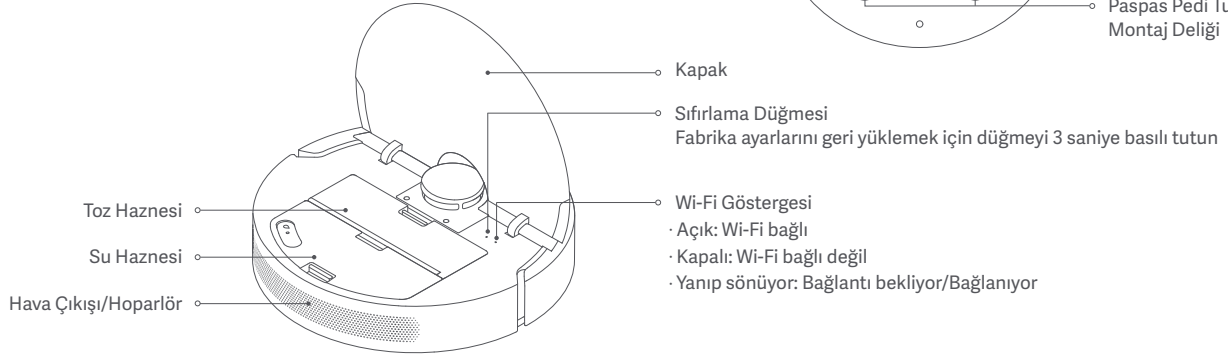
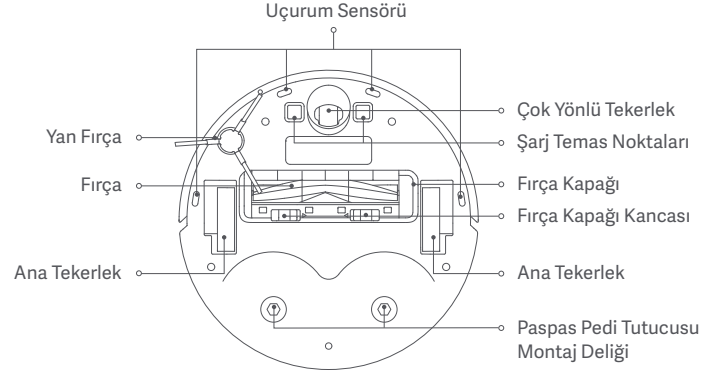
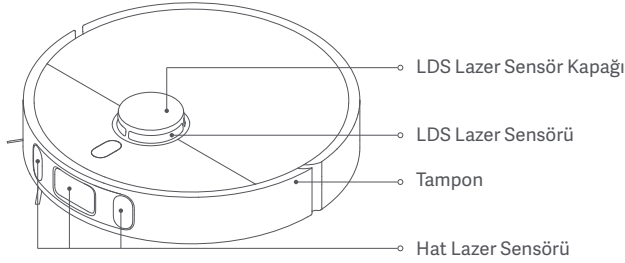
**Not:** Kullanım kılavuzundaki ürün, aksesuar ve kullanıcı arayüzü çizimleri yalnızca referans amaçlı olarak sağlanmıştır. Ürün iyileştirmeleri nedeniyle asıl ürün ve işlevler farklılık gösterebilir.

## Temizlik Robotu

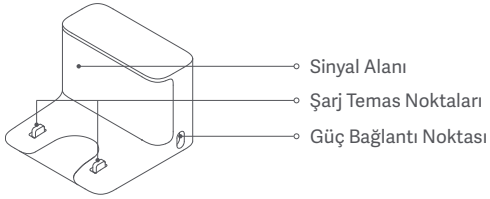


**Not:** Temizlik robotu temizlenirken veya şarj için standı geri dönerken duraklatmak için herhangi bir düğmeye basın.

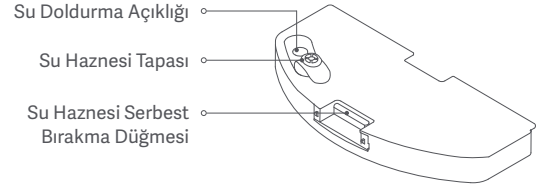
## Temizlik Robotu ve Sensörler



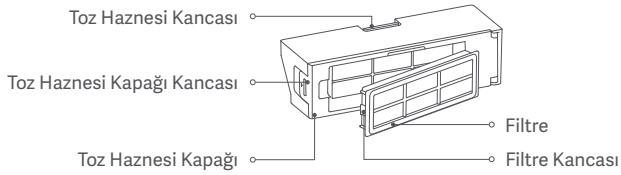
## Şarj Standı



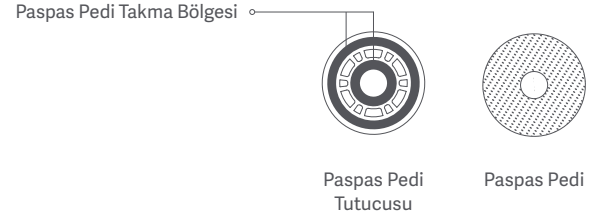
## Su Haznesi



## Toz Haznesi



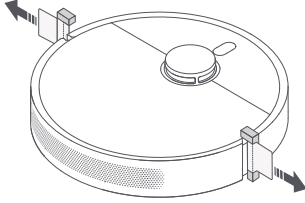
## Paspas Grubu



# Nasıl Kurulur

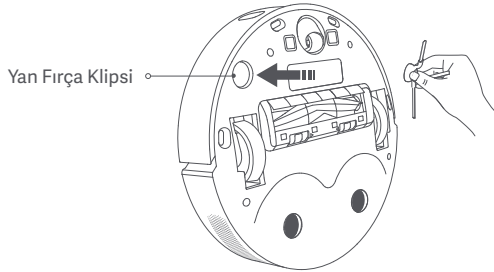
## Koruyucu Kılıfları Çıkarma

Temizlik robotunu kullanmadan önce her iki taraftaki koruyucu şeritleri çıkarın.



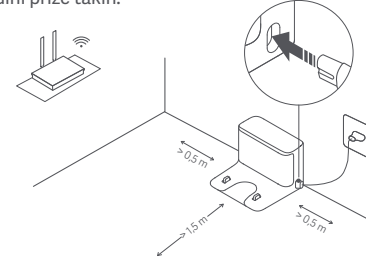
## Yan Fırçayı Takma

Yan fırçayı temizlik robotunun altındaki klipse takın.



## Bir Elektrik Prizine Takın

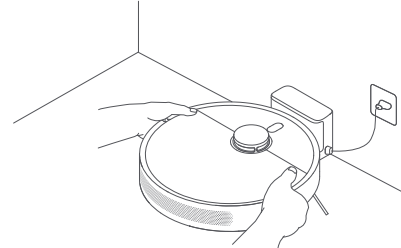
Şarj standını bir prize yakın ve Wi-Fi sinyalinin güçlü olduğu bir alana yerleştirin. Ardından şarj standını prize takın.



**Not:** Şarj standının yanına veya 1,5 m önüne 0,5 m boyutlarındaki herhangi bir nesne koymayın.

## Temizlik Robotunu Yerleştirme

Temizlik robotunu şarj standına yerleştirin. Temizlik robotu otomatik olarak açılacak ve şarj olmaya başlayacaktır. 10 dakika şarj olduktan sonra gösterge sönecektir. Temizlik robotunu ilk kez kullanmadan önce tamamen şarj edin.



**Not:** Temizlik robotunun ve standındaki şarj temas noktalarının aynı hizada olduğundan emin olun.




# Kullanım

## Mi Home/Xiaomi Home Uygulamasına Bağlanma

Bu ürün Mi Home/Xiaomi Home uygulaması\* ile çalışır. Cihazınızı kontrol etmek ve diğer akıllı ev cihazlarıyla etkileşime geçmek için Mi Home/Xiaomi Home uygulamasını kullanın.

QR kodunu tarayarak uygulamayı indirin ve yükleyin. Uygulama zaten yüklüyse bağlantı kurulum sayfasına yönlendirilirsiniz. Dilerseniz uygulamayı indirip yüklemek için uygulama mağazasında "Mi Home/Xiaomi Home" ifadesini arayın.

Mi Home/Xiaomi Home uygulamasını açın, sağ üstteki  simgesine dokunun ve cihazınızı eklemeye yönelik istemleri izleyin.

\* Uygulamanın Avrupa'daki (Rusya hariç) adı Xiaomi Home'dur. Cihazınızda görüntülenen uygulama adı varsayılan olarak kabul edilmelidir

### Notlar:



- Bu temizlik robotu Mi Home/Xiaomi Home uygulaması ile çalışır ve Android 4.4 ile iOS 10.0 veya sonraki sürümleri destekler.
- Yalnızca 2,4 GHz Wi-Fi ağları desteklenir.
- Uygulamanın sürümünü güncelleştirilmiş olabilir. Lütfen mevcut uygulama sürümüne ilişkin talimatları uygulayın.





5812D4E4

## Wi-Fi'ı Sıfırlama

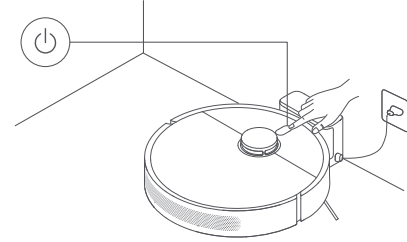
Yönlendiricinin yeniden yapılandırılması veya yanlış parola gibi bir nedenle telefonunuz ve temizlik robotunuz arasında bir bağlantı kaybı olursa lütfen aşağıdaki adımları takip edin:

1. Wi-Fi göstergesini görebilmek için lütfen temizlik robotunun kapağını açın.
2. Temizlik robotunun ağ yapılandırmasını beklediğini belirten bir ses duyana kadar  ve  düğmelerini aynı anda basılı tutun.
3. Wi-Fi göstergesi yanıp sönmeye başladıysa Wi-Fi başarıyla sıfırlanmıştır.

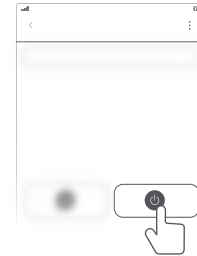
## Temizliği Başlatma

Temizlik robotunun üzerindeki  düğmesine veya uygulamadaki  düğmesine basın. Böylece temizlik robotu öncelikle kenarlar ve duvarlar boyunca, ardından S şeklinde olmak üzere tüm alanları temizleyecektir. Temizlik robotu temizlik işlemi tamamlandığında şarj olmak için otomatik olarak şarj standına döner.

1. Yöntem: Temizliğe başlamak için temizlik robotundaki  düğmesine basın.



2. Yöntem: Temizliği başlatmak için uygulamadaki  düğmesine basın.

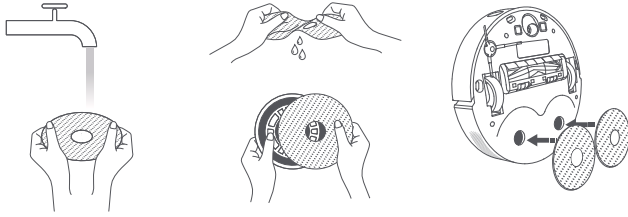


### Notlar:

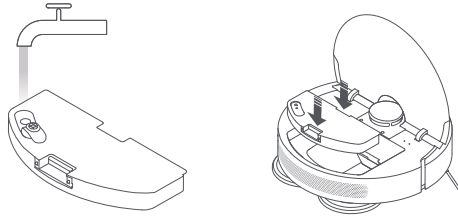
- Temizlik için çalıştırmadan önce temizlik robotunun şarj standında olduğundan ve tamamen şarj olduğundan emin olun. Temizlik sırasında temizlik robotunu hareket ettirmeyin.
- Robot süpürgeyi ilk kez kullanırken robot süpürgeyi takip etmeniz ve yerdeki engelleri kaldırmamız önerilir. Robot süpürge bazı alanlarda takılırsa veya mobilyaların yüzeyini çizerse robot süpürgeyi bu alanlara girmesini önlemek için uygulamada kısıtlı alanlar belirleyebilirsiniz.

## Süpürme ve Paspaslama İşlevini Kullanma

1. Önce paspas pedini ıslatın ve fazla suyunu sıkın. Ardından paspas pedini paspas pedi tutucusuna yerleştirip tutturun. Son olarak paspas grubunu robot süpürge altına takın.




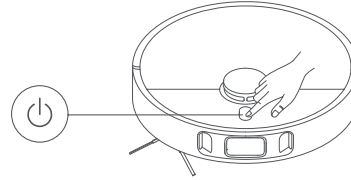
2. Robot süpürge kapağını açın ve su haznesini dışarı çıkarın. Su haznesini musluk suyu ile doldurun ve hazneyi yeniden yerleştirin.



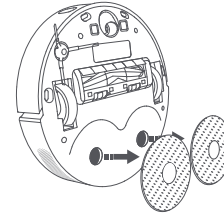
### DİKKAT:

- Su haznesine sıcak su eklemeyin. Bu, tankın deforme olmasına neden olabilir.
- Tıkanmayı önlemek için, su haznesine herhangi bir temizlik maddesi veya arındırıcı eklemeyin.

3. Robot süpürge üzerindeki  düğmesine basarak veya uygulamayı kullanarak robot süpürgeyi süpürme ve paspaslama görevlerini yerine getirmesini sağlayın.



4. Robot süpürge bir görevi tamamladığında ve şarj standına geri döndüğünde paspas grubunu söküp ve paspas pedlerini uygun zamanda yıkayın.





- Not:** Robot süpürge uzun süre kullanılmıyorsa koku ve rutubet oluşmasını önlemek için su haznesini söküp boşaltın.

## Temizliğe Devam Etme

Bir temizlik görevi sırasında şarjının azalmaya başlaması durumunda temizlik robotu, şarj olmak için otomatik olarak şarj standına döner; yeterince şarj olduktan sonra kaldığı yerden temizliğe devam eder.

## Duraklatma

Temizlik robotu çalışırken robotu durdurmak için herhangi bir düğmeye basın. Temizliğe devam etmek için  düğmesine basın.  düğmesine basıldığında geçerli temizlik görevi sonlanır ve temizlik robotu şarj standına döner.

**Not:** Temizlik robotunun şarj standına dönmesini engelleyebilecek veya haritanın kaybolmasına neden olabilecek navigasyon hatalarından kaçınmak için temizlik robotunu duraklatıldığında kaldırmayın veya hareket ettirmeyin.

## Uyku Modu



Temizlik robotu duraklatıldıktan 10 dakika sonra otomatik olarak uyku moduna girer ve göstergesi kapanır. Uyandırmak için temizlik robotunun üzerindeki herhangi bir düğmeye basın.

**Not:** Uyku süresi 12 saati geçerse temizlik robotu otomatik olarak kapanır.

## Yazılımı Güncelleştirme

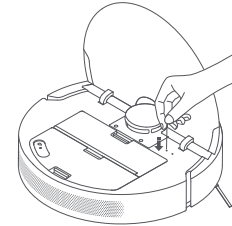
Yazılımı uygulama üzerinden güncelleştirebilirsiniz. Güncelleştirmeden önce temizlik robotunun şarj standında olduğundan ve pil düzeyinin en az %15 olduğundan emin olun.

## Temizlik Robotunu Yeniden Başlatma

Temizlik robotu yanıt vermeyi durdurursa veya kapatılmıyorsa  düğmesini 15 saniye basılı tutarak cihazı kapanmaya zorlayın. Ardından temizlik robotunu açmak için  düğmesini 3 saniye basılı tutun.

## Fabrika Ayarlarını Geri Yükleme

Temizlik robotu yeniden başlatıldıktan sonra düzgün çalışmazsa temizlik robotunun fabrika ayarları geri yüklendiğini belirten sesi duyana kadar sıfırlama düğmesini bir iğne yardımıyla basılı tutun. Bu işlem temizlik robotunu orijinal fabrika ayarlarına sıfırlar.

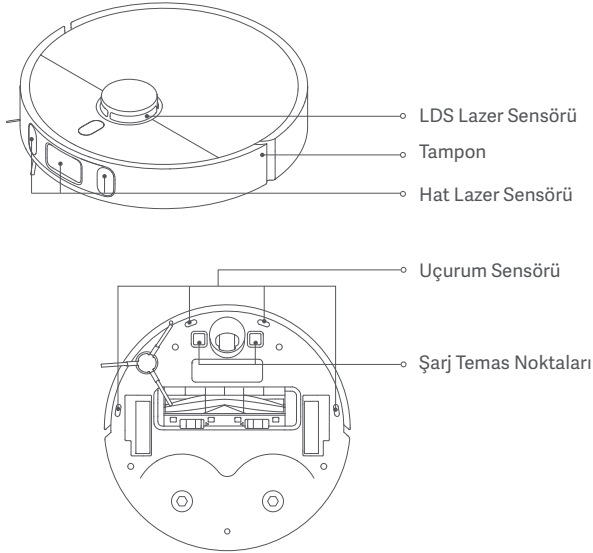


# Bakım

## Sensörler ve Şarj Temas Yüzeyleri\* Her ay temizlemeniz önerilir.

Temizlik robotundaki tüm sensörleri ve şarj temas yüzeylerini temizlemek için yumuşak bir bez kullanın ve aşağıdakileri yapın:

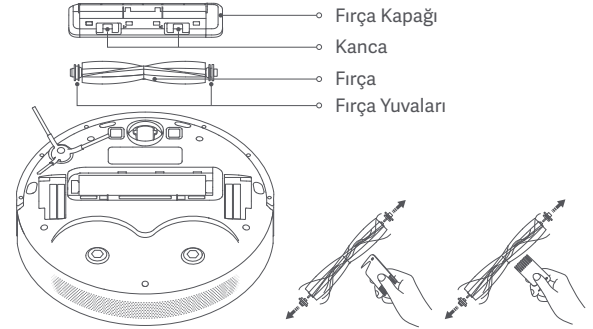
- Robot süpürgenin altındaki uçurum sensörleri ve şarj temas noktaları.
- Temizlik robotunun üst kısmında bulunan LDS lazer sensörü.
- Temizlik robotunun ön kısmında bulunan tampon ve hat lazer sensörleri.



## Fırça\* İki haftada bir temizlemeniz önerilir.

1. Temizlik robotunu ters çevirin ve fırça kapağını çıkarmak için kancaları sıkıştırın.
2. Fırçayı kaldırarak temizlik robotundan çıkarın ve fırça yuvalarını temizleyin.
3. Fırçaya dolanan saçları kesmek için ürünle birlikte gelen temizleme aletini kullanın ve fırçadaki saçları ve diğer birikintileri temizleyin.
4. Fırçayı ve fırça kapağını yeniden takın ve düzgün takıldıklarından emin olun.

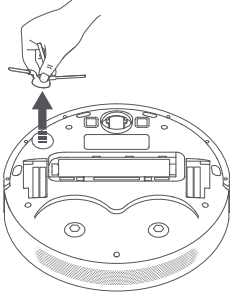
**Not:** İdeal temizlik performansı için fırçanın her 6-12 ayda bir değiştirilmesi önerilir.



**DİKKAT:** Fırçaya çok fazla miktarda veya çok sıkı bir şekilde saç dolaytıysa saçları zorla çekmeyin. Bu, fırçaya zarar verebilir.

## Yan Fırça\* İki haftada bir temizlemeniz önerilir.

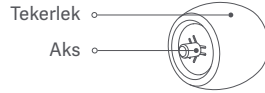
1. Temizlik robotunu ters çevirin ve temizlemek için yan fırçayı yukarı doğru çıkarın.
2. Yan fırçayı temizlik robotuna yeniden takın.



**Not:** İdeal temizlik performansı için yan fırçanın her 3-6 ayda bir değiştirilmesi önerilir.

## Çok Yönlü Tekerlek\* Gereklikçe temizleyin.

1. Temizlik robotunu ters çevirin ve çok yönlü tekerleği çekerek çıkarın.
2. Tekerlek ve aksa bulunan saç, kir ve diğer birikintileri temizleyin.
3. Tekerleği geri takın ve yerine oturana kadar bastırın.

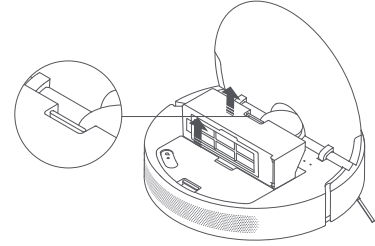


### Notlar:

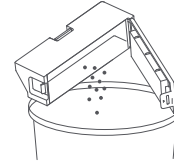
- Tekerleği nazik bir şekilde yuvasından ve temizlik robotundan çıkarmak için küçük bir tornavida veya başka sökme aletleri kullanılabilir.
- Tekerlek suyla temizlenip kuruduktan sonra tekrar takılabilir.

## Toz Haznesi\* Haftada bir kez temizlemeniz önerilir.

1. Temizlik robotunun kapağını açın ve toz haznesini yukarı doğru çıkarmak için toz haznesi kancasına bastırın.



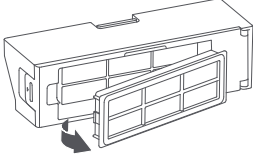
2. Toz haznesi kapağını açın ve içindekileri boşaltın.



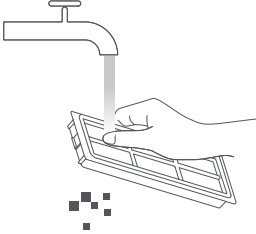
**Not:** Filtrenin tıkanmasını önlemek için, içindekileri boşaltırken toz haznesine hafifçe vurun.

**Filtre\*** İki haftada bir temizlemeniz önerilir.

1. Gösterildiği şekilde filtreyi filtre kancasından ayırın.

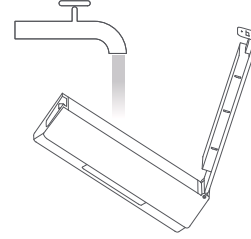


2. Durulayın ve toz ile zercikleri gidermek için temizlenene kadar filtrenin kenarına yavaşça vurun.



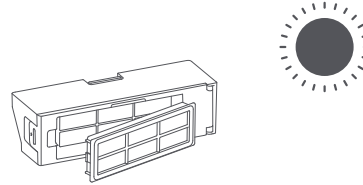
**Not:** Filtreyi fırça veya parmaklarınızı kullanarak temizlemeyi denemeyin.

3. Toz haznesi kapağını açın, toz haznesini temiz suyla doldurun ve toz haznesi kapağını kapatın. Toz haznesini sağa sola sallayın ve kirli suyu haznedan boşaltın.



**DİKKAT:** Filtreyi temizlemek için yalnızca temiz su kullanılmalıdır. Deterjan kullanmayın.

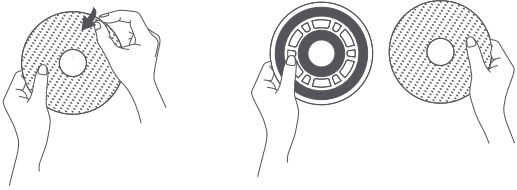
4. Tekrar takmadan önce toz haznesini ve filtreyi kurumaya bırakın.



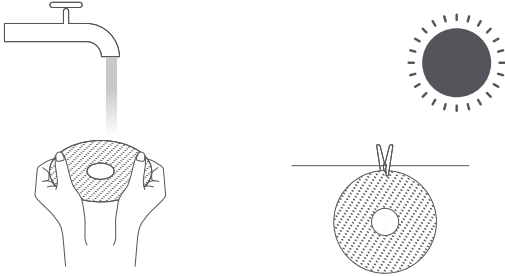
**Not:** Toz haznesini ve filtreyi yerleştirmeden önce iyice kurulayın.

**Paspas Pedi\*** Her kullanımdan sonra temizlenmesi önerilir.

1. Paspas pedini tutucusundan çıkarın.



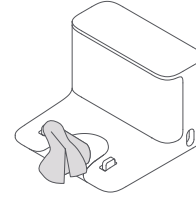
2. Paspası temizleyin ve kurutun.



**Not:** İdeal temizlik performansı için paspas pedinin her 3-6 ayda bir değiştirilmesi önerilir.

**Şarj Standı\*** Gereklikçe temizleyin.

Şarj temas noktaları ve şarj standının sinyal alanını yumuşak, kuru bir bezle temizleyin.



**Pil**

Temizlik robotu yüksek performanslı lityum iyon pil takımı içerir. En iyi pil performansını korumak için günlük kullanımda yeterince şarj olduğundan emin olun.

**Not:** Temizlik robotu uzun süre kullanılmayacaksa kapatın ve kaldırın. Pilin aşırı boşalmasını engellemek için temizlik robotu en az üç ayda bir tekrar şarj edilmelidir.

# Sorun Giderme

Sorun	Olası Neden ve Çözüm
Temizlik robotu açılmazsa ne yapmam gerekir?	Pil seviyesi düşük. Temizlik robotunu tamamen şarj edin ve tekrar deneyin. Ortam sıcaklığı 0 °C'den düşük veya 40 °C'den yüksek. Robot süpürgenin 0 °C ila 40 °C arasında olduğundan emin olun.
Temizlik robotu şarj olmazsa ne yapmam gerekir?	Güç kablosunun, şarj standına ve prize düzgün bir şekilde takılı olup olmadığını kontrol edin ve şarj temas yüzeylerinin temiz olduğundan emin olun. Aksi halde lütfen hem şarj standının hem temizlik robotunun üzerindeki şarj temas yüzeylerini kuru bir bezle silin.
Temizlik robotu şarj olmak için neden standı geri dönmüyor?	Şarj standının etrafında çok fazla engel olup olmadığını kontrol edip standı engellerin olmadığı bir konuma yerleştirin. Şarj standının her iki tarafındaki 0,5 metrelik veya önündeki 1,5 metrelik alanda herhangi bir engel bulunmadığından emin olun. Lütfen standın sinyal alanını temizleyin.
Temizlik robotu beklendiği gibi çalışmazsa ne yapmam gerekir?	Temizlik robotunu kapatıp açın.
Temizlik robotu garip bir ses çıkarıyor?	Fırçaya, yan fırçaya veya ana tekerleklerden birine yabancı bir cisim takılmış olabilir. Temizlik robotunu duraklatın ve birikintileri temizleyin.
Temizlik robotu neden eskisi kadar etkili bir şekilde çalışmıyor veya toz bırakıyor?	Lütfen toz haznesinin doluluğunu kontrol edin ve doluyrsa hazneyi boşaltın. Ayrıca filtreyi kontrol ettikten sonra gerekirse temizleyin ve fırçalardan herhangi birinin etrafına bir şey dolanıp dolmadığını kontrol edin.
Ağ yapılandırması başarısız oldu.	Wi-Fi parolası yanlış. Girilen parolanın doğru olduğundan emin olun. 5 GHz ağlar ve kurumsal yönlendiriciler şu anda desteklenmediği için 2,4 GHz ağa geçin. Robot süpürgenin, Wi-Fi sinyalinin güçlü olduğu bir alanda bulunduğundan emin olun. Robot süpürge bağlantı durumunda beklemiyor olabilir. Uygulamadan çıkın ve uygulamayı tekrar açın, ağı tekrar yapılandırmak için doğru adımları takip edin.



Sorun	Olası Neden ve Çözüm
Temizlik robotu, planlanmış temizliği neden yapmıyor?	Pil düzeyinin yeterli olup olmadığını kontrol edin. Planlanmış temizliğin başlatılabilmesi için temizlik robotunun pil düzeyi en az %15 olmalıdır.
Paspas pedi yeterince ıslak değil.	Su haznesindeki suyun yeterli olduğundan emin olun. Paspas pedini ıslatın ve paspaslama öncesinde fazla suyunu sıkın. Paspas pedlerini doğru takmak için kullanım kılavuzundaki talimatları takip edin.
Paspas pedi fazla ıslak.	Paspas pedini ıslatın ve fazla suyunu sıktığınızdan emin olun. Su haznesinin tapasının sıkıca takıldığından emin olun.
Temizlik robotu tamamen şarj edildikten sonra standın üzerinde bırakılırsa elektrik tüketir mi?	Temizlik robotu standın üzerinde bırakıldığında, pilin uyku modundayken en iyi performansını korumasına olanak sağlamak için az miktarda elektrik tüketir.
Temizlik robotu şarj olduktan sonra neden temizliğe devam etmiyor?	Temizlik robotu, rahatsız etme (DND) modundayken veya şarj olması için standı geri yerleştirildiğinde temizliğe devam etmez.
Temizlik robotu hareket ettirildikten sonra şarj standına dönmüyor?	Temizlik robotunun hareket ettirilmesi, kendini yeniden konumlandırmasına veya çevresindekilerin haritasını yeniden çıkarmasına neden olabilir. Temizlik robotu şarj standından çok uzaktaysa otomatik olarak şarj standına dönemeyebilir. Bu durumda temizlik robotunu şarj standına elle yerleştirmeniz gerekir.
Paspas pedi dönemiyor.	Paspas pedine yabancı bir nesne takılmış olabilir. Lütfen yabancı maddeyi çıkarın ve tekrar deneyin.

# Teknik Özellikler

## Temizlik Robotu

Ad	Elektrikli Robot Süpürge
Model	B105
Ürün Boyutları	350 x 350 x 97 mm
Pil	4800 mAh (Değerlendirilmiş Kapasite)
Şarj Süresi	Yaklaşık 6 saat
Net Ağırlık (Temizlik Robotu)	3,8 kg
Net Ağırlık (Aksesuarlarla)	4,6 kg
Şunlarla uyumludur	Android 4.4 ve iOS 10.0 veya sonraki sürümleri
Kablosuz Bağlantı	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2,4 GHz, Bluetooth 4.2
Nominal Voltaj	14,4 V ---
Nominal Güç	55 W
İşlem Frekansı	2400–2483,5 MHz
Maksimum Çıkış Gücü	< 20 dBm

## Şarj Standı

Model	CDZ2101
Ürün Boyutları	130 x 126 x 93 mm
Nominal Giriş	100–240 V ~ 50/60 Hz 0,5 A
Nominal Çıkış	19,8 V --- 1 A

Normal koşullar altında, bu ekipman için anten ile kullanıcı arasında en az 20 cm'lik bir mesafe bırakılmalıdır.

## WEEE İmha ve Geri Dönüşüm Bilgileri



Bu sembolü taşıyan tüm ürünler, elektrikli ve elektronik ekipman atıklarıdır (2012/19/EU sayılı direktifte WEEE olarak belirtilmiştir) ve bunların sınıflandırılmamış evsel atıklarla birlikte atılmaması gerekir. Bunun yerine ekipman atıklarınızı, elektrikli ve elektronik ekipman atıklarının geri dönüşümü için devlet veya yerel makamlar tarafından belirlenmiş bir toplama noktasına teslim ederek insan sağlığını ve çevreyi korumanız gerekir. Doğru imha ve geri dönüşüm, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olası olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olur. Söz konusu toplama noktaları ve bu tür toplama noktalarının koşul ve şartları ile ilgili daha fazla bilgi için lütfen kurulumcuya veya yerel makamlara başvurun.

### اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

#### قيود الاستخدام

- هذا المنتج مخصص لتنظيف الأرضيات في بيئة منزلية فقط. لا تستخدمه في الخارج أو على الأسطح غير الأرضية أو في بيئة تجارية أو صناعية.
- يمكن للأطفال في سن 8 أعوام أو أكبر استخدام هذا الجهاز، وكذلك من يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية أو لديهم نقص في الخبرة والمعلومات بشرط الإشراف عليهم أو تزويدهم بتعليمات الاستخدام الآمن للجهاز وفهمهم للمخاطر المتعلقة به. يجب وضع الجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال. لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز. ولا يجوز للأطفال القيام بأعمال التنظيف أو الصيانة دون إشراف شخص بالغ.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام فقط مع وحدة مزود الطاقة المتوفرة مع الجهاز.
- يحتوي هذا الجهاز على بطاريات لا يمكن استبدالها إلا من قبل أشخاص مختصين.
- يجب ألا يلعب الأطفال بهذا المنتج. تأكد من بقاء الأطفال والحيوانات الأليفة على مسافة آمنة من المكنسة الكهربائية الروبوت أثناء تشغيلها.
- إذا حدث تلف لسلك الطاقة، فيجب استبداله بسلك خاص أو مجموعة خاصة من الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت في منطقة معلقة فوق مستوى الأرض دون حاجز واقٍ.
- لا تقلب المكنسة الكهربائية الروبوت رأساً على عقب. لا تحرك المكنسة الكهربائية الروبوت باستخدام غطاء مستشعر الليزر LDS أو غطائها أو المصد الملحق بها كمقبض.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت عند درجة حرارة محيطة أعلى من 40 درجة مئوية أو أقل من 0 درجة مئوية أو على أرضية عليها سوائل أو مواد لاصقة.
- لا تقم بتثبيت المكنسة الكهربائية الروبوت هذه أو شحنها أو استخدامها في الفسحات الخارجية أو في الحمامات أو بالقرب من حمام السباحة.

- 
- قد يكون هناك خطر إذا مر الجهاز فوق سلك إمداد الطاقة.
  - قم بإزالة العناصر الهشة أو الصغيرة من الأرض لمنع المكنسة الكهربائية الروبوت من الاصطدام بها وتحطيمها.
  - اجعل أداة التنظيف بعيدة عن متناول الأطفال.
  - لا تضع الأطفال أو الحيوانات الأليفة أو أي شيء أعلى المكنسة الكهربائية الروبوت بغض النظر عن كونها ثابتة أو متحركة.
  - أبقِ الشعر والأصابع وأعضاء الجسم الأخرى بعيدة عن فتحة الشفط الخاصة بالمكنسة الكهربائية الروبوت.
  - لا تستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت لتنظيف أي أسطح محترقة.
  - لا تقم بكنس الأجسام الصلبة أو الحادة.
  - يجب إزالة القابس من مخرج المقبس قبل تنظيف الجهاز أو صيانته
  - لا تقم بمسح المكنسة الكهربائية الروبوت أو قاعدة الشحن بقطعة قماش مبللة أو تشطفها بأي سائل. بعد تنظيف الأجزاء القابلة للغسيل، قم بتجفيف تلك الأجزاء تمامًا قبل إعادة تركيبها واستخدامها.
  - تأكد من إيقاف المكنسة الكهربائية الروبوت عند نقلها ووضعها في عبوتها الأصلية إن أمكن.
  - يرجى استخدام هذا المنتج وفقًا للتعليمات الموجودة في دليل المستخدم. يتحمل المستخدمون مسؤولية أي خسارة أو ضرر ناتج عن الاستخدام غير الصحيح لهذا المنتج.

#### البطاريات والشحن

##### تحذير:

- لا تستخدم أي بطارية أو سلك الطاقة أو قاعدة شحن تابعة لطرف ثالث. لا يمكن استخدام المكنسة الكهربائية الروبوت إلا مع قاعدة الشحن من الطراز CDZ2101.

- لا يلزم اتخاذ أي إجراء من المستخدمين لتحويل قاعدة الشحن بين 50 و60 هرتز، ويمكن للمنتج تكييف نفسه لكُلٍّ من 50 و60 هرتز.
- لا تحاول تفكيك البطارية أو قاعدة الشحن أو إصلاحهما أو تعديلهما بنفسك.
- لا تضع قاعدة الشحن بالقرب من مصدر حرارة.
- لا تستخدم قطعة قماش مبللة أو يدين مبلتين لمسح أو تنظيف موصلات شحن قاعدة الشحن.
- إذا لم يتم استخدام المكنسة الكهربائية الروبوت لفترة طويلة، فقم بشحنها بالكامل، ثم أطفئها واحفظها في مكان بارد وجاف. أعد شحن المكنسة الكهربائية الروبوت مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر لتجنب التفريغ الزائد للبطارية.
- تحتوي علبة بطارية ليثيوم أيون على مواد خطيرة على البيئة. قبل التخلص من المكنسة الكهربائية الروبوت، يُرجى أولاً إزالة علبة البطارية، ثم التخلص منها أو إعادة تدويرها وفقاً للقوانين واللوائح المحلية للبلد أو المنطقة التي تستخدم فيها.
- عند إزالة البطاريات من المنتج، يُفضل استنفاد البطاريات والتأكد من فصل الطاقة عن المنتج.
- (1). قم بفك المسمار الموجود بالأسفل، ثم قم بإزالة الغطاء.
- (2). افصل موصل البطارية، ثم أزل البطاريات. لا تلتف علبة البطارية لتجنب أي خطر حدوث إصابات.
- (3). أعد البطاريات إلى شركة متخصصة في إعادة تدوير.

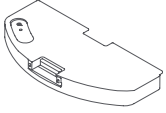
#### معلومات السلامة من الليزر

- يحقق رادار الليزر لهذا المنتج المعيار IEC 60825-1:2014 لسلامة منتجات الليزر من الفئة 1 ولا ينتج إشعاعات ليزر خطيرة على جسم الإنسان.

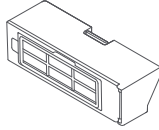
# نظرة عامة حول المنتج

## الملحقات

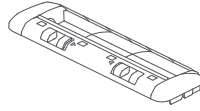
### الملحقات المركبة مسبقًا



خزان المياه



سلة الغبار

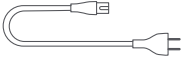


غطاء الفرشاة



الفرشاة الرئيسية

### الملحقات الأخرى



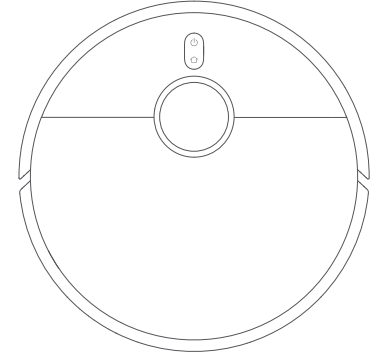
سلك الطاقة



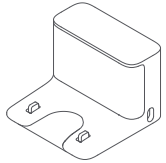
أداة التنظيف



الفرشاة الجانبية



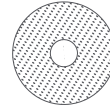
المكنسة الكهربائية الروبوت



قاعدة الشحن



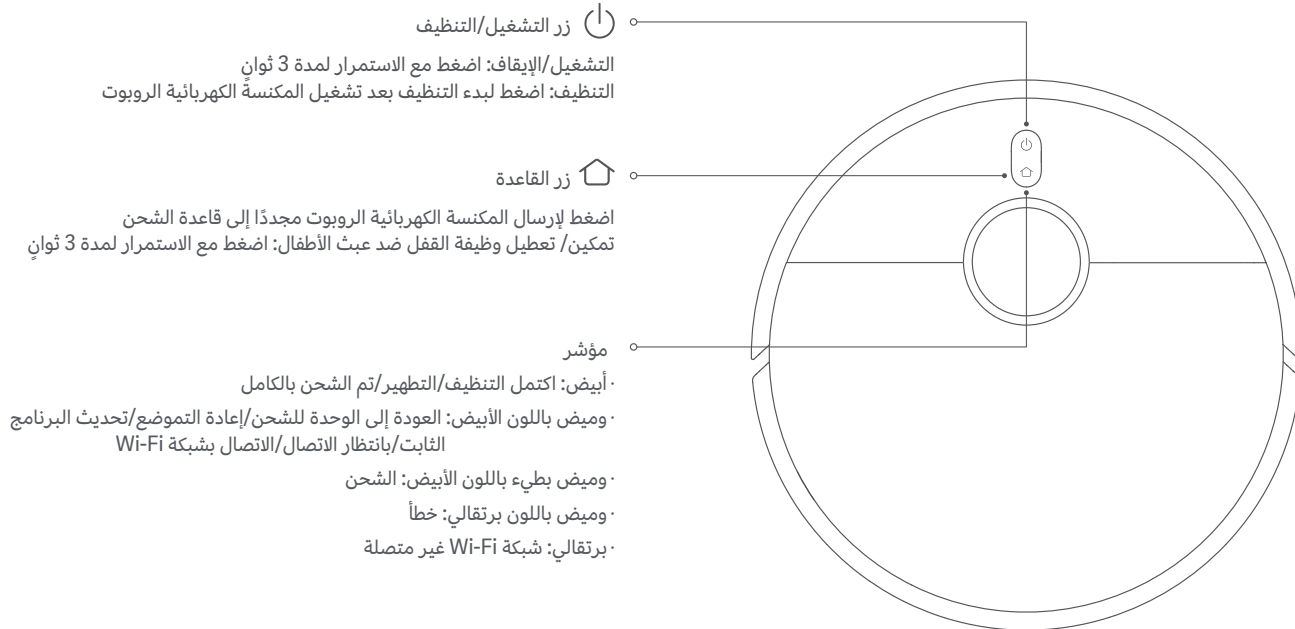
حامل لوحة الممسحة \* 2



لوحة الممسحة \* 2  
(مُرتَّبة مسبقًا)

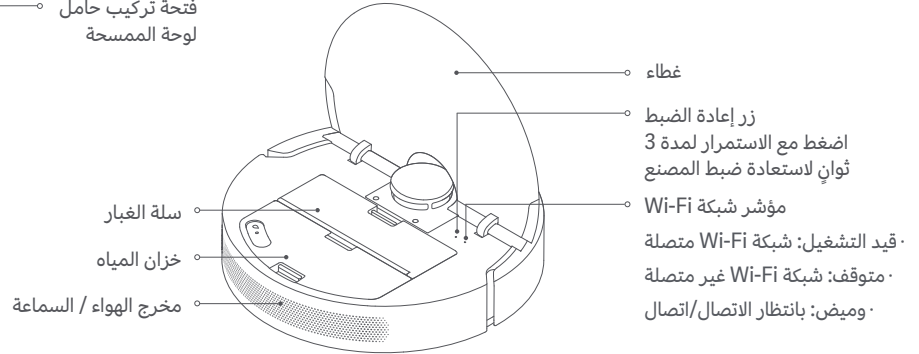
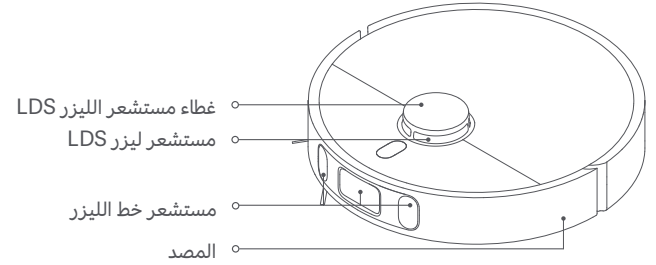
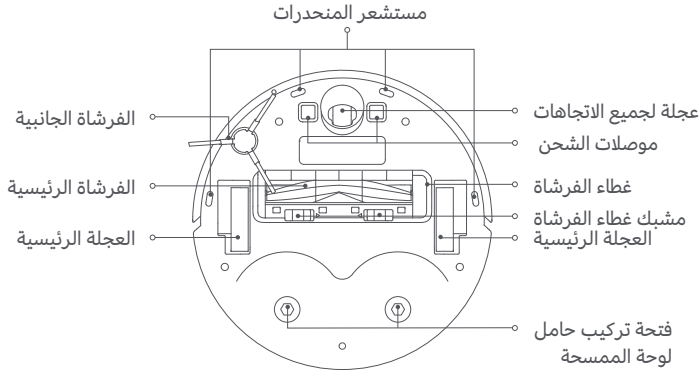
**ملاحظة:** الرسوم التوضيحية للمنتج والملحقات وواجهة المستخدم في دليل المستخدم يتم توفيرها كمرجع فقط، وقد يختلف المنتج والوظائف الفعلية بسبب إدخال تحسينات على المنتج.

## المكنسة الكهربائية الروبوت



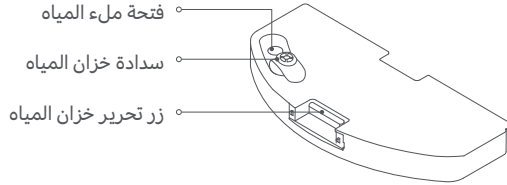
**ملاحظة:** في أثناء إنجاز المكنسة الكهربائية الروبوت عملية التنظيف أو عودتها إلى الوحدة للشحن، اضغط على أي زر لإيقافها مؤقتًا.

## المكنسة الكهربائية الروبوت والمستشعرات

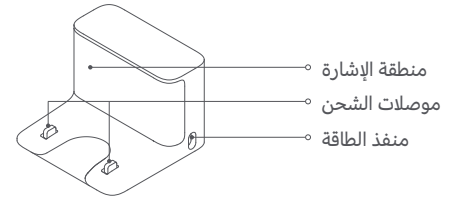




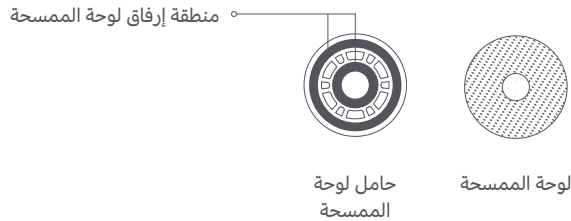
## خزان المياه



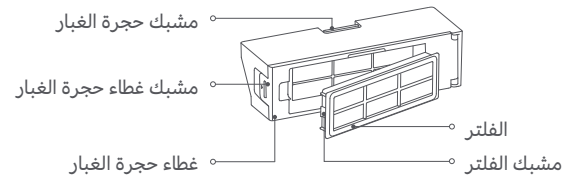
## قاعدة الشحن



## مجموعة الممسحة



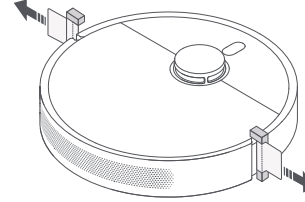
## سلة الغبار



# طريقة التركيب

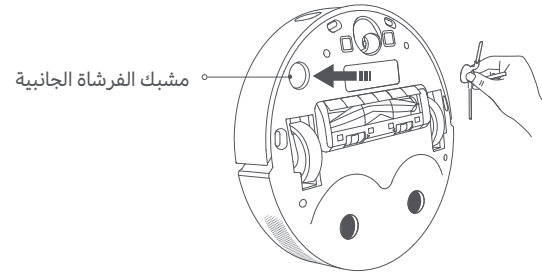
## إزالة الأغشية الواقية

قبل استخدام المكنسة الكهربائية الروبوت، قم بإزالة الشرائط الواقية من كلا جانبيها.



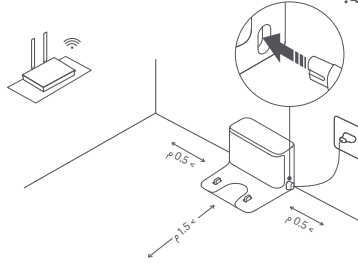
## تركيب الفرشاة الجانبية

رُكِّب الفرشاة الجانبية على المشبك الموجود في الجزء السفلي من المكنسة الكهربائية الروبوت.



## التوصيل بمأخذ كهربائي

ضع قاعدة الشحن بالقرب من مقبس كهربائي في منطقة بها إشارة Wi-Fi جيدة. ثم وصل قاعدة الشحن بالطاقة.



**ملاحظة:** لا تضع أي أشياء في نطاق 0.5 متر من أي جانب من الجانبين أو في نطاق 1.5 متر أمام قاعدة الشحن.

## وضع المكنسة الكهربائية الروبوت

ضع المكنسة الكهربائية الروبوت على قاعدة الشحن، وستعمل المكنسة الكهربائية الروبوت تلقائيًا وتبدأ الشحن. بعد 10 دقائق من الشحن، سينطفئ المؤشر. اشحن المكنسة الكهربائية الروبوت بالكامل عند استخدامها للمرة الأولى.




**ملاحظة:** تأكد من المحاذا الكاملة بين موصلات الشحن على المكنسة الكهربائية الروبوت والقاعدة.

## الاتصال بتطبيق Mi Home/Xiaomi Home

يعمل هذا المنتج من خلال تطبيق Mi Home/Xiaomi Home\*. استخدم تطبيق Mi Home/Xiaomi Home للتحكم في جهازك، وللتفاعل مع أجهزة المنزل الذكية الأخرى.



امسح كود QR ضوئياً لتنزيل التطبيق وتثبيته. سيتم توجيهك إلى صفحة إعداد الاتصال في حال كان التطبيق مثبتاً بالفعل. أو ابحث عن "Mi Home/Xiaomi Home" في متجر التطبيقات لتنزيله وتثبيته.

افتح تطبيق Mi Home / Xiaomi Home، واضغط على  في أعلى الجانب الأيسر، ثم اتبع المطالبات لإضافة جهازك.

5812D4E4



\* تتم الإشارة إلى التطبيق باسم تطبيق Xiaomi Home في أوروبا (عدا روسيا). وينبغي التعامل مع اسم التطبيق الذي يظهر على جهازك على أنه افتراضي.

### ملاحظات:

- تعمل هذه المكنسة الكهربائية الروبوت مع تطبيق Mi Home/Xiaomi Home، وتدعم نظامي التشغيل Android 4.4 و iOS 10.0 أو الإصدارات الأحدث.
- يتم دعم شبكات Wi-Fi 2.4 جيجا هرتز فقط.
- ربما قد تم تحديث إصدار التطبيق، الرجاء اتباع التعليمات استناداً إلى إصدار التطبيق الحالي.



## إعادة ضبط شبكة Wi-Fi

عند وجود انقطاع في الاتصال بين هاتفك والمكنسة الكهربائية الروبوت بسبب إعادة تكوين جهاز التوجيه، أو إدخال كلمة مرور خاطئة، أو نحو ذلك، يُرجى اتباع الخطوات الآتية:

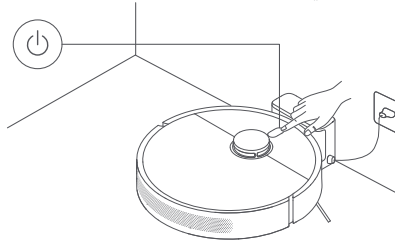
1. يرجى فتح غطاء المكنسة الكهربائية الروبوت بحيث يمكنك رؤية مؤشر شبكة Wi-Fi.
2. اضغط مطولاً على الزرين  و  في آن واحد حتى تسمع صوتاً يشير إلى أن المكنسة الكهربائية الروبوت تنتظر تكوين الشبكة.

3. عندما يومض مؤشر Wi-Fi، تتم إعادة تعيين اتصال Wi-Fi بنجاح.

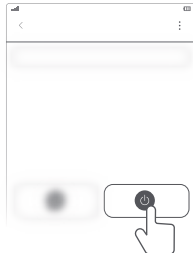
## بدء التنظيف

اضغط على الزر  على المكنسة الكهربائية الروبوت أو انقر على الزر  في التطبيق، وستنظف المكنسة الكهربائية الروبوت جميع المناطق عن طريق التنظيف على طول الحواف والجدران أولاً ثم بنمط على شكل الحرف S. وبمجرد انتهاء التنظيف، ستعود المكنسة الكهربائية الروبوت تلقائياً إلى قاعدة الشحن لشحنها.

الطريقة 1: اضغط على الزر  في المكنسة الكهربائية الروبوت لبدء التنظيف.



الطريقة 2: انقر على الزر  في التطبيق لبدء التنظيف.

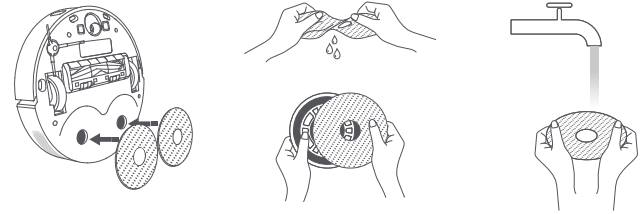


### ملاحظات:

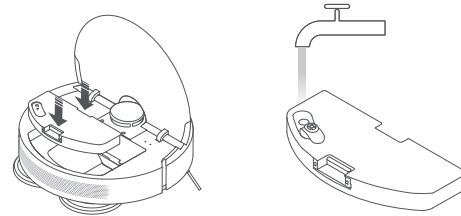
- قبل إنجاز مهمة تنظيف، تأكد من أن المكنسة الكهربائية الروبوت موضوعة على قاعدة الشحن ومشحونة بالكامل. لا تحرك المكنسة الكهربائية الروبوت في أثناء التنظيف.
- عند استخدام المكنسة الكهربائية الروبوت للمرة الأولى، يوصى بمتابعة المكنسة الكهربائية الروبوت وإزالة أي عوائق على الأرض. إذا كان من المحتمل أن تعلق المكنسة الكهربائية الروبوت أو تعترض سطح الأثاث في بعض المناطق، فيمكنك تعيين مناطق محظورة في التطبيق لمنع المكنسة الكهربائية الروبوت من دخول تلك المناطق.

## استخدام وظيفة الكنس والمسح

1. في البداية، بلل لوحة المسح وتخلص من الماء الزائد. بعد ذلك، ركب لوحة المسح وثبتها في مكانها المخصص على حامل لوحة المسح. أخيرًا، ركب مجموعة المسح أسفل المكنسة الكهربائية الروبوت.



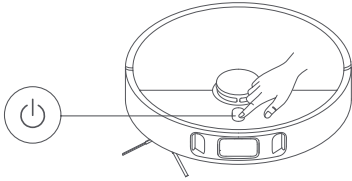
2. افتح غطاء المكنسة الكهربائية الروبوت وأخرج خزان الماء. املاً خزان الماء بماء الصنبور ثم أعد تركيب الخزان.



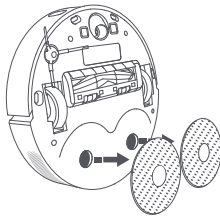
### تنبيهات:

- لا تضيف المياه الساخنة في خزان المياه، حيث قد يسبب ذلك تشوه الخزان.
- لتجنب الانسداد، لا تضيف أي مواد تنظيف أو مطهرات إلى خزان المياه.

3. اضغط على الزر في المكنسة الكهربائية الروبوت أو استخدم التطبيق لجعل المكنسة الكهربائية الروبوت تنجز مهمة الكنس والمسح.



4. عندما تنتهي المكنسة الكهربائية الروبوت من إتمام مهمة وتعود إلى قاعدة الشحن، أزل مجموعة المسح واغسل لوحات المسح في الحال.



**ملاحظة:** إذا كنت لا تنوي استخدام المكنسة الكهربائية لفترة طويلة، فأزل خزان الماء وفضله لمنع الروائح والعفونة.

## استئناف التنظيف

إذا كان مستوى بطارية المكنسة الكهربائية الروبوت منخفضًا أثناء مهمة تنظيف، فستعود تلقائيًا إلى قاعدة الشحن لإعادة شحنها، ثم تستأنف عملية التنظيف من حيث توقفت بعد شحنها بشكل كافي.

## الإيقاف المؤقت

أثناء تشغيل المكنسة الكهربائية الروبوت، اضغط على أي زر موجود عليها لإيقاف المكنسة الكهربائية الروبوت بشكل مؤقت، ثم اضغط على الزر ⏸ لاستئناف التنظيف. قم بالضغط على الزر ⏹ وسيقوم بإنهاء مهمة التنظيف الحالية وإرسال المكنسة الكهربائية الروبوت مرة أخرى إلى قاعدة الشحن.

**ملاحظة:** لا تلتقط أو تحرك المكنسة الكهربائية الروبوت أثناء توقفها مؤقتًا، وذلك لتجنب خطأ التنقل الذي قد يمنع المكنسة الكهربائية الروبوت من العودة إلى قاعدة الشحن أو تتسبب في فقدان الخريطة.

## وضع السكون

ستدخل المكنسة الكهربائية الروبوت في وضع السكون تلقائيًا بعد أن تتوقف مؤقتًا لمدة 10 دقائق، وسوف ينطفئ مؤشرها، لتنشيطها، قم بالضغط على أي زر في المكنسة الكهربائية الروبوت.

**ملاحظة:** إذا تجاوزت وقت السكون 12 ساعة، فسيتم إيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية الروبوت تلقائيًا.

## تحديث البرنامج الثابت

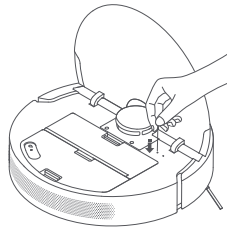
يمكنك تحديث البرنامج الثابت عبر التطبيق. قبل التحديث، تأكد من وجود المكنسة الكهربائية الروبوت في قاعدة الشحن ويكون مستوى البطارية 15% على الأقل.

## أعد تشغيل المكنسة الكهربائية الروبوت

إذا توقفت المكنسة الكهربائية الروبوت عن الاستجابة أو لا يمكن إيقاف تشغيلها، فاضغط مع الاستمرار على الزر ⏸ لمدة 15 ثوانٍ لفرض إيقاف تشغيلها. بعد ذلك اضغط مع الاستمرار على الزر ⏸ لمدة 3 ثوانٍ لتشغيل المكنسة الكهربائية الروبوت.

## استعادة إعدادات المصنع

إذا لم تعمل المكنسة الكهربائية الروبوت بشكل صحيح بعد إعادة تشغيلها، فيمكنك استخدام دبوس للضغط على زر إعادة الضبط حتى تسمع صوتًا يشير إلى أن المكنسة الكهربائية الروبوت تستعيد إعدادات المصنع. سيعيد ذلك ضبط المكنسة الكهربائية الروبوت إلى إعدادات المصنع الأصلية.



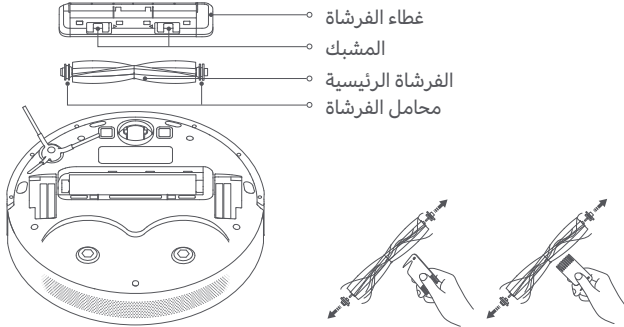
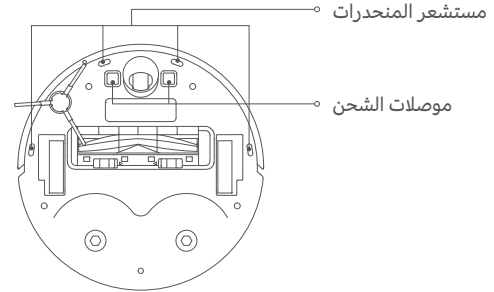
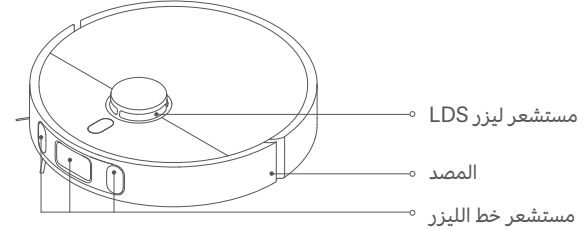
# العناية والصيانة

المستشعرات ونقاط اتصال الشحن \* يوصى بالتنظيف كل شهر.

الفرشاة الرئيسية \* يوصى بالتنظيف كل أسبوعين.

1. اقلب المكنسة الكهربائية الروبوت واضغط على المشابك لخلع غطاء الفرشاة.
  2. ارفع الفرشاة خارج المكنسة الكهربائية الروبوت، ثم قم بتنظيف محامل الفرشاة.
  3. استخدم أداة التنظيف المرفقة لقطع أي شعيرات متشابكة على الفرشاة وإزالة الشعر والأوساخ الأخرى من الفرشاة.
  4. إعادة تثبيت الفرشاة وغطاء الفرشاة، والتأكد من وضعهما بإحكام في مكانهما.
- ملاحظة:** يوصى باستبدال الفرشاة كل 6-12 شهرًا للحفاظ على أداء التنظيف الأمثل.

- استخدم قطعة قماش ناعمة لتنظيف المستشعرات ونقاط اتصال الشحن في المكنسة الكهربائية الروبوت، بما في ذلك:
- توجد مستشعرات المنحدرات وموصلات الشحن في أسفل المكنسة الكهربائية الروبوت.
  - يوجد مستشعر ليزر LDS في الجزء العلوي للمكنسة الكهربائية الروبوت.
  - يوجد المصد ومستشعرات خط الليزر في الجزء الأمامي من المكنسة الكهربائية الروبوت.

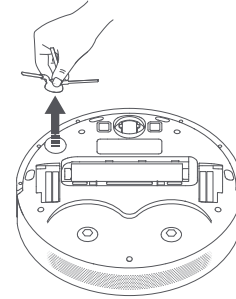


**تنبيه:** إذا كان الكثير من الشعر متشابكًا في الفرشاة، أو إذا كان الشعر متشابكًا بإحكام، فلا تشده بقوة، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف الفرشاة.

الفرشاة الجانبية\* يوصى بالتنظيف كل أسبوعين.

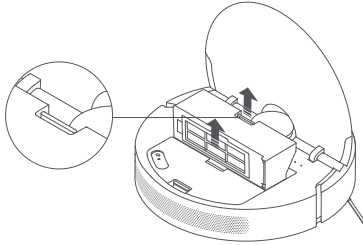
سلة الغبار\* يوصى بالتنظيف كل أسبوع.

1. قم بقلب المكنسة الكهربائية الروبوت وإزالة الفرشاة الجانبية لأعلى لتنظيفها.
2. إعادة تثبيت الفرشاة الجانبية في المكنسة الكهربائية الروبوت.

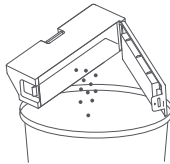


ملاحظة: يوصى باستبدال الفرشاة الجانبية كل 3-6 أشهر للحفاظ على أداء التنظيف الأمثل.

1. افتح غطاء المكنسة الكهربائية الروبوت واضغط على مشبك حجرة الغبار لإزالة حجرة الغبار إلى الأعلى.

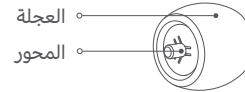


2. افتح غطاء حجرة الغبار وأفرغ المحتويات.



تنبيه: لمنع انسداد الفلتر، انقر برفق على حجرة الغبار عند تفريغ محتوياتها.

عجلة لجميع الاتجاهات\* التنظيف حسب الحاجة.



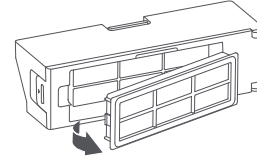
1. اقلب المكنسة الكهربائية الروبوت واسحب عجلة جميع الاتجاهات.
2. قم بإزالة الشعر والأوساخ وغيرها من الحطام من العجلة والمحور.
3. أعد تركيب العجلة واضغط عليها بإحكام في مكانها.

ملاحظات:

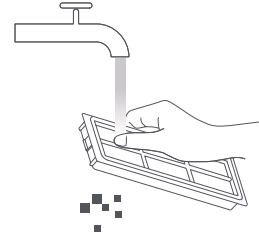
- يمكن استخدام مفك براغي صغير أو أداة براغي أخرى لإخراج العجلة برفق وإزالتها.
- يمكن تنظيف العجلة بالماء وإعادة تركيبها بعد التجفيف.

الفلتر\* يوصى بالتنظيف كل أسبوعين..

1. أزل الفلتر من مشبك الفلتر كما هو موضح.

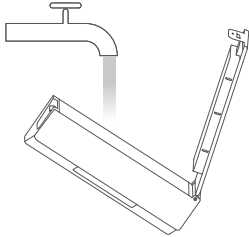


2. اشطف الفلتر واضرب حوافه برفق لإزالة أي غبار وأوساخ حتى يصبح نظيفًا.



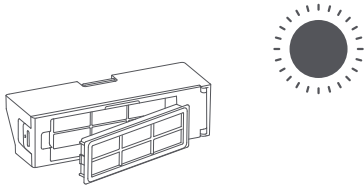
**ملاحظة:** لا تحاول تنظيف الفلتر بفرشاة أو إصبع.

3. افتح غطاء حجرة الغبار واملاً حجرة الغبار بماء نظيف وأغلق غطاء حجرة الغبار. هزّ حجرة الغبار من جانب إلى آخر ثم صب الماء المتسخ خارج الحجرة.



**تنبيه:** لا تستخدم سوى الماء النظيف فقط لتنظيف الفلتر. ولا تستخدم المنظفات.

4. ضع حجرة الغبار والفلتر جانبًا حتى يجفًا قبل إعادة التركيب.



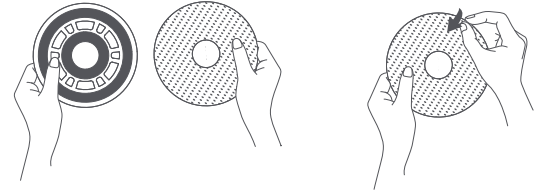
**ملاحظة:** جفّف حجرة الغبار والفلتر بعناية قبل إعادة تركيبهما.



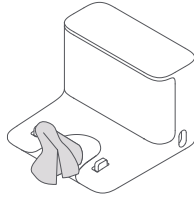
لوحة الممسحة\* ينصح بالتنظيف بعد كل استخدام.

قاعدة الشحن\* التنظيف حسب الحاجة.

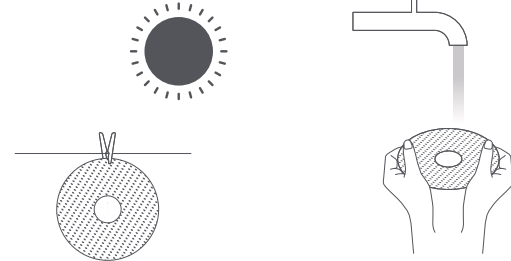
1. أزل لوحة الممسحة من حاملها.



نظّف موصلات الشحن ومنطقة الإشارة في قاعدة الشحن باستخدام قطعة قماش ناعمة وجافة.



2. قم بتنظيف لوحة الممسحة وتجفيفها.



## البطارية

تحتوي المكنسة الكهربائية الروبوت على حزمة بطارية ليثيوم أيون عالية الأداء. يرجى التأكد من أنها تظل مشحونة بشكل جيد أثناء الاستخدام اليومي للحفاظ على الأداء الأمثل للبطارية.

**ملاحظة:** إذا لم يتم استخدام المكنسة الكهربائية الروبوت لفترة طويلة، فقم بإيقاف تشغيلها ووضعها جانباً. لمنع التلف الناتج عن التفريغ الزائد، يجب إعادة شحن المكنسة الكهربائية الروبوت مرة واحدة على الأقل كل ثلاثة أشهر.

**ملاحظة:** يوصى باستبدال لوحة الممسحة كل 3-6 أشهر للحفاظ على أداء التنظيف الأمثل.

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل والحل
ماذا عليّ أن أفعل إذا لم تعمل المكنسة الكهربائية الروبوت؟	مستوى البطارية منخفض. اشحن المكنسة الكهربائية الروبوت بالكامل ثم حاول مجددًا. درجة الحرارة المحيطة أقل من 0 درجة مئوية أو أعلى من 40 درجة مئوية. تأكد من استخدام المكنسة الكهربائية الروبوت في دراجة حرارة بين 0 درجة مئوية و40 درجة مئوية.
ماذا عليّ أن أفعل إذا كانت المكنسة الكهربائية الروبوت لا تقوم بالشحن؟	تحقق مما إذا كان سلك الطاقة موصولًا بشكل صحيح في كل من قاعدة الشحن ومقبس الطاقة، وتأكد من نظافة موصلات الشحن. إذا لم يكن الأمر كذلك، يُرجى مسح موصلات الشحن الموجودة على كل من القاعدة والمكنسة الكهربائية الروبوت بقطعة قماش جافة.
لماذا لا ترجع المكنسة الكهربائية الروبوت إلى القاعدة للشحن؟	تحقق مما إذا كان هناك الكثير من العوائق حول قاعدة الشحن، ضع القاعدة في مكان دون أي عوائق حولها. تأكد من عدم وجود عوائق في نطاق 0.5 متر على كلا الجانبين، ولا في نطاق 1.5 متر أمام قاعدة الشحن. يُرجى تنظيف منطقة إشارة القاعدة.
ماذا عليّ أن أفعل إذا كانت المكنسة الكهربائية الروبوت لا تعمل بالشكل المتوقع؟	قم بإيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية الروبوت، وقم بتشغيلها مرة أخرى.
المكنسة الكهربائية الروبوت تصدر ضجيجًا غريبًا	يمكن التقاط كائن غريب في الفرشاة، أو الفرشاة الجانبية، أو واحدة من العجلات الرئيسية. أوقف المكنسة الكهربائية الروبوت وأزل أي حطام.
لماذا لم تعد المكنسة الكهربائية الروبوت تنظف بكفاءة كما كانت من قبل، أو تترك الغبار وراءها؟	يُرجى التحقق مما إذا كانت حجرة الغبار ممتلئة، إذا كان الأمر كذلك فقم بتفريغها. وعلاوة على ما سبق، يُرجى فحص الفلتر وتنظيفه إذا لزم الأمر، وكذلك تحقق مما إذا كان هناك أي شيء ملفوف حول أي فرشاة.
فشل تهيئة الشبكة.	كلمة مرور شبكة Wi-Fi غير صحيحة. تأكد من أن كلمة المرور التي تم إدخالها صحيحة. بديل إلى شبكة 2.4 جيجاهرتز، لأن شبكات 5 جيجاهرتز وأجهزة التوجيه المؤسسية غير مدعومة حاليًا. تأكد من بقاء المكنسة الكهربائية الروبوت في منطقة ذات إشارة شبكة Wi-Fi قوية. قد لا تكون المكنسة الكهربائية الروبوت في حالة انتظار الاتصال. أنه التطبيق وأعد فتحه، واتبع الخطوات الصحيحة لمحاولة تهيئة الشبكة مرة أخرى.

المشكلة	السبب المحتمل والحل
لماذا لا تغذ المكنسة الكهربائية الروبوت التنظيف المجدول؟	تحقق مما إذا كان مستوى البطارية كافي. تحتاج المكنسة الكهربائية الروبوت إلى مستوى بطارية 15% أو أكثر لبدء عملية التنظيف المجدول.
لوحة الممسحة ليست مبللة بما يكفي.	تحقق مما إذا كان الماء الموجود في خزان الماء كافيًا. بلّل لوحة الممسحة وتخلص من الماء الزائد قبل المسح. اتبع التعليمات الواردة في دليل المستخدم لتثبيت لوحات الممسحة بشكل صحيح.
لوحة الممسحة مبللة أكثر من اللازم.	بلّل لوحة الممسحة وتأكد من التخلص من الماء الزائد. تأكد من إحكام ربط سدادة خزان المياه بشكل صحيح.
هل تستهلك المكنسة الكهربائية الروبوت الكهرباء عند تركها على قاعدة الشحن بعد شحنها بالكامل؟	عندما تُترك المكنسة الكهربائية الروبوت على قاعدة الشحن، فإنها تستهلك كمية صغيرة من الكهرباء للسماح للبطارية بالحفاظ على الأداء الأمثل في وضع السكون.
لماذا لا تستأنف المكنسة الكهربائية الروبوت التنظيف بعد الشحن؟	لا تستأنف المكنسة الكهربائية الروبوت التنظيف في وضع عدم الإزعاج (DND)، أو بعد إعادتها يدويًا إلى قاعدة الشحن لشحنها.
لا تعود المكنسة الكهربائية الروبوت إلى قاعدة الشحن بعد نقلها	قد يؤدي تحريك المكنسة الكهربائية الروبوت إلى إعادة تموضعها ذاتيًا أو إعادة تعيين محيطها. إذا كانت المكنسة الكهربائية الروبوت بعيدة عن قاعدة الشحن، فقد لا تتمكن من العودة تلقائيًا من تلقاء نفسها، وفي هذه الحالة، تحتاج إلى وضع المكنسة الكهربائية الروبوت يدويًا على قاعدة الشحن.
يتعذّر دوران الممسحة.	قد يكون هناك جسم غريب محشور في لوحة الممسحة. يُرجى إزالة الجسم الغريب والمحاولة مرة أخرى.

## المكنسة الكهربائية الروبوت

الاسم	ممسحة ومكنسة كهربائية روبوت
الطراز	B105
الأبعاد	350 × 350 × 97 ملم
البطارية	4800 مللي أمبير/ساعة (السعة المقدرة)
مدة الشحن	6 ساعات تقريبًا
الوزن الصافي (المكنسة الكهربائية الروبوت)	3.8 كجم
الوزن الصافي (مع الملحقات)	4.6 كجم
متوافق مع	Android 4.4 و iOS 10.0 أو الإصدارات الأحدث
الاتصال اللاسلكي	2.4 Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n، بلوتوث 4.2
الجهد المقدر	14.4 فولت ---
الطاقة المقدرة	55 واط
تردد التشغيل	2400-2483.5 ميجاهرتز
الحد الأقصى لطاقة الخرج	>20 ديسيبل مللي واط

## قاعدة الشحن

الطراز	CDZ2101
الأبعاد	130 × 126 × 93 ملم
الإدخال المقدر	100-240 فولت ~ 60/50 هرتز 0.5 أمبير
الإخراج المقدر	19.8 فولت --- 1 أمبير

أثناء الاستخدام العادي، يجب إبقاء هذا الجهاز على مسافة لا تقل عن 20 سم بين الهوائي وجسم المستخدم.

## معلومات التخلص وإعادة التدوير WEEE

جميع المنتجات التي تحمل هذا الرمز هي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وفقًا لتوجيه (EU/2012/19) التي لا ينبغي أن تختلط بالنفايات المنزلية التي لم يتم فرزها. وبدلاً من ذلك، يجب حماية صحة الإنسان والبيئة بتسليم معدات النفايات إلى نقطة تجميع مخصصة معينة من قبل الحكومة أو السلطات المحلية لإعادة تدوير نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. سيساعد التخلص الصحيح وإعادة التدوير على منع النتائج السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان. يرجى الاتصال بشركة التركيب أو السلطات المحلية للحصول على مزيد من المعلومات حول الموقع بالإضافة إلى شروط وأحكام نقاط التجميع هذه.



## מידע בנושא בטיחות

יש לקרוא מדריך זה בקפידה לפני השימוש ולשמור אותו לסיוע בעתיד.  
מדריך זה נכתב בלשון זכר מטעמי נוחות בלבד, אך מיועד לשני המינים.

הגבלות שימוש

- מוצר זה מיועד לניקוי הרצפה בסביבה ביתית בלבד. אין להשתמש בו מחוץ לבית, על משטחים שאינם רצפות או בסביבה מסחרית או תעשייתית.
- מוצר זה לא נועד לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים) בעלי יכולות פיזיות, חושיות ונפשיות מוגבלות או חסרי ניסיון וידע, אלא אם הדבר נעשה תחת פיקוח או לאחר מתן הוראות בנוגע לשימוש במוצר על ידי אדם האחראי על בטיחותם. אין לתת לילדים לשחק במכשיר. פעולות הניקוי והתחזוקה על ידי המשתמש לא יבוצעו על ידי ילדים ללא פיקוח.
- המוצר נועד לשימוש עם עמדת הטעינה המצורפת מדגם <CDZ2101> בלבד.
- מכשיר זה כולל סוללות שניתנות להחלפה על ידי אדם מיומן בלבד.
- אין לתת לילדים לשחק במוצר זה. יש להקפיד שילדים וחיות מחמד יהיו במרחק בטוח מהשואב אבק הרובוטי השוטף בזמן שהוא פועל.
- אם כבל החשמל ניזוק, יש להחליפו בכבל מיוחד שניתן לרכוש מהיבואן או מנציג השירות שלו.
- אין להשתמש בשואב האבק הרובוטי השוטף באזור הממוקם מעל קומת הקרקע בלי מחסום מגן.
- אין להניח את שואב האבק הרובוטי הפוך. אין להזיז את שואב האבק הרובוטי על ידי שימוש בכיסוי חיישן הלייזר LDS, בכיסוי העליון או בפגוש כידית.
- אין להשתמש בשואב האבק הרובוטי השוטף בטמפרטורת סביבה העולה על  $40^{\circ}\text{C}$  או הנמוכה מ- $0^{\circ}\text{C}$ , על רצפה רטובה או על חומרים דביקים.
- אין להתקין את שואב האבק הרובוטי השוטף, להטעין אותו או להשתמש בו מחוץ לבית, בחדרי אמבט או בסמוך לבריכה.

- 
- עלולה להיווצר סכנה אם המכשיר עובר מעל כבל החשמל.
  - פנה חפצים שבירים או קטנה מהרצפה, כדי ששואב האבק הרובוטי השוטף לא יתנגש בהם ויהרוס אותם.
  - יש להרחיק את כלי הניקוי מהישג ידם של ילדים.
  - אין להניח ילדים, חיות מחמד או פריט כלשהו על גבי שואב האבק הרובוטי השוטף כשהוא עומד או כשהוא נע.
  - יש להרחיק שיער, אצבעות ואיברים אחרים מפתח הניקה של שואב האבק הרובוטי השוטף.
  - אין להשתמש בשואב האבק הרובוטי השוטף כדי לנקות חומרים דליקים.
  - אין לשאוב חפצים קשים או חדים.
  - הוצא את התקע מהשקע לפני ניקוי המכשיר או תחזוקתו.
  - אין לנגב את שואב האבק הרובוטי או את עמדת הטעינה במטלית רטובה או לשטוף אותם בנוזל כלשהו. לאחר ניקוי החלקים הניתנים לשטיפה, יש לנגב לחלוטין את החלקים לפני התקנתם מחדש והשימוש בהם.
  - בעת הובלת שואב האבק הרובוטי השוטף, יש לוודא שהוא כבוי, וככל האפשר לשמור אותו באריזתו המקורית.
  - יש להשתמש במוצר זה בהתאם להוראות המופיעות במדריך למשתמש. המשתמשים אחראים לכל אובדן או נזק שנגרם עקב שימוש לא ראוי במוצר זה.

סוללות וטעינה

הוראות בטיחות לתחנה רב-תכליתית

- תחנת הטעינה מיועדת לשימוש פנים בלבד במקום שאינו חשוף לשמש, גשם וכדומה.
- לעולם אין להחליף את פתיל החשמל או את תחנת הטעינה בתחליפים לא מקוריים – יש לבצע החלפה רק בכבל מקורי הניתן לרכישה מיבואן המוצר.

- 
- יש לאפשר גישה נוחה לחיבור וניתוק תקע הזינה של פתיל החשמל מרשת החשמל.
  - חברו את עמדת הטעינה רק לשקע חשמל המספק את רמת המתח המתאימה המסומנת על עמדת הטעינה.
  - מנעו חדירת מים או לחות.
  - הרחיקו את עמדת הטעינה מטמפרטורות קיצוניות כגון: סביבת רדיאטור, תנור חם או מקום החשוף לקרינת השמש.
  - הרחיקו את עמדת הטעינה מנרות דולקים, סיגריות וסיגרים דולקים, להבה גלויה וכדומה.
  - מנעו נפילת עצמים על עמדת הטעינה.
  - הימנעו מהתזת נוזלים כולל חומרי ניקוי או חומצות כלשהן על עמדת הטעינה וחלקיה.
  - וודא שפתיל החשמל מונח באופן שאין סכנה שידרכו עליו או שיתקלו בו.
  - בשימוש בכבל מאריך יש לוודא את תקינות מוליך הארקה שבכבל.
  - לניתוק בטוח יש לאחוז בתקע פתיל החשמל ולא בכבל, ולמשוך אותו משקע החשמל.

הוראות בטיחות לסוללות ליתיום

- החלפה שגויה על ידי גורם שאינו מוסמך על ידי היצרן עלולה לגרום לפיצוץ.
- החלפת סוללה תבוצע רק על ידי גורם שהוסמך לכך על ידי היבואן ובסוללה מאותו דגם.
- אין לחשוף את המוצר ו/או את הסוללה לחום גבוה כגון: שמש, תנור חימום, מקור אש וכדומה.
- אין להשליך את הסוללה לאשפה אלא למתקני מחזור המיועדים לכך בהתאם לתקנות המקומיות.

אזהרות:

- אין להשתמש בסוללה, בכבל חשמל או בעמדת טעינה של צד שלישי כלשהו. ניתן להשתמש בשואב האבק הרובוטי עם עמדת טעינה מדגם CDZ2101 בלבד.

- 
- אין צורך בפעולה מצד המשתמשים כדי להעביר את עמדת טעינה בין 50 ל-60 הרץ, המוצר יכול להתאים את עצמו גם ל-50 ו-60 הרץ.
  - אין לנסות לפרק, לתקן או לשנות את הסוללה או את עמדת הטעינה בעצמך.
  - אין להציב את עמדת הטעינה בסמוך למקור חום.
  - אין להשתמש במטלית רטובה או בידיים רטובות כדי לנגב או לנקות את המגעים של עמדת הטעינה.
  - אם אין כוונה להשתמש בשואב האבק הרובוטי השוטף לפרק זמן ממושך, יש לטעון אותו עד הסוף ואז לכבות ולאחסן אותו במקום יבש וקריר. טען מחדש את השואב השוטף מדי 3 חודשים לפחות, כדי להימנע מטעינת יתר של הסוללה.
  - תא סוללת ליתיום-יון מכיל חומרים מסוכנים לסביבה. לפני השלכת שואב האבק הרובוטי השוטף, יש להסיר את תא הסוללה ואז להשליך או למחזר אותו בהתאם לחוקים והתקנות המקומיים בארץ או באזור שנעשה בו שימוש.
  - בהסרת הסוללות מהמוצר, עדיף לרוקן את הסוללות ולוודא שהמוצר מנותק מהחשמל.
  - (1). הסר את הבורג בחלק התחתון ואז הסר את הכיסוי.
  - (2). נתק את מחבר הסוללה מהחשמל ולאחר מכן הסר את הסוללות. אל תפגע בתא הסוללה, כדי לא להסתכן בפציעות.
  - (3). העבר את הסוללות המשומשות למתקן מיחזור מסודר.

מידע בנושא בטיחות ליזר

- מכ"ם הלייזר במוצר זה עומד בדרישות תקן IEC 60825-1:2014 לבטיחות מוצר לייזר ברמת סיכון 1 (Class 1), ואינו פולט קרינת לייזר המסוכנת לבני אדם.

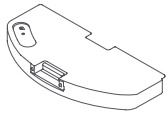
לעיון במדריך מקוון מפורט, בקר בכתובת [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)



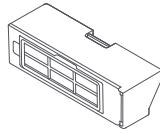
# סקירת המוצר

## אביזרים

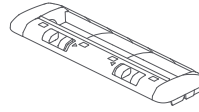
אביזרים מותקנים מראש



מכל המים



תא אבק

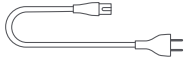


כיסוי מברשת



מברשת

אביזרים אחרים



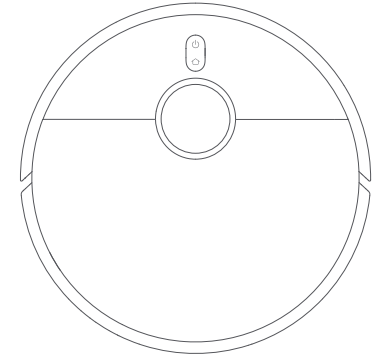
כבל חשמל



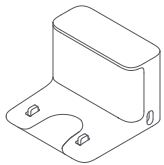
כלי ניקוי



מברשת צד



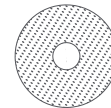
שואב אבק רובוטי שוטף



עמדת טעינה



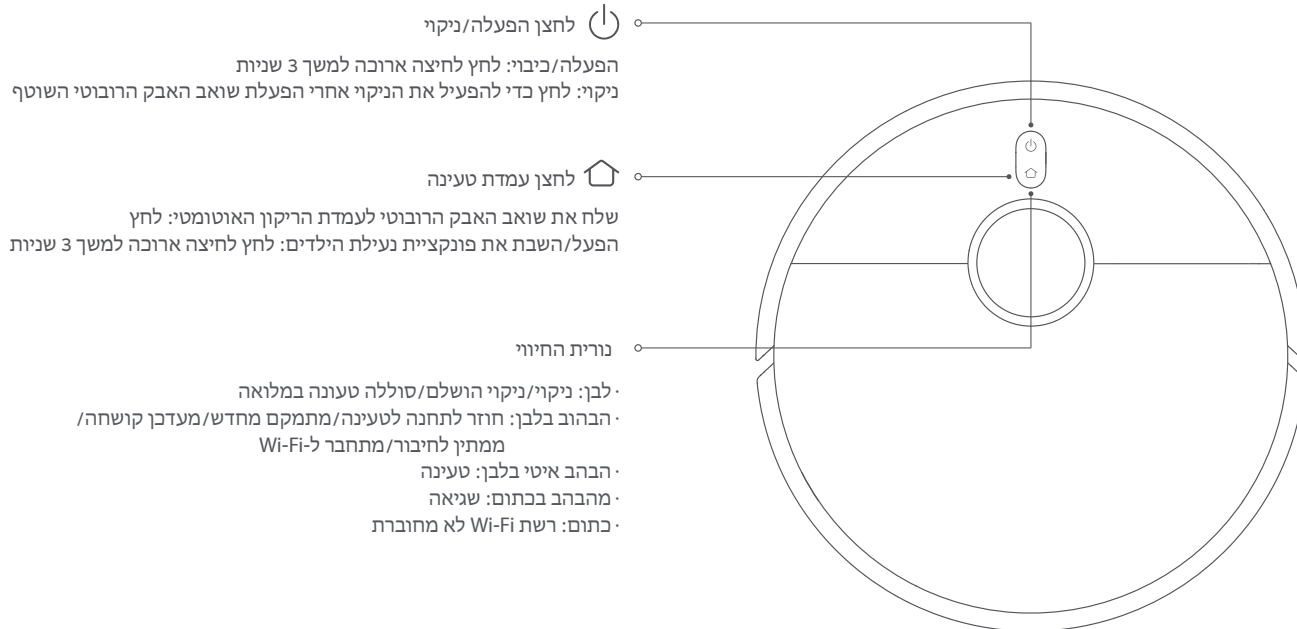
מחזיק כרית שטיפה  $2 \times$



כרית שטיפה  $2 \times$   
(מותקנת מראש)

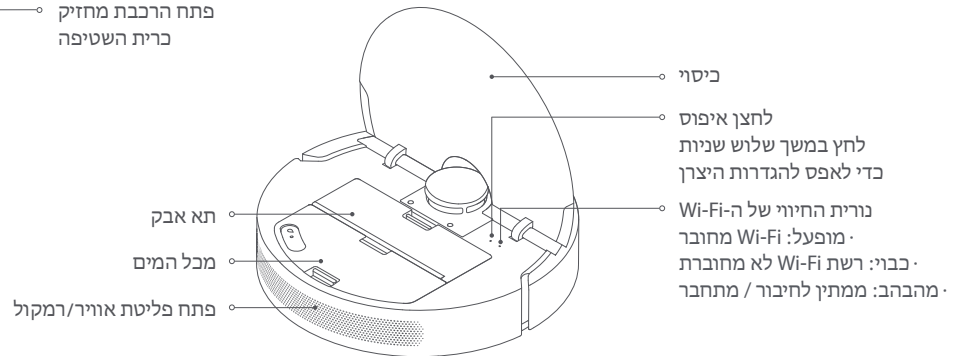
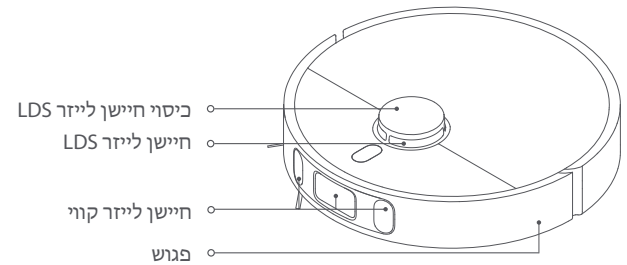
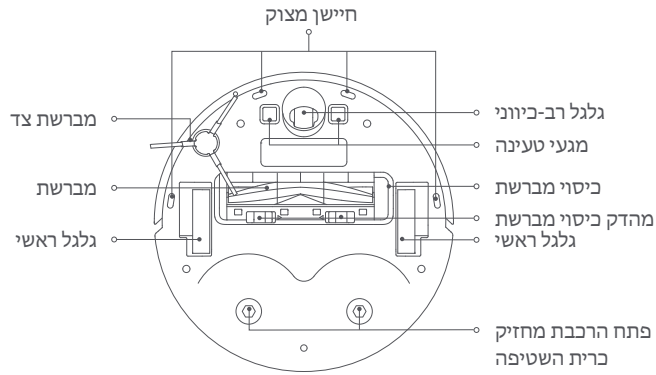
הערה: איורי המוצר, האביזרים וממשק המשתמש במדריך למשתמש הם לצורכי התייחסות בלבד. המוצר והפעולות בפועל עשויים להשתנות עקב שיפורים שבוצעו במוצר.

## שואב אבק רובוטי שוטף

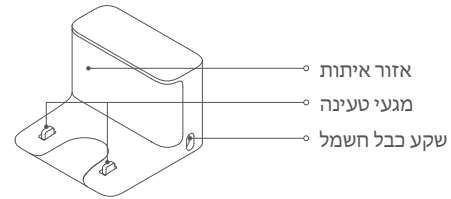


הערה: כאשר שואב האבק הרובוטי מנקה או חוזר לעמדה לצורך טעינה, לחץ על כפתור כלשהו כדי להשהות אותו.

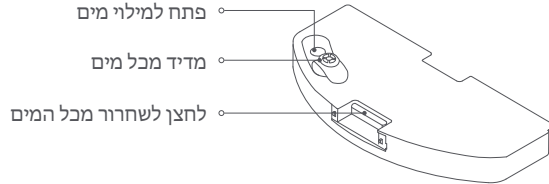
## שואב אבק רובוטי וחיישנים



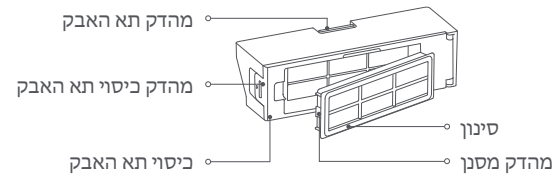
## עמדת טעינה



## מכל המים



## תא אבק

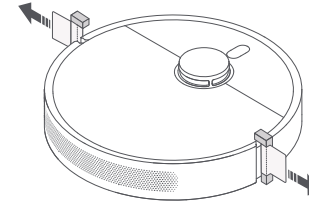


## מכלול כרית השטיפה



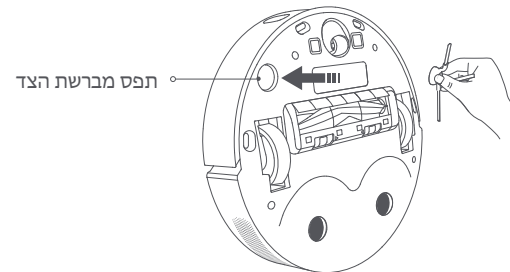
## הסרת כיסויי המגן

לפני השימוש בשואב האבק הרובוטי השוטף, יש להסיר את רצועות המגן משני הצדדים.



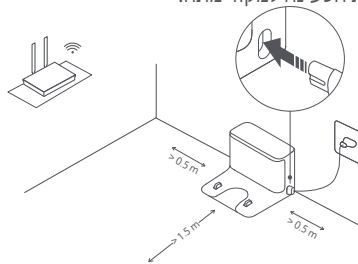
## הרכב את מברשת הצד

הרכב את מברשת הצד על המהדק שבתחתית שואב האבק הרובוטי.



## חבר לשקע חשמל

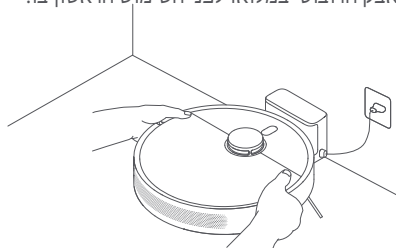
הנח את עמדת הטעינה בקרבת שקע חשמל, באזור עם קליטת Wi-Fi טובה. לאחר מכן חבר את עמדת הטעינה למקור מתח.



הערה: אל תניח פריטים בטווח של 0.5 מ' משני הצדדים או בטווח של 1.5 מ' מול עמדת הטעינה.

## מקם את שואב האבק הרובוטי

הנח את שואב האבק הרובוטי באופן ידני על עמדת הטעינה, ושואב האבק הרובוטי יידלק באופן אוטומטי ויתחיל להיטען. לאחר 10 דקות של טעינה, המחווך יכבה. יש לטעון את שואב האבק הרובוטי במלואו לפני השימוש הראשון בו.



הערה: ודא שמגני הטעינה של שואב האבק הרובוטי ושל העמדה מיושרים זה מול זה לחלוטין.

## התחברות באמצעות האפליקציה Mi Home

מזרז זה פועל עם האפליקציה Mi Home. השתמש באפליקציה Mi Home כדי לשלוט במכשיר שלך ולתקשר עם מכשירים חכמים אחרים בבית.

סרוק את קוד ה-QR כדי להוריד ולהתקין את האפליקציה. תנובת אל דף הגדרות החיבור אם האפליקציה כבר מותקנת. לחלופין תוכל לחפש את "Mi Home" בחנות האפליקציות, כדי להוריד ולהתקין אותה.

פתח את האפליקציה Mi Home הקש **+** בצד הימני העליון ומלא את ההנחיות כדי להוסיף את המכשיר שלך.



5812D4E4

הערות:

- שואב אבק רובוטי זה עובד עם היישום Mi Home והוא תומך באנדרואיד 4.4 ו-iOS 10.0 ומעלה.
- רק רשתות Wi-Fi מסוג 2.4 GHz נתמכות.
- ייתכן שהגדרה של האפליקציה עדיכנה, יש לפעול לפי ההוראות המתאימות לגרסת האפליקציה הנוכחית.

## איפוס Wi-Fi

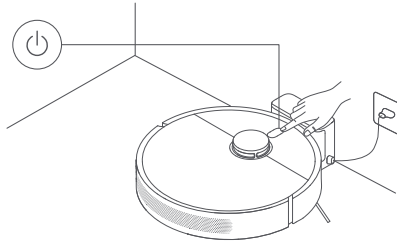
כאשר החיבור בין הטלפון לשואב האבק הרובוטי אובד עקב תצורה מחדש של הנתב, סיסמה שגויה או דבר דומה, בצע את השלבים הבאים:

1. פתח את הכיסוי של שואב האבק הרובוטי השוטף, כדי לראות את נורית החיווי של Wi-Fi.
2. הפעל את שואב האבק הרובוטי, ובו-זמנית לחץ לחיצה ארוכה על הלחצנים **+** ו- **⌂** עד שתשמע ששואב האבק הרובוטי ממתין להגדרת תצורת הרשת.
3. כאשר מחוון רשת Wi-Fi מבהבה, החיבור לרשת Wi-Fi אופס בהצלחה.

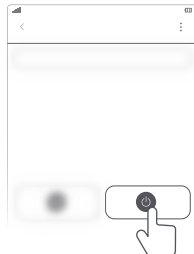
## התחל לנקות

לחץ על הלחצן **+** בשואב האבק הרובוטי, או הקש על הלחצן **+** ביישום, ושואב האבק הרובוטי ינקה את כל האזורים, תחילה על ידי ניקוי לאורך שוליים וקירות, ולאחר מכן בתבנית בצורת S. בסיום הניקוי, שואב האבק הרובוטי יחזור באופן אוטומטי לטעינה בעמדת הטעינה.

שיטה 1: הקש על הלחצן **+** בשואב האבק הרובוטי כדי להתחיל בניקיון.



שיטה 2: הקש על הלחצן **+** ביישום כדי להתחיל בניקיון.

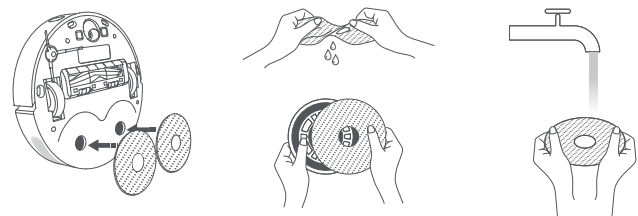


הערות:

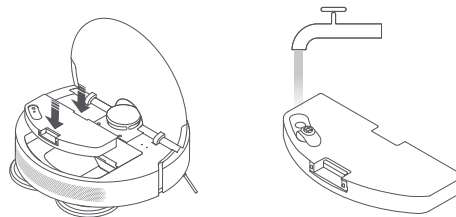
- לפני משימת ניקוי, ודא ששואב האבק הרובוטי נמצא בעמדת הטעינה וטעון במלואו. אל תזיז את שואב האבק הרובוטי במהלך הניקוי.
- בעת שימוש בשואב הרובוטי בפעם הראשונה, מומלץ לעקוב אחר השואב הרובוטי ולהסיר מכשולים מהקרקע. אם השואב הרובוטי עלול להיתקע הרהיטים או לשרוט אותם באזורים מסוימים, ניתן להגדיר ביישום אזורים מוגבלים כדי למנוע מהשואב הרובוטי להיכנס לאזורים אלו.


## השתמש בפונקציה 'שאיבה ושטיפה'

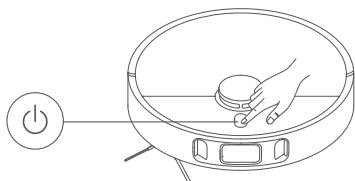
1. תחילה הרטב קלות את כרית השטיפה וסחט ממנה עודפי מים. לאחר מכן, התקן את כרית השטיפה על מחזיק כרית השטיפה, וחבר אותה במקומה. לבסוף, התקן את מכלול השטיפה על החלק התחתון של שואב האבק הרובוטי.



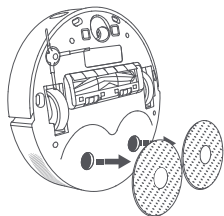
2. פתח את המכסה של שואב האבק הרובוטי, והוצא את מכל המים. מלא את מיכל המים במי ברז, ולאחר מכן התקן מחדש את המכל.



3. לחץ על הלחצן  בשואב האבק הרובוטי, או השתמש ביישום, כדי לגרום לשואב האבק הרובוטי לבצע את משימת השאיבה והשטיפה.



4. כאשר שואב האבק הרובוטי מסיים משימה וחוזר לעמדת הטעינה, הסר את מכלול השטיפה ושטוף את כרית השטיפה בזמן.





הערה: אם לא ייעשה שימוש בשואב האבק הרובוטי במשך תקופה ממושכת, הסר את מכל המים ורוקן אותו כדי למנוע ריח וטחב.

אזהרות:  
· אל תוסיף מים חמים למכל המים, הדבר עלול לעוות את צורת המכל.  
· כדי להימנע מסתימות, אל תוסיף חומרי ניקוי או חיטוי למכל המים.

## חידוש פעולת הניקוי

אם שואב האבק הרובוטי מגיע למצב של סוללה חלשה במשימת ניקוי, הוא חוזר באופן אוטומטי לעמדת הטעינה לצורך טעינה, ואז יחדש את פעולת הניקוי במקום שבו הפסיק לאחר שהסוללה נטענה במידה מספקת.

## השהיה

בזמן ששואב האבק הרובוטי פועל, לחץ על לחצן כלשהו על שואב האבק הרובוטי כדי להשהות את פעולתו, ולאחר מכן לחץ על הלחצן  כדי לחדש את פעולת הניקוי. לחיצה על הלחצן  תסיים את משימת הניקוי הנוכחית ותשלח את שואב האבק הרובוטי בחזרה לעמדת הטעינה.

הערה: אין להרים או להזיז את שואב האבק הרובוטי בזמן שהוא מושהה, זאת כדי למנוע שגיאות ניווט שעשויות למנוע את חזרתו של שואב האבק הרובוטי לעמדת הטעינה או לגרום לאובדן המפה.

## מצב שינה



שואב האבק הרובוטי השוטף נכנס באופן אוטומטי למצב שינה לאחר 10 דקות של השהיה, ואז המחונן שלו כבה. כדי להעיר, לחץ על לחצן כלשהו בשואב האבק הרובוטי השוטף.

הערה: אם זמן השינה עולה על 12 שעות, שואב האבק הרובוטי השוטף ייכבה אוטומטית.

## עדכון הקושחה

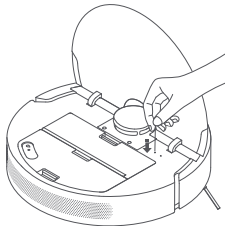
אפשר לעדכן את הקושחה דרך האפליקציה. לפני העדכון, יש לוודא ששואב האבק הרובוטי נמצא על עמדת הטעינה ושהסוללה טעונה ב-15% לפחות.

## הפעלת שואב האבק הרובוטי השוטף מחדש

אם שואב האבק הרובוטי השוטף מפסיק להגיב או שאי אפשר לכבות אותו, יש ללחוץ לחיצה ארוכה על הלחצן  למשך 15 שניות כדי לאלץ כיבוי. לאחר מכן יש ללחוץ לחיצה ארוכה על הלחצן  במשך 3 שניות, כדי להפעיל את שואב האבק הרובוטי השוטף.

## איפוס להגדרות היצרן

אם שואב האבק הרובוטי אינו פועל כראוי לאחר ההפעלה מחדש, ניתן להשתמש בסיכה כדי ללחוץ על לחצן האיפוס עד שתשמע קול המציין ששואב האבק הרובוטי מתאפס להגדרות היצרן. פעולה זו תאפס את שואב האבק הרובוטי להגדרות היצרן המקוריות.



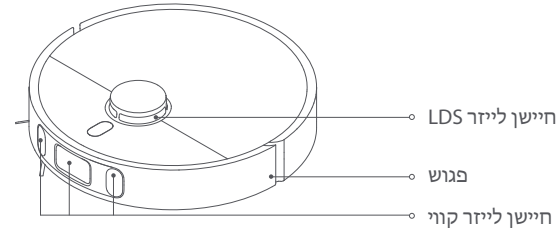


# תחזוקה שוטפת

חיישנים ונקודות מגע לטעינה\* מומלץ לנקות מדי חודש.

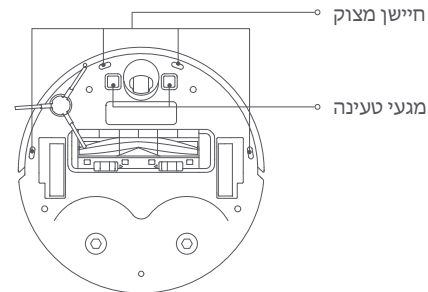
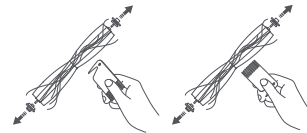
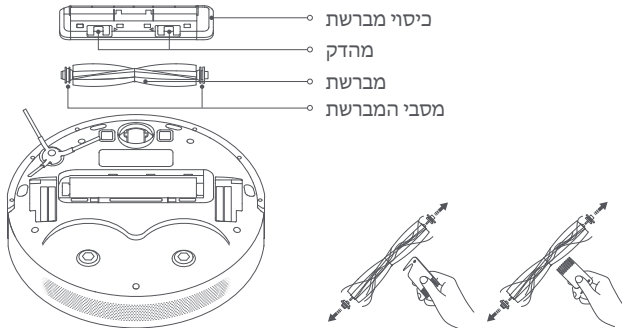
נקה את כל החיישנים ונקודות המגע לטעינה בשואב האבק הרובוטי השוטף במטלית רכה:

- חיישני המדרון ומגעי הטעינה בתחתית שואב האבק הרובוטי.
- חיישן הלייזר LDS בחלקו העליון של שואב האבק הרובוטי השוטף.
- הפגוש וחיישני הלייזר הקווים בחזית שואב האבק הרובוטי.



מברשת\* מומלץ לנקות מדי שבועיים.

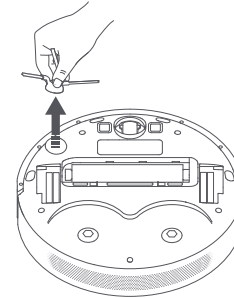
1. הפוך את שואב האבק הרובוטי השוטף ולחץ על המהדקים כדי להוציא את מגן המברשת.
  2. הרם את המברשת של שואב האבק הרובוטי השוטף ונקה את מסבי המברשת.
  3. השתמש בכלי הניקוי המצורף כדי לחתוך שיערות שהסתכבו במברשת, והסר את השיערות ופסולת אחרת מהמברשת.
  4. התקן מחדש את המברשת ואת כיסוי המברשת, וודא שהם נכנסו למקומם בבטחה.
- הערה: לביצועי ניקיון אופטימליים, מומלץ להחליף את המברשת מדי 6-12 חודשים.



זהירות: אם ייתר מדי שיער הסתכך במברשת, או אם השיער מלוכף בצורה הדוקה מאוד, אל תמשוך אותו בכוח כדי לא לגרום נזק למברשת.

## מברשת צד • מומלץ לנקות מדי שבועיים.

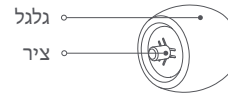
1. הפוך את שואב האבק הרובוטי השוטף והסר את מברשת הצד כלפי מעלה כדי לנקות אותה.
2. התקן מחדש את מברשת הצד בשואב האבק הרובוטי השוטף.



הערה: לביצועי ניקון אופטימליים, מומלץ להחליף את מברשת הצד מדי 3-6 חודשים.

## גלגל רב-כיווני • נקה בעת הצורך.

1. הפוך את שואב האבק הרובוטי השוטף ומשוך את הגלגל הרב-כיווני.
2. הסר שיער, לכלוך ופסולת נוספת מהגלגל ומהציר.
3. להחזיר את הגלגל למקומו ולחץ אותו היטב עד שישב במקומו.

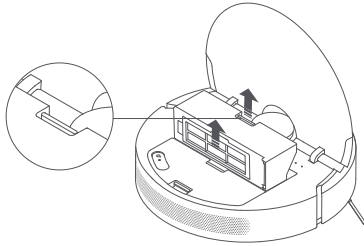


הערות:

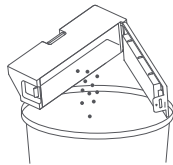
- ניתן להשתמש במברג קטן או בכלי אחר כדי לשחרר את הגלגל בעדינות.
- אפשר לנקות את הגלגל במים ולהחזיר אותו למקומו לאחר ייבוש.

## תא אבק • מומלץ לנקות מדי שבוע.

1. פתח את הכיסוי של שואב האבק הרובוטי, ולחץ על מהדק תא האבק כדי להסיר את תא האבק כלפי מעלה.

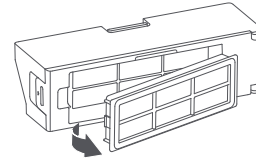


2. פתח את כיסוי תא האבק ורוקן את תכולתו.

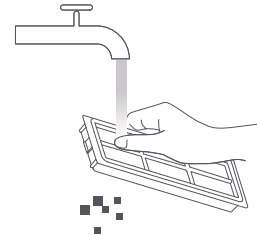


הערות: כדי להימנע מסתימות במסנן, טפח קלות על תא האבק בעת ריקון תכולתו.

1. הסר את המסנן ממהדק המסנן כפי שמוצג באיור.

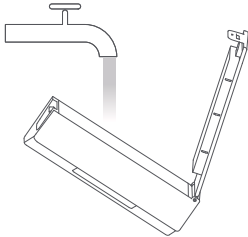


2. נקה את המסנן, והקש קלות על קצוות המסנן כדי לסלק אבק ולכלוך, עד שיהיה נקי.



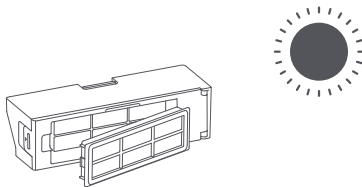
הערה: אין לנסות לנקות את המסנן במברשת או באצבע.

3. פתח את מכסה תא האבק, מלא את תא האבק במים נקיים, וסגור את מכסה תא האבק. נער את תא האבק מצד לצד, ולאחר מכן שפוך את המים המלוכלכים מהתא.



זהירות: בניקוי המסנן יש להשתמש במים נקיים בלבד. אין להשתמש בחומרי ניקוי.

4. הסר את המסנן כפי שממחיש התרשים, נער אותו היטב כדי להוציא שאריות מים והנח אותו להתייבש בצד. אחר הייבוש, התקן אותו חזרה.

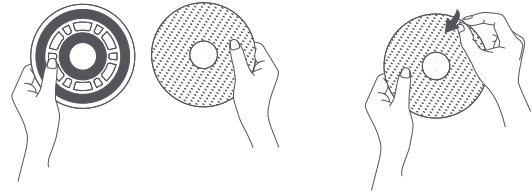


הערה: יבש היטב את תא האבק ואת המסנן לפני החזרתם למקום.

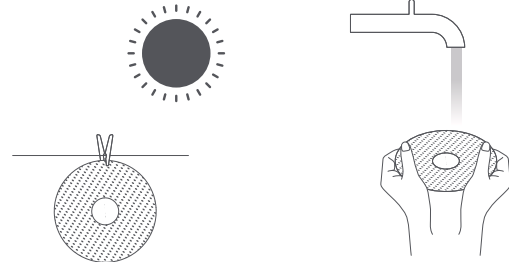
**כרית שטיפה:** יש לנקות את כרית השטיפה אחרי כל שימוש.

**עמדת טעינה:** נקה בעת הצורך.

1. הסר את כרית השטיפה מהמחזיק שלה.

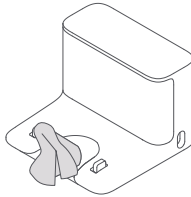


2. נקה ויבש את כרית השטיפה.



הערה: לביצועי ניקיון אופטימליים, מומלץ להחליף את כרית השטיפה מדי 3-6 חודשים.

נקה את מגעי הטעינה ואת תעלות הריקון האוטומטי באמצעות מטלית רכה ויבשה.



## סוללה

שואב האבק הרובוטי השוטף כולל תא סוללת ליתיום-יון בעל ביצועים גבוהים. יש להקפיד על טעינה הולמת בשימוש יומי, לשם ביצועי סוללה מיטביים.

הערה: אם לא נעשה שימוש בשואב האבק הרובוטי השוטף לפרק זמן ממושך, כבה אותו ושים אותו בצד. כדי למנוע נזק עקב טעינת יתר, יש לטעון את שואב האבק הרובוטי השוטף כל שלושה חודשים לפחות.

סיבה אפשרית ופתרון	הבעיה
הסוללה חלשה. טען את שואב האבק הרובוטי טעינה מלאה, ולאחר מכן נסה שוב. טמפרטורת הסביבה נמוכה מ-0°C או גבוהה מ-40°C. הקפד להשתמש בשואב האבק הרובוטי בין 0°C ל-40°C.	מה לעשות כששואב האבק הרובוטי השוטף אינו נדלק?
בדוק אם כבל החשמל מחובר כמו שצריך לעמדת הטעינה ואל שקע החשמל. ודא שמגעי הטעינה נקיים. אם הם לא נקיים, נגב במטלית יבשה את מגעי הטעינה בעמדת הטעינה ובשואב האבק הרובוטי.	מה לעשות כששואב האבק הרובוטי השוטף אינו נטען?
בדוק אם יש יותר מדי מכשולים סביב עמדת הטעינה והנח את העמדה במיקום שאין סביבו מכשולים. ודא שאין מכשולים בטווח 0.5 מטר משני הצדדים, או בטווח 1.5 מטרים מול עמדת הטעינה. נקה את אזור האיתות של עמדת הטעינה.	למה שואב האבק הרובוטי לא חוזר אל עמדת הטעינה לטעינה?
כבה את שואב האבק הרובוטי השוטף והפעל אותו שוב.	מה לעשות כששואב האבק הרובוטי השוטף לא פועל בהתאם לציפיות?
יתכן שחפץ זר נלכד במברשת, במברשת הצד או באחד הגלגלים הראשיים. עצור את שואב האבק הרובוטי השוטף והסר את הפסולת.	שואב האבק הרובוטי השוטף משמיע צליל משונה.
יש לבדוק אם תא האבק מלא ואם הוא מלא, לרוקן אותו. כמו כן, יש לבדוק את המסנן ולנקות אותו אם צריך. יש לבדוק גם אם משהו הסתבך סביב אחת המברשות.	למה שואב האבק הרובוטי השוטף לא מנקה ביעילות כמו בעבר או משאיר אבק מאחוריו?
סיסמת ה-Wi-Fi שגויה. ודא שהסיסמה שהחנה נכונה. עבור לרשת 2.4 GHz, מכיוון שרשתות 5 GHz ונתבים ארגוניים אינם נתמכים כעת. ודא ששואב האבק הרובוטי נמצא באזור עם קליטת Wi-Fi טובה. ייתכן ששואב האבק הרובוטי לא נמצא במצב ההמתנה לחיבור. צא מהיישום ופתח אותו מחדש, ובצע את השלבים הנכונים כדי לנסות להגדיר את הרשת שוב.	תצורת הרשת כושלת.

סיבה אפשרית ופתרון	הבעיה
בדוק אם רמת הטעינה של הסוללה מספיקה. שואב האבק הרובוטי השוטף צריך להיות טעון ב-15% או יותר כדי להתחיל בניקוי שתוכנן.	למה שואב האבק הרובוטי השוטף לא מבצע את הניקוי שתוכנן?
בדוק אם יש מספיק מים במכל המים. הרטב קלות את כרית השטיפה, וסחט ממנה עודפי מים לפני השטיפה. עקוב אחר ההוראות במדריך למשתמש כדי להתקין את כריות השטיפה בצורה נכונה.	כרית השטיפה אינה רטובה מספיק.
הרטב קלות את כרית השטיפה, והקפד לסחוט ממנה עודפי מים. ודא שמדיד מכל המים מהודק כהלכה.	כרית השטיפה רטובה מדי.
כשמשאירים את שואב האבק הרובוטי בעמדה, הוא צורך כמות קטנה של חשמל שמאפשרת לסוללה לשמור על ביצועים מיטביים במצב שינה.	האם שואב האבק הרובוטי צורך חשמל כשמשאירים אותו בעמדה לאחר שהטעינה נגמרה?
שואב האבק הרובוטי לא חוזר לנקות במצב "לא להפריע (DND) או אחרי שהוחזר באופן ידני לטעינה בעמדה.	למה שואב האבק הרובוטי השוטף לא שב לנקות אחרי הטעינה?
הזזת שואב האבק הרובוטי עלולה לגרום לו למקם את עצמו מחדש או למפות מחדש את סביבתו. אם שואב האבק הרובוטי רחוק מדי מעמדת הטעינה, ייתכן שהוא לא יוכל לחזור לעמדת הטעינה באופן אוטומטי בעצמו, ובמקרה כזה עליך להניח את שואב האבק הרובוטי באופן ידני על עמדת הטעינה.	שואב האבק הרובוטי אינו חוזר לעמדת הטעינה לאחר שמזיזים אותו?
ייתכן כי כרית השטיפה נתקעה עקב עצם זר. הסר את העצם הזר, ולאחר מכן נסה שוב.	כרית השטיפה אינה יכולה להסתובב.

## שואב אבק רובוטי שוטף

שם	שואב אבק רובוטי
דגם	B105
מידות הפריט	97 * 350 * 350 מ"מ
סוללה	4800 mAh (קיבולת נקובה)
זמן טעינה	כ-6 שעות
משקל נקי (שואב אבק רובוטי שוטף)	3.8 ק"ג
משקל נטו (עם אביזרים)	4.6 ק"ג
תאימות	Android 4.4 ו-iOS 10.0 ואילך
קישוריות אלחוטית	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz, Bluetooth 4.2
מתח נקוב	14.4 וולט ישר ---
הספק נקוב	55 וואט
תדר פעולה	2400–2483.5 MHz
הספק מוצא מרבי	<20 dBm

## עמדת טעינה

דגם	CDZ2101
מידות הפריט	130 * 126 * 93 מ"מ
הספק נקוב	100–240 וולט, 60/50 הרץ 0.5 אמפר
פלט נקוב	19.8 וולט, 1 אמפר

בתנאי שימוש רגילים, יש לשמור על בציוד זה מרחק סביר של 20 ס"מ לפחות בין האנטנה לגוף המשתמש.

## מידע על השלכה ומחזור לפי WEEE

כל המוצרים הנושאים סמל זה הם פסולת אלקטרונית וציוד אלקטרוני (WEEE - waste electrical and electronic equipment) לפי דירקטיבה (EU/2012/19) שאין לערבבה עם פסולת ביתית לא ממוינת. במקום זאת, יש להגן על בריאות האדם ועל הסביבה על ידי מסירת הפסולת לנקודת איסוף ייעודית למחזור פסולת אלקטרונית וציוד אלקטרוני, שנקבעה על ידי הממשלה או הרשויות המקומיות. השלכה ומחזור נכונים יסייעו במניעת ההשלכות השליליות הפוטנציאליות על הסביבה ועל בריאות האדם. לקבלת מידע נוסף על המיקום ועל התנאים וההתניות של נקודות איסוף אלה, פנה ליבואן או לרשות המקומית.



# Informações de segurança

---

**Leia este manual com atenção antes de utilizar o produto e guarde-o para referência futura.**

## Restrições de utilização

- Este produto destina-se a limpeza de chão apenas num ambiente doméstico. Não o utilize no exterior, em superfícies sem ser chão, ou em ambientes comerciais ou industriais.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, se as mesmas forem corretamente supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho de forma segura e se compreenderem os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser executadas por crianças sem supervisão.
- O aparelho deve ser utilizado apenas com a fonte de alimentação fornecida.
- O aparelho inclui baterias que apenas podem ser substituídas por pessoas capacitadas.
- As crianças não devem brincar com este produto. Mantenha crianças e animais de estimação a uma distância segura do aspirador robô durante o funcionamento.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por uma unidade ou um cabo especial disponibilizado pelo fabricante ou pelo respetivo fornecedor de serviços.
- Não utilize o aspirador robô numa área suspensa acima do chão sem uma barreira de proteção.
- Não vire o aspirador robô ao contrário. Não mude o aspirador robô de lugar utilizando a tampa do sensor a



---

laser LDS, a tampa superior ou o amortecedor como pega.

- Não utilize o aspirador robô com uma temperatura ambiente acima de 40 °C ou abaixo de 0 °C, nem num piso molhado ou com substâncias pegajosas.
- Não instale, carregue ou utilize o aspirador robô ao ar livre, em casas de banho ou perto de piscinas.
- Podem ocorrer danos se o aparelho passar por cima do fio de alimentação.
- Remova objetos frágeis ou pequenos do chão para impedir o aspirador robô de chocar com os mesmos ou de os danificar.
- Mantenha a ferramenta de limpeza fora do alcance das crianças.
- Não coloque crianças, animais de estimação nem quaisquer objetos em cima do aspirador robô, quer este esteja imóvel ou em movimento.
- Mantenha o cabelo, dedos e outras partes do corpo afastadas da abertura de aspiração do aspirador robô.
- Não utilize o aspirador robô para limpar substâncias em chamas.
- Não aspire objetos rígidos ou cortantes.
- A ficha tem de ser removida da tomada antes da tarefa de limpeza ou de manutenção do aparelho.
- Não limpe o aspirador robô ou a estação de carregamento com um pano molhado nem lave os mesmos com líquido. Depois de limpar as partes laváveis, seque-as completamente antes de as instalar e utilizar novamente.
- Certifique-se de que o aspirador robô está desligado quando este é transportado e de que é mantido na

---

embalagem original, se possível.

- Utilize este produto de acordo com as instruções no manual do utilizador. Os utilizadores são responsáveis por eventuais perdas ou danos que possam resultar do uso indevido deste produto.

### Bateria e carregamento

#### AVISOS:

- Não utilize baterias, cabos de alimentação ou estações de carregamento de terceiros. O aspirador só pode ser utilizado com o modelo CDZ2101 de estação de carregamento.
- Não é necessário ajustar manualmente a estação de carregamento para 50 Hz ou 60 Hz, uma vez que o equipamento se adapta sozinho.
- Não tente desmontar, reparar ou modificar a bateria ou a estação de carregamento por si.
- Não coloque a estação de carregamento perto de uma fonte de calor.
- Não utilize panos ou mãos húmidas para limpar os pontos de contacto da estação de carregamento.
- Se o aspirador robô não for utilizado durante um período de tempo prolongado, carregue-o na totalidade, desligue-o e guarde-o num local fresco e seco. Recarregue o aspirador robô pelo menos uma vez de três em três meses para evitar uma descarga excessiva da bateria.
- A bateria de iões de lítio contém substâncias nocivas para o ambiente. Antes de eliminar o aspirador robô, remova a bateria, elimine-a ou recicle-a, de acordo com a legislação local do país ou da região em que o usou.

- 
- Ao remover as baterias do produto, é melhor gastar a bateria e certificar-se de que o produto não está ligado à alimentação elétrica.
    - 1). Retire o parafuso na parte inferior e remova a tampa.
    - 2). Desligue o conector da bateria e remova as baterias. Para evitar qualquer risco de ferimentos, não danifique a tampa da bateria.
    - 3). Entregue as baterias a uma entidade profissional de reciclagem.

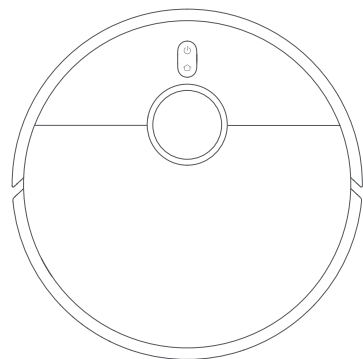
#### Informação de segurança sobre o laser

- O radar a laser deste produto cumpre a norma IEC 60825-1:2014 de segurança de produtos a laser de Classe I e não produz radiação a laser perigosa para o corpo humano.

### **Declaração de conformidade da UE**

**CE** Pelo presente, Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. declara que o equipamento de rádio do tipo B105 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível em:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>  
Para consultar o manual detalhado online, visite [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)

# Visão geral do produto



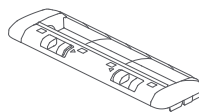
Aspirador robô

## Acessórios

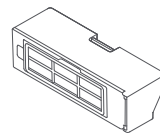
Acessórios previamente instalados



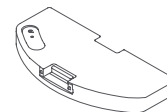
Escova



Tampa da escova



Compartimento do pó



Reservatório de água

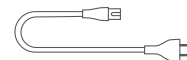
Outros acessórios



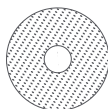
Escova lateral



Ferramenta de limpeza



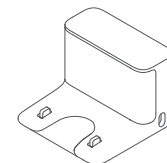
Cabo de alimentação



Panos mopa x 2  
(pré-instalados)



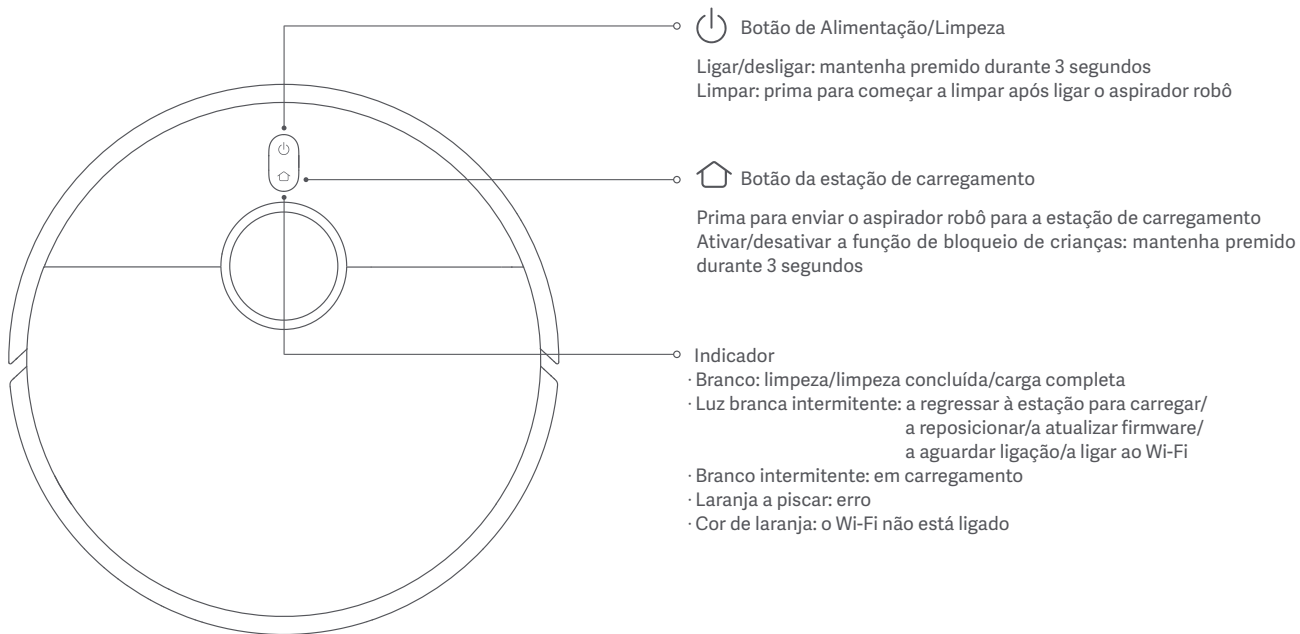
Suportes para pano mopa x 2



Estação de carregamento

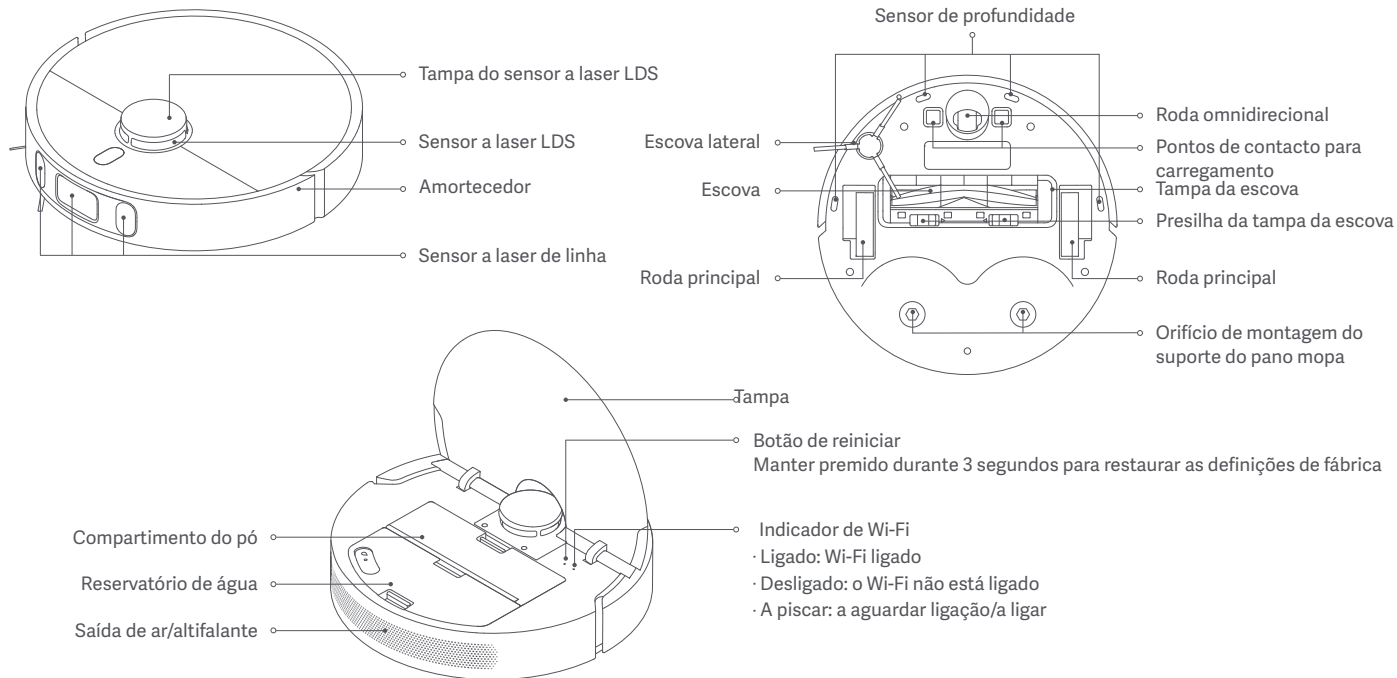
**Nota:** as ilustrações do produto, os acessórios e a interface de utilizador no manual do utilizador são apenas para referência. O verdadeiro produto e respetivas funções podem variar consoante os melhoramentos.

## Aspirador robô

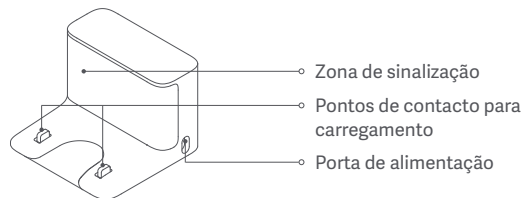


**Nota:** quando o aspirador robô estiver a carregar ou a voltar à estação para carregar, prima qualquer botão para o colocar em pausa.

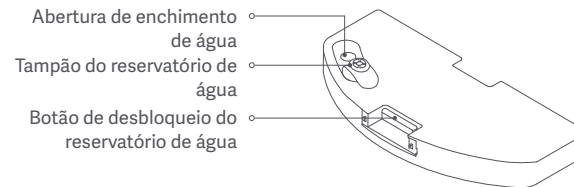
## Aspirador robô e sensores



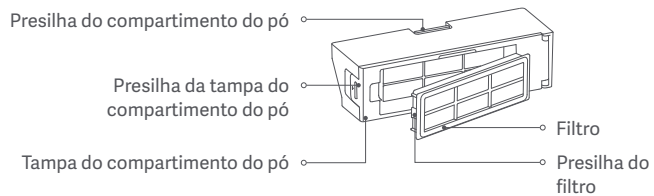
## Estação de carregamento



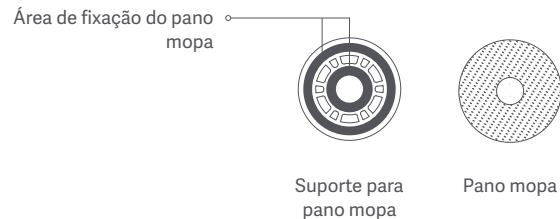
## Reservatório de água



## Compartimento do pó



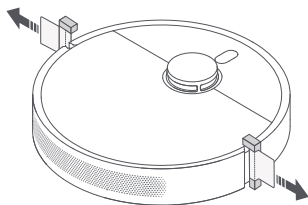
## Unidade da mopa



# Como instalar

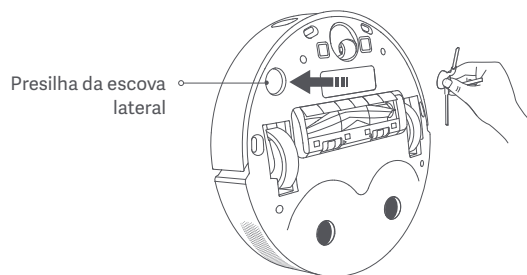
## Remover as capas protetoras

Antes de utilizar o aspirador robô, remova as fitas de proteção de cada lado.



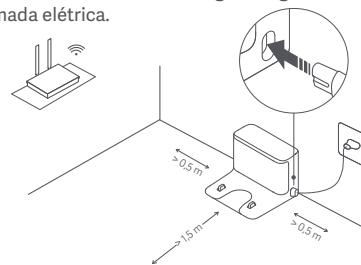
## Instalar a escova lateral

Instale a escova lateral na presilha na parte inferior do aspirador robô.



## Ligar a um tomada elétrica

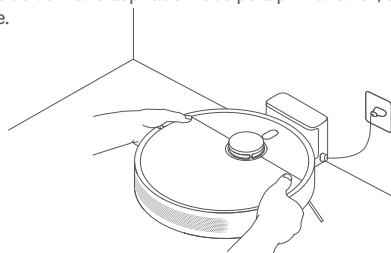
Coloque a estação de carregamento perto de uma fonte de corrente elétrica, numa área com um sinal forte de Wi-Fi. Em seguida, ligue a estação de carregamento à tomada elétrica.



**Nota:** não coloque quaisquer itens a 0,5 m de cada um dos lados ou a 1,5 m à frente da estação de carregamento.

## Colocar o aspirador robô

Coloque o aspirador robô na estação de carregamento e este vai ligar automaticamente e começar a carregar. Após 10 minutos a carregar, o indicador apaga-se. Antes de utilizar o aspirador robô pela primeira vez, carregue-o completamente.



**Nota:** certifique-se de que os pontos de contacto no aspirador robô e na estação estão totalmente alinhados.




# Como utilizar

## Ligar à Aplicação Mi Home/Xiaomi Home

Este produto é compatível com a aplicação Mi Home/Xiaomi Home\*. Utilize a aplicação Mi Home/Xiaomi Home para controlar o dispositivo e interagir com outros dispositivos domésticos inteligentes.

Leia o código QR para transferir e instalar a aplicação. A página de configuração da ligação será aberta se a aplicação já estiver instalada. Também pode pesquisar "Mi Home/Xiaomi Home" na loja de aplicações para a transferir e instalar.

Abra a aplicação Mi Home/Xiaomi Home e toque em  no canto superior direito. De seguida, siga as instruções para adicionar o dispositivo.



\* Na Europa, a aplicação é denominada Xiaomi Home (exceto na Rússia). O nome da aplicação apresentado no seu dispositivo deve ser utilizado como nome predefinido

### Notas:

- Este aspirador robô funciona com a aplicação Mi Home/Xiaomi Home e é compatível com os sistemas Android 4.4 e iOS 10.0 ou superior.
- Apenas são suportadas as redes Wi-Fi 2,4 GHz.
- A versão da aplicação pode ter sido atualizada. Siga as instruções com base na versão atual da aplicação.

## Reiniciar Wi-Fi



Quando ocorrer uma perda de ligação entre o telefone e o aspirador robô devido à reconfiguração do router, palavra-passe incorreta, etc., siga os passos abaixo:

1. Abra a tampa do aspirador robô para ver o indicador Wi-Fi.
2. Mantenha premidos em simultâneo os botões  e  até ouvir uma voz a indicar que o aspirador robô aguarda configuração da rede.
3. Quando o indicador de Wi-Fi começar a piscar, significa que a ligação Wi-Fi foi reiniciada com sucesso.

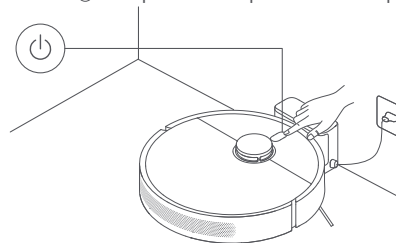


5812D4E4

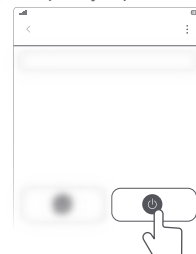
## Iniciar a limpeza

Prima o botão  no aspirador robô ou toque no botão  na aplicação e o aspirador robô irá limpar todas as áreas, começando por limpar ao longo das arestas e paredes, e limpando de seguida num padrão em forma de S. Assim que a limpeza estiver concluída, o aspirador robô regressa automaticamente à estação de carregamento para carregar.

Método 1: prima o botão  no aspirador robô para iniciar a limpeza.



Método 2: toque no botão  na aplicação para iniciar a limpeza.

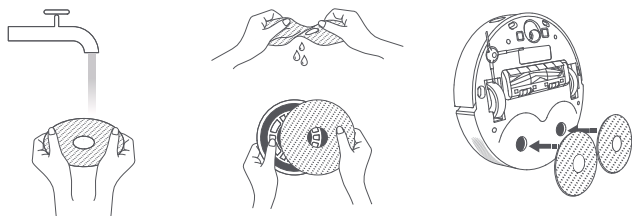


### Notas:

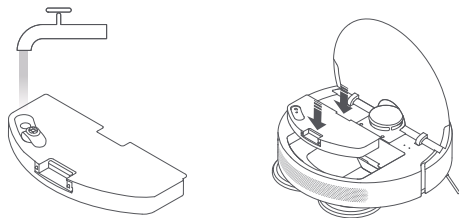
- Antes de iniciar uma tarefa de limpeza, certifique-se de que o aspirador robô está na estação de carregamento e está completamente carregado. Não mova o aspirador robô durante a limpeza.
- Na primeira utilização do aspirador robô, é recomendado acompanhar o aspirador robô e retirar todos os obstáculos do chão. Se o aspirador robô ficar preso ou riscar a superfície de mobília em algumas áreas, pode definir áreas restritas na aplicação para impedir que o aspirador robô entre nessas áreas.

## Utilizar a função de aspiração e lavagem

1. Primeiramente, humedeça o pano mopa e esprema o excesso de água. Em seguida, instale e fixe o pano mopa ao suporte do pano mopa. Por último, instale a unidade da mopa à parte inferior do aspirador robô.



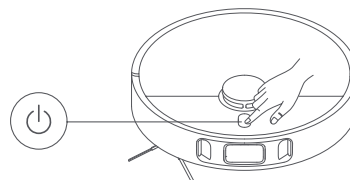
2. Abra a tampa do aspirador robô e retire o reservatório de água. Encha o reservatório de água com água da torneira e, em seguida, reinstale o reservatório.



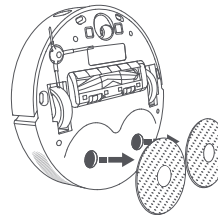
### PRECAUÇÕES:

- Não adicione água quente ao reservatório de água, uma vez que tal poderá levar à deformação do reservatório.
- Para evitar o entupimento, não adicione agentes de limpeza ou desinfetantes ao reservatório de água.

3. Prima o botão  no aspirador robô ou utilize a aplicação para o aspirador robô executar a tarefa de aspiração e lavagem.



4. Quando o aspirador robô terminar uma tarefa e voltar à estação de carregamento, remova a unidade da mopa e lave os panos mopa atempadamente.





**Nota:** se o aspirador robô não for usado por um longo período de tempo, remova o reservatório de água e esvazie-o para impedir a formação de odores e mofo.

---

## Retomar a tarefa de limpeza

Se o aspirador robô começar a ficar com bateria fraca durante uma tarefa de limpeza, este irá automaticamente regressar à estação de carregamento e irá retomar a limpeza onde a deixou assim que tiver carga suficiente.

## Colocar em pausa

Quando o aspirador robô estiver a funcionar, prima qualquer botão para colocá-lo em pausa. De seguida, prima o botão  para retomar a limpeza. Premir o botão  irá terminar a tarefa atual de limpeza e enviar o aspirador robô para a estação de carregamento.

**Nota:** não pegue nem mova o aspirador robô de lugar enquanto este estiver em pausa de modo a evitar erros de navegação que possam impossibilitar o seu regresso à estação de carregamento ou que possam resultar na perda do mapa.

## Modo de suspensão



O aspirador robô entra automaticamente em modo de suspensão depois de estar 10 minutos em pausa. De seguida, os indicadores desligam-se. Para reativá-lo, prima qualquer botão do aspirador robô.

**Nota:** caso o tempo de descanso ultrapasse as 12 horas, o aspirador robô irá desligar-se automaticamente.

## Atualizar o firmware

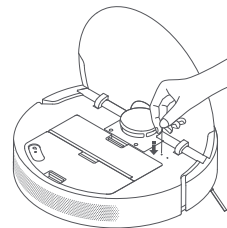
Pode atualizar o firmware através da aplicação. Antes de atualizar, certifique-se de que o aspirador robô está na estação de carregamento e de que tem pelo menos 15 % da bateria.

## Reiniciar o aspirador robô

Se o aspirador robô deixar de responder ou não conseguir desligá-lo, mantenha premido o botão  durante 15 segundos para o forçar a desligar. Depois, mantenha premido o botão  durante 3 segundos para ligar o aspirador robô.

## Restaurar definições de fábrica

Se o aspirador robô não funcionar corretamente depois reiniciar, pode utilizar um alfinete para premir o botão de reposição até ouvir uma voz a indicar que o aspirador robô está a repor as definições de fábrica. Desta forma, são repostas as definições de fábrica do aspirador robô.

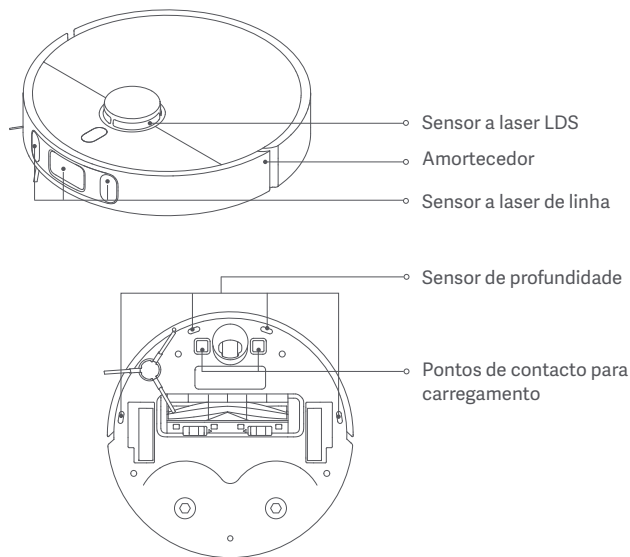


# Manutenção de rotina

**Sensores e contactos de carregamento\*** Recomenda-se a sua limpeza todos os meses.

Use um pano macio para limpar todos os sensores e contactos de carregamento no aspirador robô:

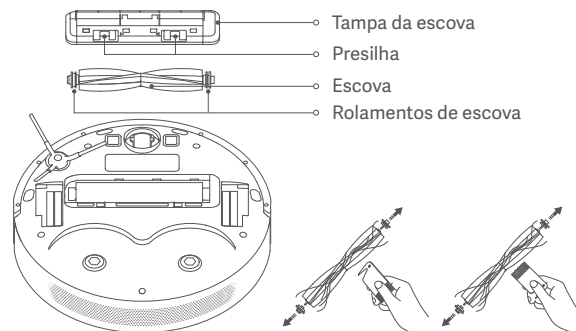
- Os sensores de profundidade e os pontos de contacto para carregamento na parte inferior do aspirador robô.
- O sensor a laser LDS na parte superior do aspirador robô.
- O amortecedor e os sensores a laser de linha na parte frontal do aspirador robô.



**Escova\*** Recomenda-se que a limpeza seja efetuada a cada duas semanas.

1. Vire o aspirador robô ao contrário e aperte as presilhas para remover a tampa da escova.
2. Levante a escova do aspirador robô e limpe os rolamentos da escova.
3. Utilize a ferramenta de limpeza incluída para retirar os cabelos presos na escova e retire-os, assim como outros possíveis detritos.
4. Coloque novamente a escova e a tampa da mesma, certificando-se de que estão no devido lugar.

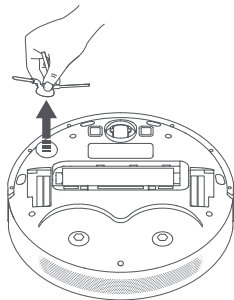
**Nota:** recomenda-se a substituição da escova a cada 6–12 meses para um melhor desempenho durante a limpeza.



**PRECAUÇÃO:** caso fiquem demasiados cabelos presos na escova ou caso estejam demasiado presos, não os arranque à força, uma vez que tal pode danificar a escova.

**Escova lateral\*** Recomenda-se que a limpeza seja efetuada a cada duas semanas.

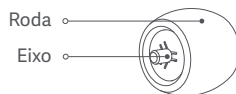
1. Vire o aspirador robô ao contrário e remova a escova lateral em sentido ascendente para limpá-la.
2. Coloque novamente a escova lateral no aspirador robô.



**Nota:** recomenda-se a substituição da escova lateral a cada 3–6 meses para um melhor desempenho durante a limpeza.

**Roda omnidirecional\*** Limpe-a conforme for necessário.

1. Vire o aspirador robô ao contrário e retire a roda omnidirecional.
2. Remova pelos, poeira e outros detritos da roda e do eixo.
3. Volte a inserir a roda e pressione-a firmemente para encaixar na posição.

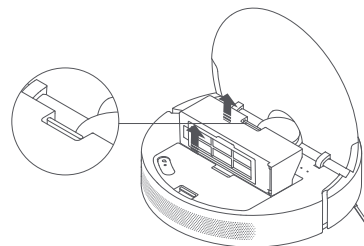


**Notas:**

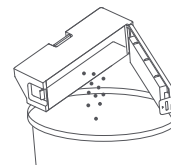
- Pode utilizar uma pequena chave de fendas ou outra ferramenta semelhante para desprender e remover suavemente a roda.
- A roda pode ser limpa com água e recolocada após secar.

**Compartimento do pó\*** Recomenda-se a sua limpeza todas as semanas.

1. Abra a tampa do aspirador robô e prima a presilha do compartimento do pó para remover o compartimento do pó no sentido ascendente.



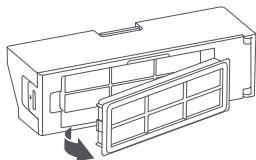
2. Abra a tampa do compartimento do pó e esvazie-o.



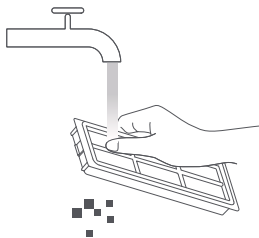
**Nota:** para evitar que o filtro fique entupido, bata suavemente no compartimento do pó enquanto o esvazia.

**Filtro\*** Recomenda-se que a limpeza seja efetuada a cada duas semanas.

1. Remova o filtro da presilha do filtro consoante ilustrado.

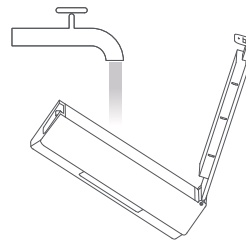


2. Enxague e bata suavemente nas extremidades do filtro para remover o pó e os detritos até estar limpo.



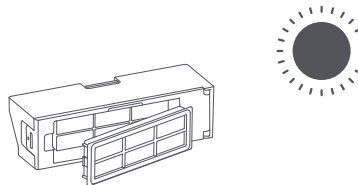
**Nota:** não tente limpar o filtro com escova ou com os dedos.

3. Abra a tampa do compartimento do pó, encha o compartimento com água limpa e feche a tampa do compartimento do pó. Abane o compartimento do pó de um lado para o outro e, em seguida, despeje a água suja do compartimento.



**PRECAUÇÃO:** só deve usar água limpa para limpar o filtro. Não use detergente.

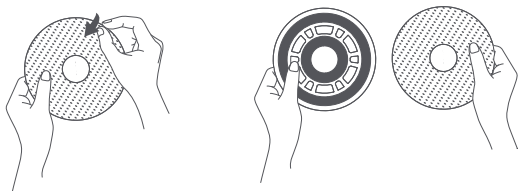
4. Remova o filtro conforme ilustrado no diagrama, agite-o vigorosamente para remover a água em excesso e coloque-o de lado para secar antes de voltar a inseri-lo.



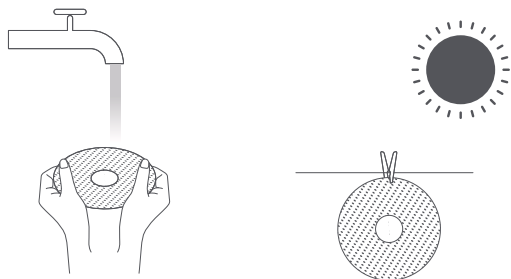
**Nota:** seque cuidadosamente o compartimento do pó e o filtro antes de os voltar a instalar.

**Pano mopa\*** O pano mopa deve ser limpo depois de cada utilização.

1. Remova o pano mopa do suporte.



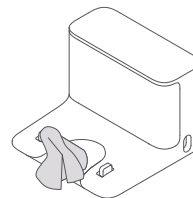
2. Limpe e seque o pano mopa.



**Nota:** recomenda-se a substituição do pano mopa a cada 3-6 meses para um melhor desempenho durante a limpeza.

**Estação de carregamento\*** Limpe-a conforme for necessário.

Limpe os pontos de contacto e a área de sinalização da estação de carregamento com um pano macio e seco.



## Bateria

O aspirador robô contém uma bateria de íões de lítio de elevado desempenho. Certifique-se de que permanece bem carregado durante a utilização habitual para garantir o melhor desempenho da bateria.

**Nota:** se o aspirador robô não for utilizado durante um período prolongado, desligue-o e guarde-o. Para evitar danos por descarga excessiva, o aspirador robô deve ser carregada pelo menos uma vez de três em três meses.

# Resolução de problemas

Problema	Possível causa e solução
O que devo fazer quando o aspirador robô não liga?	O nível de bateria está baixo. Carregue totalmente o aspirador robô e tente novamente A temperatura ambiente é inferior a 0 °C ou superior a 40 °C. Certifique-se de que usa o aspirador robô entre 0 °C e 40 °C.
O que devo fazer quando o aspirador robô não carrega?	Verifique se o cabo de alimentação está devidamente ligado à estação de carregamento e à tomada elétrica e certifique-se de que os pontos de contacto de carregamento estão limpos. Se não for o caso, limpe os pontos de contacto de carregamento tanto na estação de carregamento como no aspirador robô com um pano seco.
Porque é que o aspirador robô não regressa à estação de carregamento?	Verifique se há demasiados obstáculos em torno da estação de carregamento; coloque a estação de carregamento num local sem obstáculos à volta. Certifique-se de que não existem obstáculos no espaço de 0,5 metros em cada lado nem nos 1,5 metros à frente da estação de carregamento. Limpe a área de sinalização da estação de carregamento.
O que devo fazer quando o aspirador robô não funciona como esperado?	Desligue o aspirador robô e volte a ligá-lo.
Porque é que o aspirador robô faz um barulho estranho?	Pode ter ficado preso um objeto estranho na escova, na escova lateral ou numa das rodas principais. Pare o aspirador robô e remova quaisquer detritos.
Porque é que o aspirador robô não limpa com a mesma eficiência ou está a deixar pó para trás?	Verifique se o compartimento do pó está cheio. Se for o caso, esvazie-o. Além disso, deve verificar o filtro e limpá-lo se for necessário, bem como verificar se há algo preso às escovas.
Falha na configuração da rede.	A palavra-passe do Wi-Fi está incorreta. Certifique-se de que a palavra-passe introduzida está correta. Mude para uma rede de 2,4 GHz, uma vez que as redes de 5 GHz e os routers de empresa não são atualmente suportados. Certifique-se de que o aspirador robô se mantém numa área com um bom sinal de Wi-Fi. O aspirador robô pode não estar no estado de espera de ligação. Feche e reabra a aplicação e, em seguida, siga os passos corretos para tentar configurar novamente a rede.



Problema	Possível causa e solução
Por que é que o aspirador robô não faz a limpeza agendada?	Verifique se a bateria tem carga suficiente. O aspirador robô tem de ter um nível da bateria igual ou superior a 15 % para iniciar uma limpeza agendada.
O pano mopa não está suficientemente molhado.	Verifique se a água no reservatório de água é suficiente. Humedeça o pano mopa e torça o excesso de água antes da tarefa de lavagem. Siga as instruções no manual do utilizador para instalar os panos mopa corretamente.
O pano mopa está demasiado molhado.	Humedeça o pano mopa e certifique-se de que torce o excesso de água. Certifique-se de que o tampão do reservatório de água está devidamente apertado.
O aspirador robô consome eletricidade quando é deixado na estação de carregamento após ser carregado por completo?	Quando o aspirador robô é deixado na estação de carregamento, consome uma pequena quantidade de eletricidade para que a bateria mantenha o seu melhor desempenho em modo de suspensão.
Porque é que o aspirador robô não retoma a limpeza depois de carregar?	O aspirador robô não retoma a limpeza no modo "Não perturbar" ou depois de ser colocado manualmente na estação de carregamento.
Porque é que o aspirador robô não regressa à estação de carregamento após ter sido movido?	Mover o aspirador robô pode fazer com que este se reposicione ou que remapeie o espaço em volta. Se o aspirador robô estiver muito distante da estação de carregamento, pode não conseguir regressar automaticamente. Nesse caso, é necessário colocar manualmente o aspirador robô na estação de carregamento.
O pano mopa não roda.	O pano mopa pode estar bloqueado por um objeto estranho. Remova o objeto estranho e tente de novo.

# Especificações

## Aspirador robô

Nome	Aspirador robô
Modelo	B105
Dimensões do produto	350 × 350 × 97 mm
Bateria	4800 mAh (Capacidade)
Tempo de carregamento	Aprox. 6 horas
Peso líquido (Aspirador robô)	3,8 kg
Peso líquido (com acessórios)	4,6 kg
Compatível com	Android 4.4 e iOS 10.0 ou versões posteriores
Ligação sem fios	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2,4 GHz, Bluetooth 4.2
Tensão nominal	14,4 V ---
Potência nominal	55 W
Frequência de operação	2400–2483,5 MHz
Potência máxima de saída	< 20 dBm

## Informações sobre a eliminação e reciclagem de REEE



Todos os produtos que apresentem este símbolo são considerados resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE, conforme a Diretiva 2012/19/UE), não devendo ser misturados com resíduos domésticos indiscriminados. Em vez disso, o utilizador deve proteger a saúde humana e o meio ambiente e entregar o respetivo equipamento num ponto de recolha designado para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, indicado pelo governo ou pelas autoridades locais. A correta eliminação e a reciclagem ajudarão a prevenir eventuais consequências negativas para o meio ambiente e a saúde humana. Para obter mais informações sobre os locais e os termos e condições de tais pontos de recolha, entre em contacto com a entidade responsável pela instalação ou com as autoridades locais.

## Estação de carregamento

Modelo	CDZ2101
Dimensões do produto	130 × 126 × 93 mm
Entrada nominal	100–240 V ~ 50/60 Hz 0,5 A
Saída nominal	19,8 V --- 1 A

Em condições normais de utilização, este equipamento deve ser mantido a uma distância de separação de, pelo menos, 20 cm entre a antena e o corpo do utilizador.

## Інформація про безпеку

---

Уважно прочитайте цю інструкцію й збережіть її для подальшого використання.

### Обмеження щодо експлуатації

- Цей пристрій призначений лише для прибирання підлоги в домашніх умовах. Не використовуйте його зовні, у комерційних чи промислових умовах, а також не на підлозі.
- Приладом можуть користуватися діти віком від 8 років і старше й особи зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або без досвіду та знань під наглядом чи згідно з інструкцією щодо безпечного використання приладу за умови, що вони усвідомлюють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Прибирання та користувацьке технічне обслуговування не повинне виконуватися дітьми без нагляду.
- Прилад слід використовувати лише з блоком живлення, що постачається разом з приладом.
- Замінювати батареї цього приладу повинен лише спеціаліст.
- Діти не повинні гратися з цим приладом. Переконайтеся, що діти й домашні тварини перебувають на безпечній відстані від робота-пилососа під час прибирання.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, замість нього у виробника або у відділі обслуговування слід придбати спеціальний шнур або комплект.
- Не використовуйте робот-пилосос на піднятих над рівнем підлоги ділянках без захисного бар'єру.
- Не перевертайте робот-пилосос догори дном. Не пересувайте робот-пилосос, використовуючи

---

кришку лазерного датчика LDS, верхню кришку або бампер як ручку.

- Не використовуйте робот-пилосос за температури навколишнього середовища вище 40 °C або нижче 0 °C, а також якщо на підлозі розлита рідина або липку речовину.
- Не встановлюйте, не заряджайте та не використовуйте робот-пилосос на відкритому повітрі, у ванній кімнаті або біля басейну.
- Якщо прилад наткнеться на кабель живлення, може виникнути небезпечна ситуація.
- Приберіть із підлоги крихкі та дрібні предмети, щоб уникнути пошкоджень унаслідок зіткнення робота-пилососа з ними.
- Зберігайте інструмент для чищення в недоступному для дітей місці.
- Не ставте та не садіть на рухомий чи нерухомий робот-пилосос дітей, домашніх тварин або будь-які предмети.
- Не допускайте потрапляння волосся в отвір робота-пилососа, призначений для всмоктування. Не торкайтеся його пальцями й іншими частинами тіла.
- Не використовуйте робот-пилосос для прибирання будь-яких легкозаймистих речовин.
- Не використовуйте робот-пилосос для прибирання твердих або гострих предметів.
- Перед очищенням або обслуговуванням пристрою необхідно вийняти вилку з розетки.
- Не витирайте робот-пилосос або док-станцію для заряджання вологою тканиною та не промивайте їх рідиною. Після чистки миючих деталей повністю висушіть їх перед повторною установкою та

---

використанням.

- Перед транспортуванням переконайтеся, що робот-пилосос вимкнений і, якщо це можливо, зберігайте його в оригінальній упаковці.
- Використовуйте цей пристрій лише згідно з інструкціями в посібнику користувача. Користувачі несуть відповідальність за будь-які втрати або пошкодження, які можуть виникнути внаслідок неправильного використання цього виробу.

Батарея та заряджання

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Не використовуйте сторонню батарею, шнур живлення або док-станцію для заряджання. Робот-пилосос сумісний тільки з док-станцією для заряджання моделі CDZ2101.
- Користувачу не потрібно виконувати жодних дій для переключення між частотою струму живлення 50 Гц і 60 Гц на док-станцією для заряджання, виріб самостійно налаштується на обидві частоти.
- Не намагайтеся самостійно розбирати, ремонтувати чи модифікувати батарею або док-станцію.
- Не розміщуйте док-станцію для заряджання поблизу джерела тепла.
- Не витирайте й не очищайте зарядні контакти док-станції вологою тканиною або мокрими руками.
- Якщо робот-пилосос не використовуватиметься протягом тривалого часу, повністю зарядіть його, а потім вимкніть і зберігайте в сухому прохолодному місці. Заряджайте робот-пилосос принаймні раз у 3 місяці, щоб уникнути надмірного розряджання.

- 
- Літєвий батареийний блок мїстить речовини, небезпечнї для навколишнього середовища. Перш нїж утилізувати робот-пилосос, спершу дїстаньте батареийний блок, потїм викиньте його або переробїть вїдповїдно до мїсцевих законїв ї норм країни чи рєгїону, у якому вїн використовується.
  - Перш нїж витягувати батареийний блок їз пристрою, потрїбно повнїстю використати заряд батареї та переконатися, що пристрїй вїдключено вїд джерела живлення.
    - 1). Викрутїть гвинт знизу та знїмїть кришку.
    - 2). Вїд'єднайте роз'єм батареї, а потїм витягнїть батареийний блок. Не пошкоджуйте корпус батареї, щоб не травмуватися.
    - 3). Здайте батареийний блок органїзацїї з професїйної переробки.

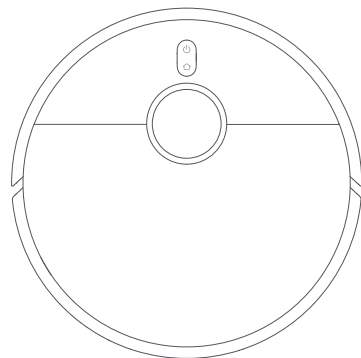
### Інформація про безпеку лазера

- Лазерний локатор цього виробу вїдповїдає вимогам до безпеки лазерних виробїв класу 1, передбачених стандартом IEC 60825-1:2014, ї не видїляє небезпечне для людей лазерне випромїнювання.

### Декларація вїдповїдностї для ЄС

**CE** Цим компанїя Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. заявляє, що радїообладнання типу B105 вїдповїдає Директивї 2014/53/EU. Повний текст заяви для ЄС про вїдповїднїсть наведено в Інтернетї за такою адресою:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>  
Докладний електронний посїбник можна знайти за адресою [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)

# Опис продукту



Робот-пилосос

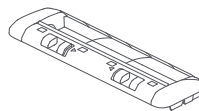
**Примітка.** Ілюстрації виробу, приладдя та користувацького інтерфейсу, наведені в цьому посібнику користувача, призначено виключно для довідки. Фактичний виріб і його функції можуть відрізнятися через подальше вдосконалення.

## Акcesуари

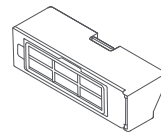
Попередньо встановлені акcesуари



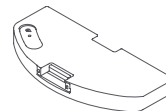
Щітка



Кришка щітки



Відсік для пилу



Резервуар для води

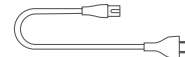
Інші акcesуари



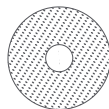
Бокова щітка



Інструмент для чищення



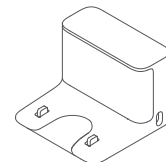
Шнур живлення



Губка для швабри x 2  
(попередньо встановлена)

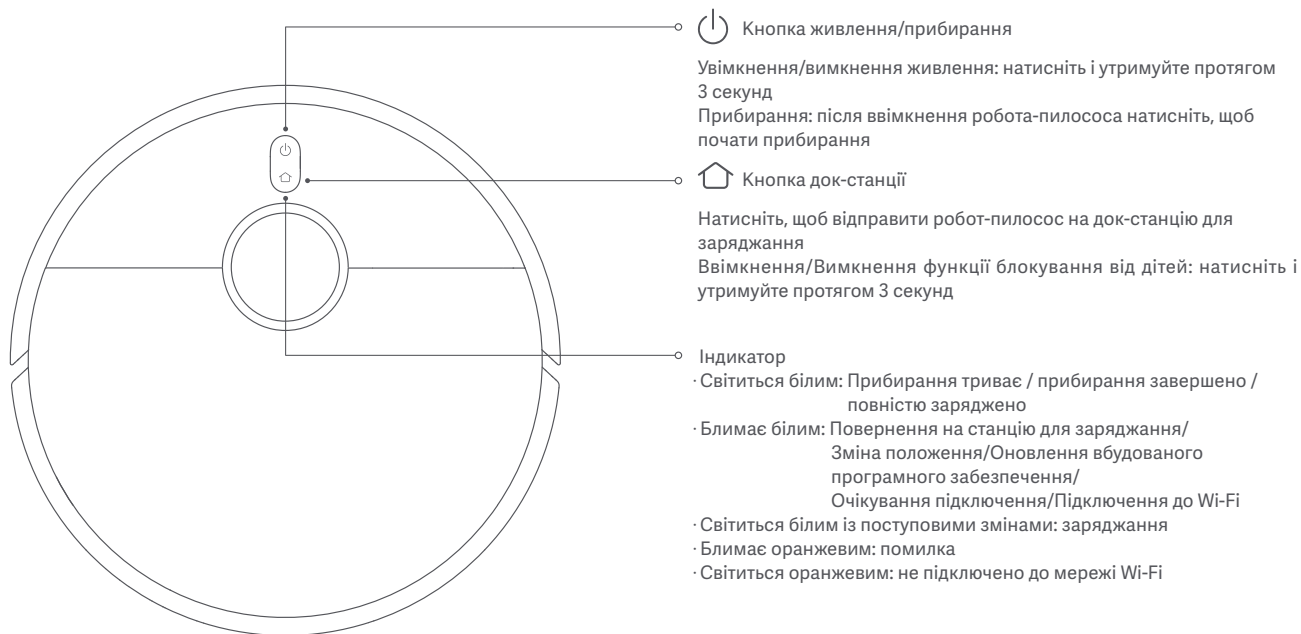


Тримач для губки x 2



Док-станція для заряджання

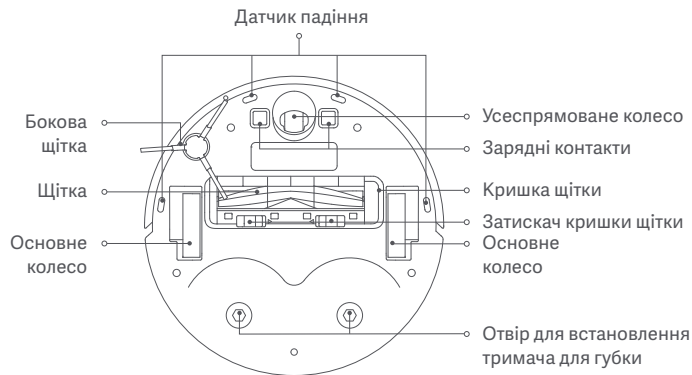
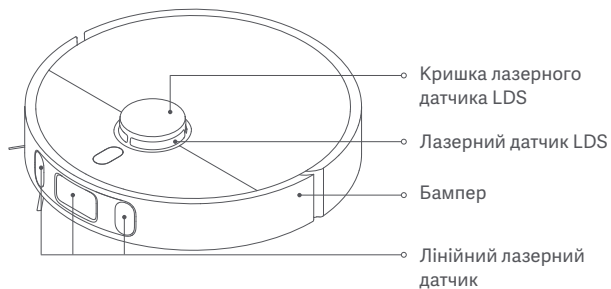
## Робот-пилосос



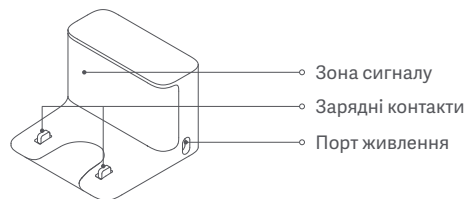
**Примітка.** Коли робот-пилосос прибирає або повертається на станцію для заряджання, натисніть будь-яку кнопку, щоб зупинити його.



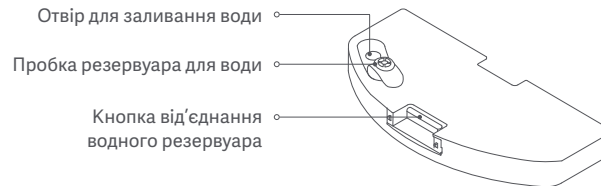
## Робот-пилосос і датчики



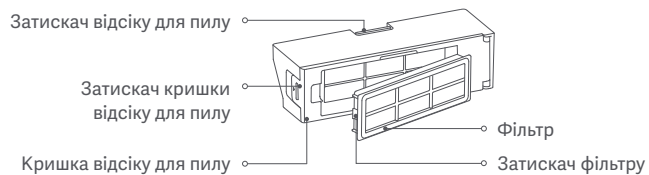
## Док-станція для заряджання



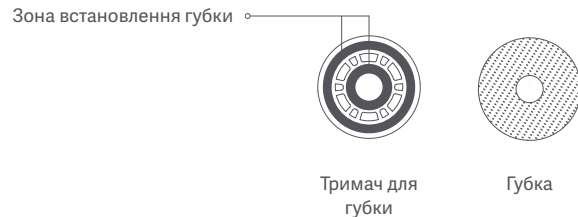
## Резервуар для води



## Відсік для пилу



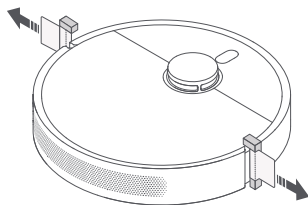
## Блок губки



# Інструкція зі встановлення

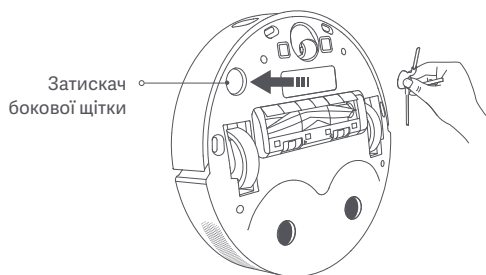
## Зніміть захисне покриття

Перед використанням робота-пилососа зніміть захисні смужки з обох сторін.



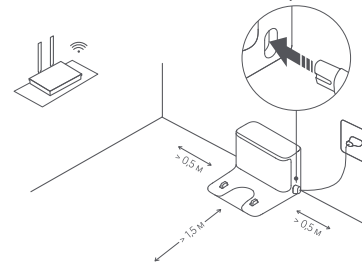
## Установлення бокової щітки

Установіть бокову щітку у затискач в нижній частині робота-пилососа.



## Підключіть до електричної розетки

Розмістіть зарядну док-станцію біля електричної розетки в зоні достатнім сигналом Wi-Fi. Потім підключіть док-станцію для заряджання до живлення.



**Примітка.** Не розміщуйте будь-які предмети в радіусі 0,5 м з обох сторін або в межах 1,5 м перед док-станцією для заряджання.

## Розміщення робота-пилососа

Уручну встановіть робот-пилосос на док-станцію для заряджання, після чого він автоматично ввімкнеться та почне заряджатися. Після 10 хвилин заряджання індикатор згасне. Перед першим використанням робота-пилососа повністю зарядіть його.



**Примітка.** Переконайтеся, що зарядні контакти на роботі-пилососі та док-станції повністю з'єднані.

# Інструкція

## Підключення за допомогою додатка Mi Home або Xiaomi Home

Цей продукт працює з додатком Mi Home/Xiaomi Home\*. Використовуйте додаток Mi Home/Xiaomi Home, щоб керувати своїм пристроєм і взаємодіяти з іншими пристроями розумного будинку.

Відскануйте QR-код, щоб завантажити й інсталиувати додаток. Ви перейдете на сторінку налаштування підключення, якщо додаток уже встановлено. Або знайдіть "Mi Home/Xiaomi Home" у магазині додатків, щоб завантажити й інсталиувати додаток.

Відкрийте додаток Mi Home/Xiaomi Home, натисніть **+** у верхньому правому куті та дотримуйтеся вказівок, щоб додати свій пристрій.



5812D4E4

\* У Європі (крім Росії) цей додаток називається Xiaomi Home. Потрібно вибрати назву додатка за замовчуванням, що відображається на пристрої.

### Примітки.

- Цей робот-пилосос сумісний з додатком Mi Home/Xiaomi Home і підтримує версії Android 4.4 і iOS 10.0 або пізніші версії.
- Пристрій підтримує лише мережі Wi-Fi з частотою 2.4 ГГц.
- Версію додатка може бути оновлено. Дотримуйтесь інструкцій для поточної його версії.

## Скидання налаштувань Wi-Fi

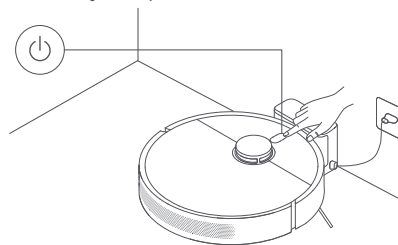
При втраті з'єднання між вашим телефоном і роботом-пилососом через переналаштування роутера, введення неправильного пароля і т.д., будь ласка, виконайте наступні дії:

1. Відкрийте кришку робота-пилососа, щоб побачити індикатор Wi-Fi.
2. Одночасно натисніть кнопки і та утримуйте їх, доки не почувете голосове повідомлення про те, що робот-пилосос очікує на налаштування мережі.
3. Коли цей індикатор блимає, підключення Wi-Fi успішно скинуто.

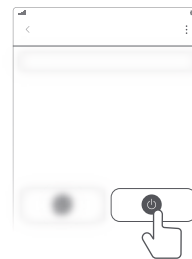
## Прибирання

Натисніть кнопку на роботі-пилососі або натисніть кнопку у додатку, після чого робот-пилосос очиститиме усі зони, розпочавши з країв і стін, а потім просуваючись по S-подібній траєкторії. Після завершення прибирання робот-пилосос автоматично повернеться на док-станцію для заряджання.

Спосіб 1: Натисніть кнопку на роботі-пилососі, щоб почати прибирання.



Спосіб 2: Натисніть кнопку у додатку, щоб почати прибирання.

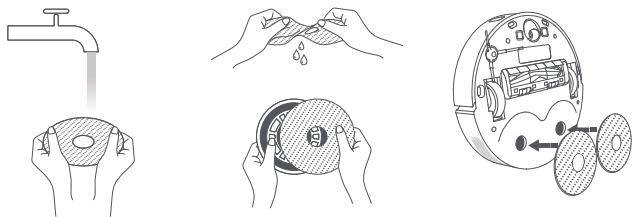


### Примітки.

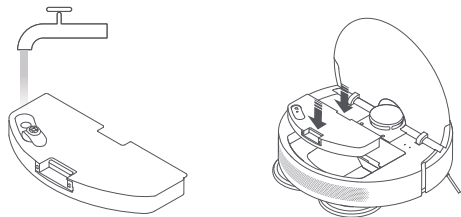
- Перед прибиранням переконайтеся, що робот-пилосос перебуває на зарядній док-станції та повністю заряджений. Не переміщуйте робот-пилосос під час роботи.
- При першому використанні робота-пилососа рекомендується слідувати за роботом-пилососом і усувати будь-які перешкоди на його шляху. Якщо робот-пилосос може застрягти або подряпати поверхню меблів в деяких місцях, ви можете встановити в додатку заборонені зони, щоб робот-пилосос не потрапляв в ці зони.

## Використання функції очищення та вологого прибирання

1. Спочатку зволожите губку та відіжміть зайву воду. Потім установіть і прикріпіть губку до тримача. Наостанок установіть модуль для вологого прибирання на нижню частину робота-пилососа.




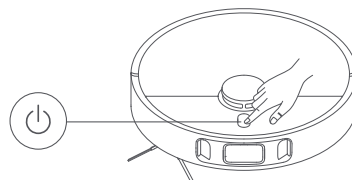
2. Відкрийте кришку робота-пилососа і вийміть резервуар для води. Заповніть резервуар для води водопровідною водою, а потім установіть резервуар на місце.



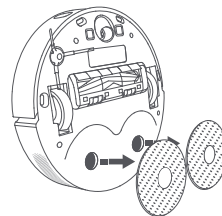
### УВАГА!

- Не вливайте гарячу воду у водний резервуар, оскільки це може його пошкодити.
- Щоб запобігти засміченню, не вливайте жодних миючих чи дезинфікуючих засобів у водний резервуар.

3. Натисніть кнопку  на роботі-пилососі або відкрийте додаток, щоб робот-пилосос виконував завдання очищення та вологого прибирання.



4. Коли робот-пилосос завершить роботу і повернется на док-станцію, зніміть блок та вийміть губки.





**Примітка.** Якщо робот-пилосос не буде використовуватися протягом тривалого часу, вийміть резервуар для води та спорожніть його, щоб запобігти появі запаху і цвілі.

---

## Відновлення прибирання

Якщо під час прибирання в робота-пилососа залишиться мало заряду, він автоматично повернеться на зарядну док-станцію, а коли батарея достатньо зарядиться, продовжить прибирання з того ж місця.

## Пауза

Щоб призупинити роботу ввімкненого робота-пилососа, натисніть будь-яку кнопку, а потім натисніть кнопку , аби продовжити прибирання. Натисніть кнопку , щоб завершити поточне завдання щодо прибирання та відправити робот-пилосос на док-станцію для заряджання.

**Примітка.** Не піднімайте та не пересувайте робот-пилосос, коли він призупинений, щоб уникнути помилок навігації, які можуть перешкодити поверненню робота-пилососа на док-станцію або спричинити втрату карти.

## Режим сну



Після 10 хвилин паузи робот-пилосос автоматично переходить у режим сну, а його індикатор вимикається. Натисніть будь-яку кнопку, щоб повернути робот-пилосос в активний режим.

**Примітка.** Робот-пилосос вимкнеться автоматично, якщо сплячий режим триває більше 12 годин.

## Оновлення вбудованого ПЗ

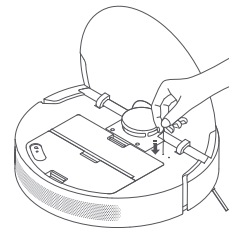
Ви можете оновити вбудоване програмне забезпечення за допомогою додатка. Перед оновленням переконайтеся, що робот-пилосос стоїть на док-станції для заряджання, а рівень заряду батареї становить принаймні 15 %.

## Перезавантаження робота-пилососа

Якщо робот-пилосос перестає реагувати або не вимикається, натисніть і утримуйте кнопку  протягом 15 секунд, щоб примусово його вимкнути. Потім натисніть і утримуйте кнопку  протягом 3 секунд, щоб увімкнути його знову.

## Відновлення заводських налаштувань

Якщо після перезапуску робот-пилосос не працює належним чином, ви можете використати булавку, натискаючи нею на кнопку скидання до тих пір, поки не почуєте звук, який вказує на те, що робот-пилосос відновлює заводські налаштування. Таким чином ви відновите заводські налаштування робота-пилососа.

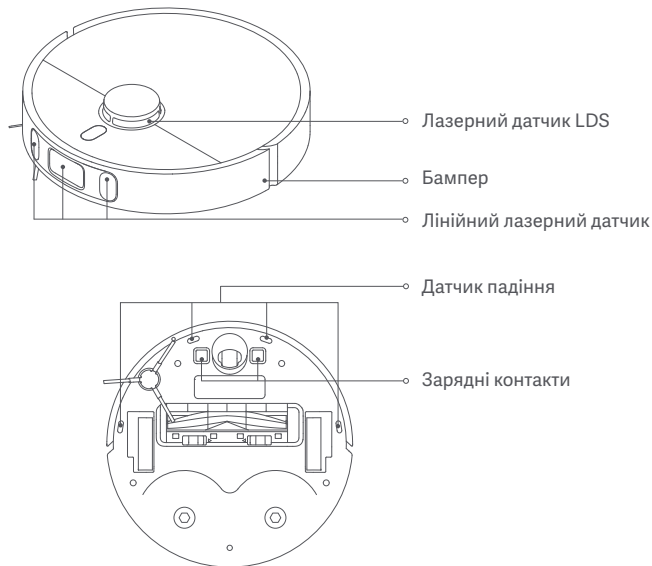


# Регулярне технічне обслуговування

**Датчики та зарядні контакти\*** Рекомендовано проводити очищення кожного місяця.

Використовуйте м'яку тканину для очищення всіх датчиків і зарядних контактів робота-пилососа:

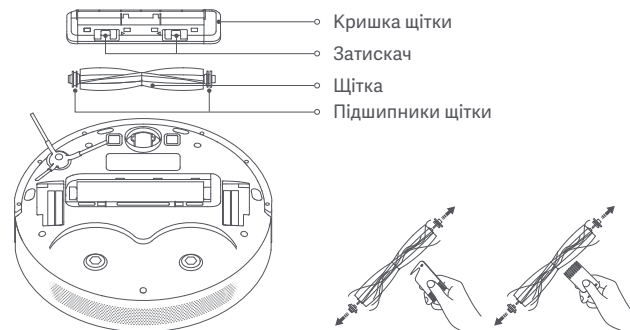
- Датчики падіння та зарядні контакти в нижній частині робота-пилососа.
- Лазерний датчик LDS зверху робота-пилососа.
- Бампер і лінійний лазерний датчик на передній частині робота-пилососа.



**Щітка\*** Рекомендовано проводити очищення кожні два тижні.

1. Переверніть робот-пилосос і стисніть затискачі, щоб зняти кришку щітки.
2. Витягніть щітку з робота-пилососа й очистьте підшипники щітки.
3. За допомогою інструмента для чищення, що входить у комплект, можна розрізати заплутане волосся на щітці та видаляти волосся та інше сміття, що причепилося до щітки.
4. Повторно встановіть щітку й кришку щітки та переконайтеся, що вони надійно закріплені.

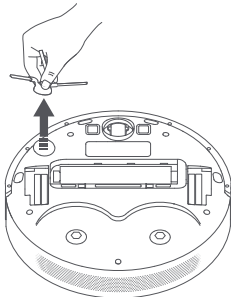
**Примітка.** Рекомендовано замінювати щітку кожні 6–12 місяців для підтримання оптимальної якості прибирання.



**УВАГА!** Якщо в щітці заплуталося волосся (занадто багато або сильно), не витягуйте його силоміць, оскільки це може пошкодити щітку.

**Бокова щітка\*** Рекомендовано проводити очищення кожні два тижні.

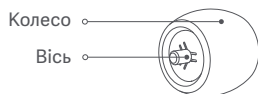
1. Переверніть робот-пилосос і зніміть бічну щітку, потягнувши її догори, щоб очистити.
2. Установіть бічну щітку на робот-пилосос.



**Примітка.** Рекомендовано замінювати бокову щітку кожні 3–6 місяців для підтримання оптимальної ефективності прибирання.

**Усеспрямоване колесо\*** Чистьте за необхідності.

1. Переверніть робот-пилосос і витягніть усеспрямоване колесо.
2. Видаліть із колеса й осі волосся, бруд та інше сміття.
3. Установіть колесо на місце й натисніть, щоб зафіксувати його.

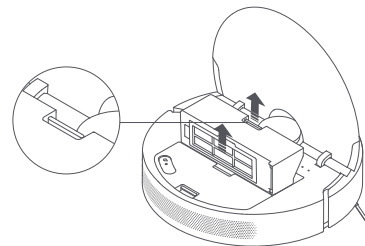


**Примітки.**

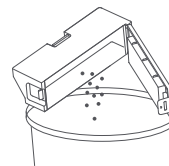
- Щоб легко зняти колесо, скористайтеся невеликою викручкою чи іншим подібним інструментом.
- Колесо можна помити водою й установити на місце, коли воно висохне.

**Відсік для пилу\*** Рекомендовано проводити очищення кожного тижня.

1. Відкрийте кришку робота-пилососа та натисніть на затискач відсіку для пилу, щоб зняти цей відсік, потягнувши його вгору.



2. Відкрийте кришку відсіку для пилу та викиньте вміст.

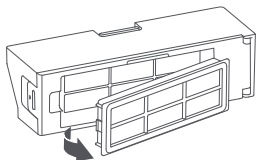


**Примітка.** Щоб фільтр не засмічувався, легенько постукайте по контейнеру для пилу під час вичищення його вмісту.

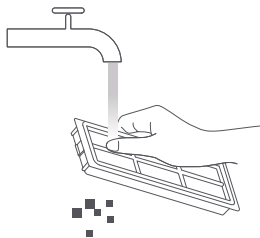


**Фільтр\*** Рекомендовано проводити очищення кожні два тижні.

1. Зніміть фільтр із затискача фільтру, як показано на малюнку.

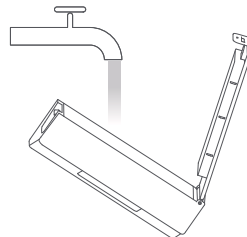


2. Декілька разів сполосніть фільтр та легенько постукайте по його краю, щоб видалити пил і сміття.



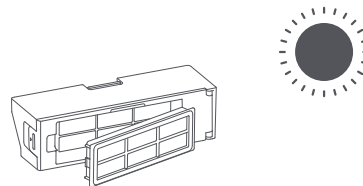
**Примітка.** Не намагайтеся чистити фільтр щіткою або пальцями.

3. Відкрийте кришку відсіку для пилу, заповніть відсік чистою водою і закрийте кришку відсіку. Потрусіть відсік для пилу з боку на бік, а потім вилийте брудну воду з відсіку.



**УВАГА!** Для очищення фільтра потрібно використовувати лише чисту воду. Не використовуйте мийні засоби.

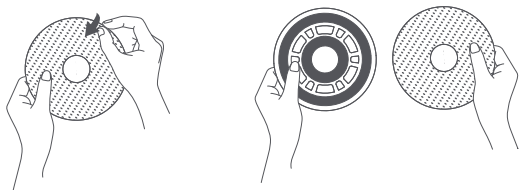
4. Почекайте доки фільтр висохне, перед ніж ставити його на місце.



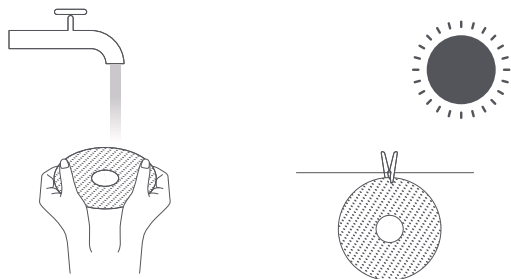
**Примітка.** Ретельно висушіть відсік для пилу і фільтр, перш ніж покласти їх назад.

**Губка\*** Губку для волого прибирання потрібно очищувати після кожного використання.

1. Зніміть губку з тримача.



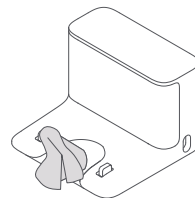
2. Помийте й висушіть губку.



**Примітка.** Рекомендовано замінювати губку кожні 3-6 місяців для підтримання оптимальної якості прибирання.

**Док-станція для заряджання\*** Чистьте за необхідності.

Очистьте зарядні контакти та сигнальну зону док-станції для заряджання м'якою та сухою тканиною.



**Батарея**

Робот-пилосос містить високопродуктивний літій-іонний батарейний блок. Він має бути добре заряджений під час щоденного використання, щоб забезпечити оптимальну продуктивність батареї.

**Примітка.** Якщо робот-пилосос не використовується протягом тривалого часу, вимкніть його та приберіть. Щоб уникнути пошкодження через надмірне розрядження, робот-пилосос слід заряджати принаймні раз у три місяці.

# Вирішення проблем

Проблема	Можлива причина та рішення
Робот-пилосос не вмикається.	Низький рівень заряду батареї. Повністю зарядіть робот-пилосос та повторіть спробу. Температура навколишнього середовища нижче 0 °C або вище 40 °C. Переконайтеся, що ви використовуєте робот-пилосос при температурі від 0 °C до 40 °C.
Робот-пилосос не заряджається.	Перевірте, чи правильно підключено шнур живлення до док-станції для заряджання та до розетки, і переконайтеся, що зарядні контакти чисті. Якщо потрібно, протріть зарядні контакти сухою тканиною як на док-станції, так і на роботі-пилососі.
Робот-пилосос не повертається на док-станцію для заряджання.	Навколо док-станції для заряджання може бути забагато перешкод. Поставте док-станцію в інше місце. Переконайтеся, що біля док-станції для заряджання достатньо вільного простору (не менше 0,5 м із боків і понад 1,5 м спереду). Очистьте зону сигналу док-станції.
Робот-пилосос працює неправильно.	Вимкніть робот-пилосос і знову ввімкніть.
Робот-пилосос видає дивний шум.	В основну або бокову щітку чи в одне з основних коліс міг потрапити сторонній предмет. Зупиніть робот-пилосос і витягніть сторонній предмет.
Робот-пилосос прибирає неефективно або залишає після себе бруд.	Перевірте відсік для пилу. Якщо він повний, спорожніть його вміст. Крім того, перевірте фільтр і щітки. Почистьте їх за необхідності.
Помилка налаштування мережі.	Неправильний пароль мережі Wi-Fi. Переконайтеся, що пароль правильний. Перейдіть на мережу з частотою 2,4 ГГц, оскільки мережі з частотою 5 ГГц і корпоративні роутери зараз не підтримуються. Переконайтеся, що робот-пилосос перебуває в зоні з хорошим сигналом Wi-Fi. Робот-пилосос може перебувати не в стані очікування підключення. Закрийте і знову відкрийте додаток, а потім виконайте вказані кроки, щоб спробувати налаштувати мережу ще раз.

Проблема	Можлива причина та рішення
Робот-пилосос не виконує заплановане прибирання.	Перевірте, чи достатній рівень заряду батареї. Щоб робот-пилосос розпочав заплановане прибирання, рівень заряду його батареї повинен становити принаймні 15 %.
Губка недостатньо волога.	Перевірте, чи достатньо води в резервуарі. Зволожите губку та віджміть зайву воду перед прибиранням. Дотримуйтесь інструкцій у посібнику користувача, щоб правильно встановити губки для швабри.
Губка занадто волога.	Зволожите губку та переконайтеся, що ви віджали зайву воду. Переконайтеся, що пробка від резервуара для води встановлена належним чином.
Чи споживає робот-пилосос електроенергію, коли залишається на док-станції після того, як повністю зарядився?	Якщо робот-пилосос залишити на док-станції, він буде споживати невелику кількість електроенергії, щоб батарея могла підтримувати оптимальну роботу в режимі сну.
Робот-пилосос не продовжує прибирання після заряджання.	Робот-пилосос не відновлює прибирання в режимі "Не турбувати", а також якщо його вручну перенести на док-станцію для заряджання.
Робот-пилосос не повертається на док-станцію для заряджання після того, як його перенесли.	Перенесення робота-пилососа на док-станцію для заряджання може змінити його позицію або карту навколишнього середовища. Він не зможе автоматично повернутися на док-станцію для заряджання, якщо перебуває надто далеко. У такому разі потрібно вручну перенести пристрій на док-станцію для заряджання.
Губка не може обертатися.	Губка може бути зачеплена стороннім предметом. Видаліть сторонній предмет і повторіть спробу.

# Характеристики

## Робот-пилосос

Назва	Робот-пилосос
Модель	V105
Розміри виробу	350 × 350 × 97 мм
Батарея	4800 мА-год (Реальна ємність)
Час заряджання	Приблизно 6 години
Вага нетто (Робот-пилосос)	3,8 кг
Вага нетто (з аксесуарами)	4,6 кг
Сумісність	Android 4.4 та iOS 10.0 або новішої версії
Безпроводне підключення	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2,4 ГГц, Bluetooth 4.2
Номинальна напруга	14,4 В ---
Номинальна потужність	55 Вт
Робоча частота	2400–2483,5 МГц
Максимальна вихідна потужність	< 20 дБм

## Док-станція для заряджання

Модель	CDZ2101
Розміри виробу	130 × 126 × 93 мм
Номинальний вхід	100–240 В ~ 50/60 Гц, 0,5 А
Номинальний Вихід	19,8 В --- 1 А

За нормальних умов використання між антеною цього обладнання та тілом користувача має зберігатися відстань не менше 20 см.

## Інформація про утилізацію та переробку відходів електричного та електронного обладнання



Усі продукти, позначені цим символом, вважаються відходами електричного та електронного обладнання (WEEE відповідно до директиви 2012/19/EU), які слід утилізувати окремо від несортованих побутових відходів. Щоб захистити здоров'я людей і навколишнє середовище, потрібно здавати непрацююче обладнання до спеціалізованих пунктів збору, визначених державними або місцевими органами влади, для подальшої переробки. Правильна утилізація та переробка допоможуть запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людей. За додатковою інформацією про розташування та умови роботи подібних пунктів збору звертайтеся до компанії, яка виконала встановлення, або до місцевих органів влади.

## Bezpečnostní informace

---

**Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tuto příručku a uschovejte ji pro budoucí potřebu.**

### Omezení použití

- Tento výrobek je určen k úklidu podlah pouze v domácím prostředí. Nepoužívejte ho venku, na jiných površích než podlahách nebo v komerčních či průmyslových prostorách.
- Toto zařízení mohou používat děti od věku 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pouze pokud je jim poskytnut dohled a vedení týkající se bezpečného použití zařízení a pochopení případných rizik. Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti bez dohledu. Děti by si neměly se zařízením hrát. Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti bez dohledu.
- Zařízení je třeba používat pouze s napájecí jednotkou dodávanou spolu se zařízením.
- Toto zařízení obsahuje baterie, které mohou vyměňovat pouze zkušené osoby.
- Děti by si neměly s výrobkem hrát. Při provozu robotického vysavače zajistěte, aby se děti a domácí zvířata nacházela v bezpečné vzdálenosti.
- Pokud jsou napájecí šňůra poškozená, je třeba ji nahradit speciální napájecí šňůrou nebo sestavou, které zakoupíte u výrobce nebo pracovníka servisu.
- Nepoužívejte robotický vysavač v oblastech vyvýšených nad úroveň podlahy bez ochranné bariéry.

- 
- Nepokládejte robotický vysavač vzhůru nohama. Nepřesouvejte robotický vysavač jeho uchopením za kryt laserového snímače LDS, za kryt ani za nárazník.
  - Nepoužívejte robotický vysavač při teplotě okolí vyšší než 40 °C nebo nižší než 0 °C nebo na podlaze s kapalnými či lepkavými materiály.
  - Tento robotický vysavač neinstalujte, nenabíjejte a nepoužívejte venku, v koupelnách nebo v blízkosti bazénu.
  - Při přejetí spotřebiče přes přívodní kabel může dojít k ohrožení.
  - Odstraňte z podlahy křehké nebo malé objekty, aby do nich robotický vysavač nevrazil a nepoškodil je.
  - Čisticí nástroj uchovávejte mimo dosah dětí.
  - Bez ohledu na to, zda robotický vysavač stojí, nebo je v pohybu, neusazujte na něj děti, domácí zvířata ani na něj neumisťujte žádné předměty.
  - Udržujte vlasy, prsty a jiné části těla mimo dosah sacích otvorů robotického vysavače.
  - Nepoužívejte robotický vysavač k čištění jakýchkoli hořících materiálů.
  - Nevysávejte tvrdé nebo ostré objekty.
  - Před čištěním nebo údržbou spotřebiče je nutné vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
  - Robotický vysavač ani nabíjecí dokovací stanici neotírejte mokrým hadříkem ani je neoplachujte žádnou tekutinou. Omývatelné části nechte po očištění důkladně uschnout, než je budete instalovat nazpět

---

a používat.

- Před transportem se přesvědčte, že je robotický vysavač vypnutý a uložený v originálním balení, pokud je to možné.
- Používejte prosím tento výrobek v souladu s pokyny v Uživatelské příručce. Za jakékoli ztráty či poškození způsobená nevhodným použitím tohoto výrobku odpovídají uživatelé.

Baterie a nabíjení

**VAROVÁNÍ:**

- Nepoužívejte žádné baterie, napájecí šňůry ani nabíjecí dokovací stanice jiných výrobců. Robotický vysavač lze používat pouze s nabíjecím dokem modelu CDZ2101.
- K přepínání nabíjecí dokovací stanici mezi 50 Hz a 60 Hz není potřeba žádný zásah ze strany uživatelů, výrobek se dokáže přizpůsobit jak pro 50 Hz, tak pro 60 Hz.
- Nepokoušejte se sami rozebírat, opravovat nebo upravovat baterii nebo nabíjecí dokovací stanici.
- Neumisťujte nabíjecí dokovací stanici blízko zdroje tepla.
- Nepoužívejte k čištění nabíjecích kontaktů dokovací stanice mokrou utěrku nebo mokré ruce.
- Pokud se robotický vysavač nebude delší dobu nepoužívat, plně ho nabijte a pak ho vypněte a uložte na suchém a chladném místě. Aby nedošlo k poškození baterie nadměrným vybitím, dobijte robotický vysavač aspoň jednou za tři měsíce.



- 
- Sada baterií Li-Ion obsahuje látky, které jsou pro životní prostředí nebezpečné. Před vyhozením robotického vysavače nejprve prosím vyjměte sadu baterií, a pak ho zlikvidujte nebo recyklujte v souladu s místními zákony a předpisy země, kde se používá.
  - Když vyjímáte baterie z výrobku, je lepší, jsou-li vybité. Zkontrolujte také, že je výrobek odpojen od napájení.
    - 1). Odinstalujte šroub na spodní části a pak odstraňte kryt.
    - 2). Odpojte konektor baterií a baterie vyjměte. Nepoškozujte obal baterií, aby nedošlo k úrazu.
    - 3). Odevzdejte baterie ve specializované recyklační organizaci.

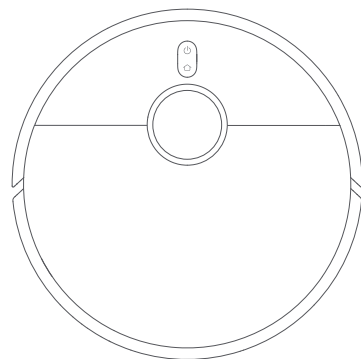
#### Bezpečnostní informace o laserovém zařízení

- Laserový radar tohoto výrobku splňuje bezpečnostní standard IEC 60825-1:2014 pro laserové výrobky třídy I a neprodukuje laserové záření nebezpečné pro lidské tělo.

#### EU – Prohlášení o shodě

**CE** Společnost Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu B105 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění prohlášení o shodě pro EU je k dispozici na následující internetové adrese:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>  
Podrobnou elektronickou příručku najdete na stránce [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)

# Přehled o výrobku



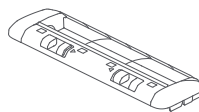
Robotický vysavač

## Příslušenství

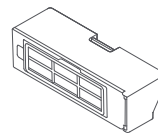
### Předinstalované příslušenství



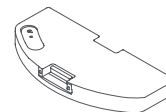
Kartáč



Kryt kartáče



Příhrádka na prach



Nádrž na vodu

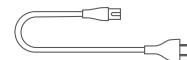
### Další příslušenství



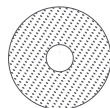
Boční kartáč



Úklidový nástroj



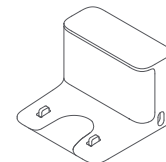
Napájecí šňůra



Poduška mopu × 2  
(předem instalovaná)



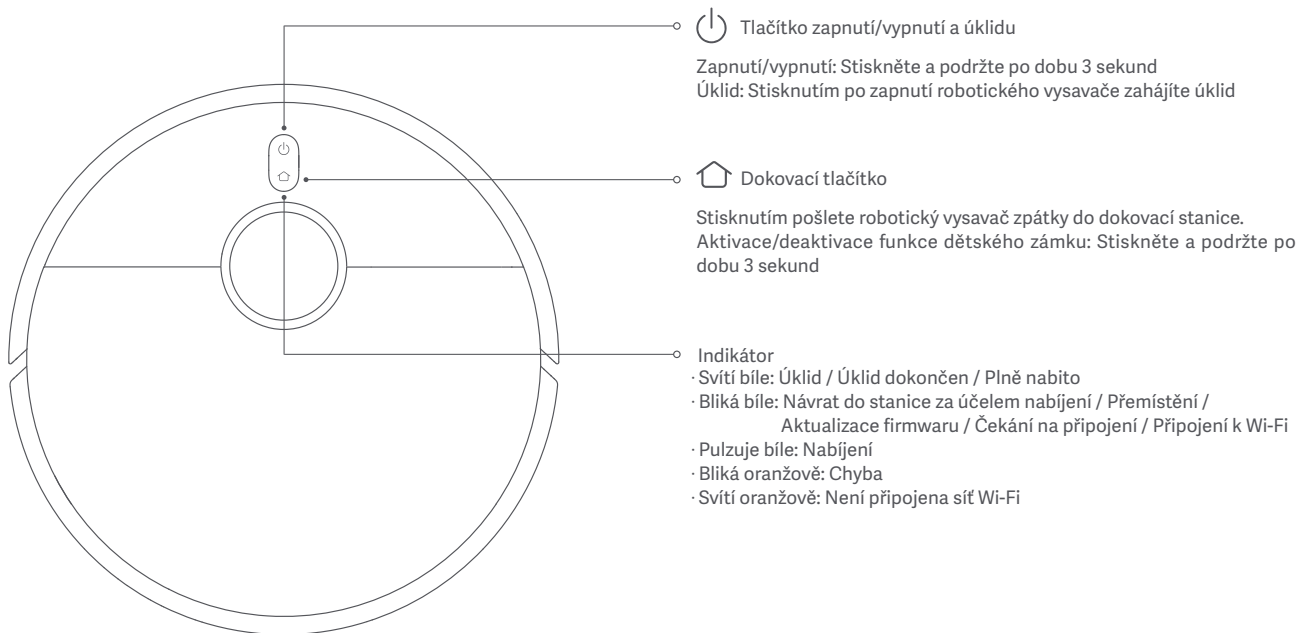
Držák podušky mopu × 2



Nabíjecí dokovací stanice

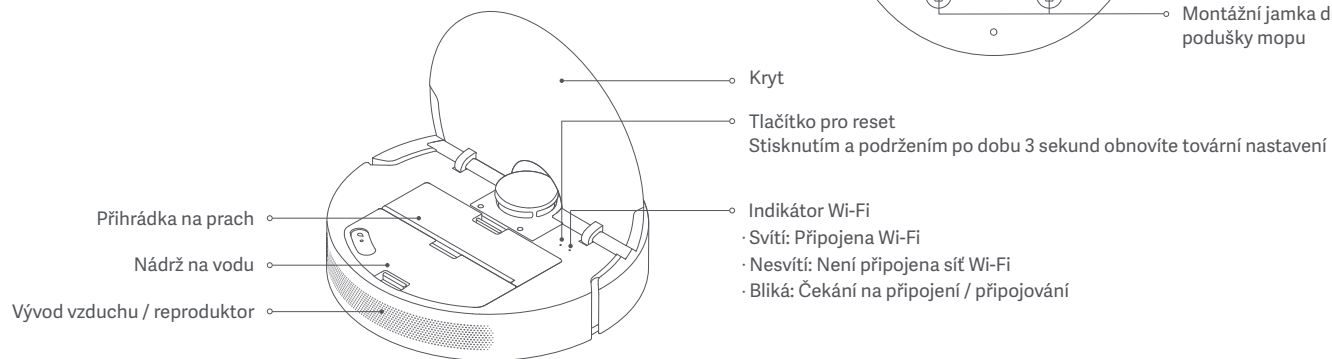
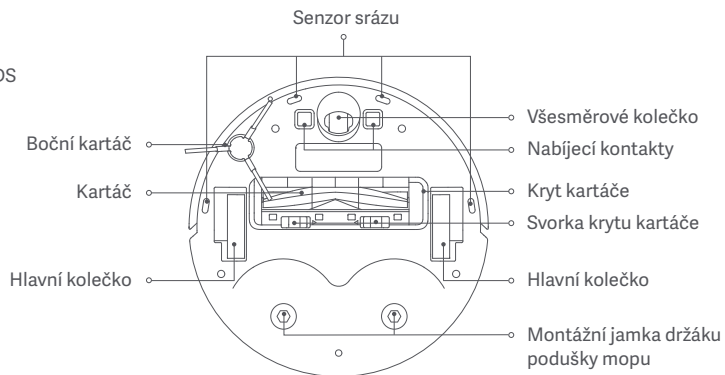
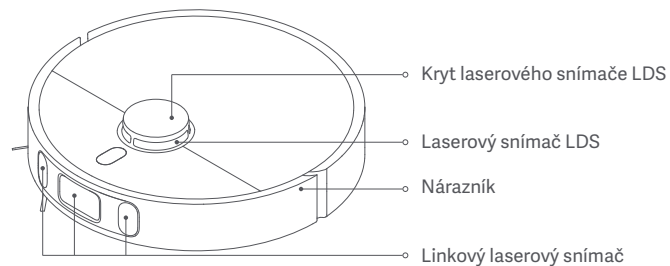
**Poznámka:** Ilustrace výrobku, příslušenství a uživatelského rozhraní v uživatelské příručce slouží pouze k referenčním účelům. Skutečný výrobek a jeho funkce se mohou díky vylepšením výrobku lišit.

## Robotický vysavač

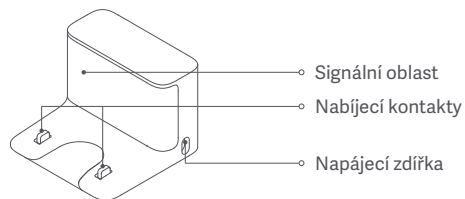


**Poznámka:** Když robotický vysavač uklízí a vrací se do dokovací stanice nabít, pozastavíte jeho chod stisknutím libovolného tlačítka.

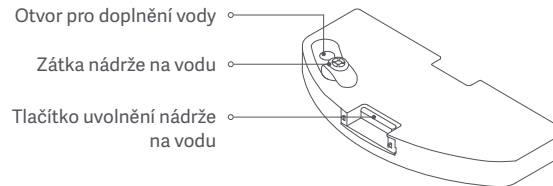
## Robotický vysavač a senzory



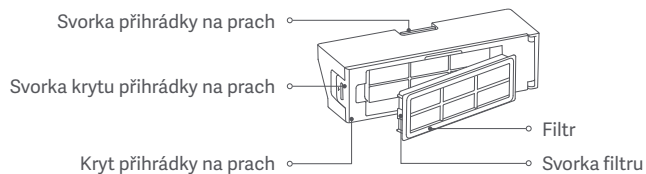
## Nabíjecí dokovací stanice



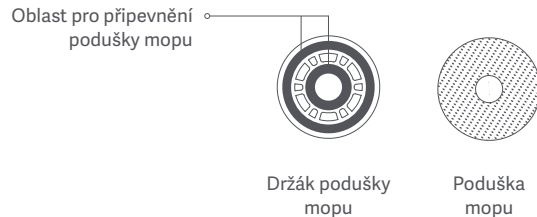
## Nádrž na vodu



## Příhrádka na prach



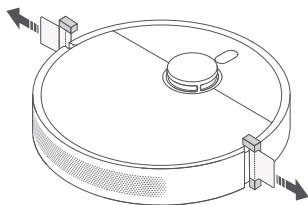
## Sestava mopu



# Montáž

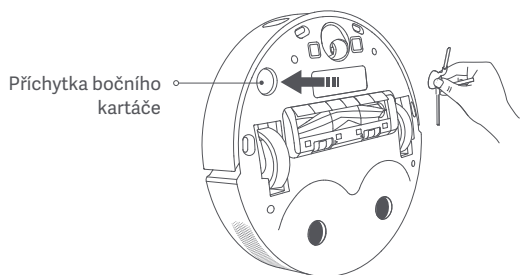
## Odstranění ochranných krytů

Před použitím robotického vysavače odstraňte z obou stran ochranné pásky.



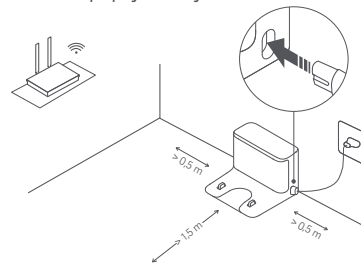
## Instalace bočního kartáče

Nainstalujte boční kartáček na svorku na spodní straně robotického vysavače.



## Připojení k elektrické zásuvce

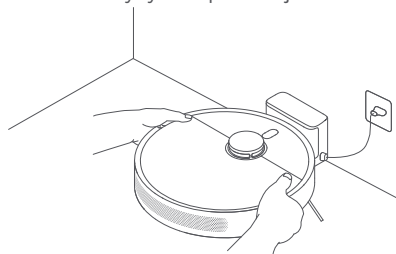
Umístěte nabíjecí dokovací stanici poblíž elektrické zásuvky do oblasti s dobrým pokrytím signálem Wi-Fi. Poté připojte nabíjecí dokovací stanici ke zdroji napájení.



**Poznámka:** Nepokládejte žádné předměty v dosahu 0,5 m po obou stranách nebo v dosahu 1,5 m před nabíjecí dok.

## Umístění robotického vysavače

Umístěte robotický vysavač do nabíjecí dokovací stanice a robotický vysavač se automaticky zapne a začne se nabíjet. Po 10 minutách nabíjení indikátor zhasne. Před prvním použitím robotický vysavač plně nabijte.




**Poznámka:** Zajistěte, aby nabíjecí kontakty na robotickém vysavači a na dokovací stanici byly správně zarovnané.

# Způsob použití

## Připojení k aplikaci Mi Home / Xiaomi Home

Tento výrobek pracuje s aplikací Mi Home / Xiaomi Home\*. Použijte aplikaci Mi Home / Xiaomi Home k řízení vašeho zařízení a k interakci s dalšími inteligentními domácími zařízeními.

Nasnímáním kódu QR stáhněte a nainstalujte aplikaci. Pokud je aplikace už nainstalovaná, budete přeměrováni na stránku nastavení připojení. Nebo vyhledejte v obchodu s aplikacemi text „Mi Home / Xiaomi Home“, abyste ji mohli stáhnout a nainstalovat.

Otevřete aplikaci Mi Home / Xiaomi Home, klepněte vpravo nahoře na ikonu  a pak podle pokynů přidejte své zařízení.



\* V Evropě se aplikace označuje jako Xiaomi Home (s výjimkou Ruska). Název aplikace zobrazený ve vašem zařízení by se měl považovat za výchozí.

### Poznámky:

- Tento robotický vysavač spolupracuje s aplikací Mi Home/Xiaomi Home a podporuje systémy Android 4.4 a iOS 10.0 nebo vyšší.
- Jsou podporovány pouze sítě Wi-Fi s frekvencí 2,4 GHz.
- Verze aplikace může být aktualizována. Postupujte podle pokynů pro aktuální verzi aplikace.

## Resetování Wi-Fi



Pokud dojde ke ztrátě spojení mezi telefonem a robotickým vysavačem z důvodu změny konfigurace routeru, špatného hesla nebo podobně, postupujte následovně:


1. Otevřete prosím kryt robotického vysavače, abyste viděli indikátor Wi-Fi.
2. Současně stiskněte a podržte tlačítka  a , dokud neuslyšíte zvukovou zprávu oznamující čekání robotického vysavače na konfiguraci sítě.
3. Když kontrolka Wi-Fi pomalu bliká, bylo připojení k síti Wi-Fi úspěšně obnoveno.

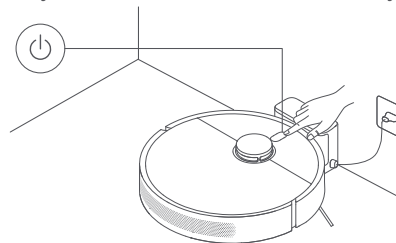


5812D4E4

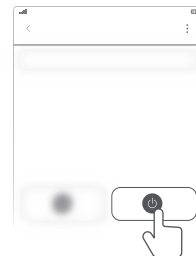
## Zahajte úklid

Stiskněte tlačítko  na robotickém vysavači nebo klepněte na tlačítko  v aplikaci a robotický vysavač uklidí všechny oblasti, přičemž nejprve provede úklid kolem okrajů a poté se bude pohybovat ve tvaru písmene S. Po dokončení úklidu se robotický vysavač automaticky vrátí do nabíjecí dokovací stanice, aby se nabíil.

1. způsob: Úklid zahájíte stisknutím tlačítka  na robotickém vysavači.



2. způsob: Úklid zahájíte klepnutím na tlačítko  v aplikaci.

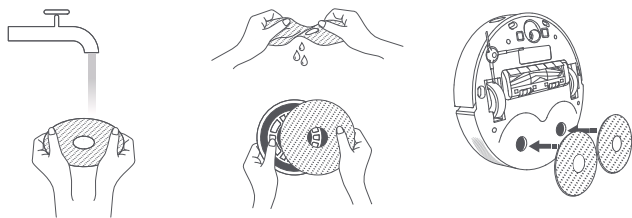


### Poznámky:

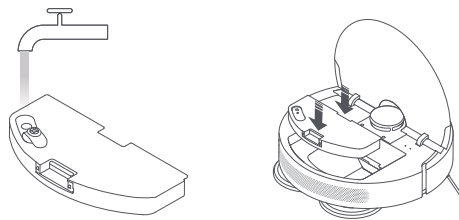
- Před úklidem zkontrolujte, že je robotický vysavač plně nabitý v nabíjecí dokovací stanici. Během úklidu robotický vysavač nepřemísťujete.
- Při prvním použití robotického vysavače se doporučuje jej sledovat a odstranit všechny překážky na podlaze. Pokud by robotický vysavač mohl na některých místech uvíznout nebo poškrábat povrch nábytku, můžete v aplikaci nastavit oblasti s omezeným přístupem a zabránit tak robotickému vysavači v přístupu do těchto oblastí.

## Použití funkce vysávání a mopování

1. Nejprve namočte podušku mpu a vyždímejte přebytečnou vodu. Poté nainstalujte a připevněte podložku mpu na držák podložky mpu na místě. Nakonec nainstalujte sestavu pro mopování na spodní část robotického vysavače.




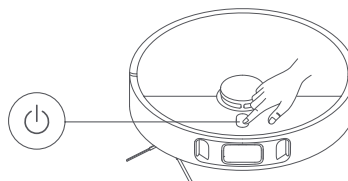
2. Otevřete kryt robotického vysavače a vyjměte nádržku na vodu. Naplňte nádržku na vodu vodou z vodovodu a poté ji znovu namontujte.



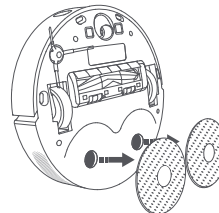
### VAROVÁNÍ:

- Do nádrže na vodu nenalívejte horkou vodu, protože by mohla způsobit deformaci nádrže.
- Nepřidávejte do nádrže na vodu žádné čisticí prostředky ani dezinfekci, aby nedošlo k ucpání.

3. Stiskněte tlačítko  na robotickém vysavači nebo použijte aplikaci, aby robotický vysavač provedl vysávání a mopování.



4. Když robotický vysavač dokončí úkol a vrátí se do nabíjecí dokovací stanici, vyjměte sestavu mpu a včas vyperte podložky mpu.



**Poznámka:** Pokud robotický vysavač nebudete delší dobu používat, vyjměte nádržku na vodu a vyprázdněte ji, abyste zabránili vzniku zápachu a plísní.





---

## Obnovení úklidu

Pokud začíná mít robotický vysavač během úklidu vybitou baterii, automaticky se vrátí do nabíjecí dokovací stanice k dobíjení. Po dostatečném nabití pokračuje v úklidu tam, kde přestal.

## Pozastavení

Když je robotický vysavač v chodu, stisknutím libovolného tlačítka jej můžete pozastavit. Úklid poté obnovíte stisknutím tlačítka . Stisknutím tlačítka  ukončíte aktuální úklid a pošlete robotický vysavač zpátky do nabíjecí dokovací stanice.

**Poznámka:** Nezvedejte ani nepřesunujte robotický vysavač, když je jeho činnost pozastavena, aby nedošlo k navigačním chybám, které by mu mohly zabránit v návratu do nabíjecí dokovací stanice nebo způsobit ztrátu mapy.

## Režim spánku



Robotický vysavač automaticky přejde do režimu spánku po 10 minutách od pozastavení a jeho kontrolka zhasne. Stisknutím libovolného tlačítka na robotickém vysavači jej znovu aktivujete.

**Poznámka:** Pokud doba spánku přesáhne 12 hodin, robotický vysavač se automaticky vypne.

## Aktualizace firmwaru

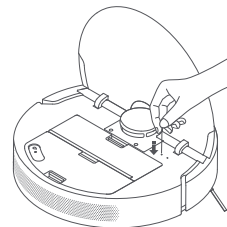
Firmware můžete aktualizovat pomocí aplikace. Před aktualizací se přesvědčte, že je robotický vysavač v nabíjecí dokovací stanici a je nabitý na alespoň 15 %.

## Restartování robotického vysavače

Pokud robotický vysavač přestane reagovat a nelze ho vypnout, stiskněte a podržte tlačítko  na 15 sekund, aby se vynutilo vypnutí. Pak stisknutím a podržením tlačítka  na 3 sekundy robotický vysavač zapnete.

## Obnovení továrního nastavení

Pokud robotický vysavač po restartování nefunguje správně, můžete pomocí špendlíku stisknout tlačítko resetování, dokud neuslyšíte hlasové upozornění, že robotický vysavač obnovuje tovární nastavení. Tím se robotický vysavač resetuje do původního továrního nastavení.

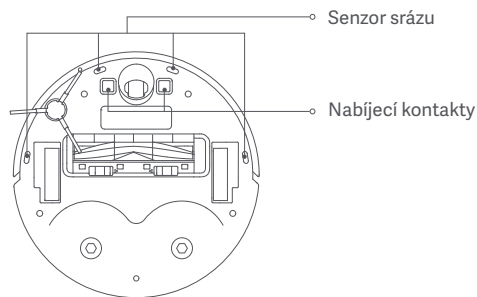
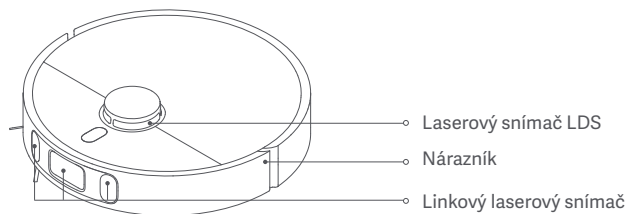


# Rutinní údržba

## Senzory a nabíjecí kontakty\* Čištění se doporučuje provádět každý měsíc.

Pomocí měkké tkaniny očistěte všechny senzory a nabíjecí kontakty robotického vysavače:

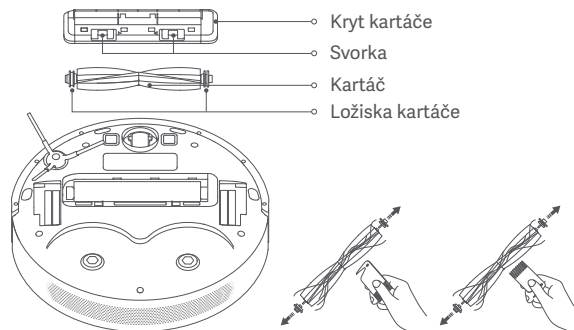
- Senzory srážu a nabíjecí kontakty ve spodní části robotického vysavače.
- Laserový snímač LDS na horní straně robotického vysavače.
- Nárazník a linkový laserový snímač



## Kartáč\* Čištění se doporučuje provádět každé dva týdny.

1. Překlopte robotický vysavač a stiskněte svorky, abyste odstranili ochranu kartáče.
2. Vyjměte kartáč z robotického vysavače a očistěte ložiska kartáče.
3. Z kartáče odstraňte vlasy i jiné nečistoty; k odstránění vlasů namotaných na kartáči použijte dodaný čisticí nástroj.
4. Nasaďte kartáč i jeho kryt nazpět a zkontrolujte jejich správnou instalaci.

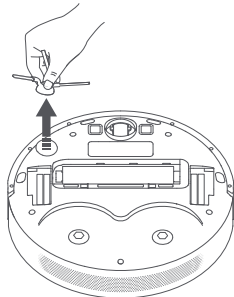
**Poznámka:** Kvůli optimální účinnosti úklidu se doporučuje vyměňovat kartáč vždy po 6 až 12 měsících.



**VAROVÁNÍ:** Pokud se v kartáči zachytí hodně vlasů nebo pokud se pevně zamotají, neodstraňujte je silou, aby nedošlo k poškození kartáče.

**Boční kartáč\*** Čištění se doporučuje provádět každé dva týdny.

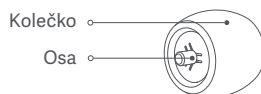
1. Otočte robotický vysavač na druhou stranu, směrem nahoru z něj odstraňte boční kartáč a vyčistěte tento kartáč.
2. Nasadte boční kartáč zpět na robotický vysavač.



**Poznámka:** Kvůli optimální účinnosti úklidu se doporučuje vyměňovat boční kartáč vždy po 3 až 6 měsících.

**Všesměrové kolečko\*** Čistěte podle potřeby.

1. Překlopte robotický vysavač a vytáhněte všesměrové kolečko.
2. Odstraňte z osy kolečka vlasy, špínu a jiné nečistoty.
3. Vložte kolečko zpátky a pevně ho zatlačte na místo.

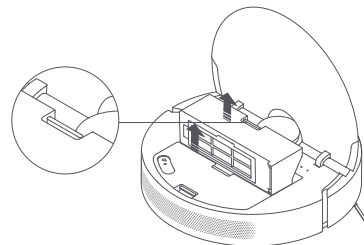


**Poznámky:**

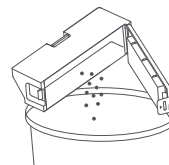
- K vysunutí a odstranění kolečka můžete použít malý šroubovák nebo podobný nástroj.
- Kolečko lze umýt vodou a po oschnutí znovu nainstalovat.

**Příhrádka na prach\*** Čištění se doporučuje provádět každý týden.

1. Otevřete kryt robotického vysavače, stiskněte sponku nádoby na prach a směrem nahoru vyjměte nádobu na prach.



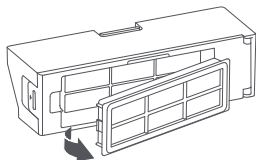
2. Otevřete kryt příhrádky na prach a vyprázdněte ji.



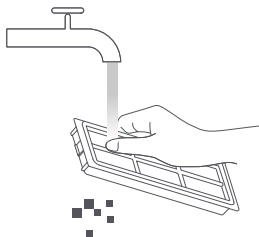
**Poznámka:** Aby se filtr neucpal, při vyprazdňování příhrádky na prach na ni lehce klepejte.

**Filtr\*** Čištění se doporučuje provádět každé dva týdny.

1. Vyjměte filtr z příchytky filtru podle obrázku.

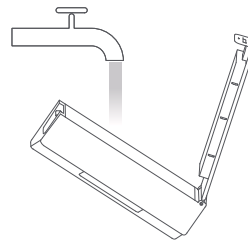


2. Opláchněte filtr a jemně poklepejte na jeho okraje, abyste odstranili prach a nečistoty, dokud nebude čistý.



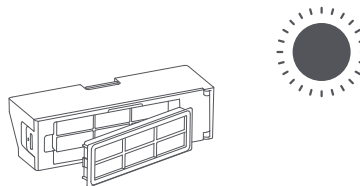
**Poznámka:** Nezkoušejte čistit filtr pomocí kartáče či prstů.

3. Otevřete kryt příhrádky na prach, naplňte příhrádku na prach čistou vodou a zavřete kryt příhrádky na prach. Protřepajte příhrádku na prach ze strany na stranu a poté z ní vylijte špinavou vodu.



**VAROVÁNÍ:** K čištění filtru by se měla používat pouze čistá voda. Nepoužívejte prací prostředky.

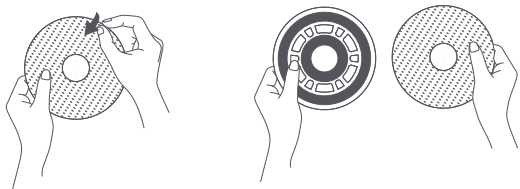
4. Vyjměte filtr, jak ukazuje diagram, silně jím zatřeste, abyste odstranili přebytečnou vodu, a pak jej odložte, aby před vložením zpět uschnul.



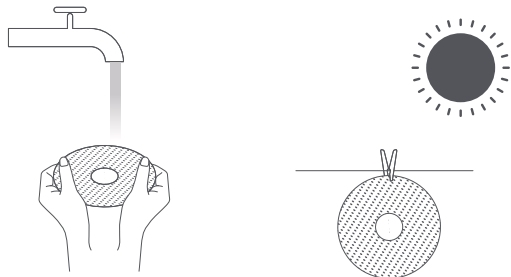
**Poznámka:** Před vrácením příhrádky na prach a filtru je důkladně vysušte.

**Poduška mopu\*** Podušku mopu je třeba čistit po každém použití.

1. Vyměňte podložku mopu z držáku.



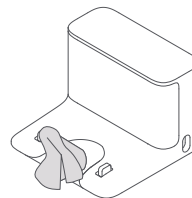
2. Podušku mopu vyčistěte a vysušte.



**Poznámka:** Kvůli optimální účinnosti úklidu se doporučuje vyměňovat podušku mopu vždy po 3 až 6 měsících.

**Nabíjecí dokovací stanice\*** Čistěte podle potřeby.

Očistěte nabíjecí kontakty a signalizační plochu nabíjecího doku měkkým suchým hadříkem.



## Baterie

Robotický vysavač obsahuje vysoce výkonnou sadu baterií Li-Ion. Aby se zachoval optimální výkon baterií, zajistěte prosím, aby byly během denního používání udržovány dobře nabité.

**Poznámka:** Pokud se robotický vysavač po delší dobu nepoužívá, vypněte ho a dejte ho stranou. Aby nedošlo k poškození nadměrným vybitím, je třeba robotický vysavač aspoň jednou za tři měsíce dobít.

# Řešení problémů

Problém	Možná příčina a řešení
Co mám dělat, když se robotický vysavač nezapíná?	Baterie je vybitá. Úplně robotický vysavač nabijte a poté to zkuste znovu. Okolní teplota je nižší než 0 °C nebo vyšší než 40 °C. Dbejte na to, abyste robotický vysavač používali při teplotách mezi 0 °C a 40 °C.
Co mám dělat, když se robotický vysavač nenabíjí?	Zkontrolujte, že je napájecí šňůra správně zapojená do nabíjecí dokovací stanice i do elektrické zásuvky a že jsou nabíjecí kontakty čisté. Pokud ne, otřete nabíjecí kontakty na dokovací stanici i na robotický vysavač suchou tkaninou.
Proč se robotický vysavač nevrací do dokovací stanice k dobítí?	Zkontrolujte, zda není kolem nabíjecí dokovací stanice příliš mnoho překážek. Umístěte dokovací stanici na místo, kde kolem ní nejsou překážky. Zkontrolujte, že nejsou překážky ve vzdálenosti 0,5 metru po obou stranách nabíjecí dokovací stanice ani 1,5 metru před ní. Očistěte signální oblast dokovací stanice.
Co mám dělat, když robotický vysavač nepracuje podle očekávání?	Vypněte robotický vysavač, a pak ho znovu zapněte.
Robotický vysavač vydává divný zvuk.	V kartáči, bočním kartáči nebo v jednom z hlavních koleček se mohl zachytit cizí objekt. Zastavte robotický vysavač a odstraňte nečistotu.
Proč robotický vysavač neuklízí tak účinně jako dřív nebo za sebou nechává prach?	Zkontrolujte, zda není příhrádka na prach plná. Pokud ano, vyprázdněte ji. Dále prosím zkontrolujte filtr a v případě potřeby ho vyčistěte. Také zkontrolujte, že se nic nenamotalo do žádného z kartáčů.
Konfigurace sítě se nezdaří.	Heslo Wi-Fi je nesprávné. Zkontrolujte, zda je zadané heslo správné. Přepněte na síť 2,4 GHz, protože síť 5 GHz a podnikové směrovače nejsou v současné době podporovány. Ujistěte se, že robotický vysavač zůstává v oblasti s dobrým signálem Wi-Fi. Robotický vysavač nemusí být ve stavu čekání na připojení. Ukončete a znovu otevřete aplikaci a podle správných kroků se znovu pokuste nakonfigurovat síť.

Problém	Možná příčina a řešení
Proč robotický vysavač neprovádí naplánovaný úklid?	Zkontrolujte, zda je dostatečná úroveň baterie. Aby mohl robotický vysavač zahájit úklid, musí mít baterii nabitou alespoň na 15 %.
Podložka mopu není dostatečně vlhká.	Zkontrolujte, zda je v nádrži na vodu dostatek vody. Před vytíráním podložku mopu navlhčete a vyždímejte přebytečnou vodu. Při správné instalaci podložek mopu postupujte podle pokynů v uživatelské příručce.
Podložka mopu je příliš mokrá.	Navlhčete podložku mopu a nezapomeňte vyždímat přebytečnou vodu. Zkontrolujte, že je zátka nádrže na vodu řádně utěsněna.
Spotřebovává robotický vysavač elektrickou energii, pokud je ponechán po plném nabití v dokovací stanici?	Když je robotický vysavač ponechán v dokovací stanici, spotřebovává malé množství elektrické energie, aby si baterie udržovala optimální výkon během režimu spánku.
Proč robotický vysavač po nabití nepokračuje v úklidu?	Robotický vysavač nepokračuje v úklidu, pokud je v režimu Nerušit nebo po té, co byl ručně vrácen do dokovací stanice k nabití.
Robotický vysavač se po přesunutí nevrací do nabíjecí dokovací stanice.	Přesunutí robotického vysavače může způsobit, že ztratí svoji původní pozici nebo přemapuje své okolí. Pokud se robotický vysavač nachází od nabíjecí dokovací stanice příliš daleko, nemusí být schopný se sám vrátit. V takovém případě je třeba ho ručně vložit do nabíjecí dokovací stanice.
Podložka mopu se neotáčí.	Podložka mopu se může zaseknout o cizí předmět. Odstraňte cizí předmět a zkuste to znovu.

# Parametry

## Robotický vysavač

Název	Robotický vysavač
Model	B105
Rozměry výrobku	350 × 350 × 97 mm
Baterie	4800 mAh (Skutečná testovaná kapacita)
Doba nabíjení	Přibližně 6 hodin
Čistá hmotnost (Robotický vysavač)	3,8 kg
Čistá hmotnost (s příslušenstvím)	4,6 kg
Kompatibilita	Android 4.4 a novější nebo iOS 10.0 a novější
Bezdrátová konektivita	Wi-Fi IEEE 802.11b/g/n 2,4 GHz, Bluetooth 4.2
Jmenovité napětí	14,4 V ---
Jmenovité napájení	55 W
Provozní frekvence	2400–2483,5 MHz
Maximální výstupní výkon	< 20 dBm

## Nabíjecí dokovací stanice

Model	CDZ2101
Rozměry výrobku	130 × 126 × 93 mm
Jmenovitý příkon	100–240 V ~ 50/60 Hz 0,5 A
Jmenovitý výstup	19,8 V --- 1 A

Při běžném použití tohoto zařízení by se měla udržovat vzdálenost mezi anténou a tělem uživatele alespoň 20 cm.

## Informace o likvidaci a recyklaci OEEZ



Všechny výrobky označené tímto symbolem jsou odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ, jak je uvedeno ve směrnici 2012/19/EU), která by neměla být mísená s netříděným domovním odpadem. Místo toho byste měli chránit lidské zdraví a životní prostředí odevzdáním zařízení na sběrném místě, které je určeno k recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení a stanoveno vládou nebo místními úřady. Správná likvidace a recyklace pomohou zabránit potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Více informací o umístění a podmínkách těchto sběrných míst se dozvíte od montážního technika nebo místních úřadů.



## Πληροφορίες ασφαλείας

---

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

### Περιορισμοί χρήσης

- Αυτό το προϊόν προορίζεται για τον καθαρισμό δαπέδων σε οικιακό περιβάλλον μόνο. Μην το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους, σε άλλες επιφάνειες πλην δαπέδων ή σε επαγγελματικούς ή βιομηχανικούς χώρους.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς σχετική εμπειρία και γνώση, εφόσον έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής ή τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση και έχουν επίγνωση των ενεχόμενων κινδύνων. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τη μονάδα παροχής ενέργειας που τη συνοδεύει.
- Η αντικατάσταση των μπαταριών της συσκευής θα πρέπει να γίνεται μόνο από άτομα με επαρκή κατάρτιση.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτό το προϊόν. Βεβαιωθείτε ότι παιδιά και κατοικίδια ζώα παραμένουν σε ασφαλή απόσταση από την ρομποτική σκούπα όταν αυτή λειτουργεί.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί με ένα ειδικό καλώδιο ή διάταξη που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή από τον αντιπρόσωπο σέρβις.
- Μην χρησιμοποιείτε την ρομποτική σκούπα σε κάποια περιοχή αναρτημένη πάνω από το επίπεδο του δαπέδου χωρίς να υπάρχει προστατευτικός φραγμός.
- Μην τοποθετείτε την ρομποτική σκούπα ανάποδα. Μην μετακινείτε την ρομποτική σκούπα

- 
- χρησιμοποιώντας ως λαβή το κάλυμμα του αισθητήρα λέιζερ LDS, το κάλυμμα ή τον αποσβεστήρα.
- Μην χρησιμοποιείτε την ρομποτική σκούπα σε θερμοκρασία περιβάλλοντος πάνω από 40°C ή κάτω από 0°C ή σε δάπεδα με υγρές ή κολλώδεις ουσίες.
  - Μην εγκαθιστάτε, μην φορτίζετε και μην χρησιμοποιείτε αυτήν την ρομποτική σκούπα σε εξωτερικούς χώρους, στο μπάνιο ή κοντά σε μια πισίνα.
  - Ενδέχεται να προκύψει κίνδυνος αν η συσκευή περάσει πάνω από το καλώδιο τροφοδοσίας.
  - Απομακρύνετε εύθραυστα ή μικρά αντικείμενα από το δάπεδο, ώστε να αποφύγετε να χτυπήσει πάνω τους η ρομποτική σκούπα και να τους προκαλέσει ζημιά.
  - Μην αφήνετε το εργαλείο καθαρισμού σε μέρη όπου έχουν πρόσβαση παιδιά.
  - Μην βάζετε παιδιά, κατοικίδια ζώα ή οποιοδήποτε αντικείμενο πάνω στην ρομποτική σκούπα, ανεξάρτητα από το εάν είναι ακίνητη ή κινείται.
  - Φροντίστε να μην πλησιάζετε τα μαλλιά σας, τα δάκτυλά σας και άλλα μέρη του σώματος στο άνοιγμα αναρρόφησης της ρομποτικής σκούπας.
  - Μην χρησιμοποιείτε την ρομποτική σκούπα για να καθαρίσετε οποιαδήποτε φλεγόμενη ουσία.
  - Μην αναρροφάτε σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα.
  - Το φιλς πρέπει να αφαιρείται από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής.
  - Μην σκουπίζετε με υγρό ύφασμα τη ρομποτική σκούπα ή τον σταθμό φόρτισης και μην τα ξεπλένετε με οποιοδήποτε υγρό. Αφού καθαρίσετε τα εξαρτήματα που πλένονται, στεγνώστε τα πλήρως προτού τα τοποθετήσετε ξανά και χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
  - Βεβαιωθείτε ότι η ρομποτική σκούπα έχει απενεργοποιηθεί όταν μεταφέρεται και ότι, εάν είναι εφικτό, χρησιμοποιείται η αρχική συσκευασία της.

- 
- Να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες από το Εγχειρίδιο χρήστη. Οι χρήστες είναι υπεύθυνοι για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημία που προκαλείται από την εσφαλμένη χρήση αυτού του προϊόντος.

### Μπαταρίες και φόρτιση

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μπαταρία, καλώδιο τροφοδοσίας ή σταθμός φόρτισης άλλης εταιρείας. Η ρομποτική σκούπα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με το μοντέλο σταθμού φόρτισης CDZ2101.
- Δεν απαιτείται καμία ενέργεια από τους χρήστες για να ρυθμίσουν τον σταθμό φόρτισης μεταξύ 50 Hz και 60 Hz, το προϊόν μπορεί να προσαρμοστεί αυτόματα τόσο στα 50 Hz όσο και στα 60 Hz.
- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε, να επισκευάσετε ή να τροποποιήσετε την μπαταρία ή τον σταθμό φόρτισης μόνοι σας.
- Μην τοποθετήσετε τον σταθμό φόρτισης κοντά σε κάποια πηγή θερμότητας.
- Μην σκουπίζετε ή καθαρίζετε τις επαφές φόρτισης του σταθμού με υγρό ύφασμα ή με βρεγμένα χέρια.
- Αν η ρομποτική σκούπα δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίστε την πλήρως, έπειτα απενεργοποιήστε την και φυλάξτε την σε δροσερό και στεγνό μέρος. Φροντίστε να επαναφορτίζετε την ρομποτική σκούπα τουλάχιστον κάθε 3 μήνες ώστε να αποφύγετε την υπερβολική εκφόρτιση της μπαταρίας.
- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου περιέχουν ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Προτού απορρίψετε την ρομποτική σκούπα, αφαιρέστε πρώτα την μπαταρία και, έπειτα, απορρίψτε ή ανακυκλώστε την σύμφωνα με ό,τι ορίζεται από την τοπική νομοθεσία και τους κανονισμούς της χώρας στην οποία

---

χρησιμοποιείται.

- Όταν αφαιρείτε τις μπαταρίες από το προϊόν, είναι καλύτερο να είναι πλήρως αποφορτισμένες και να βεβαιώνετε ότι το προϊόν έχει αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία ρεύματος.
  - 1). Αφαιρέστε τη βίδα που υπάρχει στο κάτω μέρος και αφαιρέστε το κάλυμμα.
  - 2). Αποσυνδέστε τον ακροδέκτη της μπαταρίας και, έπειτα, αφαιρέστε τις μπαταρίες. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού, μην προκαλέσετε ζημιά στη θήκη των μπαταριών.
  - 3). Επιστρέψτε τις μπαταρίες σε έναν εξειδικευμένο οργανισμό ανακύκλωσης.

### Πληροφορίες ασφάλειας για τα λείζερ

- Το ραντάρ με λείζερ του προϊόντος συμμορφώνεται με το πρότυπο IEC 60825-1:2014 για την ασφάλεια προϊόντων λείζερ Κατηγορίας I και δεν παράγει ακτινοβολία λείζερ επικίνδυνη για το ανθρώπινο σώμα.

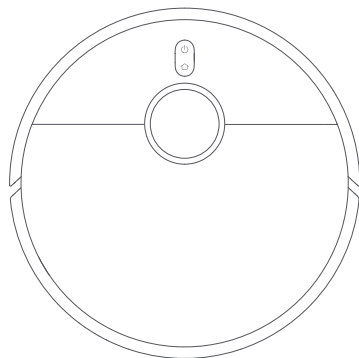
### Δήλωση συμμόρφωσης με την οδηγία της ΕΕ

**CE** Δια του παρόντος, η Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός του τύπου B105 συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διαδικτυακή διεύθυνση:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>  
Μπορείτε να βρείτε το λεπτομερές ηλεκτρονικό εγχειρίδιο στη διεύθυνση [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)

# Επισκόπηση προϊόντος

## Αξεσουάρ

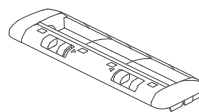
Προεγκατεστημένα αξεσουάρ



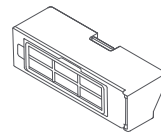
Ρομποτική σκούπα



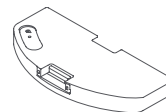
Βούρτσα



Κάλυμμα βούρτσας



Χώρος συλλογής σκόνης



Δοχείο νερού

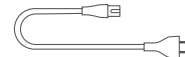
Άλλα αξεσουάρ



Πλαϊνή βούρτσα

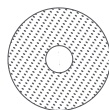


Εργαλείο καθαρισμού



Καλώδιο τροφοδοσίας

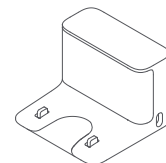
Σημείωση: Οι απεικονίσεις του προϊόντος, των αξεσουάρ και της διεπαφής χρήστη που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη προορίζονται μόνο για αναφορά. Το πραγματικό προϊόν και οι λειτουργίες ενδέχεται να διαφέρουν, λόγω βελτιώσεων του προϊόντος.



Πέλμα σφουγγαρίσματος × 2 (προεγκατεστημένο)

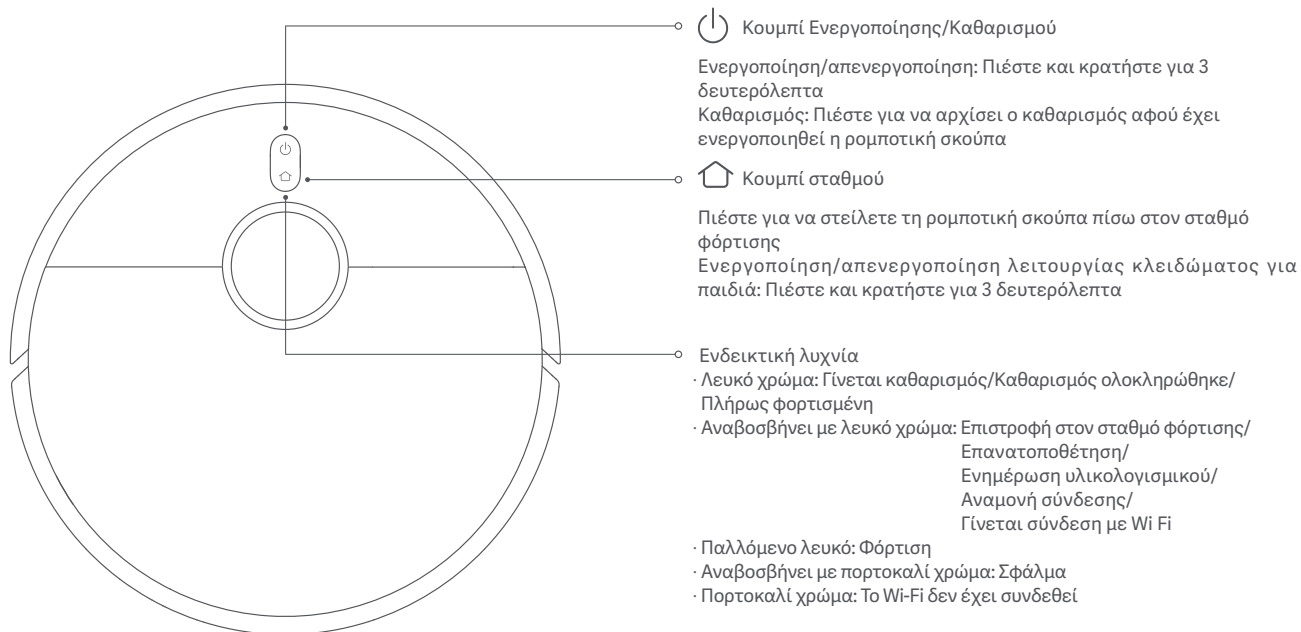


Στήριγμα πέλατος σφουγγαρίσματος × 2



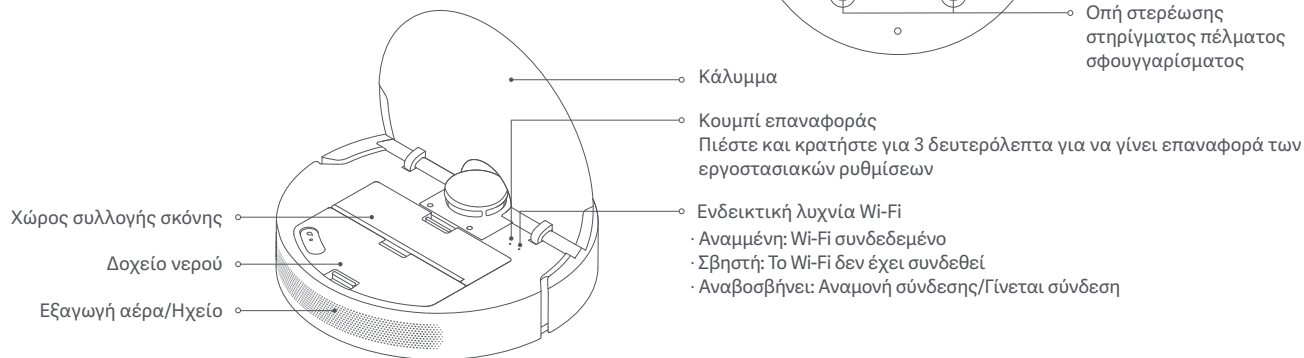
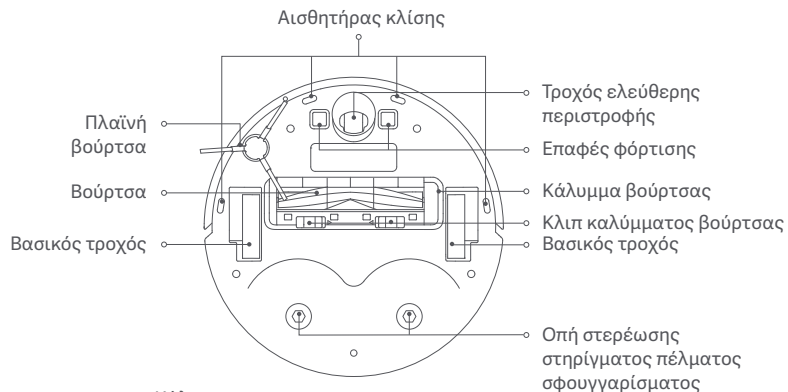
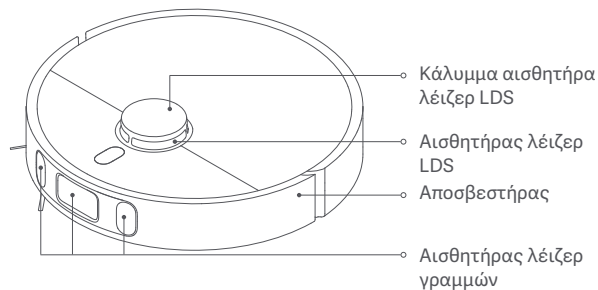
Σταθμός φόρτισης

## Ρομποτική σκούπα

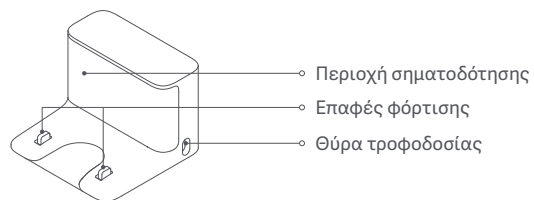


Σημείωση: Όταν η ρομποτική σκούπα καθαρίζει ή επιστρέφει στον σταθμό για φόρτιση, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για να τη θέσετε σε παύση.

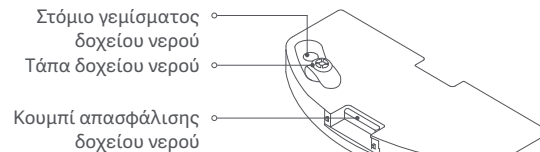
## Ρομποτική σκούπα και αισθητήρες



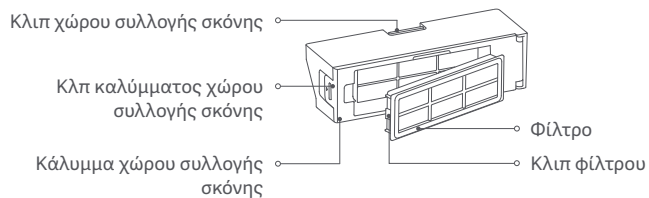
## Σταθμός φόρτισης



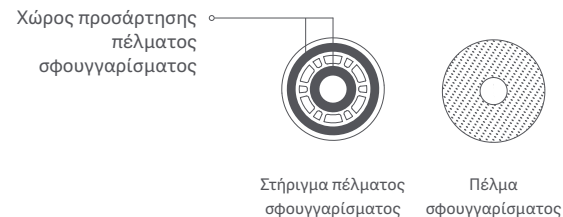
## Δοχείο νερού



## Χώρος συλλογής σκόνης



## Διάταξη σφουγγαρίσματος

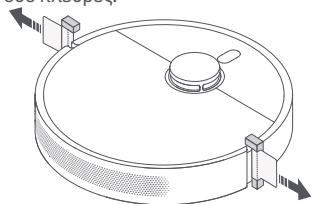




# Τρόπος εγκατάστασης

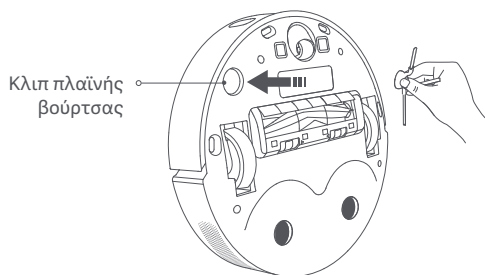
## Αφαίρεση προστατευτικών καλυμμάτων

Πριν χρησιμοποιήσετε την ρομποτική σκούπα, αφαιρέστε τις προστατευτικές λωρίδες από τις δύο πλευρές.



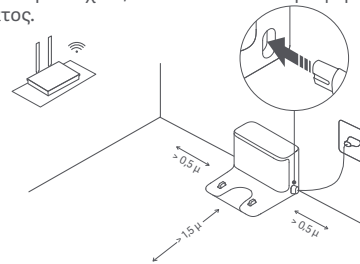
## Τοποθέτηση πλαϊνής βούρτσας

Τοποθετήστε την πλαϊνή βούρτσα στο κλιπ στο κάτω μέρος της ρομποτικής σκούπας.



## Σύνδεση σε πρίζα

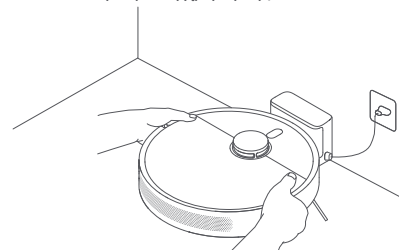
Τοποθετήστε τον σταθμό φόρτισης κοντά σε μια πρίζα, σε κάποιο σημείο με καλό σήμα Wi-Fi. Στη συνέχεια, συνδέστε τον σταθμό φόρτισης στην τροφοδοσία ρεύματος.



Σημείωση: Μην τοποθετείτε οποιαδήποτε αντικείμενα σε απόσταση 0,5 μ. από κάθε πλευρά του σταθμού φόρτισης ή σε απόσταση 1,5 μ. μπροστά από τον σταθμό φόρτισης.

## Τοποθέτηση της ρομποτικής σκούπας

Τοποθετήστε τη ρομποτική σκούπα στον σταθμό φόρτισης και η ρομποτική σκούπα θα ενεργοποιηθεί αυτόματα και θα ξεκινήσει να φορτίζει. Μετά από 10 λεπτά φόρτισης, η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει. Φορτίστε πλήρως την ρομποτική σκούπα κατά την πρώτη χρήση της.



Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές φόρτισης στη ρομποτική σκούπα και στον σταθμό είναι πλήρως ευθυγραμμισμένες.

# Τρόπος χρήσης

## Γίνεται σύνδεση με την εφαρμογή Mi Home/Χiaomi Home

Αυτό το προϊόν λειτουργεί με την εφαρμογή Mi Home/Χiaomi Home\*. Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή Mi Home/Χiaomi Home για να ελέγξετε τη συσκευή σας και να αλληλεπιδράσετε με άλλες έξυπνες οικιακές συσκευές.

Σαρώστε τον κωδικό QR για να πραγματοποιήσετε λήψη και εγκατάσταση της εφαρμογής. Σε περίπτωση που η εφαρμογή δεν είναι ήδη εγκατεστημένη, θα ανακατευθυνθείτε στη σελίδα ρύθμισης σύνδεσης. Εναλλακτικά, αναζητήστε «Mi Home/Χiaomi Home» στο App Store για να πραγματοποιήσετε λήψη και εγκατάστασή της.

Ανοίξτε την εφαρμογή Mi Home/Χiaomi Home, πατήστε  πάνω δεξιά και ακολουθήστε τις οδηγίες για να προσθέσετε τη συσκευή σας.



5812D4E4



\* Στην Ευρώπη η εφαρμογή αναφέρεται ως Χiaomi Home (εκτός από τη Ρωσία). Ως προκαθορισμένο ορίζεται το όνομα της εφαρμογής όπως εμφανίζεται στη συσκευή σας.

### Σημειώσεις:



- Αυτή η ρομποτική σκούπα λειτουργεί με την εφαρμογή Mi Home/Χiaomi Home και υποστηρίζει Android 4.4 και iOS 10.0 ή νεότερη έκδοση.
- Υποστηρίζονται μόνο δίκτυα Wi-Fi της ζώνης των 2.4 GHz.
- Η έκδοση της εφαρμογής ενδέχεται να έχει ενημερωθεί. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες οι οποίες βασίζονται στην τρέχουσα έκδοση.


## Επαναφορά Wi-Fi

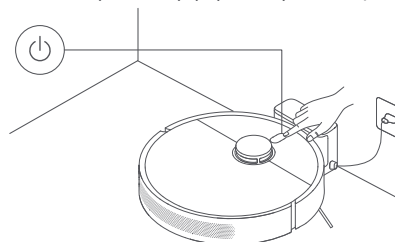
Όταν υπάρχει απώλεια σύνδεσης μεταξύ του τηλεφώνου σας και της ρομποτικής σκούπας λόγω αναδιαμόρφωσης των παραμέτρων του δρομολογητή, λανθασμένου κωδικού πρόσβασης κ.λπ., ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Ανοίξτε το κάλυμμα της ρομποτικής σκούπας ώστε να μπορείτε να δείτε την ενδεικτική λυχνία Wi-Fi.
2. Πατήστε και κρατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά  και  μέχρι να ακούσετε ένα ηχητικό μήνυμα που υποδεικνύει ότι η ρομποτική σκούπα είναι σε κατάσταση αναμονής για τη διαμόρφωση δικτύου.
3. Όταν η ενδεικτική λυχνία Wi-Fi αναβοσβήνει, σημαίνει ότι έχει γίνει επιτυχής επαναφορά της σύνδεσης Wi-Fi.

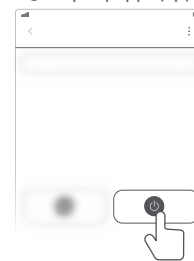
## Έναρξη καθαρισμού

Πιέστε το κουμπί  στη ρομποτική σκούπα ή πατήστε το κουμπί  στην εφαρμογή και η ρομποτική σκούπα θα καθαρίσει όλες τις περιοχές, καθαρίζοντας πρώτα κατά μήκος των άκρων και των τοίχων και, έπειτα, ακολουθώντας ένα μοτίβο σχήματος S. Όταν ολοκληρωθεί ο καθαρισμός, η ρομποτική σκούπα θα επιστρέψει αυτόματα στον σταθμό φόρτισης για να φορτιστεί.

Τρόπος 1: Πιέστε το κουμπί  στην ρομποτική σκούπα για έναρξη καθαρισμού.



Τρόπος 2: Πατήστε το κουμπί  στην εφαρμογή για έναρξη καθαρισμού.

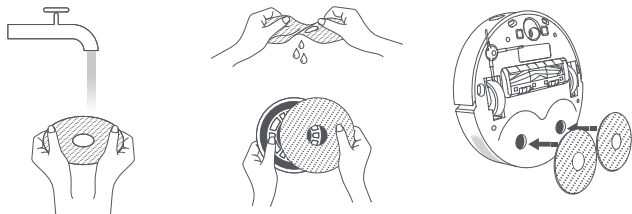


### Σημειώσεις:

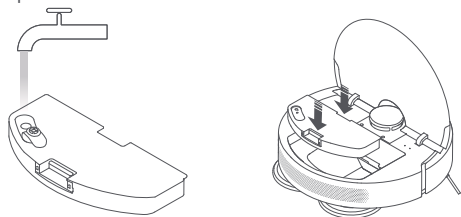
- Πριν από μια εργασία καθαρισμού, βεβαιωθείτε ότι η ρομποτική σκούπα βρίσκεται στον σταθμό φόρτισης και ότι είναι πλήρως φορτισμένη. Μην μετακινείτε τη ρομποτική σκούπα όταν εκτελεί καθαρισμό.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη ρομποτική σκούπα για πρώτη φορά, συνιστάται να την ακολουθείτε και να αφαιρείτε τυχόν εμπόδια που βρίσκονται στο πάτωμα. Εάν η ρομποτική σκούπα καλήσει κάπου ή γρατσουνίσει την επιφάνεια κάποιου επίπλου, μπορείτε να ορίσετε απαγορευμένες περιοχές στην εφαρμογή για να εμποδίσετε τη ρομποτική σκούπα να εισέρχεται σε αυτές.

## Χρήση της λειτουργίας σκουπίσματος και σφουγγαρίσματος

1. Πρώτα, βρέξτε το πέλμα σφουγγαρίσματος και στύψτε το για να απομακρυνθεί το πλεονάζον νερό. Στη συνέχεια, εγκαταστήστε και στερεώστε το πέλμα σφουγγαρίσματος επάνω στο στήριγμα πέλματος σφουγγαρίσματος. Τέλος, εγκαταστήστε τη διάταξη σφουγγαρίσματος στο κάτω μέρος της ρομποτικής σκούπας.




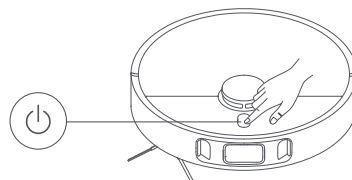
2. Ανοίξτε το κάλυμμα της ρομποτικής σκούπας και αφαιρέστε το δοχείο νερού. Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό βρύσης και, στη συνέχεια, τοποθετήστε ξανά το δοχείο νερού.



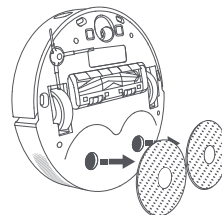
### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην βάζετε καυτό νερό στο δοχείο νερού, επειδή μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση του δοχείου.
- Για να αποφύγετε το φράξιμο στο σύστημα, μην προσθέτετε καθαριστικά ή απολυμαντικά στο δοχείο νερού.

3. Πιέστε το κουμπί  στη ρομποτική σκούπα ή χρησιμοποιήστε την εφαρμογή για να κάνετε τη ρομποτική σκούπα να εκτελέσει τις εργασίες σκουπίσματος και σφουγγαρίσματος.



4. Όταν η ρομποτική σκούπα ολοκληρώσει μια εργασία και επιστρέψει στον σταθμό φόρτισης, αφαιρέστε τη διάταξη σφουγγαρίσματος και πλύνετε εγκαίρως τα πέλματα σφουγγαρίσματος.





Σημείωση: Αν η ρομποτική σκούπα δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε το δοχείο νερού και αδειάστε το για να αποτρέψετε τις οσμές και τη μούχλα.

## Συνέχιση καθαρισμού

Αν η ρομποτική σκούπα ανιχνεύσει χαμηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας της στη διάρκεια μιας εργασίας καθαρισμού, θα επιστρέψει αυτόματα στον σταθμό φόρτισης για να επαναφορτιστεί και, έπειτα, θα συνεχίσει τον καθαρισμό από το σημείο όπου τον σταμάτησε, αφού θα έχει φορτιστεί επαρκώς.

## Παύση

Όσο η ρομποτική σκούπα λειτουργεί, Πιέστε οποιοδήποτε κουμπί της για να γίνει παύση και, έπειτα, πατήστε το κουμπί  για να συνεχιστεί ο καθαρισμός. Πατώντας το κουμπί , θα τερματιστεί η εκτελούμενη εργασία καθαρισμού και η ρομποτική σκούπα επιστρέφει στον σταθμό φόρτισης.

Σημείωση: Μην σηκώνετε και μην μετακινείτε τη ρομποτική σκούπα ενώ είναι σε κατάσταση παύσης, για να αποφύγετε σφάλματα πλοήγησης που μπορούν να εμποδίσουν τη ρομποτική σκούπα να επιστρέψει στον σταθμό φόρτισης ή να προκαλέσουν απώλεια χάρτη.

## Κατάσταση αδράνειας



Η ρομποτική σκούπα θα περάσει αυτόματα στην κατάσταση αδράνειας αν μείνει σε κατάσταση παύσης για 10 λεπτά και η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει. Για να την αφυπνίσετε, πιέστε οποιοδήποτε κουμπί της ρομποτικής σκούπας.

Σημείωση: Αν ο χρόνος αδράνειας υπερβεί τις 12 ώρες, η ρομποτική σκούπα θα σβήσει αυτόματα.

## Ενημέρωση του υλικολογισμικού

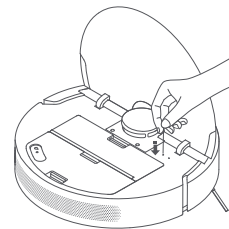
Μπορείτε να ενημερώσετε το υλικολογισμικό μέσω της εφαρμογής. Πριν από την ενημέρωση, βεβαιωθείτε ότι η ρομποτική σκούπα βρίσκεται στον σταθμό φόρτισης και ότι η μπαταρία είναι φορτισμένη κατά τουλάχιστον 15%.

## Επανεκκίνηση της ρομποτικής σκούπας

Αν η ρομποτική σκούπα πάψει να αποκρίνεται ή δεν μπορείτε να την απενεργοποιήσετε, πιέστε και κρατήστε το κουμπί  για 15 δευτερόλεπτα για να γίνει βεβαιωμένη απενεργοποίηση. Έπειτα, πιέστε και κρατήστε το κουμπί  για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε την ρομποτική σκούπα.

## Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων

Αν η ρομποτική σκούπα δεν λειτουργεί σωστά μετά από την επανεκκίνηση, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια ακίδα για να πιέσετε το κουμπί επαναφοράς μέχρι να ακούσετε το ηχητικό μήνυμα που υποδεικνύει ότι γίνεται επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων στην ρομποτική σκούπα. Με τον τρόπο αυτό, θα επανέλθουν οι εργοστασιακές ρυθμίσεις της ρομποτικής σκούπας.

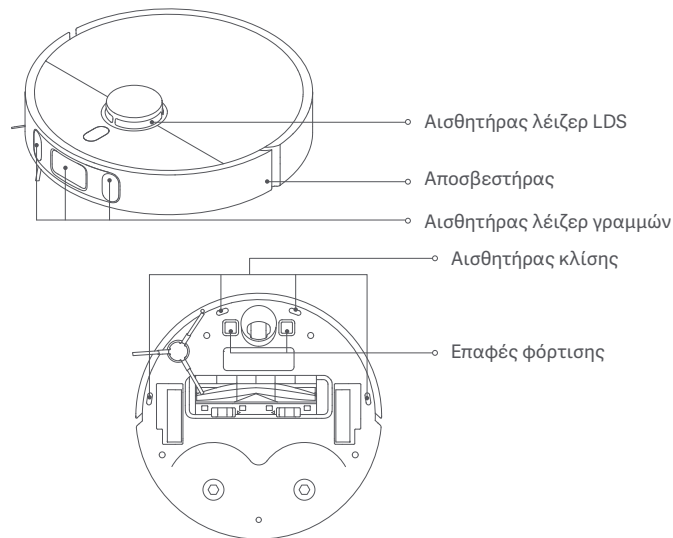


# Φροντίδα και συντήρηση

**Αισθητήρες και επαφές φόρτισης\*** Συνιστάται ο καθαρισμός κάθε μήνα.

Χρησιμοποιήστε ένα απαλό ύφασμα για να καθαρίσετε όλους τους αισθητήρες και τις επαφές φόρτισης της ρομποτικής σκούπας:

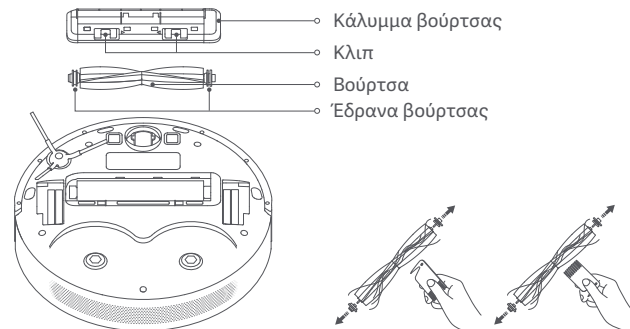
- Τους αισθητήρες κλίσης και τις επαφές φόρτισης στο κάτω μέρος της ρομποτικής σκούπας.
- Τον αισθητήρα λέιζερ LDS στο πάνω μέρος της ρομποτικής σκούπας.
- Τον αποσβεστήρα και τον αισθητήρα λέιζερ γραμμών στο εμπρός μέρος της ρομποτικής σκούπας.



**Βούρτσα\*** Συνιστάται ο καθαρισμός κάθε δύο εβδομάδες.

1. Γυρίστε ανάποδα την ρομποτική σκούπα και πιέστε τα κλιπ για να αφαιρέσετε το κάλυμμα της βούρτσας.
2. Ανασηκώστε τη βούρτσα και βγάλτε την από την ρομποτική σκούπα, έπειτα καθαρίστε τα έδρανα της βούρτσας.
3. Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο εργαλείο καθαρισμού για να κόψετε τρίχες που έχουν παγιδευτεί στη βούρτσα, και αφαιρέστε τρίχες και άλλες ακαθαρσίες από τη βούρτσα.
4. Τοποθετήστε ξανά τη βούρτσα και το κάλυμμα της βούρτσας, φροντίζοντας να κουμπώσουν σωστά.

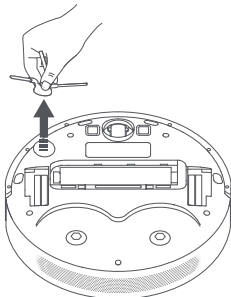
Σημείωση: Συνιστάται να αντικαθιστάτε τη βούρτσα κάθε 6–12 μήνες, για βέλτιστη απόδοση καθαρισμού.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν έχουν παγιδευτεί πολλές τρίχες στη βούρτσα, ή αν έχουν πιαστεί σφικτά, μην τραβάτε με δύναμη για να μην προκληθεί ζημιά στη βούρτσα.

## Πλαϊνή βούρτσα\* Συνιστάται ο καθαρισμός κάθε δύο εβδομάδες.

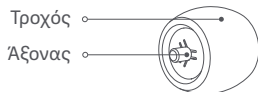
1. Γυρίστε ανάποδα την ρομποτική σκούπα και τραβήξτε προς τα πάνω την πλαϊνή βούρτσα για να την καθαρίσετε.
2. Τοποθετήστε ξανά την πλαϊνή βούρτσα στην ρομποτική σκούπα.



Σημείωση: Συνιστάται να αντικαθιστάτε την πλευρική βούρτσα κάθε 3-6 μήνες, για βέλτιστη απόδοση καθαρισμού.

## Τροχός ελεύθερης περιστροφής\* Καθαρισμός όποτε χρειάζεται.

1. Γυρίστε ανάποδα την ρομποτική σκούπα και τραβήξτε προς τα έξω τον τροχό ελεύθερης περιστροφής.
2. Αφαιρέστε τρίχες, σκόνης και όποιες άλλες ακαθαρσίες από τον τροχό και τον άξονα.
3. Τοποθετήστε ξανά τον τροχό και πιέστε τον σταθερά για να κουμπώσει στη θέση του.

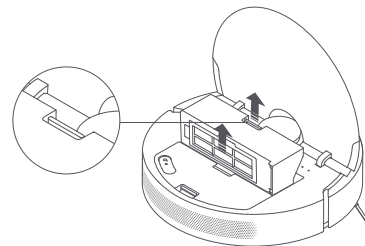


Σημειώσεις:

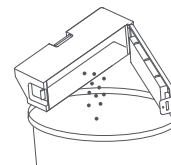
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα μικρό κατασαβίδι ή άλλο εργαλείο ως μοχλό για να ξεκουμπώσετε προσεκτικά τον τροχό και να τον αφαιρέσετε.
- Μπορείτε να καθαρίσετε τον τροχό με νερό και να τον τοποθετήσετε ξανά αφού στεγνώσει.

## Χώρος συλλογής σκόνης\* Συνιστάται ο καθαρισμός κάθε εβδομάδα.

1. Ανοίξτε το κάλυμμα της ρομποτικής σκούπας και πιέστε το κλιπ του χώρου συλλογής σκόνης για να αφαιρέσετε τον χώρο συλλογής σκόνης τραβώντας προς τα πάνω.



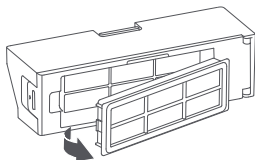
2. Ανοίξτε το κάλυμμα του δοχείου συλλογής σκόνης και αδειάστε το περιεχόμενο.



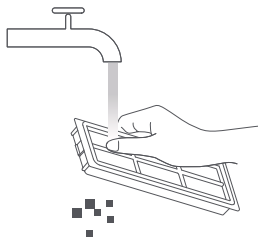
Σημείωση: Για να αποφύγετε να φράξει το φίλτρο, χτυπήστε ελαφρά τον χώρο συλλογής σκόνης όταν αδειάζετε τα περιεχόμενά του.

## Φίλτρο\* Συνιστάται ο καθαρισμός κάθε δύο εβδομάδες.

1. Αφαιρέστε το φίλτρο από κλιπ φίλτρου, όπως απεικονίζεται.

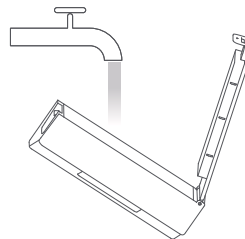


2. Ξεπλύνετε και χτυπήστε ελαφρά τα άκρα του φίλτρου για να απομακρύνετε τυχόν σκόνη και ακαθαρσίες έως ότου καθαρίσει.



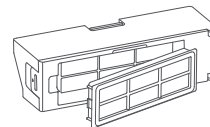
Σημείωση: Μην επιχειρήσετε να καθαρίσετε το φίλτρο με βούρτσα ή με τα δάκτυλά σας.

3. Ανοίξτε το κάλυμμα του χώρου συλλογής σκόνης, γεμίστε τον χώρο συλλογής σκόνης με καθαρό νερό και κλείστε το κάλυμμά του. Ανακινήστε τον χώρο συλλογής σκόνης από τη μια πλευρά στην άλλη και, στη συνέχεια, αδειάστε το ακάθαρτο νερό από τον χώρο.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Για τον καθαρισμό του φίλτρου πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο καθαρό νερό. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό.

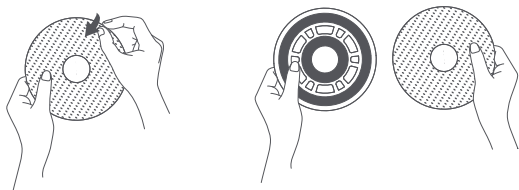
4. Αφήστε κάπου τον χώρο συλλογής σκόνης και το φίλτρο για να στεγνώσουν προτού τα τοποθετήσετε ξανά.



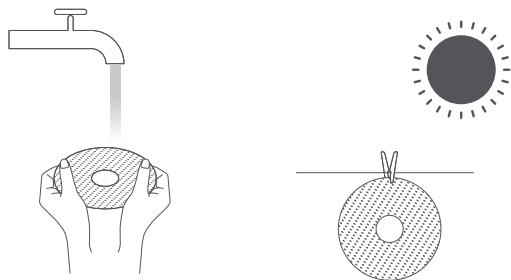
Σημείωση: Στεγνώστε καλά τον χώρο συλλογής σκόνης και το φίλτρο πριν τα επανατοποθετήσετε.

**Πέλμα σφουγγαρίσματος\*** Συνιστάται καθαρισμός μετά από κάθε χρήση.

1. Αφαιρέστε το πέλμα σφουγγαρίσματος από το στήριγμά του.



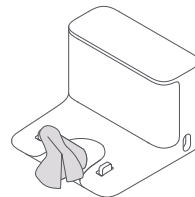
2. Καθαρίστε και στεγνώστε το πέλμα σφουγγαρίσματος.



**Σημείωση:** Συνιστάται να αντικαθιστάτε το πέλμα σφουγγαρίσματος κάθε 3–6 μήνες, για βέλτιστη απόδοση καθαρισμού.

**Σταθμός φόρτισης\*** Καθαρισμός όποτε χρειάζεται.

Καθαρίστε τις επαφές φόρτισης και την περιοχή σηματοδότησης του σταθμού φόρτισης με ένα μαλακό, στεγνό ύφασμα.



## Μπαταρία

Η ρομποτική σκούπα περιέχει μια μπαταρία ιόντων λιθίου μεγάλης απόδοσης. Φροντίστε ότι παραμένει επαρκώς φορτισμένη κατά την καθημερινή χρήση, ώστε να εξασφαλίσετε βέλτιστη απόδοση της μπαταρίας.

**Σημείωση:** Αν η ρομποτική σκούπα δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε την και φυλάξτε την. Για να αποφύγετε βλάβη λόγω υπερβολικής εκφόρτισης, φροντίστε να επαναφορτίσετε την ρομποτική σκούπα τουλάχιστον κάθε τρεις μήνες.



## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία και λύση
Τι πρέπει να κάνω όταν η ρομποτική σκούπα δεν ενεργοποιείται;	Πολύ χαμηλή στάθμη μπαταρίας. Φορτίστε πλήρως την ρομποτική σκούπα και, έπειτα συνέχεια, δοκιμάστε ξανά. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από 0 °C ή υψηλότερη από 40 °C. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη ρομποτική σκούπα σε θερμοκρασίες μεταξύ 0 °C και 40 °C.
Τι πρέπει να κάνω όταν η ρομποτική σκούπα δεν φορτίζεται;	Ελέγξτε αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει συνδεθεί σωστά τόσο στον σταθμό φόρτισης όσο και στην πρίζα και βεβαιωθείτε ότι οι επαφές φόρτισης είναι καθαρές. Αν δεν είναι, σκουπίστε τις επαφές φόρτισης στον σταθμό φόρτισης και στη ρομποτική σκούπα με ένα στεγνό ύφασμα για να τις καθαρίσετε.
Γιατί δεν επιστρέφει η ρομποτική σκούπα στον σταθμό για να φορτιστεί;	Ελέγξτε αν υπάρχουν πολλά εμπόδια γύρω από τον σταθμό φόρτισης. Τοποθετήστε τον σταθμό φόρτισης σε κάποιο σημείο γύρω από το οποίο να μην υπάρχουν πολλά εμπόδια. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια σε απόσταση 0,5 μέτρων από τις δύο πλευρές του, ούτε σε απόσταση 1,5 μέτρων μπροστά από τον σταθμό φόρτισης. Καθαρίστε την περιοχή σηματοδότησης του σταθμού.
Τι πρέπει να κάνω όταν η ρομποτική σκούπα δεν λειτουργεί όπως πρέπει;	Απενεργοποιήστε την ρομποτική σκούπα και ενεργοποιήστε την ξανά.
Η ρομποτική σκούπα κάνει έναν περίεργο θόρυβο	Μπορεί να έχει πιαστεί κάποιο ξένο αντικείμενο στην βούρτσα, στην πλαϊνή βούρτσα ή σε έναν από τους βασικούς τροχούς. Σταματήστε την ρομποτική σκούπα και αφαιρέστε τυχόν αντικείμενα.
Γιατί η ρομποτική σκούπα δεν καθαρίζει το ίδιο αποτελεσματικά με πριν, ή γιατί αφήνει σκόνη πίσω της;	Ελέγξτε αν ο χώρος συλλογής σκόνης είναι γεμάτος και, αν είναι, αδειάστε τον. Επιπλέον, ελέγξτε το φίλτρο και καθαρίστε το αν χρειάζεται. Επίσης, ελέγξτε αν έχει τυλιχτεί κάτι γύρω από τις βούρτσες.
Αποτυχία διαμόρφωσης δικτύου.	Ο κωδικός πρόσβασης Wi-Fi είναι λανθασμένος. Βεβαιωθείτε ότι ο κωδικός πρόσβασης που εισαγάγατε είναι σωστός. Χρησιμοποιήστε δίκτυο 2,4 GHz, καθώς τα δίκτυα 5 GHz και οι εταιρικοί δρομολογητές δεν υποστηρίζονται επί του παρόντος. Βεβαιωθείτε ότι η ρομποτική σκούπα παραμένει σε σημείο με καλό σήμα Wi-Fi. Η ρομποτική σκούπα δεν πρέπει να βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής σύνδεσης. Πραγματοποιήστε έξοδο από την εφαρμογή, ανοίξτε την ξανά και ακολουθήστε τα σωστά βήματα για να προσπαθήσετε να διαμορφώσετε πάλι το δίκτυο.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία και λύση
Γιατί δεν εκτελεί η ρομποτική σκούπα τον προγραμματισμένο καθαρισμό;	Ελέγξτε αν η μπαταρία έχει επαρκές επίπεδο φόρτισης. Η ρομποτική σκούπα πρέπει να έχει επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας τουλάχιστον 15% για να μπορεί να ξεκινήσει έναν προγραμματισμένο καθαρισμό.
Το πέλμα σφουγγαρίσματος δεν είναι αρκετά υγρό.	Ελέγξτε αν υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο νερού. Βρέξτε το πέλμα σφουγγαρίσματος και στύψτε το για να απομακρυνθεί το πλεονάζον νερό. Ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήστη για να εγκαταστήσετε σωστά τα πέλματα σφουγγαρίσματος.
Το πέλμα σφουγγαρίσματος είναι πολύ υγρό.	Βρέξτε το πέλμα σφουγγαρίσματος και φροντίστε να το στύψετε για να απομακρυνθεί το πλεονάζον νερό. Βεβαιωθείτε ότι η τάπα του δοχείου νερού έχει σφραγιστεί σωστά.
Καταναλώνει η ρομποτική σκούπα ηλεκτρική ενέργεια όταν παραμένει στον σταθμό φόρτισης όταν έχει ολοκληρωθεί πλήρως η φόρτισή της;	Όταν αφήνετε τη ρομποτική σκούπα στον σταθμό φόρτισης, θα καταναλώνει μια μικρή ποσότητα ηλεκτρικής ενέργειας ώστε να διατηρεί την μπαταρία της σε βέλτιστο επίπεδο απόδοσης στην κατάσταση αδράνειας.
Γιατί δεν συνεχίζει η ρομποτική σκούπα τον καθαρισμό μετά από τη φόρτιση;	Η ρομποτική σκούπα δεν συνεχίζει τον καθαρισμό όταν βρίσκεται στην κατάσταση λειτουργίας "Μην ενοχλείτε" (DND) ή μετά από χειροκίνητη επιστροφή στον σταθμό για φόρτιση.
Η ρομποτική σκούπα δεν επιστρέφει στον σταθμό φόρτισης αφού μετακινηθεί	Η μετακίνηση της ρομποτικής σκούπας μπορεί να την κάνει να επανατοποθετηθεί ή να επαναλάβει τη χαρτογράφηση του περιβάλλοντος χώρου. Αν η ρομποτική σκούπα βρίσκεται πολύ μακριά από τον σταθμό φόρτισης, ενδέχεται να μην μπορεί να επιστρέψει αυτόματα μόνη της. Σε αυτήν την περίπτωση, πρέπει να τοποθετήσετε μόνοι σας τη ρομποτική σκούπα στον σταθμό φόρτισης.
Το πέλμα σφουγγαρίσματος δεν περιστρέφεται.	Το πέλμα σφουγγαρίσματος μπορεί να έχει κολλήσει εξαιτίας ξένου αντικειμένου. Αφαιρέστε το ξένο αντικείμενο και δοκιμάστε ξανά.

# Τεχνικά Χαρακτηριστικά

## Ρομποτική σκούπα

Όνομα	Ρομποτική ηλεκτρική σκούπα
Μοντέλο	B105
Διαστάσεις προϊόντος	350 × 350 × 97 χιλ.
Μπαταρία	4800 mAh (Διαβαθμισμένη χωρητικότητα)
Χρόνος φόρτισης	Περίπου 6 ώρες
Καθαρό βάρος (Ρομποτική σκούπα)	3,8 kg
Καθαρό βάρος (με αξεσουάρ)	4,6 kg
Συμβατό με	Android 4.4 και iOS 10.0 ή νεότερη έκδοση
Ασύρματη συνδεσιμότητα	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2,4 GHz, Bluetooth 4.2
Ονομαστική τάση	14,4 V ---
Ονομαστική ισχύς	55 W
Συχνότητα λειτουργίας	2400–2483,5 MHz
Μέγιστη ισχύς εξόδου	< 20 dBm

## Σταθμός φόρτισης

Μοντέλο	CDZ2101
Διαστάσεις προϊόντος	130 × 126 × 93 χιλ.
Ονομαστική είσοδος	100–240 V ~ 50/60 Hz 0,5 A
Ονομαστική έξοδος	19,8 V --- 1 A

Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, αυτός ο εξοπλισμός θα πρέπει να διατηρείται σε τέτοια θέση ώστε να υπάρχει απόσταση διαχωρισμού τουλάχιστον 20 cm μεταξύ της κεραίας και του σώματος του χρήστη.

## Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη και την ανακύκλωση ΑΗΗΕ



Όλα τα προϊόντα που φέρουν αυτό το σύμβολο αποτελούν απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ, σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ) τα οποία δεν θα πρέπει να αναμειγνύονται με μη διαχωρισμένα οικιακά απόβλητα. Αντίθετα, για την προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας, θα πρέπει να παραδίδετε τα απόβλητα εξοπλισμού αυτού του τύπου σε ένα καθορισμένο από τις κυβερνητικές ή τοπικές αρχές σημείο συλλογής για την ανακύκλωση των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Η σωστή απόρριψη και ανακύκλωση θα συμβάλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη θέση τέτοιων σημείων συλλογής, καθώς και σχετικά με τους όρους και τις προϋποθέσεις χρήσης τους, επικοινωνήστε με τον υπεύθυνο εγκατάστασης ή με τις τοπικές αρχές.

# Informații privind siguranța

---

**Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și păstrați-l pentru referințe ulterioare.**

## Restricții de utilizare

- Acest produs este destinat curățării podelelor doar în mediul rezidențial. Nu îl utilizați în aer liber, pe alte suprafețe decât podele sau în medii comerciale sau industriale.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Aparatul trebuie utilizat numai împreună cu unitatea sursă de alimentare furnizată împreună cu aparatul.
- Acest aparat conține baterii care pot fi înlocuite numai de către persoane calificate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu acest produs. Asigurați-vă că animalele de companie și copiii păstrează o distanță de siguranță față de aspiratorul robotic în timpul funcționării.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit cu un cablu sau un ansamblu special, care este pus la dispoziție de producător sau de agentul de service al acestuia.
- Nu utilizați aspiratorul robotic într-o zonă suspendată deasupra parterului fără o barieră de protecție.
- Nu așezați aspiratorul robotic în poziție răsturnată. Nu deplasați aspiratorul robotic folosind capacul

---

senzorului laser LDS, capacul de sus sau amortizorul pe post de mâner.

- Nu utilizați aspiratorul robot la o temperatură ambiantă peste 40°C sau sub 0°C ori pe o podea cu lichide sau substanțe lipicioase.
- Nu montați, încărcați sau utilizați acest aspirator robotic în exterior, în băi sau aproape de piscină.
- Se poate produce un accident dacă aparatul trece peste cablul de alimentare.
- Îndepărtați obiectele fragile sau mici de pe podea pentru a împiedica aspiratorul robot să se lovească de ele și să le deterioreze.
- Nu lăsați instrumentul de curățare la îndemâna copiilor.
- Nu plasați copii, animale de companie sau obiecte pe aspiratorul robotic indiferent dacă acesta este staționar sau în mișcare.
- Țineți părul, degetele și alte membre ale corpului departe de fanta de aspirare a aspiratorului robotic.
- Nu folosiți aspiratorul robotic pentru a curăța substanțe care ard.
- Nu aspirați obiecte ascuțite sau contondente.
- Ștecherul trebuie scos din priză înainte de curățarea sau întreținerea aparatului.
- Nu ștergeți aspiratorul robotic sau stația de încărcare cu o lavetă umedă și nu le clătiți cu lichid. După curățarea componentelor care se pot spăla, uscați bine piesele înainte de a le monta din nou și a le folosi.
- Asigurați-vă că aspiratorul robotic este oprit atunci când este transportat și păstrat în ambalajul original,

---

dacă este posibil.

- Utilizați acest produs în conformitate cu instrucțiunile din manualul de utilizare. Utilizatorii sunt răspunzători pentru orice pierdere sau daună rezultată din utilizarea necorespunzătoare a acestui produs.

Baterii și încărcare

AVERTIZARI:

- Nu utilizați baterii, cabluri de alimentare sau stația de andocare de la terți. Aspiratorul robotic poate fi utilizat numai cu stația de andocare model CDZ2101.
- Stația de andocare poate comuta automat între frecvențele de 50 Hz și 60 Hz, utilizatorul nu trebuie să intervină în acest sens.
- Nu încercați să dezamblați, reparați sau modificați bateria sau stația de andocare.
- Nu amplasați stația de andocare lângă o sursă de căldură.
- Nu utilizați cârpe ude sau mâinile ude pentru a șterge sau a curăța contactele pentru încărcare ale suportului.
- Dacă aspiratorul robotic nu va fi folosit pentru o perioadă îndelungată, încărcați-l complet, apoi opriți-l și păstrați-l într-un loc răcoros și uscat. Reîncărcați aspiratorul robotic cel puțin o dată la 3 luni pentru a evita descărcarea excesivă a bateriei.
- Pachetul cu baterii litiu-ion conține substanțe periculoase pentru mediu. Înainte de a arunca aspiratorul robotic, scoateți, mai întâi, pachetul cu baterii, apoi aruncați-l sau reciclați-l în conformitate cu legislația și

---

reglementările locale ale țării sau regiunii în care îl folosiți.

- Când scoateți bateriile din acest produs, este recomandat să le descărcați complet și să vă asigurați că produsul este deconectat de la curent.
  - 1). Scoateți șurubul de pe partea inferioară, apoi scoateți capacul.
  - 2). Deconectați conectorul bateriei, apoi scoateți-o. Nu deteriorați carcasa bateriei pentru a evita riscul de accidentare.
  - 3). Predați bateriile la o organizație de reciclare profesională.

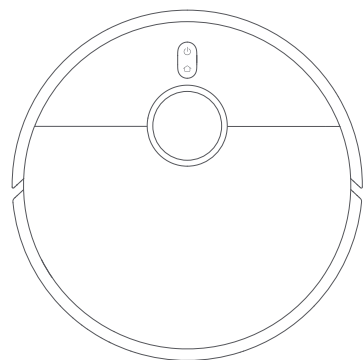
Informații referitoare la siguranța laserului

- Radarul cu laser al acestui produs se conformează standardului IEC 60825-1:2014 pentru siguranța produselor laser de Clasa 1 și nu produce radiații laser periculoase pentru corpul uman.

## Declarație de conformitate UE

**CE** Prin prezenta, Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. declară că echipamentul radio tip B105 este conform cu Directiva 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă internet:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>  
Pentru manualul în format electronic detaliat, accesați [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)

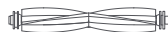
# Prezentare generală a produsului



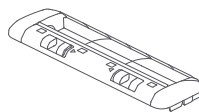
Aspirator robotic

## Accesorii

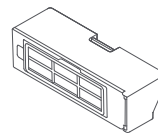
### Accesorii premontate



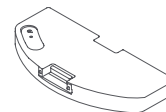
Perie



Capac perie



Compartiment pentru praf



Rezervor de apă

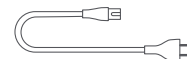
### Alte accesorii



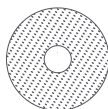
Perie laterală



Instrument de curățare



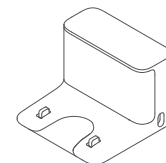
Cablu de alimentare



Lavete pentru mop × 2  
(preinstalate)



Suport pentru laveta pentru mop × 2

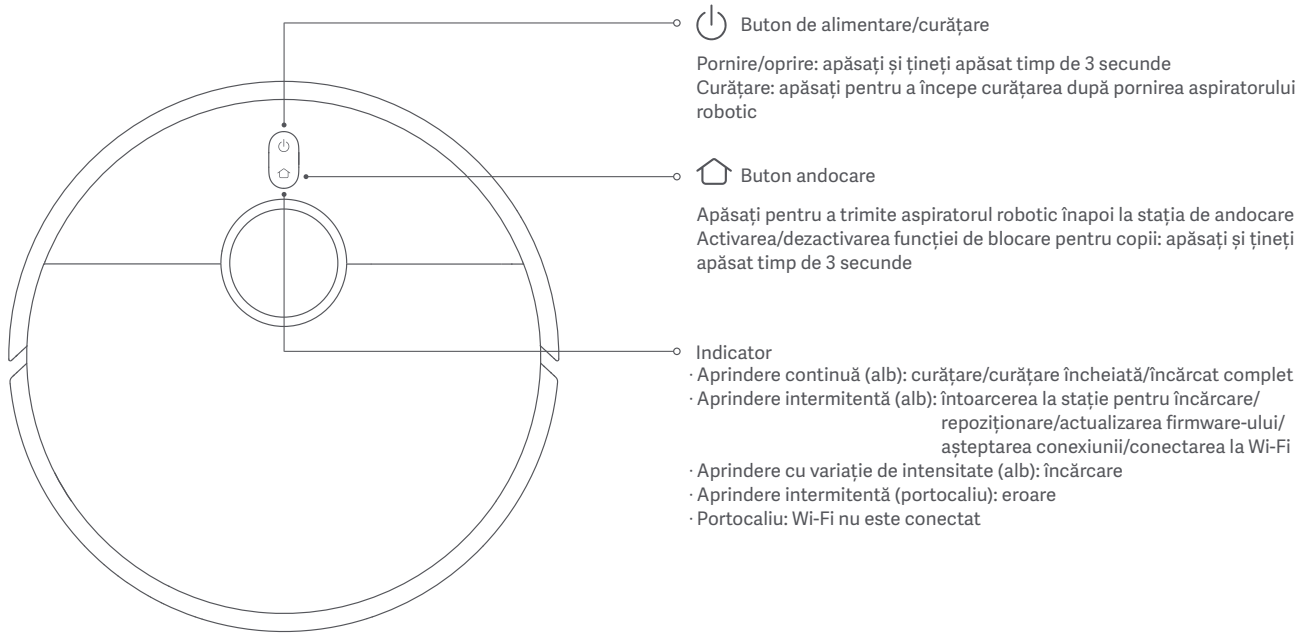


stația de andocare

**Notă:** Ilustrațiile produsului, accesoriilor și interfeței cu utilizatorul din manualul de utilizare sunt doar cu titlu de referință. Produsul și funcțiile reale pot varia din cauza îmbunătățirilor aduse produsului.

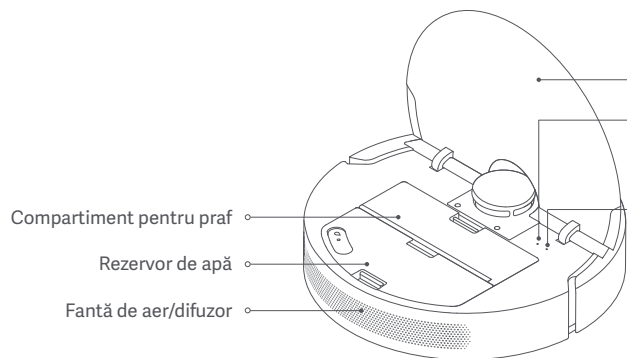
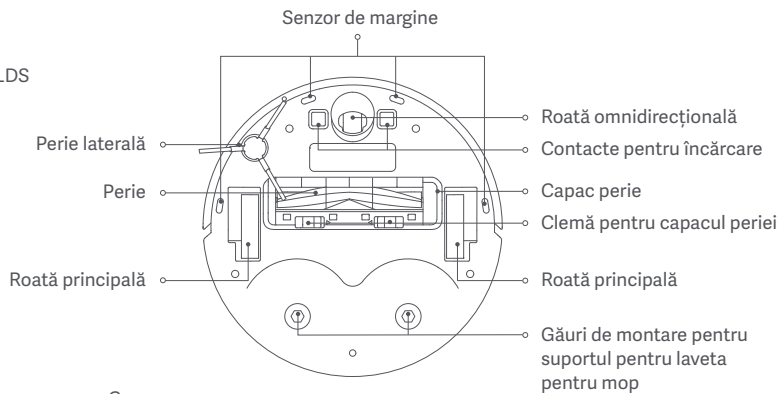
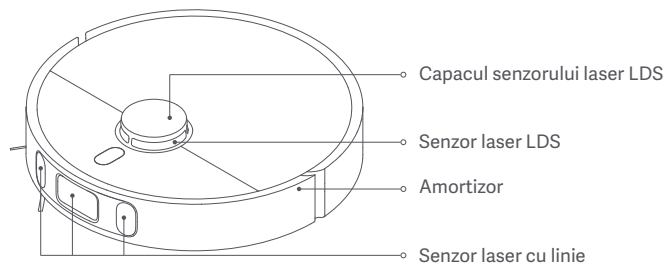


## Aspirator robotic



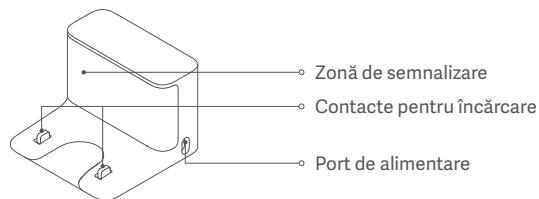
**Notă:** atunci când aspiratorul robotic curăță sau se întoarce la stație de andocare pentru încărcare, apăsați orice buton pentru a-l pune pe pauză.

## Aspiratorul robotic și senzorii

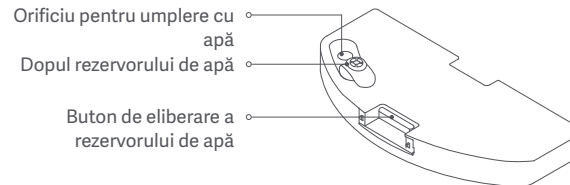


- Capac  
 Buton de resetare  
 Apăsăți și mențineți apăsat timp de 3 secunde pentru restaurarea setărilor din fabrică  
 Indicator conexiune Wi-Fi  
 · Pornit: Wi-Fi conectat  
 · Oprit: Wi-Fi nu este conectat  
 · Luminat intermitent: se așteaptă conectarea/se conectează

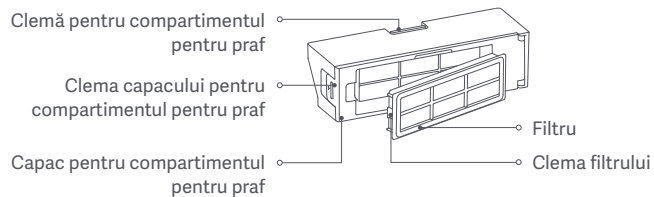
## Stație de andocare



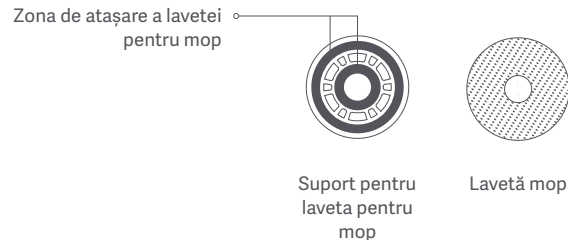
## Rezervor de apă



## Compartiment pentru praf



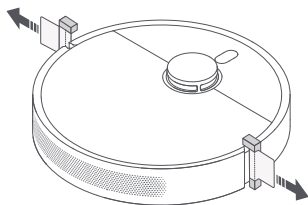
## Ansamblu mop



# Mod de instalare

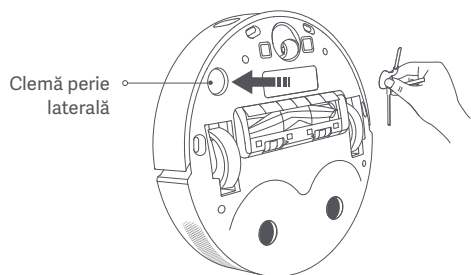
## Îndepărtarea ambalajelor de protecție

Înainte de a utiliza aspiratorul robotic, îndepărtați benzile de protecție de pe ambele laturi.



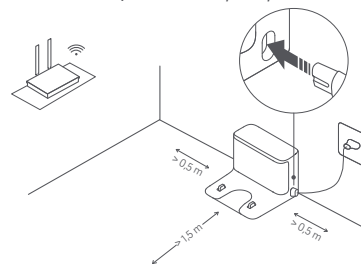
## Instalarea periei laterale

Instalați peria laterală pe clema de pe partea inferioară a aspiratorului robotic.



## Conectarea la o priză electrică

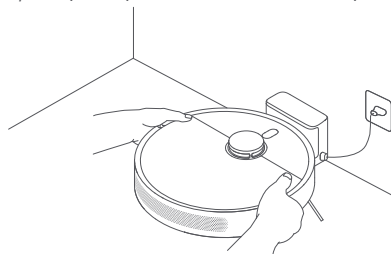
Așezați stația de andocare lângă o priză de alimentare cu energie electrică într-o zonă cu semnal Wi-Fi bun. Apoi, conectați stația de andocare la o sursă de alimentare.



**Notă:** Nu așezați niciun obiect în raza de 0,5 m de o parte și de alta sau de mai puțin de 1,5 m în fața stației de andocare.

## Așezarea aspiratorului robotic

Așezați aspiratorul robotic pe stația de andocare, iar aspiratorul robotic va porni automat și va începe să se încarce. După 10 minute de încărcare, indicatorul se va stinge. Încărcați complet aspiratorul robotic înainte de prima utilizare.




**Notă:** Asigurați-vă că toate contactele de încărcare de pe aspiratorul robotic și de pe stația de andocare sunt perfect aliniate.

# Mod de utilizare

## Se conectează cu Aplicația Mi Home/Xiaomi Home

Acest produs funcționează cu aplicația Mi Home/Xiaomi Home\*. Utilizați aplicația Mi Home/Xiaomi Home pentru a controla dispozitivul și pentru a interacționa cu alte dispozitive inteligente pentru casă.

Scanați codul QR pentru a descărca și a instala aplicația. Veți fi direcționat către pagina de configurare a conexiunii dacă aplicația a fost deja instalată. Sau căutați „Mi Home/Xiaomi Home” în magazinul de aplicații pentru a o descărca și a o instala.

Deschideți aplicația Mi Home/Xiaomi Home, atingeți  din partea dreapta-sus, apoi urmați instrucțiunile pentru a adăuga dispozitive.



\* Aplicația se numește Xiaomi Home în Europa (cu excepția Rusiei). Numele aplicației afișate pe dispozitiv este implicit.

### Note:

- Acest aspirator robotic funcționează cu aplicația Mi Home/Xiaomi Home și este compatibil cu Android 4.4 și iOS 10.0 sau o versiune superioară.
- Sunt acceptate numai rețele Wi-Fi la 2,4 GHz
- Este posibil ca versiunea aplicației să fi fost actualizată, urmați instrucțiunile în funcție de versiunea curentă a aplicației.

## Resetarea conexiunii Wi-Fi



În momentul în care există o pierdere a conexiunii dintre telefonul dvs. și aspiratorul robotic din cauza reconfigurării routerului, a unei parole greșite sau a unor probleme similare, urmați pașii de mai jos:

1. Deschideți capacul aspiratorului robotic pentru a vedea indicatorul de conexiune Wi-Fi.
2. Apăsăți și țineți apăsată simultan butoanele  și  până când auziți o voce care indică faptul că aspiratorul robotic așteaptă configurația rețelei.
3. Când indicatorul Wi-Fi se aprinde intermitent, conexiunea Wi-Fi a fost resetată cu succes.

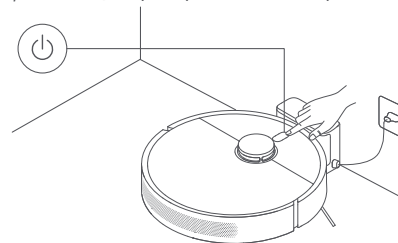


5812D4E4

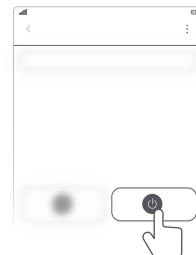
## Pornirea curățării

Apăsăți butonul  de pe aspiratorul robotic sau butonul  din aplicație, iar aspiratorul robotic va curăța toate suprafețele, începând de-a lungul marginilor și pereților și continuând într-un tipar de forma literei S. După ce curățarea este finalizată, aspiratorul robotic va reveni automat la stația de andocare pentru a se încărca.

Metoda 1: Apăsăți butonul  de pe aspiratorul robotic pentru a porni curățarea.



Metoda 2: Apăsăți butonul  din aplicație pentru a porni curățarea.

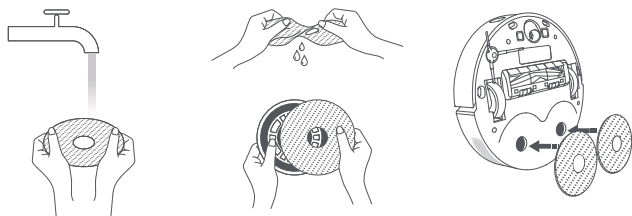


### Note:

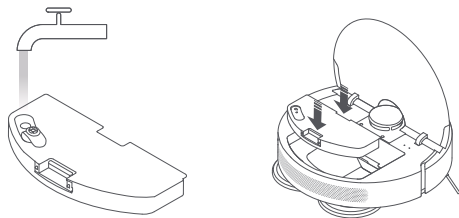
- Înainte de o operațiune de curățare, asigurați-vă că aspiratorul robotic se află pe stația de andocare și că este complet încărcat. Nu mutați aspiratorul robotic în timpul curățării.
- Atunci când utilizați aspiratorul robotic pentru prima dată, se recomandă să urmați aspiratorul robotic și să îndepărtați orice obstacol de pe sol. Dacă aspiratorul robotic se blochează sau zgărie suprafața mobilierului în anumite zone, puteți seta zone restricționate în aplicație pentru a împiedica aspiratorul robotic să intre în acele zone.

## Utilizați funcționalitatea de aspirare și mop

1. Mai întâi umeziți laveta pentru mop și stoarceți apa în exces. Apoi, instalați și fixați laveta pentru mop pe suportul pentru laveta pentru mop în locaș. În cele din urmă, instalați ansamblul mop pe partea inferioară a aspiratorului robotic.




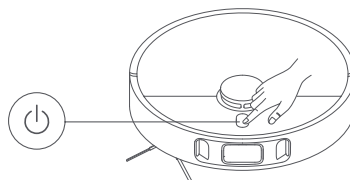
2. Deschideți capacul aspiratorului robotic și scoateți rezervorul de apă. Umpleți rezervorul de apă și remontați-l.



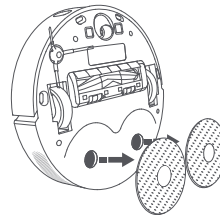
### ATENȚII:

- Nu umpleți rezervorul de apă cu apă fierbinte, deoarece aceasta poate cauza deformarea rezervorului.
- Pentru a evita înfundarea, nu adăugați agenți de curățare sau dezinfectanți în rezervorul de apă.

3. Apăsăți butonul  de pe aspiratorul robotic sau utilizați aplicația pentru a face ca aspiratorul robotic să efectueze sarcina de aspirare și curățare.



4. Atunci când aspiratorul robotic finalizează o sarcină și se întoarce la stația de andocare, îndepărtați ansamblul mop și spălați la timp laveta pentru mop.





**Notă:** Dacă aspiratorul robotic nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată, îndepărtați rezervorul de apă și golii-l pentru a preveni apariția mirosurilor și a mușgaiului.

---

## Reluarea curățării

Dacă aspiratorul robotic se descarcă în timpul unei activități de curățare, acesta va reveni automat la stația de andocare pentru a se reîncărca, apoi va relua operațiunea de curățare de unde a fost întreruptă, după ce s-a încărcat suficient.

## Punerea în pauză

În timp ce aspiratorul cu mop funcționează, apăsați orice buton de pe aspiratorul robotic pentru a-l pune în pauză, apoi apăsați butonul  pentru a relua curățarea. Apăsarea butonului  determină terminarea activității de curățare curente și trimiterea aspiratorului robotic înapoi la stația de andocare.

**Notă:** Nu ridicați și nu deplasați aspiratorul cu mop atunci când este în pauză pentru a evita erorile de navigare care ar putea împiedica aspiratorul robotic să revină la stația de andocare sau ar putea duce la pierderea hărții.

## Modul Repaus



Aspiratorul robotic va intra automat în mod de repaus după ce stă 10 minute în pauză, apoi se va opri și indicatorul. Pentru a scoate aparatul din modul repaus, apăsați orice buton de pe aspiratorul robotic.

**Notă:** Dacă intervalul de repaus depășește 12 ore, aspiratorul robotic se va opri automat.

## Actualizarea firmware-ului

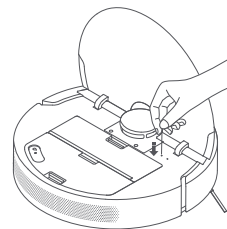
Puteți actualiza firmware-ul prin intermediul aplicației. Înainte de actualizare, asigurați-vă că aspiratorul robotic se află pe stația de andocare și are cel puțin 15% baterie rămasă.

## Repornirea aspiratorului robotic

Dacă aspiratorul robotic nu mai răspunde sau nu poate fi oprit, apăsați și țineți apăsat butonul  timp de 15 secunde pentru a-l opri forțat. Apoi apăsați și țineți apăsat butonul  timp de 3 secunde pentru a porni aspiratorul robotic.

## Restaurarea setărilor din fabrică

Dacă aspiratorul robotic nu funcționează corect după ce a fost repornit, puteți folosi un ac pentru a apăsa butonul de resetare până când auziți o voce care indică faptul că aspiratorul robotic restabilește setările din fabrică. Acest lucru va reseta aspiratorul robotic la setările inițiale din fabrică.

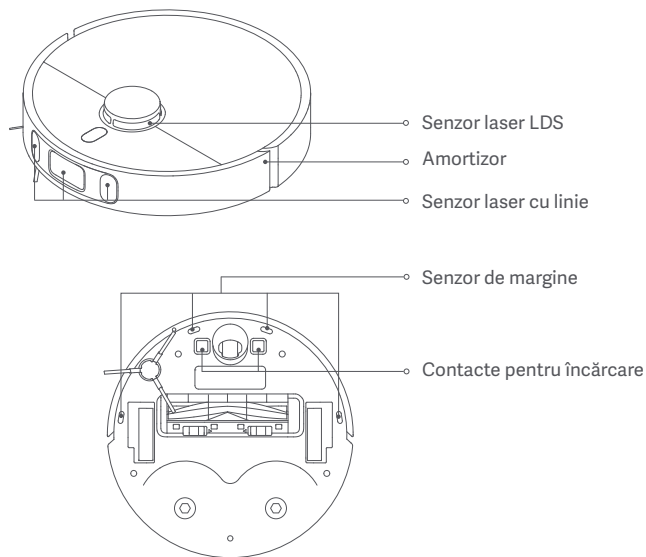


# Întreținerea de rutină

## Senzori și contacte de încărcare\* Se recomandă curățarea lunară.

Utilizați o cârpă moale pentru a curăța toți senzorii și contactele de încărcare de pe aspiratorul robotic:

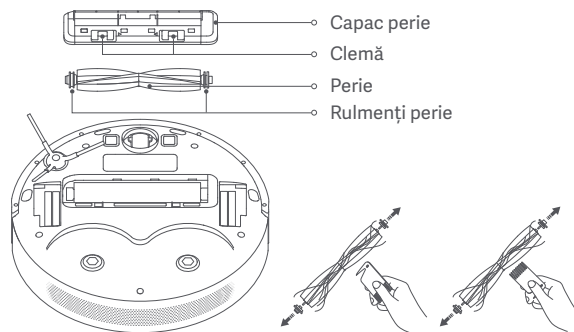
- Senzorii de colț și contactele de încărcare din partea de jos a aspiratorului robotic.
- Senzorul laser LDS de pe partea superioară a aspiratorului robotic.
- Amortizorul și senzorul laser cu linie de pe partea frontală a aspiratorului robotic.



## Perie\* Se recomandă curățarea la fiecare două săptămâni.

1. Răsturnați aspiratorul robotic și apăsați clemele pentru a scoate apărătoarea periei.
2. Scoateți peria din aspiratorul robotic, apoi curățați rulmenții periei.
3. Utilizați instrumentul de curățare inclus pentru a tăia firele de păr încâlcite de pe perie și îndepărtați firele de păr sau alte reziduuri de pe perie.
4. Montați din nou peria și capacul pentru perie, apoi verificați să fie bine fixate.

**Notă:** Se recomandă înlocuirea periei la fiecare 6–12 luni pentru o eficiență optimă de curățare.

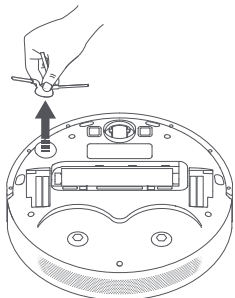


**ATENȚIE:** Dacă peria a colectat prea mult păr sau dacă firele de păr sunt încurcate, nu trageți de acestea cu putere deoarece riscați să deteriorați peria.



## Perie laterală\* Se recomandă curățarea la fiecare două săptămâni.

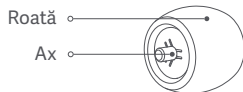
1. Răsturnați aspiratorul robotic și scoateți peria laterală în sus, pentru a o curăța.
2. Montați din nou peria laterală pe aspiratorul robotic.



**Notă:** Se recomandă înlocuirea periei laterale la fiecare 3-6 luni pentru o eficiență optimă de curățare.

## Roată omnidirecțională\* Curățați după cum este necesar.

1. Răsturnați aspiratorul robotic și scoateți roata omnidirecțională.
2. Îndepărtați părul, mizeria și alte resturi de pe roată și ax.
3. Reintroduceți roata și apăsați-o ferm înapoi în poziție.

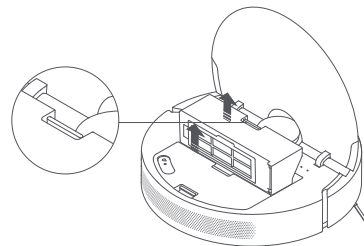


### Note:

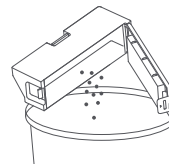
- Puteți utiliza o șurubelniță de dimensiuni mici sau un alt instrument pentru a ridica roata ușor și pentru a o îndepărta.
- Roata poate fi curățată cu apă și reinstalată după uscare.

## Compartiment pentru praf\* Se recomandă curățarea săptămânală.

1. Deschideți capacul aspiratorului robotic și apăsați clema compartimentului pentru praf pentru a scoate în sus compartimentul pentru praf.



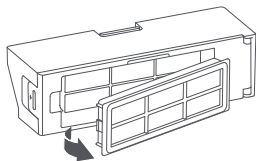
2. Deschideți capacul compartimentului pentru praf și goliți conținutul.



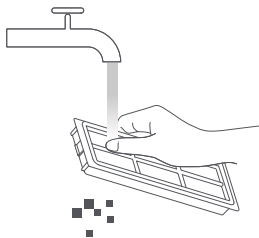
**Notă:** Pentru a evita înfundarea cu praf a filtrului, loviți ușor compartimentul pentru praf atunci când îl goliți.

**Filtru\*** Se recomandă curățarea la fiecare două săptămâni.

1. Îndepărtați filtrul din clema filtrului așa cum este ilustrat.

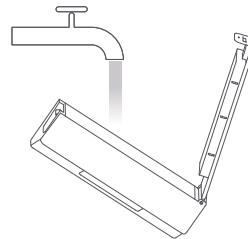


2. Clătiți și bateți ușor marginile filtrului pentru a îndepărta praful și resturile până când acesta este curat.



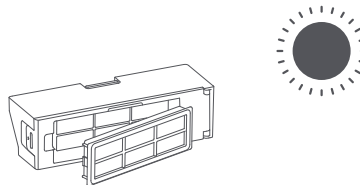
**Notă:** Nu încercați să curățați filtrul cu o perie sau cu degetele.

3. Deschideți capacul pentru compartimentul pentru praf, umpleți compartimentul pentru praf cu apă curată și închideți capacul pentru compartimentul pentru praf. Scuturați compartimentul pentru praf dintr-o parte în alta și apoi vărsați apa murdară din compartiment.



**ATENȚIE:** Utilizați doar apă curată pentru a curăța filtrul. Nu utilizați detergent.

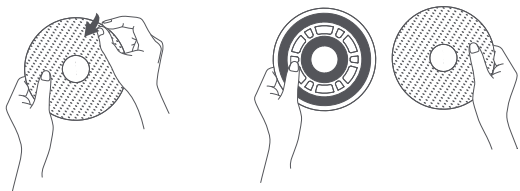
4. Scoateți compartimentul pentru praf și filtrul pentru a se usca înainte de reinstalare.



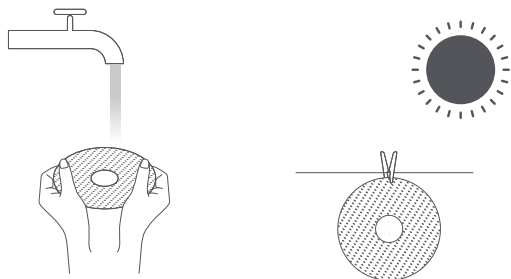
**Notă:** Uscați temeinic compartimentul pentru praf și filtrul înainte de a le pune la loc.

**Lavetă mop\*** Se recomandă curățarea după fiecare utilizare.

1. Îndepărtați laveta pentru mop de pe suport.



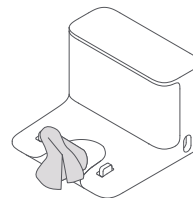
2. Curățați și uscați laveta pentru mop.



**Notă:** Se recomandă înlocuirea lavetei pentru mop la fiecare 3–6 luni pentru o eficiență optimă de curățare.

**Suport de încărcare\*** Curățați după cum este necesar.

Curățați contactele de încărcare și zona de semnalizare a stației de andocare cu o lavetă moale și uscată.



## Baterie

Aspiratorul robotic conține un pachet de baterii litiu-ion de înaltă performanță. Asigurați-vă că aspiratorul rămâne încărcat în timpul utilizării zilnice pentru a menține performanța optimă a bateriei.

**Notă:** Dacă aspiratorul robotic nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată, opriți-l și depozitați-l. Pentru a preveni deteriorarea în urma descărcării excesive, aspiratorul robotic trebuie reîncărcat cel puțin o dată la trei luni.

# Depanare

Problemă	Posibila cauză și soluția
Ce trebuie să fac atunci când aspiratorul robotic nu se pornește?	Nivelul de încărcare a bateriei este redus. Încărcați complet aspiratorul robotic, apoi încercați din nou. Temperatura ambientală este mai mică de 0°C sau mai mare de 40°C. Asigurați-vă că utilizați aspiratorul robotic la temperaturi cuprinse între 0°C și 40°C.
Ce trebuie să fac atunci când aspiratorul robotic nu se încarcă?	Verificați conectarea corectă a cablului de alimentare în stația de andocare și în priză și starea contactelor de încărcare. Dacă acestea sunt murdare, ștergeți contactele de încărcare atât de pe stația de andocare, cât și de pe aspiratorul robotic cu o cârpă uscată.
De ce nu se întoarce aspiratorul robotic la suport pentru a se încărca?	Verificați dacă există prea multe obstacole în jurul stației de andocare, așezați suportul într-un loc fără obstacole în jurul lui. Asigurați-vă că nu există obstacole pe o distanță de 0,5 metri pe ambele părți și pe o distanță de 1,5 metri în fața stației de andocare. Curățați zona de semnalizare a stației.
Ce trebuie să fac atunci când aspiratorul robotic nu funcționează corespunzător?	Opriți aspiratorul robotic, apoi porniți-l din nou.
Aspiratorul robotic face un zgomot ciudat.	Este posibil să fie prins un obiect străin în perie, în peria laterală sau într-una din roțile principale. Opriți aspiratorul robotic și îndepărtați toate reziduurile.
De ce nu curăță la fel de eficient aspiratorul robotic sau de ce lasă praf în urmă?	Verificați compartimentul pentru praf și, dacă este plin, goliți-l. Mai mult, verificați filtrul și curățați-l dacă este necesar. De asemenea, verificați dacă există obiecte prinse în oricare dintre perii.
Configurarea rețelei eșuează.	Parola Wi-Fi este incorectă. Asigurați-vă că parola introdusă este corectă. Comutați la o rețea de 2,4 GHz, întrucât rețelele de 5 GHz și routerele de întreprindere nu sunt acceptate în prezent. Asigurați-vă că aspiratorul robotic rămâne într-o zonă cu semnal Wi-Fi bun. Este posibil ca aspiratorul robotic să nu se afle în starea de așteptare a conexiunii. Leșiți și redeschideți aplicația, apoi urmați pașii corecți pentru a reîncerca să configurați rețeaua.

Problemă	Posibila cauză și soluția
De ce nu efectuează aspiratorul robotic curățarea programată?	Asigurați-vă că nivelul bateriei este suficient. Aspiratorul robotic trebuie să aibă un nivel al bateriei de cel puțin 15% pentru a porni o curățare programată.
Laveta pentru mop nu este suficient de umedă.	Verificați dacă este destulă apă în rezervor. Umeziți laveta pentru mop și stoarceți apa în exces înainte de curățare. Urmați instrucțiunile din manualul de utilizare pentru a monta corect lavetele pentru mop.
Laveta pentru mop este prea umedă.	Umeziți laveta pentru mop și asigurați-vă că stoarceți apa în exces. Asigurați-vă că dopul rezervorului de apă este strâns corespunzător.
Consumă aspiratorul robotic curent când este lăsat în stație după ce este încărcat complet?	Când aspiratorul robotic este lăsat în stația de andocare, va consuma o cantitate mică de curent pentru a permite bateriei să păstreze o performanță optimă în modul Repaus.
De ce nu reia aspiratorul robotic curățarea după încărcare?	Aspiratorul robotic nu reia curățarea în modul Nu deranjați (DND) sau după ce a fost readus manual la stația de andocare.
Aspiratorul robotic nu revine la stația de andocare după ce a fost mutat.	Mutarea aspiratorului robotic poate cauza re poziționarea acestuia sau rescănarea mediului înconjurător. Dacă aspiratorul robotic este prea departe de stația de andocare, este posibil să nu mai poată reveni automat de la sine, caz în care va trebui să așezați manual aspiratorul robotic pe stația de andocare.
Laveta pentru mop nu se poate roti.	Laveta pentru mop ar putea fi blocată de un obiect străin. Îndepărtați obiectul străin și reîncercați.

# Specificații

## Aspirator robotic

Nume	Aspirator robotic
Model	B105
Dimensiuni articol	350 × 350 × 97 mm
Baterie	4800 mAh (Capacitate evaluată)
Timp de încărcare	Aproximativ 6 ore
Greutate netă (Aspirator robotic)	3,8 kg
Greutate netă (cu accesorii)	4,6 kg
Compatibil cu	Android 4.4 și iOS 10.0 sau o versiune superioară
Conectivitate wireless	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2,4 GHz, Bluetooth 4.2
Tensiune nominală	14,4 V ---
Putere nominală	55 W
Frecvență de operare	2400–2483,5 MHz
Putere maximă la ieșire	< 20 dBm

## Suport de încărcare

Model	CDZ2101
Dimensiuni articol	130 × 126 × 93 mm
Intrare nominală	100–240 V ~ 50/60 Hz 0,5 A
Ieșire nominală	19,8 V --- 1 A

În condiții normale de utilizare, acest echipament trebuie așezat cu o distanță de cel puțin 20 cm între antenă și corpul utilizatorului.

## Informații privind reciclarea și eliminarea DEEE



Toate produsele care poartă acest simbol reprezintă deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE, conform Directivei 2012/19/UE), care nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere nesortate. În schimb, trebuie să protejați sănătatea umană și mediul înconjurător prin predarea deșeurilor de echipamente la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice, autorizat de către autoritățile guvernamentale sau locale. Casarea și reciclarea corectă contribuie la evitarea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și a sănătății umane. Contactați instalatorul sau autoritățile locale pentru mai multe informații despre localizarea punctelor de colectare, precum și despre clauzele și condițiile acestora.

## Säkerhetsinformation

---

**Läs igenom användarmanualen noggrant innan användning och bevara den för framtida användning.**

### Användarrestriktioner

- Denna produkt är endast avsedd för golvrengöring i hemmiljö. Använd den inte utomhus, på ytor som inte är golv eller i kommersiella eller industriella miljöer.
- Den här apparaten kan användas av barn som är åtta år eller äldre och personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionsnedsättningar eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under tillsyn eller har fått instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och är införstådda med riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Apparaten ska endast användas med strömtillförselenheten som levereras med apparaten.
- Apparaten innehåller batterier som endast får bytas av experter.
- Barn ska inte leka med denna produkt. Se till att barn och husdjur hålls på säkert avstånd från robotdammsugaren medan den är igång.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut mot en speciell sladd eller enhet som finns tillgänglig från tillverkaren eller dess serviceverkstad.
- Använd inte robotdammsugaren i ett område upphängt över marknivån utan en skyddande barriär.
- Placera inte robotdammsugaren upp och ner. Flytta inte robotdammsugaren genom att använda dess LDS-lasersensorlock, lock eller stötfångare som handtag.

- 
- Använd inte robotdammsugaren vid en omgivningstemperatur över 40 °C eller under 0 °C eller på ett golv med vätskor eller klibbiga ämnen.
  - Installera, ladda eller använd inte denna robotdammsugare utomhus, i badrum eller i närheten av en pool.
  - Fara kan uppstå om apparaten kör över nätsladden.
  - Ta bort ömtåliga eller små föremål från golvet för att förhindra att robotdammsugaren stöter till och skadar dem.
  - Förvara rengöringsverktyget utom räckhåll för barn.
  - Placera inte barn, husdjur eller andra föremål ovanpå robotdammsugaren, oavsett om den är stillastående eller rör sig.
  - Håll hår, fingrar och andra kroppsdelar borta från robotdammsugarens sugöppning.
  - Använd inte robotdammsugaren för att rengöra brinnande ämnen.
  - Dammsug inte upp hårda eller vassa föremål.
  - Du måste ta ut kontakten från uttaget innan rengöring och underhåll av apparaten.
  - Torka inte av denna robotdammsugare eller laddningsdockan med en våt trasa och skölj inte av dem med någon vätska. Efter att tvättbara delar rengjorts måste dessa torkas noggrant innan de installeras på nytt och används.
  - Se till att robotdammsugaren är avstängd när den transporteras och att den om möjligt förvaras i originalförpackningen.



- 
- Använd denna produkt i enlighet med instruktionerna i bruksanvisningen. Användare är ansvariga för förlust eller skada som uppstår på grund av felaktig användning av denna produkt.

## Batterier och laddning

### VARNINGAR:

- Använd inte något batteri, elsladd eller laddningsdocka från någon tredje part. Robotdammsugaren kan endast användas med laddningsdockan modell CDZ2101.
- Användaren behöver inte göra något för att skifta laddningsdocka mellan 50 Hz och 60 Hz, produkten anpassar sig automatiskt.
- Försök inte ta isär, reparera eller modifiera batteriet eller laddningsdockan på egen hand.
- Placera inte laddningsstationen nära en värmekälla.
- Använd inte en våt trasa eller våta händer för att torka eller rengöra dockans laddningskontakter.
- Om robotdammsugaren inte kommer att användas under en längre tid, ladda den helt, stäng sedan av den och förvara den på en sval, torr plats. Ladda robotdammsugaren minst en gång var tredje månad för att undvika att batteriet laddas ur för mycket.
- Litiumjonbatteripaketet innehåller ämnen som är skadliga för miljön. Innan du kasserar robotdammsugaren ska du först ta bort batteripaketet och sedan kasta det eller återvinna det i enlighet med lokala lagar och regler i det land eller den region det används i.
- När du tar bort batterierna från produkten är det lämpligt att köra slut på batterierna och se till att din

---

produkt är frånkopplad från strömmen.

1). Ta bort skruven på botten och ta sedan bort locket.


2). Koppla ur batterikontakten och ta sedan ut batterierna. Skada inte batterifacket för att undvika risk för personskador.

3). Lämna in batterierna till en professionell återvinningsorganisation.

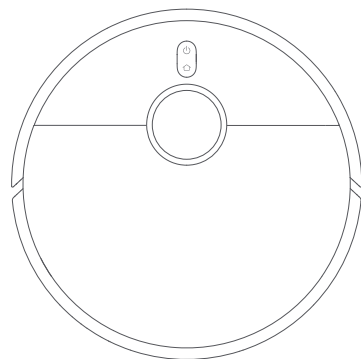
### Lasersäkerhetsinformation

- Laserradarn i denna produkt är klassificerad som en laserprodukt av klass I enligt IEC 60825-1:2014, och producerar ingen laserstrålning som är skadlig för människokroppen.

### EU-försäkran om överensstämmelse

 Härmed intygar Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. att radioutrustningstypen B105 överensstämmer med direktivet 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>  
För en detaljerad e-manual, gå till [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)

# Produktöversikt



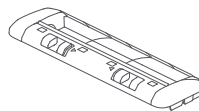
Robotdamsugare

## Tillbehör

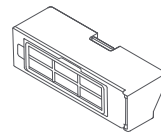
### Förinstallerade tillbehör



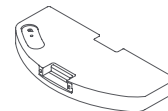
Borste



Borsthölje



Dammbehållare



Vattentank

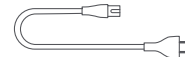
### Andra tillbehör



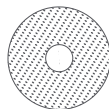
Sidoborste



Rengöringsverktyg



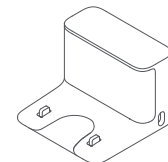
Strömkabel



Moppdyna × 2  
(förinstallerad)



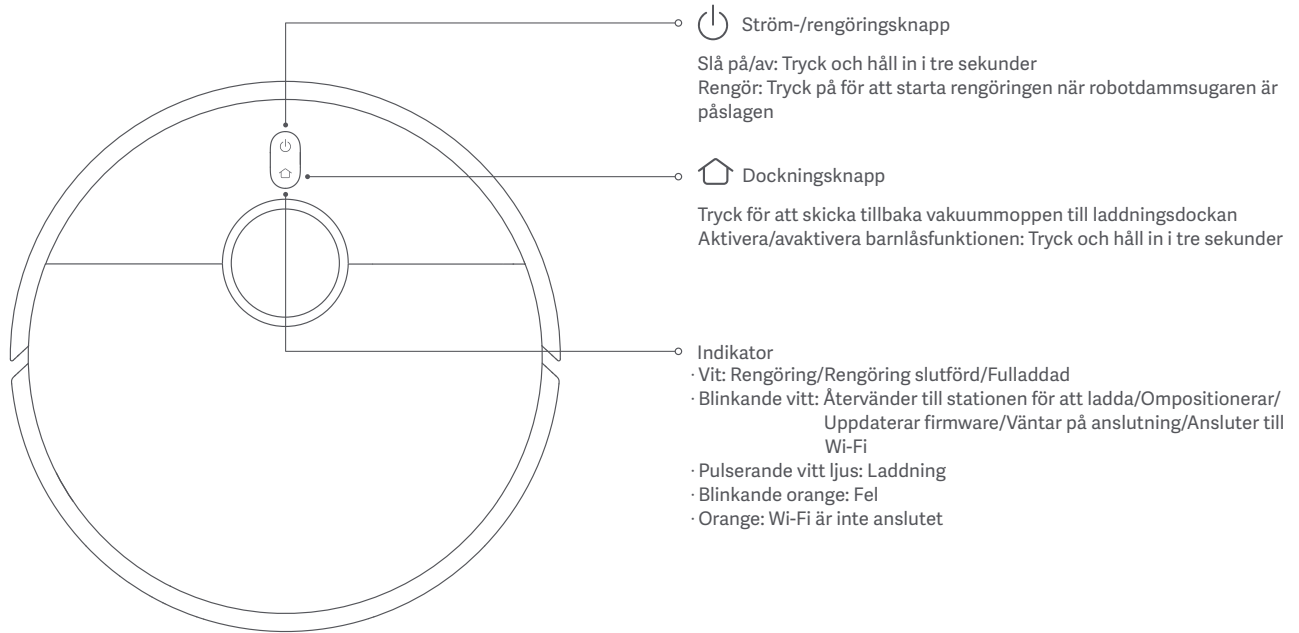
Hållare till moppdyna × 2



Laddningsdocka

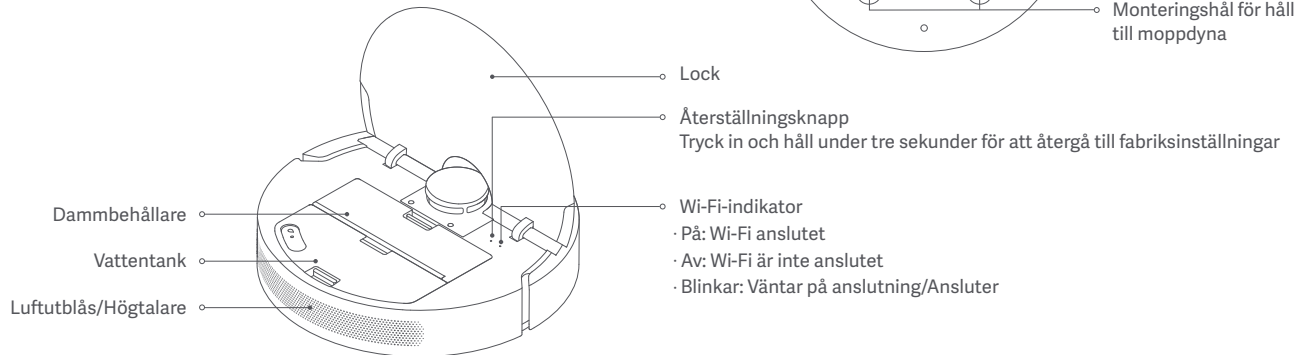
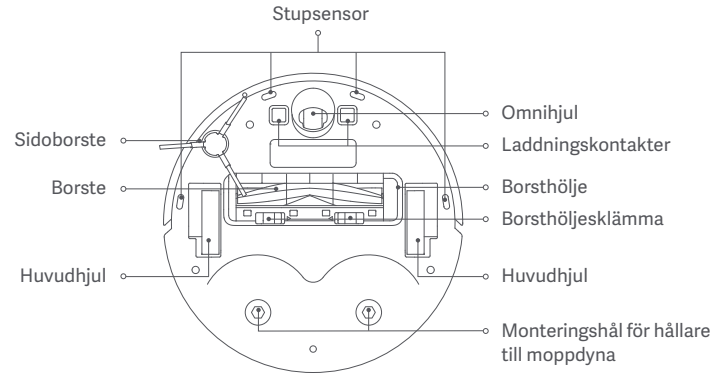
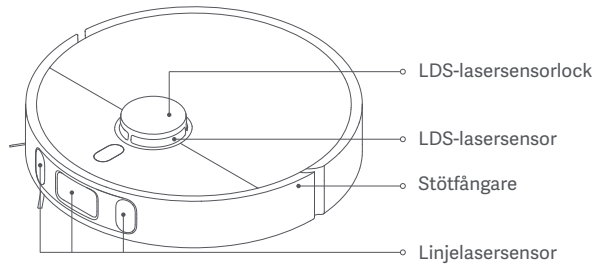
**Anteckning:** Illustrationerna av produkten, tillbehören och användargränssnittet i användarmanualen är endast avsedda som referens. Den faktiska produkten och dess funktioner kan variera på grund av produktförbättringar.

## Robotdammsugare

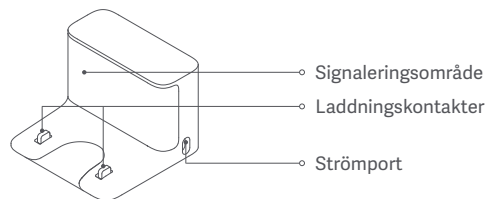


**Anteckning:** När robotdammsugaren rengör eller återvänder till stationen för att ladda kan du trycka på valfri knapp för att pausa den.

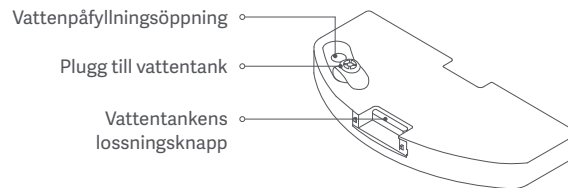
## Robotdammsugare och sensorer



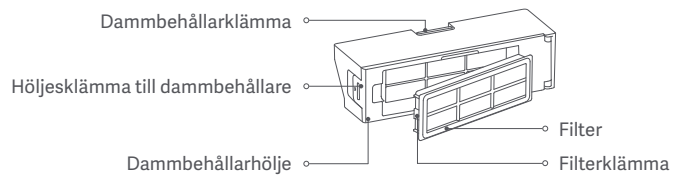
## Laddningsdocka



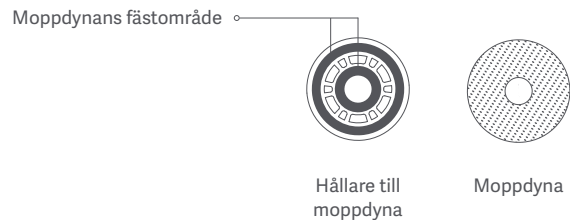
## Vattentank



## Dammbehållare



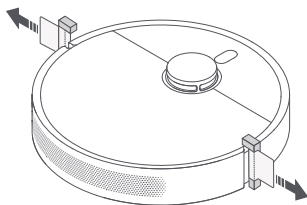
## Moppenhet



# Hur du installerar

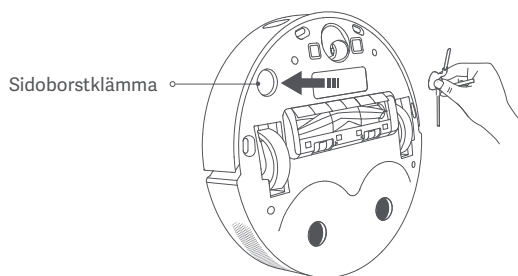
## Avlägsna skyddande förpackningsmaterial

Avlägsna skyddsremarna från båda sidorna innan du använder robotdammsugaren.



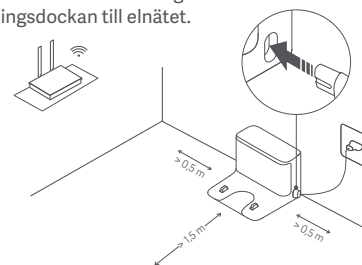
## Montera sidoborsten

Montera sidoborsten på klämman på robotdammsugarens undersida.



## Anslut till ett eluttag

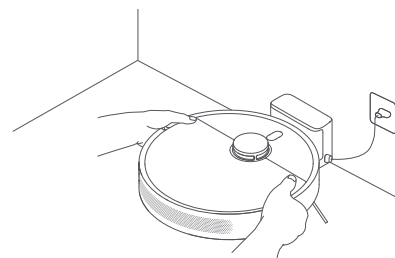
Placera laddningsdockan nära ett eluttag i ett område med bra Wi-Fi-signal. Anslut sedan laddningsdockan till elnätet.



**Anteckning:** Placera inte några objekt inom 0,5 meter på var sida om eller inom 1,5 meter framför laddningsdockan.

## Placera robotdammsugaren

När du placerar robotdammsugaren på den automatiska laddningsstationen, slås den automatiskt på och börjar ladda. Indikatorn slocknar efter ca 10 minuters laddning. Ladda robotdammsugaren helt innan den används för första gången.




**Anteckning:** Se till att laddningskontaktarna på robotdammsugaren och dockan är helt i linje med varandra.

# Så använder du

## Ansluta med Mi Home-/Xiaomi Home-appen

Denna produkt fungerar med Mi Home-/Xiaomi Home-appen\*. Använd Mi Home-/Xiaomi Home-appen för att styra din enhet och interagera med andra smarta hemenheter.

Skanna QR-koden för att ladda ned och installera appen. Du kommer att skickas till anslutnings inställningssida om appen redan finns installerad. Eller sök efter "Mi Home/Xiaomi Home" i app store för att ladda ned och installera den.

Öppna Mi Home-/Xiaomi Home-appen, tryck på  i det övre högre hörnet och följ sedan anvisningarna för att lägga till din enhet.



\* Denna app kallas Xiaomi Home-appen i Europa (förutom Ryssland). Namnet på appen som visas i din enhet bör användas som standard.

### Anteckningar:

- Den här robotdammsugaren fungerar med Mi Home-/Xiaomi Home-appen och stöder Android 4.4 och iOS 10.0 eller senare.
- Endast 2,4 GHz Wi-Fi-nätverk stöds.
- Versionen av appen kan ha uppdaterats. Följ instruktionerna baserat på den aktuella appversionen.

## Återställ Wi-Fi



Om anslutningen mellan telefonen och robotdammsugaren har gått förlorad på grund av omkonfigurering av routern, felaktigt lösenord eller liknande följer du stegen nedan:

1. Vänligen öppna locket på robotdammsugaren så att du kan se Wi-Fi-indikatorn.
2. Håll ned knapparna  och  samtidigt tills du hör en röst som indikerar att robotdammsugaren väntar på nätverkskonfigurationen.
3. När Wi-Fi-indikatorn blinkar långsamt har Wi-Fi-anslutningen återställts.

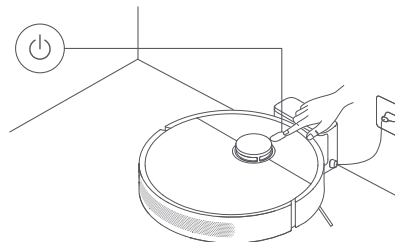


5812D4E4

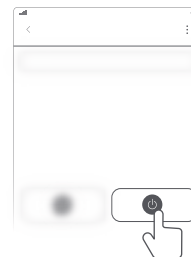
## Börja rengöra

När du trycker på knappen  på robotdammsugaren eller på knappen  i appen börjar robotdammsugaren att rengöra alla områden, först runt kanter och väggar och sedan i ett s-mönster. När rengöringen är klar återvänder robotdammsugaren automatiskt till laddningsdocken för att laddas.

Metod 1: Tryck på knappen  på robotdammsugaren för att starta rengöringen.



Metod 2: Tryck på knappen  i appen för att starta rengöringen.



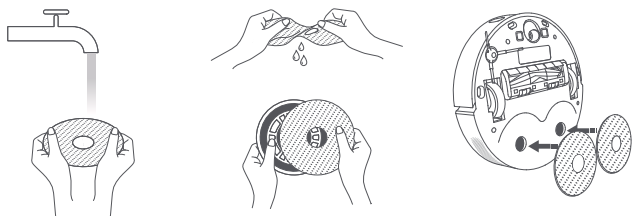
### Anteckningar:

- Innan en rengöringsuppgift ska du se till att robotdammsugaren är placerad på laddningsdocken och att den är fulladdad. Flytta inte robotdammsugaren under rengöringen.
- När du använder robotdammsugaren för första gången rekommenderar vi att du följer efter robotdammsugaren och tar bort alla hinder på golvet. Om robotdammsugaren riskerar att fastna eller repa ytan på möbler på vissa ställen kan du konfigurera begränsade områden i appen så att robotdammsugaren inte går in i de områdena.

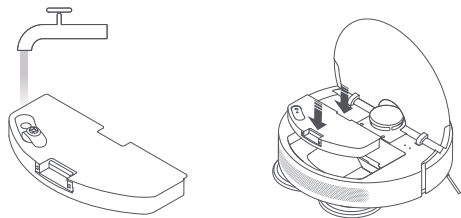


## Använda funktionen Dammsuga och moppa

1. Fukta först moppdynan och vrid ut överflödigt vatten. Sätt sedan i moppdynan i hållaren till moppdynan. Montera sedan moppenheten på robotdammsugarens undersida.




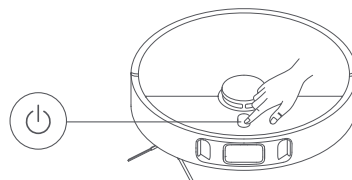
2. Öppna luckan på robotdammsugaren och ta ut vattentanken. Fyll vattentanken med kranvatten och sätt i tanken i robotdammsugaren igen.



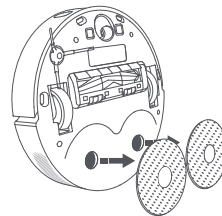
### VARNINGAR:

- Tillsätt inte hett vatten i vattentanken, eftersom det kan orsaka att tanken deformeras.
- För att undvika igensättning, tillsätt inte rengöringsmedel eller desinfektionsmedel i vattentanken.

3. Tryck på knappen  på robotdammsugaren eller använd appen för att få robotdammsugaren att utföra uppgiften Dammsuga och moppa.



4. När robotdammsugaren har slutfört en uppgift och återvänder till laddningsdockan ska du ta bort moppenheten och tvätta moppdynorna snarast.





**Anteckning:** Om robotdammsugaren inte ska användas under en längre tid ska du ta bort vattentanken och tömma den för att förhindra att lukt och mögel uppstår.

---

## Återuppta rengöring

Om robotdammsugaren börjar få slut på batteri under en rengöringsuppgift, återgår den automatiskt till laddningsdockan för att ladda och återupptar sedan städningen där den slutade efter att ha laddats tillräckligt.

## Pausa

När robotdammsugaren är i drift kan du trycka på valfri knapp på robotdammsugaren för att pausa den. Tryck sedan på knappen  för att återuppta städningen. Om du trycker på knappen  så avslutas den aktuella rengöringsuppgiften och robotdammsugaren skickas tillbaka till laddningsdockan.

**Anteckning:** Plocka inte upp eller flytta robotdammsugaren när den är i pausläge då detta kan orsaka navigationsproblem vilket kan förhindra att robotdammsugaren tar sig tillbaka till laddningsdockan eller orsaka att kartan går förlorad.

## Sovläge



Efter 10 minuters inaktivitet går robotdammsugaren automatiskt in i viloläge, och dess indikator slocknar. Tryck på valfri knapp på robotdammsugaren för att aktivera den.

**Anteckning:** Om vilotiden överstiger 12 timmar stängs robotdammsugaren av automatiskt.

## Uppdatera firmware

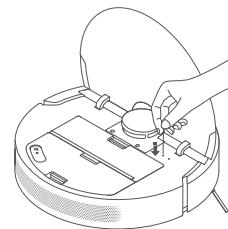
Du kan uppdatera firmware via appen. Innan uppdatering, se till att robotdammsugaren är på laddningsdockan och att den har minst 15 % batteri kvar.

## Starta om robotdammsugaren

Om robotdammsugaren slutar svara eller inte kan stängas av, håll ned knappen  i 15 sekunder för att tvinga den att stängas av. Håll sedan knappen  intryckt i 3 sekunder för att sätta på robotdammsugaren.

## Återställa fabriksinställningar

Om robotdammsugaren inte fungerar som den ska efter att du startat om den kan du använda ett stift för att trycka på återställningsknappen tills du hör en röst som indikerar att robotdammsugaren återställer fabriksinställningar. Detta återställer robotdammsugaren till dess ursprungliga fabriksinställningar.

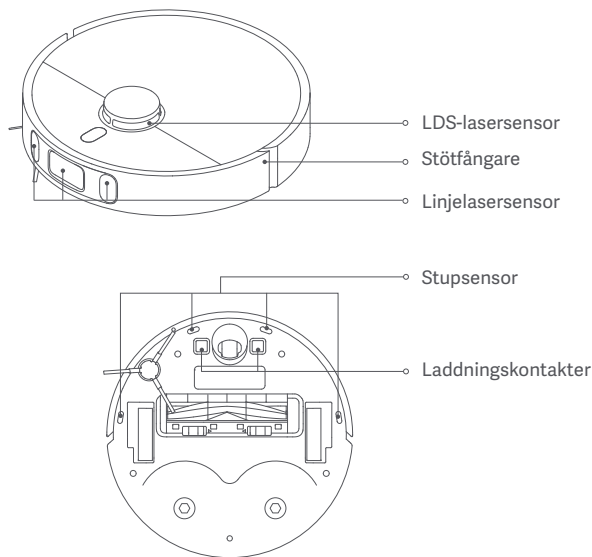


# Skötsel och underhåll

**Sensorer och laddningskontakter\*** Du rekommenderas att rengöra varje månad.

Använd en mjuk trasa för att rengöra alla sensorer och laddningskontakter på robotdammsugaren:

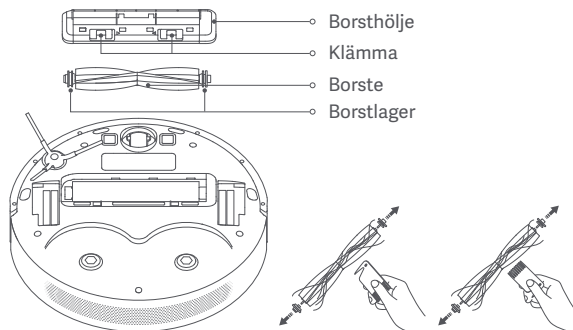
- Kantsensorerna och laddningskontakterna på robotdammsugarens botten.
- LDS-lasersensorn på robotdammsugarens översida.
- Stötfångaren och linjelasersensorn på robotdammsugarens framsida.



**Borste\*** Du rekommenderas att rengöra varannan vecka.

1. Vänd robotdammsugaren och nyp klämmorna för att ta bort borstkåpan.
2. Lyft borsten ur robotdammsugaren och rengör borstlagren.
3. Använd det särskilda rengöringsverktyget för att klippa bort eventuellt hårtrassel och annat skräp från borsten.
4. Installera borsten och borstskyddet på nytt och se till att de sitter fast ordentligt.

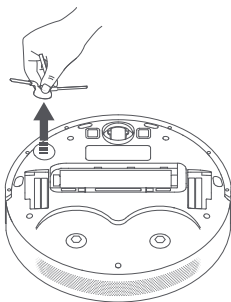
**Anteckning:** Du rekommenderas att byta borsten var 6:e-12:e månad för optimal rengöringsprestanda.



**FÖRSIKTIGHET:** Om för mycket hår trasslats in i borsten eller om håret är mycket trassligt, dra inte i den med våld, eftersom det kan skada borsten.

**Sidborste\*** Du rekommenderas att rengöra varannan vecka.

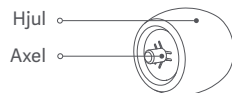
1. Vänd robotdammsugaren upp och ner och dra upp sidoborsten för att rengöra den.
2. Installera sidoborsten på nytt på robotdammsugaren.



**Anteckning:** Du rekommenderas att byta sidoborsten var tredje till sjätte månad för optimala rengöringsprestanda.

**Omnihjul\*** Rengör vid behov.

1. Vänd robotdammsugaren och dra ut omnihjulet.
2. Ta bort hår, smuts och annat skräp från hjulet och axeln.
3. Sätt tillbaka hjulet och tryck tillbaka det på plats.

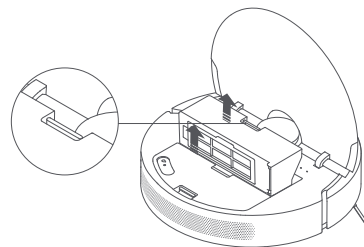


**Anteckningar:**

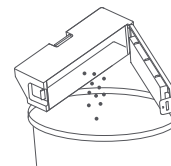
- En liten skruvmejsel eller annat bändverktyg kan användas för att försiktigt föra ut och ta bort hjulet.
- Hjulet kan rengöras med vatten och sättas tillbaka efter torkning.

**Dammbehållare\*** Du rekommenderas att rengöra varje vecka.

1. Öppna robotdammsugarens lock och tryck på dammbehållarklämman för att ta ut dammbehållaren uppåt.



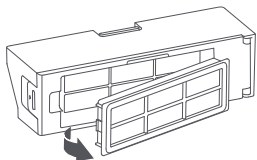
2. Öppna dammbehållarens lock och töm ut innehållet.



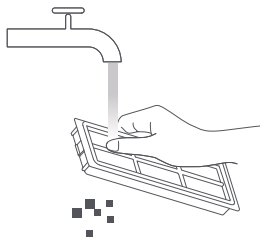
**Anteckning:** För att förhindra att filtret täpps till, tryck lätt på dammbehållaren när du tömmer innehållet.

**Filter\*** Du rekommenderas att rengöra varannan vecka.

1. Ta bort filtret ur filterklämman enligt bilden.

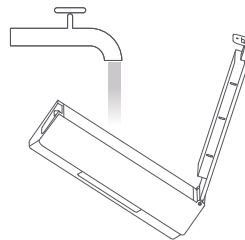


2. Rengör filtret och knacka lätt filtrets kanter för att ta bort damm och skräp tills det är rent.



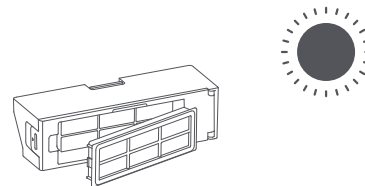
**Anteckning:** Försök inte rengöra filtret med en borste eller ett finger.

3. Öppna dammbehållarens lock, fyll dammbehållaren med rent vatten och stäng dammbehållarens lock. Skaka dammbehållaren från sida till sida och håll sedan ut det smutsiga vattnet ur behållaren.



**FÖRSIKTIGHET:** Endast rent vatten ska användas för att rengöra filtret. Använd inte tvättmedel.

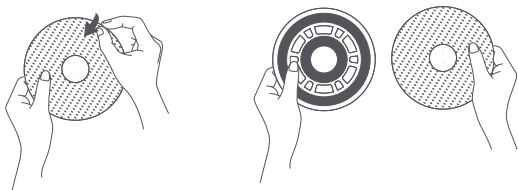
4. Ställ dammbehållaren och filtret åt sidan för att torka innan återinstallation.



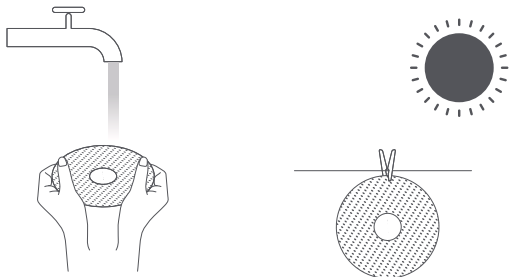
**Anteckning:** Torka dammbehållaren och filtret ordentligt innan du sätter tillbaka dem.

**Moppdyna\*** Rengöring efter varje användning rekommenderas.

1. Ta bort moppdynan från sin hållare.



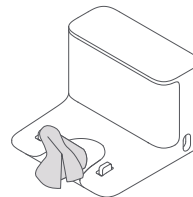
2. Rengör och torka moppdynan.



**Anteckning:** Du rekommenderas att byta moppdynan var tredje till sjätte månad för optimala rengöringsprestanda.

**Laddningsdocka\*** Rengör vid behov.

Rengör laddningskontaktarna och laddningsdockans signalområde med en mjuk, torr trasa.



## Batteri

Robotdammsugaren innehåller ett högpresterande litiumjonbatteripaket. Se till att det förblir laddad under daglig användning för att bibehålla optimala batteriprestanda.

**Anteckning:** Om robotdammsugaren inte används under en längre tid, stäng av den och ställ bort den. För att förhindra skador från överurladdning bör robotdammsugaren laddas minst en gång var tredje månad.

# Felsökning

Problem	Möjlig orsak och lösning
Vad ska jag göra när robotdammsugaren inte startar?	Batterinivån är låg. Ladda robotdammsugaren helt och hållet och försök sedan igen. Den omgivande temperaturen är lägre än 0 °C eller högre än 40 °C. Kontrollera att temperaturen ligger mellan 0 °C och 40 °C när du använder robotdammsugaren.
Vad ska jag göra när robotdammsugaren inte laddas?	Kontrollera om nätsladden är ordentligt ansluten till både laddningsdockan och eluttaget och se till att laddningskontakterna är rena. Om inte, torka av laddningskontakterna på både dockan och robotdammsugaren med en torr trasa.
Varför kommer inte robotdammsugaren tillbaka till dockan för att ladda?	Kontrollera om det finns för många hinder runt laddningsdockan, placera dockan på en plats utan hinder runt den. Se till att det inte finns några hinder inom 0,5 meter på båda sidor och inom 1,5 meter framför laddningsdockan. Rengör dockningsstationens signalområde.
Vad ska jag göra när robotdammsugaren inte fungerar som förväntat?	Slå av robotdammsugaren, och slå sedan på den igen.
Robotdammsugaren ger ifrån sig ett konstigt ljud.	Ett främmande föremål kan ha fastnat i borsten, i sidoborsten eller i ett av huvudhjulen. Stoppa robotdammsugaren och ta bort eventuellt skräp.
Varför rengör inte robotdammsugaren lika effektivt som tidigare, eller lämnar kvar damm?	Kontrollera om dammbehållaren är full, om så är fallet töm den. Kontrollera dessutom filtret och rengör det vid behov, och kontrollera även om det finns något lindat runt någon av borstarna.
Nätverkskonfigurationen misslyckades.	Wi-Fi-lösenordet är fel. Se till att ange korrekt lösenord. Bytt till ett 2,4 GHz-nätverk. 5 GHz-nätverk och företagsroutrar stöds för närvarande inte. Se till att robotdammsugaren stannar inom ett område med bra Wi-Fi-täckning. Robotdammsugaren är kanske inte i tillståndet Väntar på anslutning. Stäng och öppna appen igen, och följ stegen för nätverkskonfigurering igen.

Problem	Möjlig orsak och lösning
Varför utför inte robotdammsugaren den planerade rengöringen?	Kontrollera om batterinivån är tillräcklig. Robotdammsugaren måste ha en batterinivå på 15 % eller mer för att starta en schemalagd rengöring.
Moppdynan är inte tillräckligt blöt.	Kontrollera om tanken har tillräckligt med vatten. Fukta moppdynan och vrid ut överflödigt vatten före mopning. Följ instruktionerna i användarmanualen för att montera moppdynorna korrekt.
Moppdynan är för blöt.	Fukta moppdynan och se till att vrida ut överflödigt vatten. Se till att pluggen till vattentanken är ordentligt stängd.
Förbrukar robotdammsugaren el när den lämnas vid dockan efter fulladdning?	När robotdammsugaren lämnas vid dockan kommer den att förbruka en liten mängd elektricitet för att låta batteriet bibehålla optimal prestanda i viloläge.
Varför återupptar inte robotdammsugaren rengöringen efter laddning?	Robotdammsugaren återupptar inte rengöringen i stör ej-läge eller efter att manuellt återförts till dockan för att laddas.
Robotdammsugaren återgår inte till laddningsdockan efter att ha flyttats.	En flyttning av robotdammsugaren kan göra att den omplaceras sig eller kartlägger om sin omgivning. Om robotdammsugaren är för långt från laddningsdockan kanske den inte kan återvända automatiskt på egen hand, och i sådana fall måste du placera robotdammsugaren manuellt på laddningsdockan.
Moppdynan roterar inte.	Moppdynan kan ha fastnat i ett främmande objekt. Ta bort det främmande objektet och försök igen.



# Specifikationer

## Robotdammsugare

Namn	Robotdammsugare
Modell	B105
Artikelns dimensioner	350 × 350 × 97 mm
Batteri	4800 mAh (Faktisk kapacitet)
Laddningstid	Cirka 6 timmar
Nettovikt (Robotdammsugare)	3,8 kg
Nettovikt (med tillbehör)	4,6 kg
Kompatibel med	Android 4.4 och iOS 10.0 eller nyare
Trådlös anslutning	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2,4 GHz, Bluetooth 4.2
Märkspänning	14,4 V ---
Nominell effekt	55 W
Driftfrekvens	2400–2483,5 MHz
Max uteffekt	< 20 dBm

## Laddningsdocka

Modell	CDZ2101
Artikelns dimensioner	130 × 126 × 93 mm
Nominell ingång	100–240 V ~ 50/60 Hz 0,5 A
Nominell utgång	19,8 V --- 1 A

Under normala användningsförhållanden ska denna utrustnings antenn hållas på ett avstånd av minst 20 cm från användarens kropp.

## Information om avyttring och återvinning av elektroniskt avfall



Alla produkter märkta med den här symbolen är el- och elektronikprodukter (WEEE i enlighet med direktivet 2012/19/EU) och får inte avyttras tillsammans med osorterat hushållsavfall. Du bör istället skydda människors hälsa och miljön genom att lämna in ditt el- och elektronikavfall till de insamlingsstationer för återvinning av el- och elektronikutrustning som tillhandahålls av statliga eller lokala myndigheter. Korrekt avyttring och återvinning bidrar till att minska negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa. Kontakta installatören eller de lokala myndigheterna för mer information om dessa insamlingsplatser och vilka villkor som gäller.



- Weitere Informationen finden Sie auf [www.mi.com](http://www.mi.com)  
Hergestellt für: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
Hersteller: Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. (ein Unternehmen von Mi Ecosystem)  
Adresse: Room 2112-1-1, South District, Finance and Trade Center, No.6975 Yazhou Road, Dongjiang Bonded Port Area, Tianjin Pilot Free Trade Zone, 300463 Tianjin, China
- Daha fazla bilgi için lütfen [www.mi.com](http://www.mi.com)'u ziyaret edin  
Şu şirket için üretildi: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
Üretici: Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. (Mi Ekosisteminde yer alan şirketlerden biri)  
Adres: Room 2112-1-1, South District, Finance and Trade Center, No.6975 Yazhou Road, Dongjiang Bonded Port Area, Tianjin Pilot Free Trade Zone, 300463 Tianjin, Çin
- لمزيد من المعلومات، الرجاء الانتقال إلى موقع [www.mi.com](http://www.mi.com)  
Xiaomi Communications Co., Ltd. تم التصنيع لصالح شركة: (أحدى شركات نظام Mi الشامل)  
الجهة المصنعة: Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. العنوان: Room 2112-1-1, South District, Finance and Trade Center, No.6975 Yazhou Road, Dongjiang Bonded Port Area, Tianjin Pilot Free Trade Zone 300463، تيانجين، الصين
- לקבלת מידע נוסף, בקר בבתונות [www.mi.com](http://www.mi.com)  
Xiaomi Communications Co., Ltd. מיוצר עבור: (חברה השייכת ל-Mi Ecosystem)  
Room 2112-1-1, South District, Finance and Trade Center, No.6975 Yazhou Road, Dongjiang Bonded Port Area, Tianjin Pilot Free Trade Zone, 300463 Tianjin, China כתובת: תיבתון: היבואן: המילטון חשמל ואלקטרוניקה בע"מ  
האופה 8, מודיעין, 08-6852114 וואטסאפ: 052-6104399
- Para mais informações, consulte o site [www.mi.com](http://www.mi.com)  
Fabricado para: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
Fabricante: Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. (Uma empresa do Ecosistema Mi)  
Morada: Room 2112-1-1, South District, Finance and Trade Center, No.6975 Yazhou Road, Dongjiang Bonded Port Area, Tianjin Pilot Free Trade Zone, 300463 Tianjin, China
- Щоб дізнатися більше, відвідайте сайт [www.mi.com](http://www.mi.com)  
Виготовлено для: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
Виробник: Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. (компанія Екосистеми Mi)  
Адреса: Room 2112-1-1, South District, Finance and Trade Center, No.6975 Yazhou Road, Dongjiang Bonded Port Area, Tianjin Pilot Free Trade Zone, 300463 Tianjin, Китай
- Další informace naleznete na webových stránkách [www.mi.com](http://www.mi.com)  
Vyrobeno pro: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
Výrobce: Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. (Společnost ekosystému Mi)  
Adresa: Room 2112-1-1, South District, Finance and Trade Center, No.6975 Yazhou Road, Dongjiang Bonded Port Area, Tianjin Pilot Free Trade Zone, 300463 Tianjin, China
- Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.mi.com](http://www.mi.com)  
Κατασκευάζεται για την: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
Κατασκευαστής: Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. (εταιρεία του Οικοσυστήματος Mi)  
Διεύθυνση: Room 2112-1-1, South District, Finance and Trade Center, No.6975 Yazhou Road, Dongjiang Bonded Port Area, Tianjin Pilot Free Trade Zone, 300463 Tianjin, Κίνα
- Pentru mai multe informații, accesați adresa [www.mi.com](http://www.mi.com)  
Fabricat pentru: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
Fabricat de: Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. (o companie Mi Ecosystem)  
Adresă: Room 2112-1-1, South District, Finance and Trade Center, No.6975 Yazhou Road, Dongjiang Bonded Port Area, Tianjin Pilot Free Trade Zone, 300463 Tianjin, China
- För ytterligare information, gå till [www.mi.com](http://www.mi.com)  
Tillverkad för: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
Tillverkad av: Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. (ett Mi Ecosystem-företag)  
Adress: Room 2112-1-1, South District, Finance and Trade Center, No.6975 Yazhou Road, Dongjiang Bonded Port Area, Tianjin Pilot Free Trade Zone, 300463 Tianjin, Kina